

影像记录人生 · 档案见证时代 · 实践探索未来

从少年到 国际 独立 学者

1989–2026

四十年成长与跨领域实践影像档案

FROM YOUTH TO AN
INTERNATIONAL
INDEPENDENT SCHOLAR

作者 / 国际独立学者

巫朝晖

JEFFI CHAO HUI WU



ORCID
0009-0009-5318-3027



官网
www.times.net.au



重要 DOI / Important DOI
<https://doi.org/10.5281/zenodo.17646306>



出版日期 / Publication Date
2026年6月 / June 2026



《国际独立学者之路》

—— 三十年跨领域实践与多个实战系统的形成记录 ——

The Road of an International Independent Scholar

A Thirty-Year Record of Cross-Disciplinary Practice
and Multiple Real-World Systems

1989 ✈️

留学澳洲
异乡起点

1992 🖨️

创办印刷厂
创业学习

1997 🖥️

构思智能物流系统
商业与技术探索

2004 🌐

创办澳洲长风信息网
信息与网络建设

2005 🦜

创办澳洲彩虹鸚国际作家笔会
创办《澳洲彩虹鸚》季刊
学术与文学的起点

2024 🕊️

创立“澳洲国际气功太极学院”
弘扬中华传统文化
身心健康与文化传承

2025 📖

《时代跃迁》创刊
时代的记录与使命

文章要点

- 🎓 留学生活经历与成长
跨文化体验、独立精神、不断探索追求
- 📖 印刷出版行业创业
从实践中学习，在挑战中成长
- 🔧 智能物流系统开发与商业运营
构思、开发到运营，持续优化与创新
- 💻 互联网与数字化
信息平台建设与数字化实践
- ✍️ 文学与文化创作
独立写作，多个文体与系列作品
- 🌐 多语种与国际传播
多语写作，翻译与全球传播
- 🤝 国际交流与跨国合作
国际会议、文化交流、合作项目
- 📚 ISSN 出版与学术建制化
ISSN 出版与学术建制化
- 📖 ISSN 出版与学术建制化（作家笔会）
创刊 ISSN 学术月刊、专题刊、季刊
- 🏆 三十多年实战系统
多个实战系统的形成、整合与持续发展

KEY TOPICS

- International student experience
- Printing and entrepreneurship in Australia
- Intelligent logistics and real-world systems
- Digital platforms and online presence
- Literary and cultural creation
- Multilingual and multi-cultural communication
- International exchange and collaboration
- ISSN academic publishing and serials
- Formation of multiple real-world applications
- Thirty years of cross-disciplinary practice

作者 / 跨领域体系创建者

巫朝晖 JEFFI CHAO HUI WU

国际独立学者

ORCID: <https://orcid.org/0009-0009-5318-3027>



出版日期

2026年6月



来源 DOI

<https://doi.org/10.5281/zenodo.17646306>

三十年实践 · 十大领域 · 一条道路 · 一个系统 · 无限未来

THIRTY YEARS OF PRACTICE · TEN FIELDS · ONE JOURNEY · ONE SYSTEM · INFINITE FUTURE

澳洲国际气功太极学院官网首页：<https://taichiau.org/>



澳洲国际气功太极学院
Australian International Qigong Tai Chi Academy

[首页](#) | [ENGLISH](#) | [关于我们](#) | [联系我们](#)
[Français](#) | [Español](#) | [Deutsch](#) | [Português](#)
[Русский](#) | [日本語](#) | [한국어](#) | [العربي](#)

以气功为根 以太极为道

Qigong as the Root · Tai Chi as the Way

传承正统文化 弘扬太极智慧 促进身心健康



丹体
本源

丹田为根 · 气为主宰 · 形为用
内外兼修 · 阴阳平衡 · 天人合一

Dantian as the Root · Qi as the Master
Form as the Application
Internal-External Unity · Yin-Yang Balance ·
Unity of Heaven and Human



 中文

 English

 Français

 Español

 日本語

 العربية

 Deutsch

 Português

 Русский

 한국어

气功·太极·形意 | 正脉传承



2024年澳洲国际气功太极学院成立时，获得
各界名人、十二大掌门 / 高层鼎力支持



澳洲经梧太极传承人
师承单颖宗师（李经梧嫡传）
陈氏太极拳第十二代、
吴氏太极拳第六代传承人
左起：巫朝晖、单颖宗师



2024年，赵宏伟宗师正式收巫朝晖
为入室弟子，传承车氏形意拳第九
代，并颁发澳洲赵氏形意拳掌门人
及澳洲形意太极拳协会会长铭牌。
左起：巫朝晖、赵宏伟宗师、林文
辉宗师



2024年巫朝晖创立“澳洲国际气功
太极学院”并任学院主席。
1992年起林文辉宗师为巫朝晖的
气功、太极拳启蒙老师。
林文辉是王西安拳法第一代嫡传弟
子，气功宗师林厚省、骆佩钰、林
海四和孙大法的嫡传弟子。
左起：林文辉、王西安、巫朝晖
(2007年)



“丹体本源”体系是巫朝晖在三十
余年武学、气功与养生持续实践
的基础上逐步提炼与整合的核心
方法论。

国际权威基础设施永久收录













本网站多部作品被多个国际权威学术链路永久存档：其中包括但不限于：[Worldcat 全球最大图书馆联合目录系统](#)（成员机构超过 **16,000** 所国家级与大学图书馆，覆盖 **100** 多个国家和地区）、[澳大利亚国家图书馆 PANDORA / TROVE](#)，以及由 **CERN 欧洲核子研究中心**运营的 [Zenodo](#)、[OpenAIRE 欧洲开放科学基础设施](#)、DataCite DOI [全球数字对象\(文献\)标识符](#)（超60个文献）与 [ORCID 全球唯一永久学术数字身份证](#) 等国际学术基础设施。作者和本刊均不隶属于任何单一大学、出版社或国家职称评定体系，其公开记录客观呈现了本刊的学术属性、存档状态与永久保存能力。

English: The Chinese version shall prevail.
Français: La version chinoise prévaut.
Español: La versión en chino prevalece.

В качестве основы использовать китайский текст
T
중국어 원문을 기준으로 함

日本語: 中国語版を正とします。
المعتمدة هي الصينية النسخة: العربية
Chinesische Originalfassung maßgeblich.

澳洲国际气功太极学院官网首页: <https://taichiau.org/>



太极双剑

气功养生

金鸡独立

丹体本源

冰川形意

四平马步

原创武学文献 (十语全球同步出版)



首个联合国
国际太极拳日
2026年3月21日
首个国际太极拳日的结构意义
全册下载链接
Supplement of Issue 8
[TROVE LINK](#)

第二期目录
Contents for Issue 2
[TROVE LINK](#)
[DOI LINK](#)

第三期目录
Contents for Issue 3
[TROVE LINK](#)
[DOI LINK](#)

太极泰斗李经梧小传
——陈昊太极近代简史
Contents of Issue 7
[TROVE LINK](#)
[DOWNLOAD](#)

第四期目录
Contents for Issue 4
[TROVE LINK](#)
[DOI LINK](#)

百篇武学体悟心得
这些年来,我在武学与气功的道路上留下了百篇原创文章,它们既是修炼的体悟,也是生命的印证。

实修实练 体悟真功 (原创武学专著)



身体即宇宙
丹体本源的生命结构
全册下载
[DOI LINK](#)

首个联合国
国际太极拳日
2026年3月21日
首个国际太极拳日的结构意义
全册下载链接
Supplement of Issue 8
[TROVE LINK](#)

丹体独立75分钟
全册下载
Online Vidio
[DOI LINK](#)

《丹体本源》体系
全册下载
[DOI LINK](#)

《太极拳进入大学体系》
全册下载链接
Supplement 2 of Issue 9
[TROVE Link](#)

太极桩功对抗双倍体重
对手
全册下载
[DOI LINK](#)

缓慢呼吸
身心健康的科学训练
[TROVE LINK](#)
[DOI LINK](#)

冬季耐寒功
全册下载

国际活动庆典



2008太极庆典



2024年10月太极日



2008十大高手聚香江



功夫天地

澳洲国际气功太极学院官网首页：<https://taichiau.org/>

澳洲国际气功太极学院

Australian International Qigong Tai Chi Academy



学院首页

ENGLISH

中文首页

关于我们

联系我们



中文

English

Français

Español

日本語

العربية

Deutsch

Português

Русский

한국어

学院标志

活动庆典

功夫天地

人物介绍

练功交流

学院宗旨

会长顾问

诚邀合作

太极起源

合作伙伴

Copyright © Australian International Qigong Tai Chi Academy

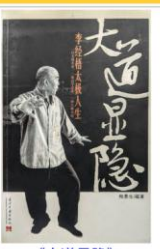
Disclaimer

名家经典



李经梧 著

李经梧传陈吴太极拳集



《大道显隐》

梅惠生 著



《一拳一世界》

单颖 著



《陈家沟健体太极》

林文辉 著



《气功使人健康》

林厚省 著



李氏形意太极拳

李春苓主编

《时代跃迁》前九期主刊回顾

Previous Main Issues of "The Epochal Transition"



[第九期主刊](#)
[全册下载链接](#)
[TROVE LINK](#)
[DOI of Issue 9](#)



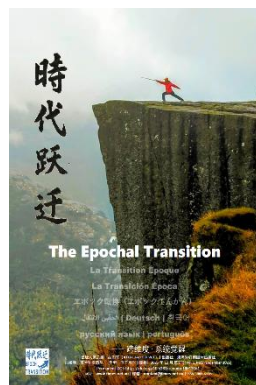
[第八期主刊](#)
[全册下载链接](#)
[TROVE LINK](#)
[DOI LINK](#)



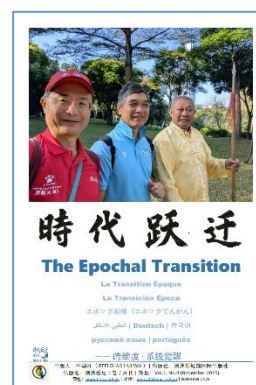
[第七期目录](#)
[全册下载链接](#)
[TROVE LINK](#)
[DOI LINK](#)



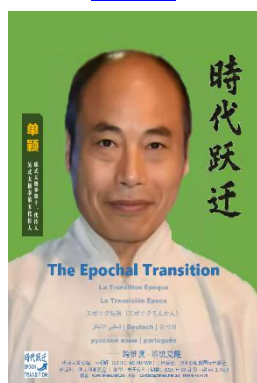
[第六期目录](#)
[Contents for Issue 6](#)
[TROVE LINK](#)
[DOI LINK](#)



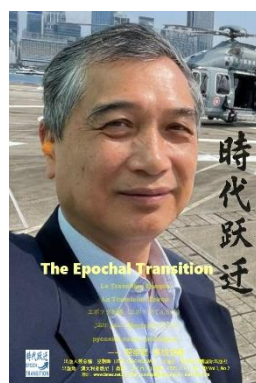
[第五期目录](#)
[Contents for Issue 5](#)
[TROVE LINK](#)
[DOI LINK](#)



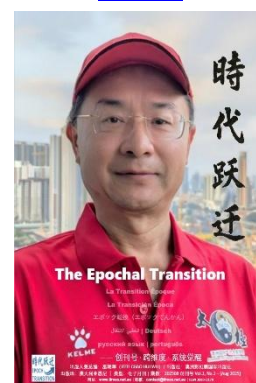
[第四期目录](#)
[Contents for Issue 4](#)
[TROVE LINK](#)
[DOI LINK](#)



[第三期目录](#)
[Contents for Issue 3](#)
[TROVE LINK](#)
[DOI LINK](#)



[第二期目录](#)
[Contents for Issue 2](#)
[TROVE LINK](#)
[DOI LINK](#)



[创刊号目录《时代跃迁》](#)
[Contents: Inaugural Issue](#)
[TROVE LINK](#)
[DOI LINK](#)

Contents

简介	1
Introduction	2
Introduction	3
Introducción	5
序文	6
مقدمة	8
Einleitung	9
Introdução.....	10
Введение	12
소개	13
第一部分：留学与成长（1989–1996）	17
Part I: Overseas Study and Personal Growth (1989–1996)	18
Première partie : Études à l'étranger et développement personnel (1989–1996)	18
Parte I: Estudios en el extranjero y crecimiento personal (1989–1996)	18
第 I 部：留学と成長（1989–1996）	19
الجزء (1989–1996) الشخصي والنمو الخارج في الدراسة: الأول الجزء	19
Teil I: Auslandsstudium und persönliche Entwicklung (1989–1996)	19
Parte I: Estudos no Exterior e Crescimento Pessoal (1989–1996)	20
Часть I: Учёба за рубежом и личностное становление (1989–1996)	20
제 1 부: 유학과 성장 (1989–1996).....	20
第二部分：文化传播与出版（2001–2009）	88

Part II: Cultural Exchange and Publishing (2001–2009)	89
Deuxième partie : Diffusion culturelle et publication (2001–2009)	90
Parte II: Difusión Cultural y Publicación (2001–2009)	91
第 II 部: 文化交流と出版 (2001–2009)	92
الجزء الثاني: النشر الثقافي التبادل (2001–2009)	93
Teil II: Kulturvermittlung und Publikation (2001–2009)	94
Parte II: Intercâmbio Cultural e Publicação (2001–2009)	95
Часть II: Культурный обмен и издательская деятельность (2001–2009)	96
제 2 부: 문화 교류와 출판 (2001–2009)	97
第三部分: 武学传承与交流 (2007–2026)	169
Part III: Martial Arts Lineage and Cultural Exchange (2007–2026)	170
Troisième partie : Transmission martiale et échanges culturels (2007–2026)	171
Parte III: Transmisión Marcial e Intercambio Cultural (2007–2026)	172
第三部 武術継承と国際交流 (2007–2026)	173
الجزء الثالث: التراث القتالي والتبادل الثقافي (2007–2026)	173
Teil III: Kampfkunsttradition und kultureller Austausch (2007–2026)	174
Parte III: Transmissão Marcial e Intercâmbio Cultural (2007–2026)	174
Часть III. Передача боевых традиций и культурный обмен (2007–2026)	175
제 3 부 무술 전승과 국제 교류 (2007–2026)	175
2024 年国际太极日庆典	214
2024 International Tai Chi Day Celebration	216
Célébration de la Journée internationale du Tai Chi 2024	217
Celebración del Día Internacional del Tai Chi 2024	217

2024 年国际太极拳デー記念式典	218
احتفالية 2024 تشي للتاي الدولي اليوم احتفالية	218
Feier zum Internationalen Tai-Chi-Tag 2024.....	219
Celebração do Dia Internacional do Tai Chi 2024.....	219
Празднование Международного дня тайцзицюань 2024 года	220
2024 국제 태극권의 날 기념행사.....	220
第四部分：跨领域实践与国际交流（2010–2026）	241
Part IV: Interdisciplinary Practice and International Exchange (2010–2026)	241
Quatrième partie : Pratique interdisciplinaire et échanges internationaux (2010–2026).....	241
Parte IV: Práctica Interdisciplinaria e Intercambio Internacional (2010–2026)	241
第Ⅳ部：学際的实践と国際交流（2010–2026）	241
الدولي والتبادل التخصصات متعددة الممارسة: الرابع الجزء (2010–2026).....	241
Teil IV: Interdisziplinäre Praxis und internationaler Austausch (2010–2026)	241
Parte IV: Prática Interdisciplinar e Intercâmbio Internacional (2010–2026)	241
Часть IV: Междисциплинарная практика и международный обмен (2010– 2026)	241
제 4 부: 학제 간 실천과 국제 교류 (2010–2026).....	241
2020 悉尼新机场及大城区规划峰会.....	242
物流系统相关（如有照片）	249
《时代跃迁》相关活	255
其它跨领域	263

专业实践与系统探索 (1990–2026)	269
第五部分：极限摄影与观察记录 (2025–2026)	275
Part V: Extreme Photography and Observational Records (2025–2026)	275
Cinquième partie : Photographie extrême et observations documentaires (2025–2026).....	275
Parte V: Fotografía Extrema y Registros de Observación (2025–2026)	275
第 V 部：極限写真と観察記録 (2025–2026)	275
الملاحظة وسجلات المتطرفة البيئات في الفوتوغرافي التصوير: الخامس الجزء (2025–2026)	275
Teil V: Extremfotografie und Beobachtungsdokumentation (2025–2026) ...	275
Parte V: Fotografia Extrema e Registos de Observação (2025–2026)	275
Часть V: Экстремальная фотография и документальные наблюдения (2025–2026).....	275
제 5 부: 극한 환경 사진과 관찰 기록 (2025–2026)	275
龙凤呈祥.....	276
第六部分：当下 (2025–2026)	347
Photo Information	384
Caption	385
Informations sur la photo	386
Légende	386
Información de la foto	388
Pie de foto	388
写真情報	390
説明文	390
الصورة معلومات.....	391

الصورة شرح	392
Fotoinformationen	393
Bildtext	393
Informações da fotografia.....	395
Legenda	395
Информация о фотографии.....	397
Текст-описание	397
사진 정보	399
사진 설명	399
《时代跃迁》网站首页	411

简介

《从少年到国际独立学者》不是传统意义上的自传，也不是普通照片集。

DOI: <https://doi.org/10.5281/zenodo.21012311>

DOWNLOAD: <https://zenodo.org/api/records/21012311/files-archive>

本书以 1989 年至 2026 年近四十年的历史照片、手稿、出版物、文化活动记录及相关档案为基础，通过图文并茂的方式，记录作者从中国少年时期、留学生时代、创业实践、文学活动、武学传承，到成长为国际独立学者的历程。

书中收录大量不同历史时期的原始照片、个人手稿、刊物封面、文化交流活动记录及国际传播实践资料。每一张照片不仅记录一个瞬间，也记录一个时代、一段经历和一个成长节点。通过时间轴方式，读者可以看到一个普通留学生如何在异国他乡不断学习、实践、探索，并逐步形成跨越文化、武学、出版、系统设计与跨学科研究等多个领域的长期积累。

本书采用十种语言同步出版，既是一部个人成长纪实，也是一份跨越近四十年的视觉档案。对于未来读者而言，它不仅记录一个人的经历，也保存了澳大利亚华人社会、留学生群体、文化活动及数字文明发展的部分历史轨迹。

这是一条从少年到国际独立学者的真实道路，也是一份持续记录、持续实践、持续创造的人生档案。

本书既是一部个人成长影像档案，也是持续建设中的长期数字文明档案的一部分。

作者：巫朝晖 JEFFI CHAO HUI WU

国际独立学者

ORCID: <https://orcid.org/0009-0009-5318-3027>

Introduction

From Youth to an International Independent Scholar is neither a traditional autobiography nor an ordinary photo collection.

DOI: <https://doi.org/10.5281/zenodo.21012311>

DOWNLOAD: <https://zenodo.org/api/records/21012311/files-archive>

Based on nearly four decades of historical photographs, manuscripts, publications, cultural activity records, and related archives from 1989 to 2026, this book presents a richly illustrated account of the author's journey—from his youth in China, through his years as an international student, entrepreneurial endeavors, literary and cultural activities, and martial arts lineage, to his growth as an international independent scholar.

The book includes a large collection of original photographs, personal manuscripts, magazine covers, records of cultural exchanges, and materials documenting international dissemination efforts from different periods of history. Each photograph captures not only a moment in time, but also an era, an experience, and a milestone of personal growth. Through a chronological narrative, readers can witness how an ordinary international student continued to learn, practice, and explore in a foreign land, gradually building long-term achievements across culture, martial arts, publishing, system design, and interdisciplinary research.

Published simultaneously in ten languages, this work is both a personal record of growth and a visual archive spanning nearly forty years. For future readers, it not only documents one individual's experiences but also preserves aspects of the history of the Chinese Australian community, international students, cultural activities, and the development of digital civilization.

This is a genuine journey from youth to international independent scholarship, and a lifelong archive of continuous documentation, practice, and creation.

This book is both a visual archive of the author's personal growth and part of a continuously evolving long-term digital civilization archive.

Author: Jeffi Chao Hui Wu

International Independent Scholar

ORCID: <https://orcid.org/0009-0009-5318-3027>

Introduction

De l'adolescence à l'érudition indépendante internationale n'est ni une autobiographie traditionnelle ni un simple album photographique.

DOI: <https://doi.org/10.5281/zenodo.21012311>

DOWNLOAD: <https://zenodo.org/api/records/21012311/files-archive>

Fondé sur près de quarante années de photographies historiques, de manuscrits, de publications, de documents d'activités culturelles et d'archives associées couvrant la période de 1989 à 2026, cet ouvrage retrace, à travers une présentation richement illustrée, le parcours de l'auteur depuis son adolescence en Chine, ses années d'études à l'étranger, ses expériences entrepreneuriales, ses activités littéraires et culturelles, son héritage martial, jusqu'à son évolution en tant qu'érudit indépendant international.

L'ouvrage rassemble un grand nombre de photographies originales, de manuscrits personnels, de couvertures de revues, de témoignages d'échanges culturels et de documents relatifs à la diffusion internationale. Chaque photographie ne représente pas seulement un instant, mais aussi une époque, une expérience et une étape de croissance personnelle. À travers une narration chronologique, le lecteur découvre comment un simple étudiant étranger a poursuivi son apprentissage, ses

expérimentations et ses explorations dans un pays étranger, construisant progressivement une œuvre couvrant la culture, les arts martiaux, l'édition, la conception de systèmes et la recherche interdisciplinaire.

Publié simultanément en dix langues, ce livre constitue à la fois un témoignage personnel et une archive visuelle couvrant près de quarante années. Pour les lecteurs de demain, il ne conserve pas seulement l'histoire d'un individu, mais aussi une partie de la mémoire des communautés chinoises d'Australie, des étudiants internationaux, des activités culturelles et de l'évolution de la civilisation numérique.

Il s'agit d'un véritable parcours, de l'adolescence à l'érudition indépendante internationale, ainsi que d'une archive de vie fondée sur l'observation, la pratique et la création continues.

Cet ouvrage est à la fois une archive visuelle du parcours personnel de l'auteur et une composante d'une archive numérique de civilisation à long terme, en développement continu.

Auteur : Jeffi Chao Hui Wu

Chercheur indépendant international

ORCID : <https://orcid.org/0009-0009-5318-3027>

Introducción

De la Juventud a un Académico Independiente Internacional no es una autobiografía tradicional ni una simple colección de fotografías.

DOI: <https://doi.org/10.5281/zenodo.21012311>

DOWNLOAD: <https://zenodo.org/api/records/21012311/files-archive>

Basado en casi cuatro décadas de fotografías históricas, manuscritos, publicaciones, registros de actividades culturales y archivos relacionados entre 1989 y 2026, este libro presenta un recorrido ilustrado por la vida del autor, desde su juventud en China, sus años como estudiante internacional, sus experiencias empresariales, sus actividades literarias y culturales, y su formación en las artes marciales, hasta convertirse en un académico independiente internacional.

La obra reúne una amplia colección de fotografías originales, manuscritos personales, portadas de publicaciones, registros de intercambios culturales y materiales relacionados con la difusión internacional. Cada fotografía no solo captura un instante, sino también una época, una experiencia y una etapa de crecimiento. A través de una narrativa cronológica, los lectores pueden observar cómo un estudiante extranjero común continuó aprendiendo, practicando y explorando en una tierra lejana, desarrollando gradualmente una trayectoria que abarca la cultura, las artes marciales, la edición, el diseño de sistemas y la investigación interdisciplinaria.

Publicada simultáneamente en diez idiomas, esta obra es tanto un testimonio personal como un archivo visual de casi cuarenta años. Para las generaciones futuras, no solo documenta la experiencia de una persona, sino que también preserva parte de la historia de la comunidad chino-australiana, de los estudiantes internacionales, de las actividades culturales y del desarrollo de la civilización digital.

Se trata de un auténtico camino desde la juventud hasta la erudición independiente internacional, así como de un archivo de vida construido mediante la documentación, la práctica y la creación continuas.

Este libro constituye tanto un archivo visual del crecimiento personal del autor como una parte de un archivo digital de la civilización a largo plazo, en continua construcción.

Autor: Jeffi Chao Hui Wu

Académico Independiente Internacional

ORCID: <https://orcid.org/0009-0009-5318-3027>

序文

『少年から国際独立研究者へ』は、従来の自伝でもなく、単なる写真集でもない。

DOI: <https://doi.org/10.5281/zenodo.21012311>

DOWNLOAD: <https://zenodo.org/api/records/21012311/files-archive>

本書は、1989年から2026年までの約40年にわたる歴史写真、手稿、出版物、文化活動の記録および関連資料を基盤とし、中国での少年時代、留學生活、起業の実践、文学活動、武術の継承を経て、国際独立研究者へと成長していく著者の歩みを、豊富な図版とともに記録したものである。

本書には、さまざまな時代のオリジナル写真、個人手稿、雑誌表紙、文化交流活動の記録、国際発信に関する資料が多数収録されている。一枚一枚の写真は単なる瞬間ではなく、一つの時代、一つの経験、そして人生の成長段階を記録している。年代順に構成された本書を通じて、読者は一人の留學生が異国の地で学び、実践し、探求し続けながら、文化、武術、出版、システム設計、学際研究にまたがる長期的な蓄積を築いていく姿を見ることができる。

本書は十言語で同時出版されており、個人の成長記録であると同時に、約 40 年に及ぶ視覚的アーカイブでもある。未来の読者にとって、本書は一人の人生を記録するだけでなく、オーストラリア華人社会、留学生群体、文化活動、そしてデジタル文明発展の一端を保存する資料でもある。

これは少年から国際独立研究者への実際の歩みであり、継続的な記録、実践、創造によって築かれた人生アーカイブである。

本書は、著者自身の成長を記録した映像・写真アーカイブであると同時に、継続的に構築されている長期デジタル文明アーカイブの一部でもある。

著者 : Jeffi Chao Hui Wu

国際独立研究者

ORCID: <https://orcid.org/0009-0009-5318-3027>

مقدمة

عادي صور ألبوم مجرد ولا ،تقليدية ذاتية سيرة ليس «دولي مستقل باحث إلى فتى من»

DOI: <https://doi.org/10.5281/zenodo.21012311>

DOWNLOAD: <https://zenodo.org/api/records/21012311/files-archive>

والمنشورات والمخطوطات التاريخية الصور من عقود أربعة من يقرب ما على الكتاب هذا يعتمد النص خلال من ليقدم ،2026و1989 عامي بين الصلة ذات والوثائق الثقافية الأنشطة وسجلات ريادة وتجارب ،الخارج في الدراسة بسنوات مروراً ،الصين في شبابه منذ المؤلف رحلة والصورة مستقل كباحث نموه إلى وصولاً ،القتالية الفنون في والتدريب ،والثقافية الأدبية والأنشطة ،الأعمال دولي.

وسجلات المجلات وأغلقة الشخصية والمخطوطات الأصلية الصور من كبيرة مجموعة الكتاب يضم توثق بل ،فحسب لحظة توثق لا صورة فكل .الدولي والتواصل بالنشر المتعلقة والمواد الثقافي التبادل ،الزمني التسلسل خلال ومن .الشخصي النمو محطات من ومحطة إنسانية وتجربة تاريخية مرحلة أيضاً أرض في والاستكشاف والممارسة التعلم عادي أجنبي طالب واصل كيف يرى أن القارئ يستطيع والبحث الأنظمة وتصميم والنشر القتالية والفنون الثقافة عبر تمتد طويلة مسيرة تدريباً ليبي ،بعيدة التخصصات متعدد.

وأرشيف شخصي لنمو سجل نفسه الوقت في وهو ،متزامن بشكل لغات عشر في العمل هذا صدر واحد فرد تجربة يوثق لا فهو ،المستقبل في للقراء وبالنسبة .عاماً أربعين من يقرب لما يمتد بصري والأنشطة ،الدوليين والطلاب ،الأسترالي الصيني المجتمع تاريخ من جانباً أيضاً يحفظ بل ،فحسب الرقمية الحضارة وتطور ،الثقافية.

المستمر التوثيق على قائم حياة وأرشيف ،الدولي المستقل البحث إلى الفتوة من حقيقية رحلة إنها .المستمر والإبداع المستمرة والممارسة

أرشيف من جزءاً يُشكّل كما ،للمؤلف الشخصي النمو مسيرة يوثق بصرياً أرشيفاً الكتاب هذا يُعد .مستمرة بصورة وتطويرة بناؤه يجري الأمد طويل رقمي حضاري

المؤلف: Jeffi Chao Hui Wu

دولي مستقل باحث

ORCID: <https://orcid.org/0009-0009-5318-3027>

Einleitung

Vom Jugendlichen zum internationalen unabhängigen Gelehrten ist weder eine traditionelle Autobiografie noch eine gewöhnliche Fotosammlung.

Auf der Grundlage von nahezu vier Jahrzehnten historischer Fotografien, Manuskripte, Veröffentlichungen, kultureller Aktivitäten und zugehöriger Archive aus den Jahren 1989 bis 2026 dokumentiert dieses Werk den Weg des Autors von seiner Jugend in China über sein Leben als internationaler Student, seine unternehmerischen Erfahrungen, literarischen und kulturellen Aktivitäten sowie seine Kampfkunsttradition bis hin zu seiner Entwicklung als international unabhängiger Gelehrter.

Das Buch enthält eine umfangreiche Sammlung von Originalfotografien, persönlichen Manuskripten, Zeitschriftentiteln, Dokumentationen kultureller Austauschaktivitäten und Materialien zur internationalen Verbreitung. Jede Fotografie dokumentiert nicht nur einen Augenblick, sondern auch eine Epoche, eine Erfahrung und einen Entwicklungsschritt. In chronologischer Form zeigt das Werk, wie ein gewöhnlicher Auslandsstudent in einem fremden Land kontinuierlich lernte, praktizierte und forschte und dabei langfristige Leistungen in den Bereichen Kultur, Kampfkunst, Verlagswesen, Systemdesign und interdisziplinäre Forschung aufbaute.

Das Werk erscheint gleichzeitig in zehn Sprachen und ist sowohl eine persönliche Lebensdokumentation als auch ein visuelles Archiv von nahezu vierzig Jahren. Für zukünftige Leser bewahrt es nicht nur die Erfahrungen eines Einzelnen, sondern auch Teile der Geschichte der chinesisch-australischen Gemeinschaft, internationaler Studierender, kultureller Aktivitäten und der Entwicklung der digitalen Zivilisation.

Es ist der authentische Weg eines Menschen vom Jugendlichen zum internationalen unabhängigen Gelehrten und zugleich ein Lebensarchiv kontinuierlicher Dokumentation, Praxis und Schöpfung.

Dieses Buch ist sowohl ein visuelles Archiv der persönlichen Entwicklung des Autors als auch ein Bestandteil eines langfristigen digitalen Zivilisationsarchivs, das kontinuierlich aufgebaut wird.

Autor: Jeffi Chao Hui Wu

Internationaler unabhängiger Gelehrter

ORCID: <https://orcid.org/0009-0009-5318-3027>

Introdução

Da Juventude ao Académico Independente Internacional não é uma autobiografia tradicional nem uma simples coleção de fotografias.

DOI: <https://doi.org/10.5281/zenodo.21012311>

DOWNLOAD: <https://zenodo.org/api/records/21012311/files-archive>

Baseado em quase quatro décadas de fotografias históricas, manuscritos, publicações, registos de atividades culturais e arquivos relacionados, entre 1989 e 2026, este livro apresenta, através de textos e imagens, a trajetória do autor desde a sua juventude na China, passando pelos anos como estudante internacional, pelas experiências empresariais, atividades literárias e culturais e pela transmissão das artes marciais, até se tornar um académico independente internacional.

A obra reúne uma vasta coleção de fotografias originais, manuscritos pessoais, capas de publicações, registos de intercâmbio cultural e materiais relacionados com a divulgação internacional. Cada fotografia documenta não apenas um momento, mas também uma época, uma experiência e uma etapa de crescimento pessoal. Através de uma narrativa cronológica, o leitor acompanha como um estudante

estrangeiro comum continuou a aprender, praticar e explorar num país distante, construindo gradualmente uma trajetória que abrange cultura, artes marciais, publicação, conceção de sistemas e investigação interdisciplinar.

Publicada simultaneamente em dez idiomas, esta obra é simultaneamente um registo de crescimento pessoal e um arquivo visual que abrange quase quarenta anos. Para os leitores do futuro, não documenta apenas a experiência de um indivíduo, mas preserva também parte da história da comunidade chinesa na Austrália, dos estudantes internacionais, das atividades culturais e do desenvolvimento da civilização digital.

Trata-se de uma jornada autêntica da juventude à erudição independente internacional, bem como de um arquivo de vida construído através do registo contínuo, da prática contínua e da criação contínua.

Este livro é simultaneamente um arquivo visual do crescimento pessoal do autor e parte de um arquivo digital da civilização de longo prazo, em contínua construção.

Autor: Jeffi Chao Hui Wu

Académico Independente Internacional

ORCID: <https://orcid.org/0009-0009-5318-3027>

Введение

«От юности к международному независимому исследователю» — это не традиционная автобиография и не обычный фотоальбом.

DOI: <https://doi.org/10.5281/zenodo.21012311>

DOWNLOAD: <https://zenodo.org/api/records/21012311/files-archive>

Книга основана на почти сорока годах исторических фотографий, рукописей, публикаций, материалов культурной деятельности и связанных архивов за период с 1989 по 2026 год. С помощью текста и изображений она рассказывает путь автора от юности в Китае, через годы учёбы за рубежом, предпринимательскую практику, литературную и культурную деятельность, а также освоение боевых искусств, к становлению международным независимым исследователем.

В книге собраны многочисленные оригинальные фотографии, личные рукописи, обложки изданий, документы культурных обменов и материалы, связанные с международным распространением работ автора. Каждая фотография фиксирует не только отдельный момент, но и целую эпоху, жизненный опыт и этап личностного развития. Благодаря хронологическому построению читатель может проследить, как обычный иностранный студент продолжал учиться, практиковаться и исследовать мир вдали от родины, постепенно формируя многолетние достижения в области культуры, боевых искусств, издательского дела, системного проектирования и междисциплинарных исследований.

Изданная одновременно на десяти языках, эта работа представляет собой как документ личностного роста, так и визуальный архив почти сорокалетнего периода. Для будущих читателей книга сохраняет не только историю одного

человека, но и часть истории китайско-австралийского сообщества, иностранных студентов, культурной жизни и развития цифровой цивилизации.

Это подлинный путь от юности к международной независимой научной деятельности и одновременно архив жизни, основанный на непрерывном документировании, практике и творчестве.

Эта книга представляет собой одновременно визуальный архив личного становления автора и часть долгосрочного цифрового архива цивилизации, который непрерывно развивается и пополняется.

Автор: Jeffi Chao Hui Wu

Международный независимый исследователь

ORCID: <https://orcid.org/0009-0009-5318-3027>

소개

『소년에서 국제 독립학자로』는 전통적인 자서전도 아니고 단순한 사진집도 아니다.

DOI: <https://doi.org/10.5281/zenodo.21012311>

DOWNLOAD: <https://zenodo.org/api/records/21012311/files-archive>

이 책은 1989 년부터 2026 년까지 약 40 년에 걸친 역사적 사진, 원고, 출판물, 문화 활동 기록 및 관련 자료를 바탕으로, 중국에서의 소년 시절부터 유학생 시기, 창업 경험, 문학 및 문화 활동, 무술 전승 과정을 거쳐 국제 독립학자로 성장하기까지의 여정을 사진과 함께 기록하고 있다.

책에는 다양한 시기의 원본 사진, 개인 원고, 잡지 표지, 문화 교류 활동 기록, 국제 전파 활동 자료가 수록되어 있다. 각각의 사진은 단순한 순간이 아니라 하나의 시대, 하나의 경험, 그리고 성장의 한 단계를 보여준다. 연대기적 구성을 통해 독자는 한 평범한 유학생이 낯선 나라에서 끊임없이 배우고 실천하며 탐구해 나가면서 문화,

무술, 출판, 시스템 설계, 학제 간 연구에 걸친 장기적인 축적을 이루어 가는 과정을 볼 수 있다.

이 책은 10 개 언어로 동시에 출판되었으며, 개인 성장 기록이자 약 40 년에 걸친 시각적 아카이브이기도 하다. 미래의 독자들에게 이 책은 한 개인의 경험뿐 아니라 호주 화교 사회, 유학생 집단, 문화 활동, 그리고 디지털 문명의 발전 과정 일부를 보존하는 기록이 될 것이다.

이 책은 한 소년이 국제 독립학자로 성장해 가는 실제 여정이자, 지속적인 기록과 실천, 그리고 창조를 통해 구축된 삶의 아카이브이다.

이 책은 저자의 성장 과정을 기록한 영상·사진 아카이브인 동시에, 지속적으로 구축되고 있는 장기 디지털 문명 아카이브의 일부이기도 합니다.

저자: Jeffi Chao Hui Wu

국제 독립학자

ORCID: <https://orcid.org/0009-0009-5318-3027>



《国际独立学者之路》封面

而这条道路，仍在继续。

And This Journey Continues.

本书记录巫朝晖（JEFFI CHAO HUI WU）自1989年赴澳留学以来，在出版、物流、网站建设、文化传播、武学实践及跨领域研究等多个领域的真实经历与长期探索。

通过时间线与历史记录，呈现一位国际独立学者的形成过程，以及多个长期实践体系的建立与发展。

这不仅是一部个人历史文献，更是一份关于独立精神、持续学习、系统创新与文化传播的真实记录。

巫朝晖

JEFFI CHAO HUI WU

国际独立学者



ORCID

0009-0009-5318-3027



官网

www.times.net.au

1989 — 2026

《国际独立学者之路》封底

第一部分：留学与成长（1989–1996）



1989年3月，巫朝晖启程前往澳大利亚墨尔本。照片摄于飞往澳洲的航班上，记录了人生重要转折时刻。自此，他开始了海外求学、工作与跨领域实践之路。这次远行不仅改变了个人的人生轨迹，也成为日后文化传播、系统创新、武学传承与国际独立学术探索的重要起点。

Part I: Overseas Study and Personal Growth (1989–1996)

In March 1989, Jeffi Chao Hui Wu departed for Melbourne, Australia. This photograph was taken aboard the flight to Australia, capturing a significant turning point in his life. From this journey began his path of overseas study, professional development, and interdisciplinary practice. The voyage not only transformed his personal life course but also marked the starting point of his future work in cultural communication, system innovation, martial arts transmission, and international independent scholarship.

Première partie : Études à l'étranger et développement personnel (1989–1996)

En mars 1989, Jeffi Chao Hui Wu quitta son pays pour Melbourne, en Australie. Cette photographie a été prise à bord du vol vers l'Australie, témoignant d'un moment décisif de sa vie. Ce voyage marqua le début de ses études à l'étranger, de son parcours professionnel et de ses pratiques interdisciplinaires. Il devint également le point de départ de ses futures activités dans la diffusion culturelle, l'innovation des systèmes, la transmission des arts martiaux et la recherche indépendante internationale.

Parte I: Estudios en el extranjero y crecimiento personal (1989–1996)

En marzo de 1989, Jeffi Chao Hui Wu partió hacia Melbourne, Australia. Esta fotografía fue tomada a bordo del vuelo hacia Australia y registra un momento decisivo de su vida. A partir de este viaje comenzó su trayectoria de estudios en el extranjero, desarrollo profesional y práctica interdisciplinaria. Esta partida no solo transformó el rumbo de su vida, sino que también marcó el inicio de sus futuras actividades en la difusión cultural, la innovación de sistemas, la transmisión de las artes marciales y la investigación independiente internacional.

第I部：留学と成長 (1989–1996)

1989 年 3 月、巫朝晖はオーストラリアのメルボルンへ向けて旅立った。この写真は渡豪の機内で撮影されたもので、人生における重要な転機を記録している。この旅を契機として、海外での学習、職業経験、そして多分野にわたる実践が始まった。それはまた、後年の文化発信、システム革新、武術継承、そして国際的な独立研究活動への出発点ともなった。

الجزء (1989–1996) الشخصي والنمو الخارج في الدراسة: الأول الجزء

الصورة هذه التقطت. أستراليا في ملبورن إلى متوجهاً وو هوي تشاو جيغي غادر، 1989 مارس في مسيرته بدأت الرحلة تلك ومنذ. حياته في مفصلية لحظة موثقة، أستراليا إلى المتجهة الرحلة متن على حياته مسار الرحلة هذه تغيّر ولم. وطنه خارج التخصصات متعددة والممارسة والعمل الدراسة في وابتكار الثقافي التواصل في المستقبلية لأعماله انطلاق نقطة أيضاً أصبحت بل، فحسب الشخصية الدولي المستوى على المستقل الأكاديمي والبحث القتالية الفنون ونقل الأنظمة.

Teil I: Auslandsstudium und persönliche Entwicklung (1989–1996)

Im März 1989 brach Jeffi Chao Hui Wu nach Melbourne in Australien auf. Dieses Foto wurde an Bord des Fluges nach Australien aufgenommen und dokumentiert einen bedeutenden Wendepunkt seines Lebens. Mit dieser Reise begann sein Weg des Studiums im Ausland, der beruflichen Entwicklung und der interdisziplinären Praxis. Sie veränderte nicht nur seinen persönlichen Lebensweg, sondern markierte auch den Ausgangspunkt seiner späteren Tätigkeiten in den Bereichen Kulturvermittlung, Systeminnovation, Kampfkunsttradition und internationale unabhängige Forschung.

Parte I: Estudos no Exterior e Crescimento Pessoal (1989–1996)

Em março de 1989, Jeffi Chao Hui Wu partiu para Melbourne, Austrália. Esta fotografia foi tirada a bordo do voo para a Austrália e registra um momento decisivo de sua vida. A partir desta viagem iniciou-se sua trajetória de estudos no exterior, desenvolvimento profissional e prática interdisciplinar. A jornada não apenas transformou seu caminho pessoal, mas também marcou o início de suas futuras atividades em comunicação cultural, inovação de sistemas, transmissão das artes marciais e pesquisa independente internacional.

Часть I: Учёба за рубежом и личностное становление (1989–1996)

В марте 1989 года У Чжаохуэй (Jeffi Chao Hui Wu) отправился в Мельбурн, Австралия. Эта фотография была сделана на борту самолёта по пути в Австралию и запечатлела важный поворотный момент его жизни. С этого путешествия начался его путь зарубежного образования, профессионального развития и междисциплинарной практики. Эта поездка не только изменила его личную судьбу, но и стала отправной точкой для будущей деятельности в области культурного обмена, системных инноваций, передачи боевых искусств и международных независимых исследований.

제 1 부: 유학과 성장 (1989–1996)

1989년 3월, 우자오후이(Jeffi Chao Hui Wu)는 호주 멜버른을 향해 출발하였다. 이 사진은 호주행 항공기 안에서 촬영된 것으로, 그의 인생에서 중요한 전환점을 기록하고 있다. 이 여정을 계기로 해외 유학과 직업 경력, 그리고 다양한 분야에 걸친 실천의 길이 시작되었다. 또한 이는 훗날 문화 교류, 시스템 혁신, 무술 전승, 국제 독립 학술 연구 활동으로 이어지는 중요한 출발점이 되었다.



1989年3月初，巫朝晖抵达澳大利亚墨尔本机场。这张照片记录了他踏上澳洲土地后的最初时刻。身背行囊、手提简单的行李，面对陌生的环境与未知的未来，他开始了海外求学与独立奋斗的人生旅程。此后数十年间，从留学生到物流从业者、系统开发者、文化传播者、武学传承人及国际独立学者，这段旅程逐渐展开，并成为后来众多实践与探索的起点。

In early March 1989, Jeffi Chao Hui Wu arrived at Melbourne Airport in Australia. This photograph captures one of his first moments after setting foot on Australian soil. Carrying only a small amount of luggage and facing an unfamiliar environment and an uncertain future, he began a journey of overseas study and independent

endeavour. In the decades that followed, his path evolved from international student to logistics practitioner, system developer, cultural promoter, martial arts inheritor, and international independent scholar, making this moment the beginning of many future achievements and explorations.

Au début du mois de mars 1989, Jeffi Chao Hui Wu arriva à l'aéroport de Melbourne, en Australie. Cette photographie saisit l'un de ses premiers instants sur le sol australien. Avec quelques bagages seulement et face à un environnement inconnu ainsi qu'à un avenir incertain, il commença son parcours d'études à l'étranger et d'efforts indépendants. Au cours des décennies suivantes, il évolua du statut d'étudiant international à celui de praticien de la logistique, développeur de systèmes, promoteur culturel, héritier des arts martiaux et chercheur indépendant international. Cette image marque ainsi le point de départ de nombreuses réalisations et explorations futures.

A principios de marzo de 1989, Jeffi Chao Hui Wu llegó al aeropuerto de Melbourne, Australia. Esta fotografía registra uno de sus primeros momentos tras pisar suelo australiano. Con un equipaje sencillo y frente a un entorno desconocido y un futuro incierto, inició su camino de estudios en el extranjero y esfuerzo independiente. En las décadas siguientes, pasó de estudiante internacional a profesional de la logística, desarrollador de sistemas, promotor cultural, heredero de las artes marciales e investigador independiente internacional. Este momento se convirtió en el punto de partida de numerosas iniciativas y exploraciones futuras.

1989年3月初旬、巫朝晖はオーストラリアのメルボルン空港に到着した。この写真は、彼がオーストラリアの地を初めて踏んだ直後の様子を記録している。わずかな荷物を携え、未知の環境と将来に向き合いながら、海外留学と自立した挑戦の道を歩み始めた。その後数十年にわたり、留学生から物流実務者、システム開発者、文化発信者、武術継承者、そして国際的な独立研究者へと活動を広げていった。この瞬間は、その長い歩みの出発点となった。

الصورة هذه توثق. أستراليا في ملبورن مطار إلى وو هوي تشاو جيفي وصل، 1989 مارس أوائل في جديدة بيئة ومواجهًا البسيطة أمتعته حاملاً. الأسترالية الأراضي إلى وصوله بعد الأولى لحظاته إحدى تطور التالية العقود وخلال. المستقل والكفاح الخارج في الدراسة رحلة بدأ، معروف غير ومستقبلاً

ووارث ثقافي وناشط أنظمة ومطور اللوجستية الخدمات في متخصص إلى دولي طالب من مساره الإنجازات من للعديد البداية نقطة اللحظة هذه وتمثل دولي مستقل وباحث القتالية للفنون اللاحقة والاستكشافات.

Anfang März 1989 kam Jeffi Chao Hui Wu am Flughafen Melbourne in Australien an. Dieses Foto hält einen seiner ersten Momente auf australischem Boden fest. Mit nur wenig Gepäck und vor einer unbekannten Umgebung sowie einer ungewissen Zukunft begann er seinen Weg des Auslandsstudiums und des eigenständigen Strebens. In den folgenden Jahrzehnten entwickelte er sich vom internationalen Studenten zum Logistikfachmann, Systementwickler, Kulturvermittler, Kampfkunstnachfolger und internationalen unabhängigen Forscher. Dieser Augenblick markiert den Ausgangspunkt vieler späterer Leistungen und Entdeckungen.

No início de março de 1989, Jeffi Chao Hui Wu chegou ao Aeroporto de Melbourne, na Austrália. Esta fotografia registra um de seus primeiros momentos em solo australiano. Com uma bagagem modesta e diante de um ambiente desconhecido e de um futuro incerto, iniciou sua jornada de estudos no exterior e de esforço independente. Nas décadas seguintes, sua trajetória evoluiu de estudante internacional para profissional de logística, desenvolvedor de sistemas, promotor cultural, herdeiro das artes marciais e pesquisador independente internacional. Este momento tornou-se o ponto de partida para muitas realizações e explorações futuras.

В начале марта 1989 года У Чжаохуэй (Jeffi Chao Hui Wu) прибыл в аэропорт Мельбурна в Австралии. Эта фотография запечатлела один из его первых моментов на австралийской земле. Имея при себе лишь небольшой багаж и сталкиваясь с незнакомой средой и неопределённым будущим, он начал путь зарубежного образования и самостоятельных усилий. В последующие десятилетия он прошёл путь от иностранного студента до специалиста по логистике, разработчика систем, деятеля культуры, наследника боевых искусств и международного независимого исследователя. Этот момент стал отправной точкой для многих будущих достижений и исследований.

1989년 3월 초, 우자오후이(Jeffi Chao Hui Wu)는 호주 멜버른 공항에 도착하였다. 이 사진은 그가 처음으로 호주 땅을 밟은 직후의 모습을 기록하고 있다. 소박한 짐을 들고 낯선 환경과 불확실한 미래를 마주하며, 그는 해외 유학과 독립적인 도전의 길을 시작하였다. 이후 수십 년 동안 그는 유학생에서 물류 전문가, 시스템 개발자, 문화 전파자, 무술 전승자, 그리고 국제 독립 연구자로 성장해 나갔다. 이 순간은 훗날 수많은 실천과 탐구의 출발점이 되었다.



1989年3月，巫朝晖在澳大利亚墨尔本市区留影。刚刚抵达澳洲不久，当时寄住于墨尔本 South Springvale 一对越南华人家庭。前往市区需要先乘坐约 15 分钟公交车，再转乘约 45 分钟火车。由于英语口语和听力能力有限，初到澳洲时甚至无法听懂公交司机的询问，只能递上一张五十澳元纸币，待司机找零后才知道车费为 1.95 澳元。那时的墨尔本华人数量远少于今日，在市区漫步数小时，往往难以见到一位黑发东方面孔。照片记录了作者初到异国他乡、独自探索陌生世界的真实经历，也见证了一段全新人生旅程的开始。

In March 1989, Jeffi Chao Hui Wu was photographed in central Melbourne, Australia. Having arrived in Australia only recently, he was then living with a Vietnamese-Chinese family in South Springvale. A trip to the city required about fifteen minutes

by bus followed by approximately forty-five minutes by train. Although he had studied English before leaving China, his spoken English and listening skills were very limited. During his first days in Australia, he could not understand what the bus driver was saying and simply handed over a fifty-dollar note, later discovering from the change that the fare was AUD 1.95. At that time, Melbourne had far fewer Chinese residents than today, and it was possible to walk through the city for hours without seeing another black-haired East Asian face. This photograph records the author's early experience of exploring an unfamiliar world alone and marks the beginning of a new chapter in his life.

En mars 1989, Jeffi Chao Hui Wu fut photographié dans le centre-ville de Melbourne, en Australie. Arrivé depuis peu dans le pays, il vivait alors chez une famille sino-vietnamienne à South Springvale. Pour se rendre en ville, il fallait environ quinze minutes en autobus puis quarante-cinq minutes en train. Bien qu'il ait étudié l'anglais avant son départ, ses compétences orales et sa compréhension restaient très limitées. Lors de ses premiers jours en Australie, il ne comprenait pas les paroles du conducteur de bus et lui tendit simplement un billet de cinquante dollars australiens, découvrant ensuite grâce à la monnaie rendue que le tarif était de 1,95 dollar australien. À cette époque, la communauté chinoise de Melbourne était beaucoup moins importante qu'aujourd'hui, et il était fréquent de marcher plusieurs heures dans le centre-ville sans rencontrer un seul visage asiatique aux cheveux noirs. Cette photographie témoigne de ses premiers pas dans un monde inconnu et marque le début d'un nouveau parcours de vie.

En marzo de 1989, Jeffi Chao Hui Wu fue fotografiado en el centro de Melbourne, Australia. Recién llegado al país, vivía con una familia chino-vietnamita en South Springvale. Para llegar al centro era necesario tomar un autobús durante unos quince minutos y luego un tren durante aproximadamente cuarenta y cinco minutos. Aunque había estudiado inglés antes de salir de China, sus habilidades para hablar y comprender el idioma eran muy limitadas. En sus primeros días en Australia ni siquiera podía entender al conductor del autobús y simplemente le entregó un billete de cincuenta dólares australianos, descubriendo después por el cambio recibido que el pasaje costaba 1,95 dólares. En aquella época había muchos menos chinos en

Melbourne que hoy, y era posible caminar durante horas por la ciudad sin encontrar otro rostro asiático de cabello negro. Esta fotografía documenta su experiencia inicial explorando solo un mundo desconocido y señala el comienzo de una nueva etapa de su vida.

1989 年 3 月、巫朝晖はオーストラリア・メルボルン市内で撮影された。渡豪して間もない頃で、当時は South Springvale に住むベトナム系華人の家庭に下宿していた。市内へ行くには約 15 分のバスと約 45 分の電車を使い継ぐ必要があった。中国を出る前に英語を学んでいたものの、会話力と聴解力は十分ではなく、到着直後にはバス運転手の言葉を理解できず、ただ 50 豪ドル紙幣を渡しただけだった。座席について釣り銭を数え、運賃が 1.95 豪ドルであることを知ったという。当時のメルボルンには現在ほど多くの華人はおらず、市内を数時間歩いても黒髪の東洋人に出会わないことが珍しくなかった。この写真は、異国で未知の世界を一人で探求し始めた頃の実体験を記録し、新たな人生の旅立ちを象徴している。

وكان. بأستراليا ملبورن مدينة وسط في وو هوي تشاو لجيفي الصورة هذه التُقطت، 1989 مارس في سبرينغفيل ساوث منطقة في فيتنامية صينية أسرة لدى يقيم كان حيث، حديثاً أستراليا إلى وصل قد وأربعين خمس حوالي ثم بالحافلة دقيقة عشرة خمس نحو يتطلب المدينة وسط إلى الوصول وكان في مهاراته فإن، الصين مغادرته قبل الإنجليزية اللغة درس أنه من الرغم وعلى. بالقطار دقيقة، الحافلة سائق يقوله ما فهم يستطع لم الأولى أيامه ففي. للغاية محدودة كانت والاستماع التحدث، الأجرة أن إليه المعاد المبلغ من اكتشف ثم، أستراليا دولاراً خمسين بقيمة نقدية ورقة بتسليمه فاكثفي، اليوم عليه هو مما بكثير أقل ملبورن في الصينيين عدد كان الوقت ذلك في. أستراليا دولار 1.95 كانت توثق. أسود شعر ذي آخر آسيوي وجه رؤية دون لساعات المدينة وسط في التجول الممكن من وكان حياته من جديدة مرحلة بداية وتمثل، بمفرده جديد عالم استكشاف في الأولى تجربته الصورة هذه.

Im März 1989 wurde Jeffi Chao Hui Wu im Stadtzentrum von Melbourne fotografiert. Er war erst vor Kurzem in Australien angekommen und wohnte damals bei einer vietnamesisch-chinesischen Familie in South Springvale. Um ins Stadtzentrum zu gelangen, musste er zunächst etwa fünfzehn Minuten mit dem Bus und anschließend rund fünfundvierzig Minuten mit dem Zug fahren. Obwohl er vor seiner Ausreise Englisch gelernt hatte, waren seine Sprach- und Hörfähigkeiten noch sehr begrenzt. In seinen ersten Tagen verstand er die Worte des Busfahrers nicht und reichte ihm einfach einen Fünfzig-Dollar-Schein. Erst anhand des Rückgeldes

erkannte er, dass der Fahrpreis 1,95 australische Dollar betrug. Zu jener Zeit lebten deutlich weniger Chinesen in Melbourne als heute, und man konnte stundenlang durch die Innenstadt gehen, ohne einer anderen schwarzhaarigen ostasiatischen Person zu begegnen. Dieses Foto dokumentiert seine ersten Erfahrungen in einer fremden Welt und markiert den Beginn eines neuen Lebensabschnitts.

Em março de 1989, Jeffi Chao Hui Wu foi fotografado no centro de Melbourne, Austrália. Tendo chegado ao país havia pouco tempo, vivia então com uma família sino-vietnamita em South Springvale. Para chegar ao centro da cidade era necessário apanhar um autocarro durante cerca de quinze minutos e depois um comboio durante aproximadamente quarenta e cinco minutos. Embora tivesse estudado inglês antes de deixar a China, suas capacidades de conversação e compreensão auditiva eram bastante limitadas. Nos seus primeiros dias na Austrália, não conseguia entender o que o motorista do autocarro dizia e simplesmente entregou uma nota de cinquenta dólares australianos, descobrindo depois, pelo troco recebido, que a tarifa era de 1,95 dólares australianos. Naquela época, Melbourne tinha muito menos residentes chineses do que hoje, e era possível caminhar durante horas pelo centro sem encontrar outra pessoa asiática de cabelos negros. Esta fotografia registra sua experiência inicial explorando sozinho um mundo desconhecido e marca o início de uma nova etapa da sua vida.

В марте 1989 года У Чжаохуэй (Jeffi Chao Hui Wu) был сфотографирован в центре Мельбурна, Австралия. Он прибыл в страну совсем недавно и в то время жил у вьетнамско-китайской семьи в районе Саут-Спрингвэйл. Поездка в центр города требовала около пятнадцати минут на автобусе и ещё примерно сорока пяти минут на поезде. Хотя перед отъездом из Китая он изучал английский язык, его разговорные навыки и понимание речи были очень ограниченными. В первые дни в Австралии он не мог понять слова водителя автобуса и просто протянул ему банкноту в пятьдесят австралийских долларов, а уже по сдаче узнал, что проезд стоил 1,95 доллара. В то время китайское население Мельбурна было значительно меньше, чем сегодня, и можно было гулять по центру города несколько часов, не встретив ни одного другого азиата

с чёрными волосами. Эта фотография запечатлела его первые шаги в незнакомом мире и знаменует начало нового жизненного пути.

1989년 3월, 우자오후이(Jeffi Chao Hui Wu)는 호주 멜버른 시내에서 사진을 남겼다. 그는 호주에 도착한 지 얼마 되지 않았으며 당시 South Springvale 에 거주하던 베트남계 화교 가정에서 머물고 있었다. 시내에 가기 위해서는 약 15 분 동안 버스를 타고, 다시 약 45 분 동안 기차를 이용해야 했다. 중국을 떠나기 전 영어를 공부했지만 회화와 청해 능력은 매우 부족했다. 호주에 도착한 초기에는 버스 기사가 하는 말을 전혀 이해하지 못해 50 호주달러 지폐를 건넸고, 자리에 앉아 거스름돈을 세어 본 뒤에야 요금이 1.95 호주달러였음을 알게 되었다. 당시 멜버른의 중국계 인구는 오늘날보다 훨씬 적어 시내를 두 시간 이상 걸어 다녀도 검은 머리의 동양인을 거의 볼 수 없었다. 이 사진은 낯선 세계를 홀로 탐험하던 초기의 경험을 기록한 것으로, 새로운 인생 여정의 시작을 보여준다.



1989年6月22日，巫朝晖与墨尔本语言学校同学合影留念。班级学生以中国留学生为主，同时也有来自其他国家和地区的同学。照片摄于语言学习阶段，记录了作者初到澳大利亚后适应新环境、学习英语和接触多元文化的经历。后排左三身着青色外套

者为作者。这段时期不仅是语言学习的起点，也是其海外生活与国际视野逐步形成的重要阶段。

On 22 June 1989, Jeffi Chao Hui Wu posed for a group photograph with classmates from his language school in Melbourne. The class consisted mainly of Chinese international students, together with students from other countries and regions. Taken during his language-study period, the photograph records his early experiences of adapting to a new environment, learning English, and engaging with diverse cultures after arriving in Australia. The author is the third person from the left in the back row, wearing a blue-green jacket. This period marked not only the beginning of language learning but also an important stage in the development of his overseas life and international outlook.

Le 22 juin 1989, Jeffi Chao Hui Wu posa pour une photographie de groupe avec ses camarades de l'école de langues à Melbourne. La classe était principalement composée d'étudiants chinois, mais comprenait également des étudiants d'autres pays et régions. Prise pendant sa période d'apprentissage linguistique, cette photographie témoigne de ses premières expériences d'adaptation à un nouvel environnement, d'apprentissage de l'anglais et de découverte de cultures diverses après son arrivée en Australie. L'auteur est la troisième personne à partir de la gauche au dernier rang, portant une veste bleu-vert. Cette période constitua non seulement le début de son apprentissage linguistique, mais aussi une étape importante dans la formation de sa vie à l'étranger et de sa vision internationale.

El 22 de junio de 1989, Jeffi Chao Hui Wu posó para una fotografía grupal con sus compañeros de la escuela de idiomas en Melbourne. La clase estaba compuesta principalmente por estudiantes chinos, aunque también había alumnos de otros países y regiones. Tomada durante su etapa de aprendizaje del idioma, la fotografía registra sus primeras experiencias de adaptación a un nuevo entorno, el estudio del inglés y el contacto con diversas culturas tras su llegada a Australia. El autor aparece en la tercera posición desde la izquierda en la fila posterior, vistiendo una chaqueta azul verdosa. Este período marcó no solo el inicio de su aprendizaje

lingüístico, sino también una etapa importante en la formación de su vida en el extranjero y su visión internacional.

1989年6月22日、巫朝晖はメルボルンの語学学校のクラスメートたちと記念撮影を行った。クラスには中国人留学生が多く在籍していたが、他の国や地域からの学生も含まれていた。この写真は語学学習の時期に撮影されたもので、オーストラリア到着後、新しい環境への適応、英語学習、そして多文化との出会いを記録している。著者は後列左から三人目の青緑色の上着を着た人物である。この時期は語学学習の出発点であると同時に、海外生活と国際的視野が形成され始めた重要な段階でもあった。

اللغات مدرسة في زملائه مع وو هوي تشاو لجيفي جماعية صورة التقطت، 1989 يونيو 22 في ومناطق دول من طلاب جانب إلى ،الصينيين الطلبة من الصف طلاب معظم كان .مليورن بمدينة بيئة مع التكيف في الأولى تجاربه موثقة ،اللغة دراسة فترة خلال الصورة هذه التقطت وقد .أخرى المؤلف ويظهر .أستراليا إلى وصوله بعد متعددة ثقافات إلى والتعرف الإنجليزية اللغة وتعلم جديدة تعلم بداية المرحلة هذه وتمثل .مخضرة زرقاء سترة مرتدياً ،اليسار من الثالث ،الخلفي الصف في الدولية ورؤيته الخارج في حياته تشكل في مهمة مرحلة وكذلك اللغة.

Am 22. Juni 1989 wurde Jeffi Chao Hui Wu zusammen mit seinen Mitschülern der Sprachschule in Melbourne fotografiert. Die Klasse bestand überwiegend aus chinesischen Studenten, umfasste jedoch auch Teilnehmer aus anderen Ländern und Regionen. Das Foto entstand während seiner Sprachlernphase und dokumentiert seine ersten Erfahrungen bei der Anpassung an eine neue Umgebung, dem Erlernen der englischen Sprache und dem Kontakt mit verschiedenen Kulturen nach seiner Ankunft in Australien. Der Autor ist in der hinteren Reihe die dritte Person von links und trägt eine blaugrüne Jacke. Diese Zeit markierte nicht nur den Beginn seines Sprachstudiums, sondern auch eine wichtige Phase bei der Entwicklung seines Lebens im Ausland und seines internationalen Blickfeldes.

Em 22 de junho de 1989, Jeffi Chao Hui Wu participou de uma fotografia de grupo com colegas da escola de idiomas em Melbourne. A turma era composta principalmente por estudantes chineses, mas incluía também alunos de outros países e regiões. Tirada durante o período de aprendizagem da língua, a fotografia registra suas primeiras experiências de adaptação a um novo ambiente, estudo do

inglês e contacto com diferentes culturas após a chegada à Austrália. O autor é a terceira pessoa da esquerda para a direita na fila de trás, usando um casaco azul-esverdeado. Este período marcou não apenas o início do aprendizado do idioma, mas também uma fase importante na formação de sua vida no exterior e de sua visão internacional.

22 июня 1989 года У Чжаохуэй (Jeffi Chao Hui Wu) сфотографировался вместе со своими однокурсниками из языковой школы в Мельбурне. В группе преобладали китайские студенты, однако также обучались учащиеся из других стран и регионов. Фотография была сделана в период изучения языка и отражает его первые шаги по адаптации к новой среде, изучению английского языка и знакомству с различными культурами после прибытия в Австралию. Автор находится в заднем ряду, третий слева, в сине-зелёной куртке. Этот этап стал не только началом языкового обучения, но и важным периодом формирования его зарубежной жизни и международного мировоззрения.

1989 년 6 월 22 일, 우자오후이(Jeffi Chao Hui Wu)는 멜버른 어학원 동급생들과 함께 단체사진을 촬영하였다. 학급은 주로 중국인 유학생들로 구성되어 있었지만, 다른 국가와 지역에서 온 학생들도 함께 공부하고 있었다. 이 사진은 어학연수 시기에 촬영된 것으로, 호주 도착 후 새로운 환경에 적응하고 영어를 배우며 다양한 문화를 접했던 초기 경험을 기록하고 있다. 저자는 뒷줄 왼쪽에서 세 번째에 위치한 청록색 재킷 차림의 인물이다. 이 시기는 단순한 언어 학습의 출발점일 뿐 아니라 해외 생활과 국제적 시야가 형성되기 시작한 중요한 단계이기도 했다.



出国前，父母为我筹集了赴澳留学最初半年的学费和生活费，那几乎相当于他们四十年工资收入的总和。抵达墨尔本后，我做过许多临时工作，与他人合租住房，每周房租 45 澳元，而当时每周收入仅约 12 澳元。

为了寻找一份能够长期维持生活的工作，我开始了漫长的“澳洲寻工路”：

<https://www.australianwinner.com/AuWinner/viewtopic.php?t=696857>

每天清晨 7 点左右，我与一位朋友出发，沿着墨尔本各条铁路线路，一站一站步行，一家一家工厂登门询问是否招工。傍晚 6 点左右，拖着疲惫的身体，买一张单程车票返回住处，往往成为一天中最轻松的时刻。

这样的日子持续了三个多月，带来的 12 双运动鞋几乎全部磨坏。直到 1989 年 6 月中旬，我终于获得了一份饼干厂机器操作员的工作，并开始逐步偿还父母为我筹措的留学费用。还清债务后的那个周末，我来到市区，为自己购买了一双价值 99 澳元的新运动鞋，作为人生中一个重要阶段的纪念。

上图为 1989 年至 1992 年期间，我在墨尔本饼干厂留下的唯一一张工作照片。工厂车间常年保持约 45 摄氏度高温，工作时间通常为下午 3 点至晚上 11 时 30 分，经常加

班至凌晨 1 时 30 分。每逢周六，还需要在凌晨 5 点左右出门加班。这份工作不仅帮助我渡过了最艰难的时期，也成为我在澳大利亚独立奋斗生涯的重要起点。

Before I left for Australia, my parents gathered enough money to cover my first six months of tuition fees and living expenses. The amount was roughly equivalent to the combined income they had earned over forty years of work. After arriving in Melbourne, I took various temporary jobs and shared accommodation with others. My weekly rent was AUD 45, while my weekly income was only about AUD 12.

To find stable employment, I began a long journey in search of work across Australia:

<https://www.australianwinner.com/AuWinner/viewtopic.php?t=696857>

Every morning at around 7:00 a.m., a friend and I would set out, following Melbourne's railway lines station by station, visiting factories one by one to ask whether they were hiring. Around 6:00 p.m., exhausted after a full day of walking, buying a one-way ticket back to my accommodation often became the most comfortable moment of the day.

This routine continued for more than three months, wearing out nearly all twelve pairs of sports shoes I had brought with me. In mid-June 1989, I finally secured a position as a machine operator in a biscuit factory and gradually began repaying the debt my parents had incurred to support my overseas studies. On the weekend after I had fully repaid the debt, I went into the city and bought myself a new pair of sports shoes for AUD 99 as a personal milestone.

The photograph above is the only surviving work photograph of me from my years at the Melbourne biscuit factory between 1989 and May 1992. The factory floor operated year-round at temperatures of around 45°C. My normal shift ran from 3:00 p.m. to 11:30 p.m., often extending to 1:30 a.m. through overtime. On Saturdays, overtime frequently required leaving home at around 5:00 a.m. This job helped me survive my most difficult years and marked the beginning of my independent working life in Australia.

Avant mon départ pour l'Australie, mes parents ont réuni les fonds nécessaires pour couvrir mes six premiers mois de frais de scolarité et de subsistance. Cette somme représentait presque l'équivalent de quarante années de revenus cumulés. Après mon arrivée à Melbourne, j'ai occupé divers emplois temporaires et partagé un logement avec d'autres personnes. Mon loyer hebdomadaire était de 45 dollars australiens, alors que mes revenus hebdomadaires n'étaient que d'environ 12 dollars australiens.

Afin de trouver un emploi stable, j'ai entrepris une longue quête de travail à travers l'Australie :

<https://www.australianwinner.com/AuWinner/viewtopic.php?t=696857>

Chaque matin vers 7 heures, accompagné d'un ami, je parcourais les lignes ferroviaires de Melbourne, station après station, visitant les usines une à une pour demander si elles recrutaient. Vers 18 heures, épuisé par une journée entière de marche, acheter un billet simple pour rentrer chez moi était souvent le moment le plus agréable de la journée.

Cette situation dura plus de trois mois et usa presque entièrement les douze paires de chaussures de sport que j'avais apportées. À la mi-juin 1989, j'obtins enfin un poste d'opérateur de machines dans une usine de biscuits et commençai progressivement à rembourser les dettes contractées par mes parents pour financer mes études. Le week-end suivant le remboursement complet de cette dette, je me rendis en ville pour m'acheter une nouvelle paire de chaussures de sport d'une valeur de 99 dollars australiens.

La photographie ci-dessus est l'unique photo de travail conservée de mes années dans cette usine de biscuits à Melbourne entre 1989 et mai 1992. L'atelier fonctionnait toute l'année dans une température avoisinant les 45°C. Mon horaire normal allait de 15 h à 23 h 30, avec de fréquentes heures supplémentaires jusqu'à 1 h 30 du matin. Le samedi, je devais souvent quitter mon domicile vers 5 heures du matin pour travailler. Cet emploi m'a permis de traverser les années les plus difficiles de ma vie et constitue le point de départ de mon parcours professionnel indépendant en Australie.

Antes de viajar a Australia, mis padres reunieron el dinero necesario para cubrir mis primeros seis meses de matrícula y gastos de vida. Esa cantidad equivalía aproximadamente a cuarenta años de ingresos acumulados. Tras llegar a Melbourne, realicé diversos trabajos temporales y compartí vivienda con otras personas. El alquiler semanal era de 45 dólares australianos, mientras que mis ingresos semanales apenas alcanzaban unos 12 dólares australianos.

Para encontrar un empleo estable, emprendí una larga búsqueda de trabajo en Australia:

<https://www.australianwinner.com/AuWinner/viewtopic.php?t=696857>

Cada mañana, alrededor de las 7:00, un amigo y yo recorriamos las líneas ferroviarias de Melbourne estación por estación, visitando fábricas una tras otra para preguntar si necesitaban trabajadores. Hacia las 18:00, agotado tras caminar durante todo el día, comprar un billete sencillo para regresar a casa se convertía a menudo en el momento más agradable de la jornada.

Esta rutina continuó durante más de tres meses y desgastó casi por completo las doce parejas de zapatillas deportivas que había llevado conmigo. A mediados de junio de 1989 conseguí finalmente un empleo como operador de máquinas en una fábrica de galletas y comencé a devolver gradualmente el dinero que mis padres habían reunido para financiar mis estudios. El fin de semana en que terminé de pagar aquella deuda, fui al centro de la ciudad y me compré unas zapatillas nuevas por 99 dólares australianos.

La fotografía superior es la única imagen conservada de mi trabajo en la fábrica de galletas de Melbourne entre 1989 y mayo de 1992. La planta operaba durante todo el año a temperaturas cercanas a los 45°C. Mi horario habitual era de 15:00 a 23:30, con frecuentes horas extras hasta la 1:30 de la madrugada. Los sábados, a menudo debía salir de casa alrededor de las 5:00 de la mañana para trabajar. Este empleo me ayudó a superar los años más difíciles y marcó el inicio de mi vida laboral independiente en Australia.

オーストラリアへ渡る前、両親は私の最初の半年分の学費と生活費を工面してくれた。その金額は、両親が四十年間働いて得た収入の合計にほぼ相当していた。メルボルン到着後、私はさまざまな臨時仕事をしながら他人と部屋をシェアして暮らした。家賃は週 45 豪ドルだったが、当時の私の収入は週わずか 12 豪ドルほどだった。

安定した仕事を見つけるため、私は長い「オーストラリア求職の旅」を始めた。

<https://www.australianwinner.com/AuWinner/viewtopic.php?t=696857>

毎朝 7 時頃、友人とともに出発し、メルボルンの鉄道路線を駅ごとにたどりながら、一軒一軒工場を訪ねて求人の有無を尋ねた。夕方 6 時頃、疲れ切った身体で片道切符を買い、住まいへ帰る時間が一日の中で最も安らげるひとときだった。

この生活は三か月以上続き、持参した 12 足の運動靴はほとんどすべて履き潰した。1989 年 6 月中旬、ようやくビスケット工場の機械オペレーターとして採用され、両親が用意してくれた留学資金の返済を始めることができた。借金を完済した週末、私は市内へ出かけ、自分への記念として 99 豪ドルの新しい運動靴を購入した。

上の写真は、1989 年から 1992 年 5 月までメルボルンのビスケット工場に働いていた時代に残された唯一の勤務写真である。工場内は年間を通じて約 45 度の高温環境だった。勤務時間は通常午後 3 時から午後 11 時 30 分までで、残業によって午前 1 時 30 分まで働くことも少なくなかった。土曜日には午前 5 時頃に家を出て残業へ向かうこともあった。この仕事は最も苦しい時期を支え、オーストラリアでの独立した人生の重要な出発点となった。

للأشهر المعيشة ونفقات الدراسة رسوم لتغطية اللازم المبلغ والداي جمع ،أستراليا إلى سفري قبل وبعد العمل من عامًا أربعين خلال دخلهما مجموع تقريبًا يعادل المبلغ هذا وكان .الأولى الستة إيجار كان .آخرين مع السكن وشاركت المؤقتة الوظائف من العديد في عملت ،ملبورن إلى وصولي .أستراليا 12 دولارًا الأسبوعي دخلتي يتجاوز لم بينما ،أستراليا 45 دولارًا الأسبوعي السكن

أستراليا في وظيفة عن للبحث طويلة رحلة بدأت ،مستقر عمل على العثور أجل ومن

<https://www.australianwinner.com/AuWinner/viewtopic.php?t=696857>

السكك خطوط طول على ونسير الأصدقاء أحد مع أنطلق كنت ،السابعة الساعة حوالي في صباح كل العمل فرص عن للسؤال الآخر تلو واحدًا المصانع وندخل ،محطة بعد محطة ملبورن في الحديدية أكثر السكن إلى العودة تذكرة شراء كان ،المشي من طويل يوم وبعد ،تقريبًا مساءً السادسة وعند راحة اليوم لحظات

التي عشر الاثني الرياضية الأحذية جميع تقريبًا تأكلت حتى ،أشهر ثلاثة من لأكثر الحياة هذه استمرت ،لبسكويث مصنع في آلات مشغل وظيفة على أخيرًا حصلت 1989 يونيو منتصف وفي .معي أحضرتها عطلة وفي .بالخارج الدراسة في دعمي أجل من والداي تحملها التي الديون سداد في تدريجيًا وبدأت رياضياً حذاءً لنفسني واشترت المدينة وسط إلى ذهبت ،الدين كامل فيها سددت التي الأسبوع نهاية .أسترالياً 99 دولارًا بقيمة جديدًا

بين ملبورن في البسكويث مصنع في عملي فترة من المتبقية الوحيدة الصورة هي أعلاه الصورة العام طوال مئوية درجة 45 تقارب المصنع داخل الحرارة درجة وكانت .1992 ومايو 1989 عامي إضافية عمل ساعات مع ،مساءً والنصف عشرة الحادية حتى الظهر بعد الثالثة من المعتاد دوامي وكان حوالي المنزل من أخرج كنت السبت أيام وفي .الليل منتصف بعد والنصف الواحدة حتى متكررة ،حياتي سنوات أصعب تجاوز على الوظيفة هذه ساعدتني وقد .الإضافي للعمل صباحًا الخامسة .أستراليا في المستقلة لمسيرتي مهمة انطلاق نقطة وشكلت

Vor meiner Ausreise nach Australien sammelten meine Eltern das Geld für die ersten sechs Monate Studien- und Lebenshaltungskosten. Dieser Betrag entsprach nahezu dem gesamten Einkommen, das sie in vierzig Arbeitsjahren verdient hatten. Nach meiner Ankunft in Melbourne nahm ich verschiedene Gelegenheitsarbeiten an und teilte mir eine Unterkunft mit anderen. Die Miete betrug 45 australische Dollar pro Woche, während mein wöchentliches Einkommen lediglich etwa 12 Dollar betrug.

Um eine feste Arbeit zu finden, begann ich einen langen Weg der Arbeitssuche in Australien:

<https://www.australianwinner.com/AuWinner/viewtopic.php?t=696857>

Jeden Morgen gegen sieben Uhr brach ich gemeinsam mit einem Freund auf. Wir folgten den Bahnlinien Melbournes Station für Station und fragten Fabrik für Fabrik nach offenen Stellen. Gegen sechs Uhr abends war der Kauf eines einfachen Fahrscheins für die Rückfahrt oft der angenehmste Moment des Tages.

Diese Situation dauerte mehr als drei Monate an, und fast alle zwölf Paar Sportschuhe, die ich mitgebracht hatte, waren schließlich abgetragen. Mitte Juni 1989 erhielt ich endlich eine Stelle als Maschinenbediener in einer Keksfabrik und begann, die Schulden meiner Eltern schrittweise zurückzuzahlen. Am Wochenende nach der vollständigen Rückzahlung kaufte ich mir in der Innenstadt ein neues Paar Sportschuhe für 99 australische Dollar.

Das Foto oben ist die einzige erhaltene Arbeitsaufnahme aus meiner Zeit in der Keksfabrik in Melbourne zwischen 1989 und Mai 1992. Die Produktionshalle hatte das ganze Jahr über Temperaturen von etwa 45 Grad Celsius. Meine reguläre Arbeitszeit dauerte von 15:00 Uhr bis 23:30 Uhr, oft mit Überstunden bis 1:30 Uhr nachts. Samstags musste ich häufig bereits gegen 5:00 Uhr morgens das Haus verlassen, um Überstunden zu leisten. Diese Arbeit half mir, die schwierigsten Jahre meines Lebens zu überstehen, und markierte den Beginn meines unabhängigen Lebens in Australien.

Antes de partir para a Austrália, meus pais reuniram recursos suficientes para cobrir os primeiros seis meses das minhas propinas e despesas de subsistência. O valor correspondia aproximadamente ao total dos salários que haviam recebido ao longo de quarenta anos de trabalho. Depois de chegar a Melbourne, realizei diversos trabalhos temporários e partilhei alojamento com outras pessoas. O aluguer semanal era de 45 dólares australianos, enquanto o meu rendimento semanal era de apenas cerca de 12 dólares australianos.

Para encontrar um emprego estável, iniciei uma longa jornada de procura de trabalho na Austrália:

<https://www.australianwinner.com/AuWinner/viewtopic.php?t=696857>

Todas as manhãs, por volta das sete horas, eu e um amigo saíamos para percorrer as linhas ferroviárias de Melbourne estação por estação, visitando fábricas uma a uma para perguntar sobre oportunidades de emprego. Por volta das seis da tarde, regressar ao alojamento com um bilhete de ida simples era frequentemente o momento mais confortável do dia.

Esta rotina durou mais de três meses e desgastou quase completamente os doze pares de tênis que eu havia levado. Em meados de junho de 1989, finalmente consegui um emprego como operador de máquinas numa fábrica de bolachas e comecei a reembolsar gradualmente o dinheiro que os meus pais tinham reunido para apoiar os meus estudos. No fim de semana em que liquidei completamente essa dívida, fui ao centro da cidade e comprei um novo par de tênis por 99 dólares australianos.

A fotografia acima é a única imagem de trabalho preservada dos meus anos na fábrica de bolachas de Melbourne entre 1989 e maio de 1992. A fábrica funcionava durante todo o ano com temperaturas próximas dos 45°C. O meu turno normal ia das 15h00 às 23h30, frequentemente prolongando-se até à 1h30 da madrugada. Aos sábados, era comum sair de casa por volta das 5h00 da manhã para fazer horas extras. Este emprego ajudou-me a superar os anos mais difíceis da minha vida e marcou o início da minha trajetória independente na Austrália.

Перед отъездом в Австралию мои родители собрали средства на оплату первых шести месяцев обучения и проживания. Эта сумма была почти равна их совокупному заработку за сорок лет работы. После приезда в Мельбурн я выполнял различные временные работы и снимал жильё вместе с другими людьми. Аренда стоила 45 австралийских долларов в неделю, тогда как мой недельный доход составлял всего около 12 долларов.

Чтобы найти постоянную работу, я начал долгий путь поиска работы в Австралии:

<https://www.australianwinner.com/AuWinner/viewtopic.php?t=696857>

Каждое утро около семи часов я вместе с другом отправлялся в путь, проходя железнодорожные линии Мельбурна станция за станцией и заходя на заводы один за другим, чтобы спросить о вакансиях. Около шести часов вечера, устав после целого дня ходьбы, я покупал билет в один конец до места проживания, и это часто было самым приятным моментом дня.

Так продолжалось более трёх месяцев, и почти все двенадцать пар спортивной обуви, привезённые мной, были полностью изношены. В середине июня 1989 года я наконец получил работу оператора оборудования на фабрике по производству печенья и начал постепенно возвращать деньги, которые мои родители собрали для моего обучения за рубежом. В выходные после полного погашения долга я отправился в центр города и купил себе новую пару кроссовок за 99 австралийских долларов.

На фотографии выше запечатлён единственный сохранившийся снимок с моей работы на мельбурнской фабрике печенья в период с 1989 года по май 1992 года. Температура в производственном цехе круглый год составляла около 45°C. Обычная смена длилась с 15:00 до 23:30, а сверхурочная работа нередко продолжалась до 1:30 ночи. По субботам мне часто приходилось выходить из дома около пяти часов утра для дополнительной работы. Эта работа помогла мне пережить самые трудные годы и стала важной отправной точкой моей самостоятельной жизни в Австралии.

호주로 떠나기 전, 부모님은 나의 첫 6 개월 학비와 생활비를 마련하기 위해 자금을 모았다. 그 금액은 부모님이 40 년 동안 일하며 벌어들인 소득의 총합에 거의 맞먹는 규모였다. 멜버른에 도착한 후 나는 여러 임시직을 전전하며 다른 사람들과 함께 집을 빌려 살았다. 주당 임대료는 45 호주달러였지만, 당시 나의 주간 수입은 약 12 호주달러에 불과했다.

안정적인 직업을 찾기 위해 나는 긴 ‘호주 구직의 길’을 시작하였다.

<https://www.australianwinner.com/AuWinner/viewtopic.php?t=696857>

매일 아침 7 시경 친구와 함께 출발하여 멜버른의 철도 노선을 따라 역마다 걸어 다니며 공장을 하나씩 방문해 채용 여부를 물었다. 저녁 6 시 무렵, 하루 종일 걸어 지친 몸으로 편도 승차권을 사서 숙소로 돌아가는 시간이 오히려 하루 중 가장 편안한 순간이었다.

이러한 생활은 3 개월 이상 계속되었고, 가져간 운동화 12 켤레가 거의 모두 닳아버렸다. 1989 년 6 월 중순, 마침내 제과공장의 기계 조작용으로 채용되었고

부모님이 마련해 주신 유학 자금을 조금씩 갚기 시작할 수 있었다. 모든 빚을 갚은 주말, 나는 시내에 나가 99 호주달러짜리 새 운동화를 스스로에게 선물로 구입하였다.

위 사진은 1989 년부터 1992 년 5 월까지 멜버른 제과공장에서 근무하던 시절 남아 있는 유일한 작업 사진이다. 공장 내부는 연중 약 45 도의 고온 환경이었다. 근무 시간은 오후 3 시부터 밤 11 시 30 분까지였으며, 자주 새벽 1 시 30 분까지 연장 근무를 해야 했다. 토요일에는 새벽 5 시경 집을 나서 추가 근무를 하는 경우도 많았다. 이 일은 내 인생에서 가장 어려운 시기를 견디게 해주었으며, 호주에서의 독립적인 삶이 본격적으로 시작된 중요한 출발점이 되었다.



1989年8月，巫朝晖摄于墨尔本出租屋。照片中的沙发以5澳元购自二手市场，墙上悬挂的是作者亲手创作的国画作品。初到澳大利亚的岁月虽然生活简朴，却始终保持着对未来的信心与学习热情。在墨尔本三年多的时间里，作者几乎每天早上8点准时坐到二手机械打字机前练习英文打字，并长期将电视和收音机调至全英文新闻频道训练听力。这些日复一日的积累，为其后来的工作、写作、出版与跨领域发展奠定了重要基础。

In August 1989, Jeffi Chao Hui Wu was photographed in his rented accommodation in Melbourne. The sofa shown in the photograph was purchased from a second-

hand market for only AUD 5, while the painting hanging on the wall was a traditional Chinese ink artwork created by the author himself. Although life was modest during his early years in Australia, he maintained confidence in the future and a strong commitment to learning. Throughout more than three years in Melbourne, he sat down almost every morning at 8:00 a.m. to practise typing on a second-hand mechanical typewriter. He also kept both the television and radio tuned to English-language news programs as part of his daily listening practice. These small but persistent efforts laid an important foundation for his later work, writing, publishing activities, and interdisciplinary development.

En août 1989, Jeffi Chao Hui Wu fut photographié dans son logement loué à Melbourne. Le canapé visible sur la photographie avait été acheté dans un marché d'occasion pour seulement 5 dollars australiens, tandis que le tableau accroché au mur était une œuvre de peinture traditionnelle chinoise réalisée par l'auteur lui-même. Bien que les conditions de vie aient été modestes durant ses premières années en Australie, il conserva toujours sa confiance en l'avenir et son enthousiasme pour l'apprentissage. Pendant plus de trois années passées à Melbourne, il s'installait presque chaque matin à 8 heures devant une machine à écrire mécanique d'occasion afin de pratiquer la dactylographie en anglais. Il réglait également la télévision et la radio sur des chaînes d'information entièrement anglophones afin d'améliorer sa compréhension orale. Ces efforts quotidiens et constants ont constitué une base importante pour ses activités futures dans le travail, l'écriture, l'édition et le développement interdisciplinaire.

En agosto de 1989, Jeffi Chao Hui Wu fue fotografiado en la vivienda que alquilaba en Melbourne. El sofá que aparece en la imagen fue comprado en un mercado de segunda mano por solo 5 dólares australianos, mientras que la pintura colgada en la pared era una obra tradicional china realizada por el propio autor. Aunque la vida era sencilla durante sus primeros años en Australia, siempre mantuvo la confianza en el futuro y una fuerte dedicación al aprendizaje. Durante más de tres años en Melbourne, se sentaba casi todas las mañanas a las 8:00 frente a una máquina de escribir mecánica de segunda mano para practicar mecanografía en inglés. También mantenía la televisión y la radio sintonizadas en programas de noticias íntegramente

en inglés para mejorar su comprensión auditiva. Estos esfuerzos diarios y constantes sentaron una base importante para su posterior trabajo, escritura, publicaciones y desarrollo interdisciplinario.

1989年8月、巫朝晖はメルボルンの賃貸住宅で撮影された。写真に写るソファは中古市場で5豪ドルで購入したものであり、壁に掛けられている作品は著者自身が描いた中国水墨画である。オーストラリアでの初期の生活は質素であったが、将来への希望と学びへの意欲を失うことはなかった。メルボルンで過ごした三年以上の間、著者はほぼ毎朝8時になると中古の機械式タイプライターの前に座り、英語のタイピング練習を続けた。また、テレビやラジオを常に英語ニュース放送に合わせ、リスニング能力の向上に努めた。こうした日々の積み重ねは、その後の仕事、執筆、出版活動、そして多分野にわたる発展の重要な基盤となった。

في يستأجره كان الذي المنزل في وو هوي تشاو لجيفي الصورة هذه التقطت، 1989 أغسطس في دولارات خمسة مقابل المستعملة للسلع سوق من الصورة في الظاهرة الأريكة شراء تم وقد. ملبورن بنفسه المؤلف رسمه تقليدياً صينياً فنياً عملاً الحائط على المعلقة اللوحة كانت بينما، فقط أسترالية ثقته على دائماً حافظ فإنه، بأستراليا الأولى سنواته في المعيشة ظروف بساطة من الرغم وعلى كل تقريباً يجلس كان، ملبورن في قضاها سنوات ثلاث من أكثر وخلال. بالتعلم وشغفه بالمستقبل كما. الإنجليزية باللغة الطباعة على ليتدرب مستعملة ميكانيكية كاتبة آلة أمام الثامنة الساعة عند صباح وقد. الاستماع مهارات لتحسين مستمر بشكل الإنجليزية الأخبار نشرات على والراديو التلفاز يضبط كان والنشر والكتابة العمل مجالات في اللاحقة لأعماله مهماً أساساً المتواصلة اليومية الجهود هذه شكلت التخصصات متعدد والتطوير.

Im August 1989 wurde Jeffi Chao Hui Wu in seiner Mietwohnung in Melbourne fotografiert. Das auf dem Bild zu sehende Sofa wurde für lediglich fünf australische Dollar auf einem Gebrauchtmart gekauft, während das Bild an der Wand ein traditionelles chinesisches Tuschengemälde des Autors selbst ist. Obwohl die Lebensbedingungen in seinen ersten Jahren in Australien bescheiden waren, bewahrte er stets Zuversicht und Lernbereitschaft. Während seiner mehr als drei Jahre in Melbourne setzte er sich fast jeden Morgen um 8 Uhr an eine gebrauchte mechanische Schreibmaschine, um das Tippen in englischer Sprache zu üben. Gleichzeitig stellte er Fernseher und Radio dauerhaft auf englischsprachige Nachrichtensender ein, um sein Hörverständnis zu verbessern. Diese täglichen und

beständigen Anstrengungen bildeten eine wichtige Grundlage für seine spätere berufliche Tätigkeit, sein Schreiben, seine Veröffentlichungen und seine interdisziplinäre Entwicklung.

Em agosto de 1989, Jeffi Chao Hui Wu foi fotografado na casa que alugava em Melbourne. O sofá visível na fotografia foi comprado num mercado de segunda mão por apenas 5 dólares australianos, enquanto o quadro pendurado na parede era uma pintura tradicional chinesa criada pelo próprio autor. Embora a vida fosse simples durante os seus primeiros anos na Austrália, ele manteve sempre confiança no futuro e dedicação ao aprendizado. Durante mais de três anos em Melbourne, sentava-se quase todas as manhãs às 8 horas diante de uma máquina de escrever mecânica usada para praticar datilografia em inglês. Também mantinha a televisão e o rádio sintonizados em canais de notícias totalmente em inglês para aperfeiçoar a compreensão auditiva. Estes esforços diários e persistentes estabeleceram uma base importante para o seu trabalho posterior, escrita, publicações e desenvolvimento interdisciplinar.

В августе 1989 года У Чжаохуэй (Jeffi Chao Hui Wu) был сфотографирован в съёмном жилье в Мельбурне. Диван на фотографии был куплен на рынке подержанных вещей всего за 5 австралийских долларов, а картина на стене представляет собой традиционную китайскую живопись, выполненную самим автором. Несмотря на скромные условия жизни в первые годы пребывания в Австралии, он сохранял уверенность в будущем и стремление к обучению. Более трёх лет в Мельбурне он почти каждое утро ровно в 8 часов садился за подержанную механическую пишущую машинку, чтобы практиковать английский набор текста. Телевизор и радио были постоянно настроены на англоязычные новостные каналы для развития навыков восприятия речи на слух. Эти ежедневные и последовательные усилия заложили важную основу для его дальнейшей работы, литературной деятельности, издательских проектов и междисциплинарного развития.

1989 년 8 월, 우자오후이(Jeffi Chao Hui Wu)는 멜버른의 임대주택에서 사진을 남겼다. 사진 속 소파는 중고시장에서 단 5 호주달러에 구입한 것이며, 벽에 걸린

그림은 저자가 직접 그린 중국 전통 수묵화 작품이다. 호주 초기 생활은 검소했지만 그는 미래에 대한 자신감과 배움에 대한 열정을 잃지 않았다. 멜버른에서 보낸 3 년여 동안 그는 거의 매일 아침 8 시에 중고 기계식 타자기 앞에 앉아 영어 타자 연습을 했으며, 텔레비전과 라디오를 영어 뉴스 채널에 맞춰 놓고 청취 훈련을 지속하였다. 이러한 꾸준한 일상의 노력은 이후 그의 직업 활동, 집필, 출판, 그리고 다양한 분야에 걸친 발전을 위한 중요한 토대가 되었다.



1989 年 3 月抵达墨尔本后，巫朝晖最初寄宿于 South Springvale 的一户移民家庭。约一个月后搬至 South Yarra，找到饼干厂工作后，又迁居 Richmond。对于当时的他而言，在中国需要慎重考虑的人生大事——搬家，到了澳大利亚却逐渐成为生活常态。不断变换的住所，见证了留学生时期为生存、工作与未来而进行的努力与适应。

这张照片摄于 1989 年 8 月的墨尔本出租屋。房间陈设十分简单，一张茶几、几本书籍，以及后方地面上几澳元购得的二手床垫，构成了当时生活的主要空间。赴澳时，他带上了自己珍爱的吉他，在工作与学习之余，偶尔在出租屋里弹奏几曲，以缓解异

乡生活的孤独与压力。照片记录的不只是一个简陋的住所，更是一段凭借坚持与希望逐步建立新生活的岁月。

After arriving in Melbourne in March 1989, Jeffi Chao Hui Wu initially stayed with a host family in South Springvale. About a month later, he moved to South Yarra, and after securing a position at a biscuit factory, he relocated again to Richmond. What had once been a major life event in China—moving house—gradually became a normal part of life in Australia. These frequent moves reflected the adjustments and determination required of an international student seeking work, stability, and a future.

This photograph was taken in a rented room in Melbourne in August 1989. The furnishings were simple: a small coffee table, a few books, and a second-hand mattress purchased for only a few Australian dollars on the floor behind him. Together, they formed the centre of his daily life. When he left for Australia, he brought with him a beloved guitar. In moments away from work and study, he would occasionally play it in the rented room, finding comfort amid the loneliness and pressures of life in a foreign country. More than a record of modest living conditions, this photograph captures a period of perseverance, adaptation, and the gradual building of a new life.

Après son arrivée à Melbourne en mars 1989, Jeffi Chao Hui Wu fut d'abord hébergé dans une famille d'accueil à South Springvale. Environ un mois plus tard, il déménagea à South Yarra, puis, après avoir obtenu un emploi dans une usine de biscuits, s'installa à Richmond. Ce qui constituait autrefois un événement important dans la vie en Chine — changer de domicile — devint progressivement une réalité ordinaire de sa vie australienne. Ces déménagements successifs témoignent des efforts et de l'adaptation nécessaires à un étudiant étranger en quête de travail, de stabilité et d'avenir.

Cette photographie a été prise dans une chambre louée à Melbourne en août 1989. L'ameublement était très simple : une petite table basse, quelques livres et un matelas d'occasion acheté pour quelques dollars australiens, posé à même le sol derrière lui. C'était l'essentiel de son espace de vie. Lorsqu'il partit pour l'Australie, il

emporta avec lui sa guitare préférée. Entre le travail et les études, il en jouait parfois dans sa chambre afin d'atténuer la solitude et les pressions de la vie à l'étranger. Plus qu'un simple témoignage de conditions modestes, cette photographie reflète une période de persévérance, d'adaptation et de construction progressive d'une nouvelle vie.

Tras llegar a Melbourne en marzo de 1989, Jeffi Chao Hui Wu se alojó inicialmente con una familia anfitriona en South Springvale. Aproximadamente un mes después se trasladó a South Yarra y, tras conseguir empleo en una fábrica de galletas, volvió a mudarse a Richmond. Lo que en China era considerado un acontecimiento importante en la vida —cambiar de residencia— se convirtió gradualmente en algo habitual en Australia. Estos frecuentes cambios reflejan los esfuerzos y la adaptación de un estudiante internacional en busca de trabajo, estabilidad y oportunidades para el futuro.

Esta fotografía fue tomada en una vivienda alquilada en Melbourne en agosto de 1989. El mobiliario era muy sencillo: una pequeña mesa de centro, algunos libros y un colchón de segunda mano comprado por unos pocos dólares australianos, colocado en el suelo detrás de él. Ese era el núcleo de su espacio cotidiano. Cuando partió hacia Australia llevó consigo su querida guitarra. En los momentos libres entre el trabajo y el estudio, a veces tocaba algunas melodías en la habitación para aliviar la soledad y las presiones de la vida en el extranjero. Más que un registro de una vivienda modesta, esta imagen refleja una etapa de perseverancia, adaptación y construcción gradual de una nueva vida.

1989 年 3 月にメルボルンへ到着した後、巫朝晖はまず South Springvale の家庭に下宿した。約 1 か月後には South Yarra に移り、ビスケット工場での仕事を果たした後には Richmond へ転居した。中国では人生の大きな出来事と考えられていた引っ越しも、オーストラリアでは次第に日常の一部となっていた。度重なる転居は、留学生として仕事と生活基盤を築くための努力と適応の過程を物語っている。

この写真は 1989 年 8 月、メルボルンの賃貸住宅で撮影された。部屋には小さなテーブルと数冊の本があり、その後ろの床には数豪ドルで購入した中古のマットレスが置かれていた。それが当時の生活空間の中心だった。オーストラリアへ渡る際、

彼は大切なギターを持参した。仕事と勉強の合間に、時折そのギターを手に取り、異国での孤独や生活の重圧を和らげていた。この写真は質素な住まいを記録するだけでなく、努力と希望によって新しい人生を築いていった時代を映し出している。

في مضيعة أسرة لدى البداية في وو هوي تشاو جيفي أقام، 1989 مارس في ملبورن إلى وصوله بعد بعد ريتشموند إلى أخرى مرة انتقل ثم، يارا ساوث إلى انتقل شهر نحو وبعد. سبرينغفيل ساوث منطقة وهو، الصين داخل الحياة في مهمًا حدثًا يُعد كان وما. للبسكويت مصنع في وظيفة على حصوله التقلات هذه وتعكس. أستراليا في معتادًا أمرًا الوقت مرور مع أصبح، آخر إلى مسكن من الانتقال مستقبله وبناء والاستقرار العمل إلى يسعى دولي لطالب اللازمين والتكيف الجهود المتكررة.

بسيطة الغرفة كانت. 1989 أغسطس في ملبورن بمدينة مستأجر مسكن في الصورة هذه التقطت ببضعة اشتراه مستعمل فراش الأرض على خلفه وُضع بينما، الكتب وبعض صغيرة طاولة تضم، للغاية إلى غادر وعندما. آنذاك معيشته مساحة من الرئيسي الجزء يشكل ذلك وكان. فقط أسترالية دولارات عليه يعزف كان، والدراسة العمل بين الفراغ أوقات وفي. المفضل غيتاره معه اصطحب، أستراليا إقامة مكان الصورة هذه توثق ولا. جديد بلد في الحياة وضغوط بالغبرة الشعور من للتخفيف أحيانًا بخطوة خطوة جديدة حياة وبناء والتكيف المثابرة من مرحلة أيضًا تجسد بل، فحسب متواضعًا.

Nach seiner Ankunft in Melbourne im März 1989 wohnte Jeffi Chao Hui Wu zunächst bei einer Gastfamilie in South Springvale. Etwa einen Monat später zog er nach South Yarra um und nach dem Erhalt einer Stelle in einer Keksfabrik schließlich nach Richmond. Was in China als bedeutendes Lebensereignis galt – ein Umzug – wurde in Australien allmählich zu einem normalen Bestandteil des Alltags. Die häufigen Wohnungswechsel spiegeln die Anpassungsfähigkeit und die Anstrengungen eines internationalen Studenten wider, der Arbeit, Stabilität und eine Zukunft suchte.

Dieses Foto entstand im August 1989 in einer Mietwohnung in Melbourne. Die Einrichtung war äußerst schlicht: ein kleiner Couchtisch, einige Bücher und eine gebrauchte Matratze, die für nur wenige australische Dollar gekauft worden war und auf dem Boden hinter ihm lag. Dies bildete den Mittelpunkt seines damaligen Lebensraums. Als er nach Australien aufbrach, nahm er seine geliebte Gitarre mit. Zwischen Arbeit und Studium spielte er gelegentlich einige Stücke in seinem Zimmer, um die Einsamkeit und den Druck des Lebens in der Fremde zu lindern. Das Foto dokumentiert nicht nur bescheidene Lebensverhältnisse, sondern auch

eine Zeit des Durchhaltevermögens, der Anpassung und des schrittweisen Aufbaus eines neuen Lebens.

Após chegar a Melbourne em março de 1989, Jeffi Chao Hui Wu hospedou-se inicialmente numa casa em South Springvale. Cerca de um mês depois mudou-se para South Yarra e, após conseguir emprego numa fábrica de bolachas, transferiu-se novamente para Richmond. O que na China era considerado um acontecimento importante da vida — mudar de residência — tornou-se gradualmente uma parte normal da rotina australiana. Estas mudanças frequentes refletem os esforços e a adaptação de um estudante internacional em busca de trabalho, estabilidade e oportunidades para o futuro.

Esta fotografia foi tirada numa casa alugada em Melbourne em agosto de 1989. O ambiente era extremamente simples: uma pequena mesa de centro, alguns livros e um colchão usado comprado por apenas alguns dólares australianos, colocado no chão atrás dele. Esse era o núcleo do seu espaço de vida. Quando partiu para a Austrália, levou consigo a sua guitarra favorita. Nos intervalos entre o trabalho e os estudos, tocava ocasionalmente algumas músicas para aliviar a solidão e as pressões da vida longe da sua terra natal. Mais do que um registo de condições modestas, esta fotografia representa um período de perseverança, adaptação e construção gradual de uma nova vida.

После прибытия в Мельбурн в марте 1989 года У Чжаохуэй сначала жил в семье в районе Саут-Спрингвэйл. Примерно через месяц он переехал в Саут-Ярру, а после получения работы на фабрике печенья переселился в Ричмонд. То, что в Китае считалось важным жизненным событием — переезд, в Австралии постепенно стало обычной частью повседневной жизни. Эти частые перемещения отражают усилия и способность к адаптации иностранного студента, стремившегося найти работу, стабильность и перспективы на будущее.

Esta fotografia была сделана в августе 1989 года в съёмном жилье в Мельбурне. Обстановка была очень скромной: небольшой журнальный столик, несколько книг и подержанный матрас, купленный всего за несколько

австралийских долларов и лежащий на полу позади него. Именно это составляло основное жизненное пространство того времени. Отправляясь в Австралию, он взял с собой любимую гитару. В свободное от работы и учёбы время он иногда играл на ней, чтобы справиться с одиночеством и стрессом жизни в чужой стране. Эта фотография является не только свидетельством скромных условий жизни, но и отражением периода настойчивости, адаптации и постепенного построения новой жизни.

1989 년 3 월 멜버른에 도착한 후, 우자오후이(Jeffi Chao Hui Wu)는 처음에는 South Springvale 의 한 가정집에 머물렀다. 약 한 달 후 South Yarra 로 이사했고, 제과공장에 취직한 뒤에는 Richmond 로 다시 이주하였다. 중국에서는 인생의 큰 사건으로 여겨졌던 이사가 호주에서는 점차 일상이 되었다. 잦은 거주지 이동은 유학생으로서 일자리와 안정적인 생활 기반을 마련하기 위해 노력하고 적응해 가는 과정을 보여준다.

이 사진은 1989 년 8 월 멜버른의 임대주택에서 촬영되었다. 방 안에는 작은 테이블과 몇 권의 책이 있었고, 뒤쪽 바닥에는 몇 호주달러에 구입한 중고 매트리스가 놓여 있었다. 그것이 당시 생활공간의 대부분이었다. 호주로 올 때 그는 가장 아끼던 기타를 가지고 왔다. 일과 공부 사이의 짧은 여유 시간에 그는 가끔 기타를 연주하며 타국 생활의 외로움과 스트레스를 달랬다. 이 사진은 단순히 소박한 거주 환경을 기록한 것이 아니라, 끈기와 희망으로 새로운 삶을 조금씩 만들어 가던 시절을 보여주는 기록이기도 하다.



1989年7月1日，巫朝晖在墨尔本度过了离开故乡后的第一个生日。没有生日蛋糕，也没有热闹的庆祝，只有一盘简单的水果、母亲从中国寄来的家书，以及父亲和姐姐的生日祝福。

那时，他来到澳大利亚仅数月，仍在为学业、工作与未来奔波。面对陌生的环境和现实压力，这个平静而简单的生日显得格外难忘。照片记录的不仅是一顿简单的生日水果，更记录了一位年轻留学生在异国他乡独自成长的真实岁月。

On 1 July 1989, Jeffi Chao Hui Wu spent his first birthday away from his homeland in Melbourne. There was no birthday cake and no festive celebration—only a simple plate of fruit, a letter from his mother in China, and birthday wishes from his father and sister.

At that time, he had been in Australia for only a few months and was still striving to establish his studies, work, and future. Amid an unfamiliar environment and the realities of daily life, this quiet and modest birthday became especially memorable. The photograph records not only a simple birthday meal, but also the genuine

experience of a young international student growing and adapting alone in a foreign country.

Le 1er juillet 1989, Jeffi Chao Hui Wu a célébré à Melbourne son premier anniversaire loin de sa terre natale. Il n'y avait ni gâteau d'anniversaire ni grande fête, seulement une simple assiette de fruits, une lettre envoyée par sa mère depuis la Chine et les vœux de son père et de sa sœur.

À cette époque, il n'était en Australie que depuis quelques mois et s'efforçait encore de construire son avenir à travers les études et le travail. Face à un environnement inconnu et aux réalités de la vie quotidienne, cet anniversaire simple et paisible est devenu particulièrement mémorable. Cette photographie témoigne non seulement d'un repas d'anniversaire modeste, mais aussi du parcours authentique d'un jeune étudiant étranger apprenant à grandir seul loin de chez lui.

El 1 de julio de 1989, Jeffi Chao Hui Wu celebró en Melbourne su primer cumpleaños lejos de su tierra natal. No hubo pastel de cumpleaños ni una gran celebración; solo un sencillo plato de fruta, una carta enviada por su madre desde China y los buenos deseos de su padre y su hermana.

En aquel momento llevaba apenas unos meses en Australia y todavía luchaba por construir su futuro a través de los estudios y el trabajo. Frente a un entorno desconocido y a las exigencias de la vida cotidiana, aquel cumpleaños tranquilo y sencillo se convirtió en un recuerdo especialmente significativo. La fotografía registra no solo una modesta comida de cumpleaños, sino también la experiencia real de un joven estudiante internacional creciendo y adaptándose solo en un país extranjero.

1989年7月1日、巫朝晖はメルボルンで故郷を離れて初めての誕生日を迎えた。誕生日ケーキも盛大な祝いもなく、あるのは一皿の果物、中国から母が送ってくれた手紙、そして父と姉からの祝福だけだった。

当時、オーストラリアに来てまだ数か月しか経っておらず、学業や仕事、将来のために努力を続けていた。見知らぬ環境と現実の生活の中で迎えたこの静かな誕生日

は、特別に忘れがたいものとなった。この写真は、質素な誕生日の食事だけでなく、異国で一人成長していった若い留学生の真実の歳月を記録している。

مدينة في وطنه عن بعيداً له ميلاد عيد أول وو هوي تشاو جيفي أمضى، 1989 يوليو من الأول في ورسالة الفاكهة من بسيط طبق مجرد بل ،صاخبة احتفالات أو ميلاد عيد كعكة هناك تكن لم .ملبورن وشقيقته والده تهاني جانب إلى ،الصين من أرسلتها والدته من

يسعى يزال لا وكان ،أشهر بضعة سوى أستراليا إلى وصوله على مضى قد يكن لم ،الوقت ذلك في ذلك أصبح ،اليومية الحياة وتحديات جديدة بيئة ظل وفي .والعمل الدراسة خلال من مستقبله لبناء بل ،متواضعة ميلاد عيد وجبة فقط ليس الصورة هذه وتسجل .تُتسى لا ذكرى والهادئ البسيط العيد جديد بلد في بمفرده الحياة ويواجه ينمو كيف يتعلم مغترب شاب تجربة أيضاً

Am 1. Juli 1989 verbrachte Jeffi Chao Hui Wu in Melbourne seinen ersten Geburtstag fern der Heimat. Es gab weder eine Geburtstagstorte noch eine große Feier, sondern lediglich einen einfachen Obstdeller, einen Brief seiner Mutter aus China sowie Glückwünsche seines Vaters und seiner Schwester.

Zu diesem Zeitpunkt lebte er erst wenige Monate in Australien und arbeitete weiterhin daran, sich durch Studium und Arbeit eine Zukunft aufzubauen. In einer fremden Umgebung und unter den Herausforderungen des Alltags wurde dieser ruhige und bescheidene Geburtstag zu einer besonders bedeutenden Erinnerung. Das Foto dokumentiert nicht nur eine einfache Geburtstagsmahlzeit, sondern auch die echte Erfahrung eines jungen internationalen Studenten, der fern der Heimat seinen eigenen Weg fand.

Em 1 de julho de 1989, Jeffi Chao Hui Wu passou em Melbourne o seu primeiro aniversário longe da sua terra natal. Não havia bolo de aniversário nem uma grande comemoração, apenas um simples prato de frutas, uma carta enviada por sua mãe da China e os votos de felicidades de seu pai e de sua irmã.

Naquele momento, ele estava na Austrália havia apenas alguns meses e ainda se esforçava para construir o seu futuro através dos estudos e do trabalho. Diante de um ambiente desconhecido e das exigências da vida diária, aquele aniversário simples e tranquilo tornou-se especialmente memorável. A fotografia registra não

apenas uma modesta refeição de aniversário, mas também a experiência real de um jovem estudante internacional crescendo e adaptando-se sozinho em um país estrangeiro.

1 июля 1989 года У Чжаохуэй (Jeffi Chao Hui Wu) встретил свой первый день рождения вдали от родины в Мельбурне. Не было ни праздничного торта, ни шумного празднования — только простая тарелка фруктов, письмо от матери из Китая и поздравления от отца и сестры.

В то время он находился в Австралии всего несколько месяцев и продолжал строить своё будущее через учёбу и работу. В незнакомой среде и под давлением повседневной жизни этот тихий и скромный день рождения стал особенно памятным. Фотография запечатлела не только простое праздничное угощение, но и реальный опыт молодого иностранного студента, который учился жить и взрослеть самостоятельно вдали от дома.

1989 년 7 월 1 일, 우자오후이(Jeffi Chao Hui Wu)는 멜버른에서 고향을 떠난 후 처음 맞는 생일을 보냈다. 생일 케이크도, 성대한 축하도 없었다. 다만 한 접시의 과일과 중국에서 어머니가 보내온 편지, 그리고 아버지와 누나의 생일 축하가 있었을 뿐이었다.

당시 그는 호주에 온 지 불과 몇 달밖에 되지 않았으며, 학업과 일, 그리고 미래를 위해 노력하고 있었다. 낯선 환경과 현실적인 어려움 속에서 맞이한 이 조용하고 소박한 생일은 특별히 오래 기억에 남는 순간이 되었다. 이 사진은 단순한 생일 과일 한 접시뿐 아니라, 타국에서 홀로 성장해 가던 한 젊은 유학생의 진솔한 시간을 기록하고 있다.



1989 年，巫朝晖在墨尔本练习中国剑术。留学生活虽然忙于工作、学习与谋生，但他始终没有中断自幼培养的武术兴趣。每逢周末闲暇时，常前往朋友家小聚，在交流之余练习剑术，以此舒缓工作与生活带来的压力。照片记录了作者早年在澳大利亚坚持武术训练的情景，也见证了中华传统武学在异国他乡的延续与传承。

In 1989, Jeffi Chao Hui Wu practised traditional Chinese swordsmanship in Melbourne. Although his life as an international student was occupied by work, study, and the challenges of daily living, he never abandoned his long-standing interest in martial arts. During weekends and free time, he would often visit friends, and alongside social gatherings, continue practising sword techniques. These moments provided both physical training and a welcome relief from the pressures of work and life. The photographs document his early commitment to martial arts training in Australia and reflect the continuation of traditional Chinese martial culture in a foreign land.

En 1989, Jeffi Chao Hui Wu pratiquait l'escrime traditionnelle chinoise à Melbourne. Bien que sa vie d'étudiant étranger fût occupée par le travail, les études et les exigences du quotidien, il ne renonça jamais à son intérêt de longue date pour les arts martiaux. Pendant les week-ends et les moments de détente, il rendait souvent visite à des amis et profitait de ces rencontres pour poursuivre son entraînement à l'épée. Ces moments constituaient à la fois un exercice physique et un moyen d'atténuer les pressions de la vie quotidienne. Les photographies témoignent de sa persévérance dans la pratique des arts martiaux en Australie et illustrent la continuité de la culture martiale chinoise loin de son pays d'origine.

En 1989, Jeffi Chao Hui Wu practicaba la esgrima tradicional china en Melbourne. Aunque su vida como estudiante internacional estaba llena de trabajo, estudios y responsabilidades cotidianas, nunca abandonó su interés por las artes marciales, cultivado desde joven. Durante los fines de semana y los momentos libres, solía visitar a amigos y, además de compartir reuniones sociales, continuaba practicando técnicas de espada. Estas actividades le proporcionaban ejercicio físico y una forma de aliviar las presiones de la vida diaria. Las fotografías documentan su temprana

dedicación a las artes marciales en Australia y reflejan la continuidad de la tradición marcial china lejos de su tierra natal.

1989 年、巫朝晖はメルボルンで中国剣術の練習を続けていた。留学生としての生活は仕事や勉強、日々の暮らしに追われていたが、幼い頃から親しんできた武術への情熱を絶やすことはなかった。週末や自由な時間になると友人宅を訪れ、交流を楽しむとともに剣術の稽古を行っていた。こうした時間は心身を鍛えるだけでなく、生活や仕事の疲れを和らげる大切なひとときでもあった。これらの写真は、オーストラリアで武術修練を続けた若き日の姿を記録するとともに、中国伝統武術が異国の地で受け継がれていたことを物語っている。

وعلى. ملبورن في التقليدية الصينية السيف فنون ممارسة وو هوي تشاو جيفي واصل، 1989 عام في اهتمامه عن يتخلل لم فإنه، دولي كطالب اليومية الحياة ومتطلبات والعمل بالدراسة انشغاله من الرغم تلك ويستغل أصدقاءه يزور كان، الفراغ وأوقات الأسبوع نهاية عطلات وخلال. القتالية بالفنون العريق من للتخفيف ووسيلة بدنياً تدريباً اللحظات هذه له وفرت وقد. السيف على تدريباته لمواصلة اللقاءات كما، أستراليا في القتالية الفنون بممارسة المبكر التزامه الصور هذه توثق. والعمل الحياة ضغوط الأصلية موطنه عن بعيداً الصيني القتالي التراث استمرار تعكس.

Im Jahr 1989 übte Jeffi Chao Hui Wu in Melbourne die traditionelle chinesische Schwertkunst. Obwohl sein Leben als internationaler Student von Arbeit, Studium und den Anforderungen des Alltags geprägt war, gab er sein langjähriges Interesse an den Kampfkünsten nie auf. An Wochenenden und in seiner Freizeit besuchte er häufig Freunde und nutzte diese Gelegenheiten, um neben dem geselligen Beisammensein weiterhin Schwerttechniken zu trainieren. Diese Aktivitäten dienten sowohl der körperlichen Übung als auch dem Ausgleich zu den Belastungen des täglichen Lebens. Die Fotos dokumentieren seine frühe Hingabe an das Kampfkunsttraining in Australien und zeigen die Fortführung der chinesischen Kampfkunsttradition fern der Heimat.

Em 1989, Jeffi Chao Hui Wu praticava a tradicional arte da espada chinesa em Melbourne. Embora a sua vida como estudante internacional fosse marcada pelo trabalho, pelos estudos e pelas exigências da vida quotidiana, nunca abandonou o interesse pelas artes marciais cultivado desde a juventude. Nos fins de semana e nos momentos de lazer, visitava frequentemente amigos e aproveitava esses

encontros para continuar o treino com a espada. Essas atividades proporcionavam tanto exercício físico quanto uma forma de aliviar as pressões da vida e do trabalho. As fotografias documentam a sua dedicação inicial às artes marciais na Austrália e demonstram a continuidade da tradição marcial chinesa longe da sua terra natal.

В 1989 году У Чжаохуэй (Jeffi Chao Hui Wu) продолжал заниматься традиционным китайским фехтованием в Мельбурне. Несмотря на то что его жизнь иностранного студента была наполнена работой, учёбой и повседневными заботами, он никогда не отказывался от своего давнего увлечения боевыми искусствами. По выходным и в свободное время он часто навещал друзей и наряду с общением продолжал тренировки с мечом. Эти занятия давали ему как физическую нагрузку, так и возможность отвлечься от жизненных трудностей и рабочих забот. Фотографии запечатлели его раннюю приверженность боевым искусствам в Австралии и отражают продолжение китайской воинской традиции вдали от родины.

1989 년, 우자오후이(Jeffi Chao Hui Wu)는 멜버른에서 중국 전통 검술을 수련하였다. 유학생 시절의 삶은 일과 학업, 생계 문제로 바빴지만 어린 시절부터 이어온 무술에 대한 관심을 결코 포기하지 않았다. 주말이나 여유 시간이 생기면 친구 집을 방문하여 교류를 나누는 한편 검술 연습도 계속하였다. 이러한 시간은 신체 단련뿐 아니라 일과 생활의 스트레스를 해소하는 소중한 기회가 되었다. 이 사진들은 호주에서 이어진 그의 초기 무술 수련 모습을 기록하고 있으며, 중국 전통 무술이 타국에서도 계속 전승되고 있었음을 보여준다.



照片为作者本人，摄于澳大利亚墨尔本 South Yarra 留学时期（约 1990 年）。当时，作者一边求学、一边工作，在适应异国生活的同时，始终保持对音乐、文学与文化创作的热爱。本书所记录的许多故事，正是从这一时期开始。关于这段岁月的部分记忆，可欣赏作者原创词曲作品《星空的童话》：

<https://doi.org/10.5281/zenodo.20378310>

<https://nla.gov.au/nla.obj-4204310649>

The photograph shows the author during his student years in South Yarra, Melbourne, Australia, around 1990. At the time, he was balancing study and work

while adapting to life in a new country, yet continuing to pursue his interests in music, literature, and cultural creativity. Many of the stories recorded in this book began during this formative period. Some memories of those years can be explored through the author's original song and lyrics, Fairy Tale of the Starry Sky:

<https://doi.org/10.5281/zenodo.20378310>

<https://nla.gov.au/nla.obj-4204310649>

Cette photographie montre l'auteur durant ses années d'études à South Yarra, Melbourne, en Australie, vers 1990. À cette époque, il partageait son temps entre les études et le travail tout en s'adaptant à la vie dans un nouveau pays, sans jamais abandonner sa passion pour la musique, la littérature et la création culturelle. De nombreuses histoires relatées dans cet ouvrage trouvent leur origine dans cette période marquante. Certains souvenirs de ces années peuvent être découverts à travers l'œuvre originale de l'auteur, Conte de fées sous le ciel étoilé :

<https://doi.org/10.5281/zenodo.20378310>

<https://nla.gov.au/nla.obj-4204310649>

La fotografía muestra al autor durante su etapa de estudiante en South Yarra, Melbourne, Australia, alrededor de 1990. En aquellos años combinaba estudios y trabajo mientras se adaptaba a una nueva vida en el extranjero, sin abandonar su pasión por la música, la literatura y la creación cultural. Muchas de las historias recogidas en este libro tienen su origen en aquel período decisivo. Algunos recuerdos de esos años pueden apreciarse a través de la obra original del autor, Cuento de hadas bajo el cielo estrellado:

<https://doi.org/10.5281/zenodo.20378310>

<https://nla.gov.au/nla.obj-4204310649>

この写真は、1990 年頃にオーストラリア・メルボルンのサウスヤラで留学生活を送っていた頃の著者を写したものである。当時、著者は学業と仕事を両立させながら

異国での生活に適應し、同時に音楽、文学、文化創作への情熱を持ち続けていた。本書に収められた多くの物語は、この時期から始まっている。当時の記憶の一端は、著者のオリジナル作品『星空の童話』を通して知ることができる。

<https://doi.org/10.5281/zenodo.20378310>

<https://nla.gov.au/nla.obj-4204310649>

الأسترالية ملبورن بمدينة يارا ساوث منطقة في دراسته سنوات خلال المؤلف الصورة هذه تُظهر، جديد بلد في الحياة مع يتأقلم بينما والعمل الدراسة بين يوازن كان الفترة تلك في. 1990 عام حوالي القصص من العديد بدأت وقد. الثقافي والإبداع والأدب بالموسيقى شغفه على المستمرة محافظته مع تلك ذكريات بعض استكشاف ويمكن. حياته من المهمة المرحلة تلك خلال الكتاب هذا في الواردة: «بالنجوم المرصعة السماء حكاية» للمؤلف الأصلي الغنائي العمل خلال من السنوات

<https://doi.org/10.5281/zenodo.20378310>

<https://nla.gov.au/nla.obj-4204310649>

Das Foto zeigt den Autor während seiner Studienzeit in South Yarra, Melbourne, Australien, etwa im Jahr 1990. In dieser Zeit verband er Studium und Arbeit miteinander, passte sich an das Leben in einem neuen Land an und bewahrte gleichzeitig seine Leidenschaft für Musik, Literatur und kulturelles Schaffen. Viele der in diesem Buch beschriebenen Geschichten haben ihren Ursprung in dieser prägenden Lebensphase. Einige Erinnerungen an diese Jahre lassen sich durch das vom Autor selbst geschaffene Lied Märchen unter dem Sternenhimmel nachvollziehen:

<https://doi.org/10.5281/zenodo.20378310>

<https://nla.gov.au/nla.obj-4204310649>

A fotografia mostra o autor durante os seus anos de estudante em South Yarra, Melbourne, Austrália, por volta de 1990. Naquela época, conciliava estudos e trabalho enquanto se adaptava à vida num novo país, mantendo ao mesmo tempo o seu interesse pela música, literatura e criação cultural. Muitas das histórias

registadas neste livro tiveram origem nesse período marcante. Algumas recordações desses anos podem ser apreciadas através da obra original do autor, Conto de Fadas do Céu Estrelado:

<https://doi.org/10.5281/zenodo.20378310>

<https://nla.gov.au/nla.obj-4204310649>

На фотографии запечатлён автор во время учёбы в районе Саут-Ярра, Мельбурн, Австралия, приблизительно в 1990 году. В тот период он совмещал учёбу и работу, адаптируясь к жизни в новой стране и сохраняя интерес к музыке, литературе и культурному творчеству. Многие истории, вошедшие в эту книгу, берут начало именно в эти годы. Некоторые воспоминания о том времени можно увидеть через авторское музыкально-поэтическое произведение «Сказка звёздного неба»:

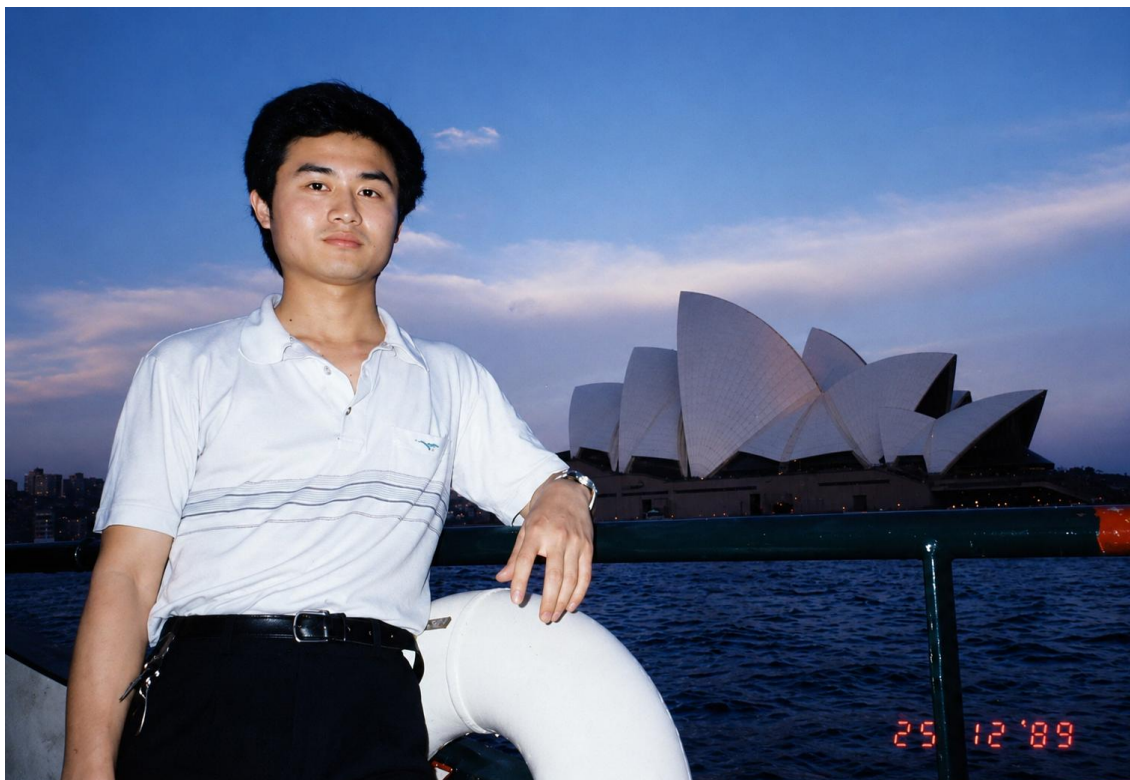
<https://doi.org/10.5281/zenodo.20378310>

<https://nla.gov.au/nla.obj-4204310649>

이 사진은 1990 년경 호주 멜버른 사우스 야라(South Yarra)에서 유학 생활을 하던 시기의 저자를 보여준다. 당시 그는 학업과 일을 병행하며 새로운 나라의 생활에 적응하는 한편, 음악과 문학, 문화 창작에 대한 열정을 꾸준히 이어갔다. 이 책에 수록된 많은 이야기들은 바로 이 시기에서 시작되었다. 당시의 기억 일부는 저자의 창작 가요 작품 『별하늘의 동화』를 통해 만나볼 수 있다.

<https://doi.org/10.5281/zenodo.20378310>

<https://nla.gov.au/nla.obj-4204310649>



1989年12月25日，巫朝晖第一次来到悉尼歌剧院。此前，他与一群朋友自驾展开了一次横跨澳大利亚东海岸的旅行，从墨尔本出发，途经布里斯班、黄金海岸和悉尼，历时约两周后返回墨尔本。对于一位来到澳大利亚尚不足一年的年轻留学生而言，这不仅是一次旅行，更是一次认识澳大利亚社会、城市与自然风貌的难忘经历。

照片拍摄于悉尼港黄昏时分，背景为世界著名的悉尼歌剧院。站在这座澳大利亚最具代表性的建筑前，作者第一次近距离感受到这个国家的开放、多元与广阔。多年后回望，这次旅行不仅留下了珍贵的影像记忆，也成为其澳大利亚生活早期阶段的重要见证。

On 25 December 1989, Jeffi Chao Hui Wu visited the Sydney Opera House for the first time. Earlier that year, he joined a group of friends on a self-driving journey along Australia's east coast, travelling from Melbourne through Brisbane, the Gold Coast, and Sydney before returning to Melbourne approximately two weeks later. For a young international student who had been in Australia for less than a year, the trip was more than a holiday; it was an opportunity to discover the country's cities, landscapes, and culture firsthand.

The photograph was taken at dusk in Sydney Harbour, with the world-famous Sydney Opera House in the background. Standing before one of Australia's most iconic landmarks, the author experienced for the first time the openness, diversity, and vastness of his new country. Looking back decades later, the journey remains both a treasured memory and an important milestone in the early years of his Australian life.

Le 25 décembre 1989, Jeffi Chao Hui Wu visita pour la première fois l'Opéra de Sydney. Cette visite faisait partie d'un voyage en voiture entrepris avec plusieurs amis le long de la côte est de l'Australie. Partant de Melbourne, ils passèrent par Brisbane, la Gold Coast et Sydney avant de retourner à Melbourne après environ deux semaines de voyage. Pour un jeune étudiant étranger arrivé en Australie depuis moins d'un an, cette expérience représentait bien davantage qu'un simple séjour touristique ; elle lui permit de découvrir directement les villes, les paysages et la culture du pays.

La photographie fut prise au crépuscule dans le port de Sydney, avec le célèbre Opéra de Sydney en arrière-plan. Devant ce monument emblématique de l'Australie, l'auteur ressentit pour la première fois l'ouverture, la diversité et l'immensité de son nouveau pays. Des décennies plus tard, ce voyage demeure à la fois un précieux souvenir et un témoignage important de ses premières années de vie en Australie.

El 25 de diciembre de 1989, Jeffi Chao Hui Wu visitó por primera vez la Ópera de Sídney. Formaba parte de un viaje por carretera realizado con varios amigos a lo largo de la costa oriental de Australia. Partieron de Melbourne, pasaron por Brisbane, la Costa Dorada y Sídney, y regresaron a Melbourne aproximadamente dos semanas después. Para un joven estudiante internacional que llevaba menos de un año en Australia, este viaje fue mucho más que unas vacaciones; representó una oportunidad para conocer de cerca las ciudades, los paisajes y la cultura del país.

La fotografía fue tomada al atardecer en el puerto de Sídney, con la mundialmente famosa Ópera de Sídney al fondo. Frente a uno de los símbolos más reconocibles de Australia, el autor experimentó por primera vez la amplitud, la diversidad y la

apertura de su nuevo entorno. Décadas después, aquel viaje sigue siendo un recuerdo valioso y un importante testimonio de sus primeros años en Australia.

1989 年 12 月 25 日、巫朝晖は初めてシドニー・オペラハウスを訪れた。この訪問は、友人たちとのオーストラリア東海岸を巡るドライブ旅行の一部であった。メルボルンを出発し、ブリスベン、ゴールドコースト、シドニーを経て、約 2 週間後に再びメルボルンへ戻った。当時、オーストラリアに来てまだ 1 年にも満たない留学生だった著者にとって、この旅は単なる観光ではなく、オーストラリアという国をより深く知るための貴重な経験であった。

写真はシドニー湾の夕暮れ時に撮影され、背景には世界的に有名なシドニー・オペラハウスが写っている。オーストラリアを象徴する建築物の前に立ちながら、著者はこの国の開放性、多様性、そして広大さを初めて実感した。数十年後の今でも、この旅はかけがえのない思い出であり、オーストラリア生活初期を象徴する重要な記録となっている。

الزيارة هذه وكانت الأولى للمرة سيدني أوبرا دار وو هوي تشاو جي في زار، 1989 ديسمبر 25 في من الرحلة انطلقت. لأستراليا الشرقي الساحل عبر الأصدقاء من مجموعة مع بالسيارة رحلة من جزءاً وبالنسبة. أسبوعين نحو بعد ملبورن إلى العودة قبل، وسيدني الذهب وساحل بيريزين مروراً ملبورن من أكثر الرحلة هذه كانت، عام من أقل سوى أستراليا إلى وصوله على يمض لم شاب دولي لطالب قرب عن وثافتها وطبيعتها أستراليا مدن لاكتشاف فرصة كانت فقد عطلة؛ مجرد.

الشهيرة سيدني أوبرا دار خلفيتها في وتظهر، سيدني ميناء في الغروب عند الصورة هذه التقطت وتنوعه البلد هذا باتساع الأولى للمرة المؤلف شعر، المعمارية أستراليا رموز أبرز أحد وأمام. عالمياً في الأولى سنواته في مهمة ومحطة ثمينة ذكرى تمثل الرحلة هذه تزال لا، عقود مرور وبعد. وانفتاحه أستراليا.

Am 25. Dezember 1989 besuchte Jeffi Chao Hui Wu zum ersten Mal das Sydney Opera House. Die Reise war Teil einer gemeinsamen Autofahrt mit Freunden entlang der australischen Ostküste. Von Melbourne aus führte die Route über Brisbane, die Gold Coast und Sydney, bevor die Gruppe nach etwa zwei Wochen wieder nach Melbourne zurückkehrte. Für einen jungen internationalen Studenten, der noch kein Jahr in Australien lebte, war diese Reise weit mehr als ein Urlaub; sie

bot die Gelegenheit, die Städte, Landschaften und die Kultur des Landes aus erster Hand kennenzulernen.

Das Foto wurde in der Abenddämmerung im Hafen von Sydney aufgenommen, mit dem weltberühmten Sydney Opera House im Hintergrund. Vor einem der bekanntesten Wahrzeichen Australiens stehend, erlebte der Autor erstmals die Offenheit, Vielfalt und Weite seines neuen Landes. Jahrzehnte später bleibt diese Reise eine wertvolle Erinnerung und ein bedeutendes Zeugnis seiner frühen Jahre in Australien.

Em 25 de dezembro de 1989, Jeffi Chao Hui Wu visitou pela primeira vez a Ópera de Sydney. A visita fez parte de uma viagem de automóvel realizada com um grupo de amigos ao longo da costa leste da Austrália. Partindo de Melbourne, passaram por Brisbane, Gold Coast e Sydney, regressando a Melbourne cerca de duas semanas depois. Para um jovem estudante internacional que estava na Austrália havia menos de um ano, esta viagem representou muito mais do que turismo; foi uma oportunidade para conhecer de perto as cidades, as paisagens e a cultura do país.

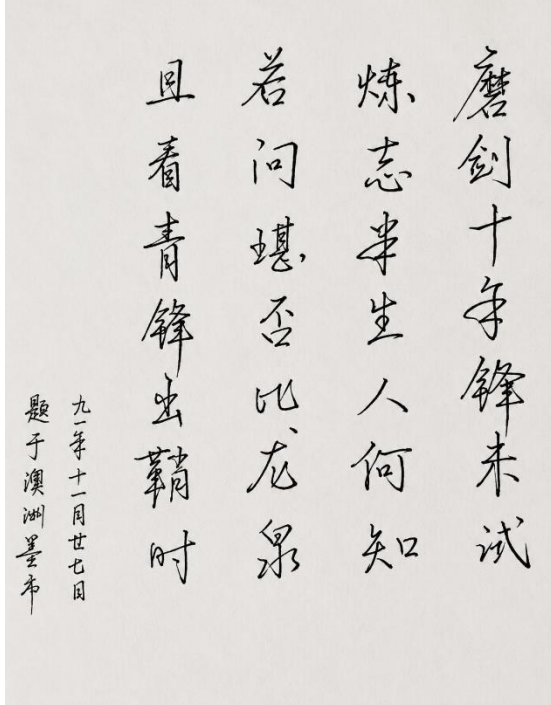
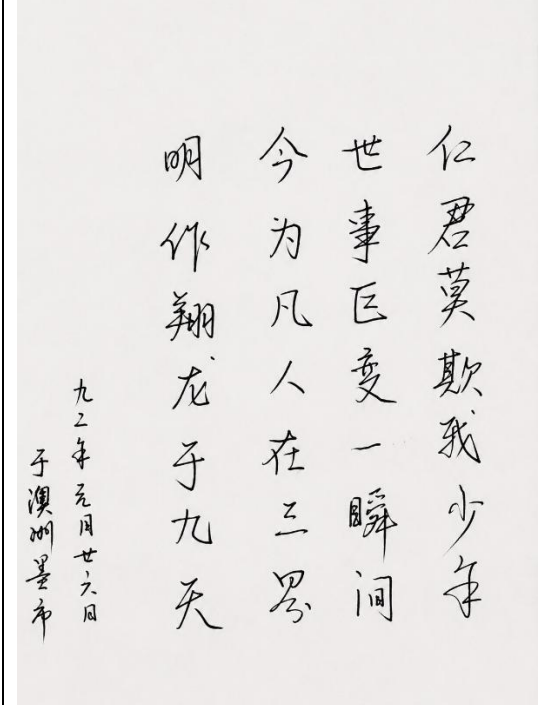
A fotografia foi tirada ao entardecer no Porto de Sydney, tendo ao fundo a mundialmente famosa Ópera de Sydney. Diante de um dos maiores símbolos da Austrália, o autor sentiu pela primeira vez a dimensão, a diversidade e a abertura do seu novo país. Décadas mais tarde, esta viagem continua a ser uma recordação preciosa e um importante marco dos seus primeiros anos de vida na Austrália.

25 декабря 1989 года У Чжаохуэй (Jeffi Chao Hui Wu) впервые посетил Сиднейский оперный театр. Эта поездка стала частью автомобильного путешествия с друзьями по восточному побережью Австралии. Маршрут проходил через Брисбен, Голд-Кост и Сидней, после чего группа вернулась в Мельбурн примерно через две недели. Для молодого иностранного студента, прожившего в Австралии менее года, это было не просто путешествие, а возможность познакомиться с городами, природой и культурой страны.

Фотография была сделана в сумерках в гавани Сиднея, на фоне всемирно известного Сиднейского оперного театра. Стоя перед одним из самых узнаваемых символов Австралии, автор впервые по-настоящему ощутил открытость, разнообразие и масштаб своей новой страны. Спустя десятилетия эта поездка остаётся драгоценным воспоминанием и важным свидетельством его первых лет жизни в Австралии.

1989 년 12 월 25 일, 우자오후이(Jeffi Chao Hui Wu)는 처음으로 시드니 오페라하우스를 방문하였다. 이는 친구들과 함께한 호주 동부 해안 자동차 여행의 일부였다. 멜버른에서 출발하여 브리즈번, 골드코스트, 시드니를 거친 뒤 약 2 주 후 다시 멜버른로 돌아왔다. 호주에 온 지 채 1 년도 되지 않은 젊은 유학생에게 이 여행은 단순한 관광이 아니라 호주의 도시와 자연, 그리고 문화를 직접 체험하는 소중한 기회였다.

이 사진은 시드니 항구의 황혼 무렵 촬영되었으며, 배경에는 세계적으로 유명한 시드니 오페라하우스가 보인다. 호주를 대표하는 상징적인 건축물 앞에서 저자는 처음으로 이 나라의 개방성, 다양성, 그리고 광활함을 실감하였다. 수십 년이 지난 오늘날에도 이 여행은 소중한 추억으로 남아 있으며, 호주 생활 초기 시절을 보여주는 중요한 기록이 되고 있다.

	
1992 年 11 月 27 日，作者手稿，原创《磨剑》 磨剑十年锋未试，练志半生人何知；若问堪否比龙泉，且看青锋出鞘日。	1992 年 1 月 26 日，作者手稿，《蜕变》 仁君莫欺我少年，世事巨变一瞬间；今为凡人在三界，明作翔龙于九天。

1992 年，巫朝晖在澳大利亚留学与工作期间，创作了《蜕变》与《磨剑》两首诗作，并亲笔书写留存。两首作品虽篇幅简短，却集中反映了作者青年时期的理想、志向与精神追求。

《蜕变》作于 1992 年 1 月 26 日，以“少年”与“翔龙”为意象，表达面对人生挑战时的自信与进取精神。《磨剑》作于 1992 年 11 月 27 日，则借“十年磨剑”与“青锋出鞘”之喻，抒发长期积累、静待时机的信念。时隔数十年回望，这些手稿不仅是个人文学创作的记录，也成为留学岁月与人生历程的重要见证。

In 1992, during his years of study and work in Australia, Jeffi Chao Hui Wu composed two poems, Transformation and Sharpening the Sword, preserving them in his own handwriting. Though brief in form, both poems reflect the ideals, aspirations, and determination that shaped his youth.

Transformation, written on 26 January 1992, uses the imagery of youth and a soaring dragon to express confidence and ambition in the face of life's challenges. Sharpening the Sword, written on 27 November 1992, employs the metaphor of ten years spent sharpening a blade and the day when the sword finally leaves its scabbard, conveying the belief that long preparation will ultimately meet its moment. Decades later, these handwritten manuscripts remain not only records of literary creation but also enduring witnesses to the author's student years and personal journey.

En 1992, alors qu'il étudiait et travaillait en Australie, Jeffi Chao Hui Wu composa deux poèmes, Transformation et Affûter l'épée, qu'il conserva sous forme de manuscrits autographes. Bien que concis, ces textes reflètent les idéaux, les ambitions et la détermination qui animaient sa jeunesse.

Transformation, écrit le 26 janvier 1992, utilise les images de la jeunesse et du dragon s'élevant vers le ciel pour exprimer confiance et ambition face aux défis de la vie. Affûter l'épée, rédigé le 27 novembre 1992, évoque dix années de préparation et le moment où la lame quitte enfin son fourreau, symbole de patience et de persévérance. Des décennies plus tard, ces manuscrits demeurent non seulement des témoignages de création littéraire, mais aussi des traces précieuses de ses années d'études et de son parcours personnel.

En 1992, mientras estudiaba y trabajaba en Australia, Jeffi Chao Hui Wu escribió dos poemas, Transformación y Afilando la Espada, conservados en manuscritos de su propia mano. Aunque breves, ambas obras reflejan los ideales, las aspiraciones y la determinación que marcaron su juventud.

Transformación, escrito el 26 de enero de 1992, utiliza las imágenes de la juventud y de un dragón que se eleva hacia el cielo para expresar confianza y ambición frente a los desafíos de la vida. Afilando la Espada, escrito el 27 de noviembre de 1992, emplea la metáfora de diez años de preparación y del momento en que la espada abandona finalmente su vaina, simbolizando paciencia y perseverancia. Décadas después, estos manuscritos siguen siendo no solo testimonios de creación literaria,

sino también valiosos recuerdos de sus años de estudiante y de su trayectoria personal.

1992 年、巫朝晖はオーストラリアで学び働いていた時期に、『蜕变』と『磨剣』の二篇の詩を創作し、自らの手書き原稿として残した。短い作品ではあるが、その中には若き日の理想、志、そして人生への信念が凝縮されている。

1992 年 1 月 26 日に書かれた『蜕变』は、「少年」と「翔龍」のイメージを通して、人生の試練に立ち向かう自信と向上心を表現している。1992 年 11 月 27 日に書かれた『磨剣』は、「十年磨いた剣」と「鞘を離れる青き刃」の比喻によって、長年の努力と機会を待つ忍耐を描いている。数十年を経た今、これらの手書き原稿は文学創作の記録であるだけでなく、留学時代と人生の歩みを伝える貴重な証しとなっている。

قصيدتين وو هوي تشاو جي في كتب، أستراليا في والعمل الدراسة سنوات وأثناء، 1992 عام في فإنهما، قصرهما من الرغم وعلى. يده بخط بهما واحتفظ، «السيف شحذ» و «التحول» بعنوان. شبابه مرحلة ميز الذي والإصرار العليا والمثل الطموحات بوضوح تعكسان.

الثقة عن للتعبير المحلق والتين الشاب صورتى وتستخدم، 1992 يناير 26 في «التحول» قصيدة كتبت 1992، نوفمبر 27 في المكتوبة، «السيف شحذ» قصيدة أما. الحياة تحديات مواجهة في والطموح بقيمة الإيمان لتجسد غمده من خروجه ولحظة النصل صقل من سنوات عشر صورة فتستعير على شاهداً المخطوطات هذه زالت ما، عقود مرور وبعد. المناسبة اللحظة وانتظار الطويل الاستعداد للمؤلف الشخصية والتجربة الدراسة سنوات وعلى الأدبي الإبداع.

Im Jahr 1992 verfasste Jeffi Chao Hui Wu während seiner Studien- und Arbeitsjahre in Australien die beiden Gedichte Verwandlung und Das Schwert schleifen und bewahrte sie als handschriftliche Manuskripte auf. Trotz ihrer Kürze spiegeln beide Werke die Ideale, Ziele und die Entschlossenheit seiner Jugend wider.

Verwandlung, geschrieben am 26. Januar 1992, verwendet die Bilder eines jungen Menschen und eines aufsteigenden Drachen, um Selbstvertrauen und Ehrgeiz angesichts der Herausforderungen des Lebens auszudrücken. Das Schwert schleifen, verfasst am 27. November 1992, greift die Metapher eines zehn Jahre lang geschärften Schwertes auf, das schließlich aus der Scheide gezogen wird, und

steht für Geduld, Vorbereitung und Ausdauer. Jahrzehnte später bleiben diese Manuskripte nicht nur Zeugnisse literarischer Kreativität, sondern auch wertvolle Erinnerungen an die Studienjahre und den Lebensweg des Autors.

Em 1992, durante os seus anos de estudo e trabalho na Austrália, Jeffi Chao Hui Wu escreveu dois poemas, Transformação e Afiando a Espada, preservando-os em manuscritos de sua própria autoria. Embora breves, ambos refletem os ideais, as aspirações e a determinação que marcaram a sua juventude.

Transformação, escrito em 26 de janeiro de 1992, utiliza as imagens da juventude e de um dragão que ascende aos céus para expressar confiança e ambição perante os desafios da vida. Afiando a Espada, escrito em 27 de novembro de 1992, recorre à metáfora de dez anos de preparação e do momento em que a lâmina finalmente deixa a bainha, simbolizando perseverança e paciência. Décadas depois, estes manuscritos permanecem não apenas como registos de criação literária, mas também como testemunhos valiosos dos seus anos de estudante e da sua trajetória pessoal.

В 1992 году, во время учёбы и работы в Австралии, У Чжаохуэй написал два стихотворения — «Преображение» и «Затачивая меч», сохранив их в собственноручных рукописях. Несмотря на краткость, оба произведения отражают идеалы, стремления и решимость, характерные для его молодости.

Стихотворение «Преображение», написанное 26 января 1992 года, использует образы юности и парящего дракона, чтобы выразить уверенность и стремление к высоким целям перед лицом жизненных испытаний. «Затачивая меч», созданное 27 ноября 1992 года, обращается к метафоре десятилетней подготовки и момента, когда клинок наконец покидает ножны, символизируя терпение и настойчивость. Спустя десятилетия эти рукописи остаются не только свидетельствами литературного творчества, но и важными памятниками студенческих лет и жизненного пути автора.

1992 년, 우자오후이(Jeffi Chao Hui Wu)는 호주에서 공부하고 일하던 시기에 『탈바꿈』과 『검을 갈며』라는 두 편의 시를 창작하고 자필 원고로 남겼다. 짧은

분량의 작품이지만, 두 시 모두 젊은 시절의 이상과 포부, 그리고 삶에 대한 의지를 담고 있다.

1992년 1월 26일에 쓴 『탈바꿈』은 ‘소년’과 ‘하늘로 날아오르는 용’의 이미지를 통해 삶의 도전에 맞서는 자신감과 진취적인 정신을 표현하고 있다. 1992년 11월 27일에 쓴 『검을 갈며』는 ‘십 년 동안 갈아온 검’과 ‘마침내 칼집을 떠나는 푸른 칼날’의 비유를 통해 오랜 준비와 인내의 가치를 노래한다. 수십 년이 지난 오늘날, 이 자필 원고들은 문학 창작의 기록일 뿐 아니라 유학 시절과 인생 여정을 증언하는 소중한 자료로 남아 있다.



1990 年，巫朝晖与几位朋友在墨尔本共同举办了一场面向留学生的交友舞会。为了筹备活动，他从各处借来数十盘音乐磁带，精心挑选适合舞会的歌曲并重新翻录，担任现场 DJ。然而，这位舞会组织者本人却并不会跳舞。凭借热情与组织能力，这场活动获得了积极反响。此后，留学生舞会逐渐在澳大利亚多个城市流行起来，成为许多海外学子交流与联谊的重要形式。

本照片摄于作者在墨尔本的出租屋。关于这段经历，可参阅作者文章《舞盲，办交谊舞会》：

<https://www.australianwinner.com/AuWinner/viewtopic.php?t=696495>

In 1990, Jeffi Chao Hui Wu and several friends organized a social dance event for international students in Melbourne. To prepare for the occasion, he borrowed dozens of cassette tapes, carefully selected suitable songs, and recorded new compilations to serve as the event's DJ. Ironically, although he was responsible for the music and organization, he did not know how to dance himself. Through enthusiasm and initiative, the event proved successful and was warmly received. In the years that followed, international student dance parties became increasingly popular in cities across Australia, providing opportunities for friendship and cultural exchange.

This photograph was taken in the author's rented accommodation in Melbourne. More details about this experience can be found in the author's article, "A Non-Dancer Who Organized a Dance Party":

<https://www.australianwinner.com/AuWinner/viewtopic.php?t=696495>

En 1990, Jeffi Chao Hui Wu et plusieurs amis organisèrent à Melbourne un bal destiné aux étudiants internationaux. Pour préparer l'événement, il emprunta des dizaines de cassettes audio, sélectionna soigneusement les morceaux les plus adaptés et réalisa de nouveaux enregistrements afin d'assurer lui-même le rôle de DJ. Fait remarquable, l'organisateur de la soirée ne savait pourtant pas danser. Grâce à son enthousiasme et à son sens de l'organisation, l'événement connut un réel succès. Par la suite, les bals étudiants se popularisèrent progressivement dans plusieurs villes australiennes et devinrent un moyen important de rencontre et d'échange entre étudiants étrangers.

Cette photographie a été prise dans le logement loué par l'auteur à Melbourne. Pour en savoir davantage sur cette expérience, voir l'article de l'auteur : « Un homme qui ne savait pas danser organise un bal » :

<https://www.australianwinner.com/AuWinner/viewtopic.php?t=696495>

En 1990, Jeffi Chao Hui Wu y varios amigos organizaron en Melbourne un baile social para estudiantes internacionales. Para preparar el evento, reunió decenas de cintas de casete, seleccionó cuidadosamente las canciones más adecuadas y realizó nuevas grabaciones para actuar como DJ de la velada. Curiosamente, aunque era el principal organizador y responsable de la música, él mismo no sabía bailar. Gracias a su entusiasmo y capacidad organizativa, la actividad tuvo una excelente acogida. Con el paso de los años, los bailes para estudiantes internacionales se popularizaron en diversas ciudades australianas y se convirtieron en una importante forma de intercambio y amistad.

La fotografía fue tomada en la vivienda alquilada por el autor en Melbourne. Más detalles sobre esta experiencia pueden encontrarse en el artículo del autor, «Un hombre que no sabía bailar organizó un baile»:

<https://www.australianwinner.com/AuWinner/viewtopic.php?t=696495>

1990 年、巫朝晖は数人の友人とともに、メルボルンで留学生向けの社交ダンスパーティーを開催した。準備のために数十本のカセットテープを集め、曲を選び直して録音し、自ら DJ を務めた。しかし興味深いことに、このイベントの主催者である本人はダンスを踊ることができなかった。それでも情熱と行動力によって催しは成功し、その後、留学生向けダンスパーティーはオーストラリア各都市へと広がっていった。

この写真は、著者がメルボルンで暮らしていた賃貸住宅で撮影されたものである。この経験については、著者のエッセイ「踊れない人がダンスパーティーを開く」を参照されたい。

<https://www.australianwinner.com/AuWinner/viewtopic.php?t=696495>

للطلاب راقصاً حفلاً ملبورن في أصدقائه من وعدد وو هوي تشاو جيفي نظم، 1990 عام في ثم، المناسبة الأغاني بعناية واختار، الكاسيت أشرطة عشرات استعار، الحدث لهذا وللتحضير. الدوليين وأدار الحفل نظم من أن والمفارقة. (DJ) الموسيقى منسق مهمة بنفسه ليتولى تسجيلها أعاد. ملحوظاً نجاحاً الحدث حقق، التنظيم على وقدرته حماسه وبفضل. الرقص يعرف يكن لم موسيقاه. وسيلة وأصبحت الأسترالية المدن من العديد في الراقصة الدوليين الطلاب حفلات انتشرت، ذلك وبعد والتواصل للتعارف مهمة.

الاطلاع ويمكن. ملبورن في المؤلف فيه يقيم كان الذي المستأجر المنزل في الصورة هذه التقطت المؤلف مقال في التفاصيل من مزيد على:

«راقصًا حفلًا ينظم الرقص يعرف لا رجل»

<https://www.australianwinner.com/AuWinner/viewtopic.php?t=696495>

1990 organisierte Jeffi Chao Hui Wu gemeinsam mit einigen Freunden in Melbourne eine Tanzveranstaltung für internationale Studierende. Zur Vorbereitung lieh er sich Dutzende Musikkassetten aus, wählte passende Titel aus und stellte eigene Zusammenstellungen zusammen, um als DJ der Veranstaltung zu fungieren. Bemerkenswert ist, dass der Organisator selbst gar nicht tanzen konnte. Dank seines Engagements und seiner organisatorischen Fähigkeiten wurde die Veranstaltung ein Erfolg. In den folgenden Jahren verbreiteten sich solche Tanzabende für internationale Studierende in vielen australischen Städten und entwickelten sich zu einer beliebten Form des sozialen Austauschs.

Dieses Foto entstand in der Mietwohnung des Autors in Melbourne. Weitere Einzelheiten zu dieser Geschichte finden sich im Artikel des Autors:

„Ein Nichttänzer organisiert einen Tanzabend“

<https://www.australianwinner.com/AuWinner/viewtopic.php?t=696495>

Em 1990, Jeffi Chao Hui Wu e alguns amigos organizaram em Melbourne um baile para estudantes internacionais. Para preparar o evento, reuniu dezenas de fitas cassete, selecionou cuidadosamente as músicas mais adequadas e produziu novas compilações para atuar como DJ da festa. Curiosamente, embora fosse o organizador e responsável pela música, ele próprio não sabia dançar. Graças ao seu entusiasmo e capacidade de organização, o evento foi um sucesso. Nos anos seguintes, bailes para estudantes internacionais tornaram-se populares em várias cidades australianas, servindo como importantes espaços de convivência e intercâmbio cultural.

A fotografia foi tirada na casa alugada pelo autor em Melbourne. Mais informações sobre esta experiência podem ser encontradas no artigo do autor:

“Um Homem Que Não Sabia Dançar Organizou um Baile”

<https://www.australianwinner.com/AuWinner/viewtopic.php?t=696495>

В 1990 году У Чжаохуэй вместе с несколькими друзьями организовал в Мельбурне танцевальный вечер для иностранных студентов. Для подготовки мероприятия он собрал десятки аудиокассет, тщательно отобрал подходящие композиции и сделал собственные музыкальные подборки, выступив в роли диджея. Примечательно, что сам организатор танцевать не умел. Благодаря энтузиазму и организаторским способностям мероприятие прошло успешно. В последующие годы подобные студенческие танцевальные вечера стали популярны во многих городах Австралии и превратились в важную форму общения и культурного обмена.

Фотография была сделана в съёмном жилье автора в Мельбурне. Подробнее об этом опыте можно прочитать в статье автора:

«Человек, не умеющий танцевать, организовал танцевальный вечер»

<https://www.australianwinner.com/AuWinner/viewtopic.php?t=696495>

1990 년, 우자오후이(Jeffi Chao Hui Wu)는 몇몇 친구들과 함께 멜버른에서 유학생들을 위한 사교무도회를 개최하였다. 행사를 준비하기 위해 수십 개의 카세트테이프를 빌려 적합한 곡들을 선별하고 직접 편집하여 현장 DJ 를 맡았다. 흥미롭게도 행사를 기획한 본인은 춤을 출 줄 몰랐다. 그러나 열정과 기획력으로 행사는 성공적으로 진행되었고, 이후 유학생 무도회는 호주 여러 도시로 확산되어 해외 유학생들의 중요한 교류 문화로 자리 잡게 되었다.

이 사진은 저자가 멜버른의 임대주택에서 생활하던 시기에 촬영된 것이다. 이와 관련한 자세한 내용은 저자의 글 「춤을 못 추는 사람이 무도회를 열다」를 참고할 수 있다.

<https://www.australianwinner.com/AuWinner/viewtopic.php?t=696495>



1992 年 2 月，巫朝晖移居悉尼，并与合作伙伴共同创办了一家印刷厂。今天回顾这段经历，它不仅是一段创业历程，更是作者第一次真正进入复杂系统实践现场的重要起点。

印刷行业远不只是将文字印刷到纸张之上。它涉及客户沟通、稿件处理、版面设计、纸张与油墨选择、设备运作、生产流程、交货时间、错误控制、成本核算以及质量管理等多个环节。客户最终看到的是成品，而从業者必须面对整个流程中的每一个细节。一个错字、一处排版偏差、一次设备故障，甚至一批纸张质量问题，都可能直接影响最终结果。正是在这样的实践环境中，作者开始接触并理解系统运作、流程管理与细节控制的重要性，这些经验也为后来多个领域的系统设计与实践奠定了基础。

关于这段经历，作者后来撰写了多篇回忆与记录文章，包括：

《1992 年创办〈唐人街〉杂志》

<http://www.australianwinner.com/AuWinner/viewtopic.php?t=696496>

《第一印刷厂》

<http://www.australianwinner.com/AuWinner/viewtopic.php?t=696472>

《我学印刷第三天》

<http://www.australianwinner.com/AuWinner/viewtopic.php?t=696976>

In February 1992, Jeffi Chao Hui Wu moved to Sydney and co-founded a printing company with a business partner. Looking back today, this experience was far more than a simple entrepreneurial venture; it marked his first direct encounter with the realities of operating a complex system.

Printing is not merely the process of transferring words onto paper. It involves client communication, manuscript preparation, page layout, paper and ink selection, machinery operation, production scheduling, delivery deadlines, error control, cost management, and quality assessment. Customers see only the finished product, while those behind the process must manage every detail. A single typographical error, a layout problem, a machine malfunction, or a batch of defective paper can result in significant losses. It was within this demanding environment that the author first developed a practical understanding of systems, workflow management, and quality control—experiences that later influenced many of his projects in publishing, technology, and system design.

The author later documented this period in several articles, including:

“Founding Chinatown Magazine in 1992”

<http://www.australianwinner.com/AuWinner/viewtopic.php?t=696496>

“My First Printing Factory”

<http://www.australianwinner.com/AuWinner/viewtopic.php?t=696472>

“My Third Day Learning Printing”

<http://www.australianwinner.com/AuWinner/viewtopic.php?t=696976>

En février 1992, Jeffi Chao Hui Wu s’installa à Sydney et fonda une imprimerie avec un associé. Avec le recul, cette expérience ne représente pas seulement une aventure entrepreneuriale, mais aussi sa première immersion concrète dans le fonctionnement d’un système complexe.

L’imprimerie ne consiste pas simplement à reproduire du texte sur du papier. Elle implique la communication avec les clients, le traitement des manuscrits, la mise en page, le choix du papier et de l’encre, le fonctionnement des machines, la planification de la production, le respect des délais, le contrôle des erreurs, la gestion des coûts et l’évaluation de la qualité. Les clients ne voient que le produit final, tandis que les professionnels doivent maîtriser chaque détail du processus. Une simple faute de frappe, une erreur de mise en page, une panne de machine ou un problème de qualité du papier peut entraîner des pertes importantes. C’est dans cet environnement exigeant que l’auteur développa sa compréhension pratique des systèmes, des processus et du contrôle de qualité, expériences qui influencèrent par la suite nombre de ses projets.

L’auteur a ensuite relaté cette période dans plusieurs articles, notamment :

« La création du magazine Chinatown en 1992 »

<http://www.australianwinner.com/AuWinner/viewtopic.php?t=696496>

« Ma première imprimerie »

<http://www.australianwinner.com/AuWinner/viewtopic.php?t=696472>

« Mon troisième jour dans l’apprentissage de l’imprimerie »

<http://www.australianwinner.com/AuWinner/viewtopic.php?t=696976>

En febrero de 1992, Jeffi Chao Hui Wu se trasladó a Sídney y fundó una imprenta junto con un socio. Mirando hacia atrás, aquella experiencia fue mucho más que una simple aventura empresarial; representó su primer contacto directo con la realidad de un sistema complejo en funcionamiento.

La industria de la impresión no consiste únicamente en imprimir texto sobre papel. Implica la comunicación con clientes, el procesamiento de manuscritos, el diseño de páginas, la selección de papel y tinta, el funcionamiento de la maquinaria, la programación de la producción, el cumplimiento de plazos, el control de errores, la gestión de costes y la evaluación de la calidad. Los clientes solo ven el producto terminado, mientras que quienes trabajan detrás del proceso deben controlar cada detalle. Un error tipográfico, un problema de maquetación, una avería mecánica o una partida defectuosa de papel puede generar pérdidas significativas. Fue en este entorno donde el autor desarrolló una comprensión práctica de los sistemas, la gestión de procesos y el control de calidad, conocimientos que más tarde influirían en muchos de sus proyectos.

Posteriormente, el autor relató esta experiencia en varios artículos, entre ellos:

« La fundación de la revista Chinatown en 1992 »

<http://www.australianwinner.com/AuWinner/viewtopic.php?t=696496>

« Mi primera imprenta »

<http://www.australianwinner.com/AuWinner/viewtopic.php?t=696472>

« Mi tercer día aprendiendo impresión »

<http://www.australianwinner.com/AuWinner/viewtopic.php?t=696976>

1992 年 2 月、巫朝晖はシドニーへ移住し、パートナーとともに印刷会社を設立した。この経験は単なる起業ではなく、複雑なシステム運営の現場に初めて本格的に触れた重要な転機であった。

印刷業は単に文字を紙に印刷する仕事ではない。顧客との打ち合わせ、原稿処理、レイアウト設計、紙やインクの選定、機械の運転、生産管理、納期管理、ミスの防止、コスト計算、品質管理など、多くの工程が関わっている。顧客が目にするのは完成品だけだが、現場ではあらゆる細部に対応しなければならない。一つの誤字、わずかな版面のずれ、機械故障、あるいは紙の品質問題が大きな損失につながることもある。この環境の中で、著者はシステム運営、プロセス管理、品質管理の重要性を実践的に学び、後の多くの活動の基礎を築いた。

この時期について、著者は後に以下の文章を執筆している。

『1992 年に「唐人街」誌を創刊』

<http://www.australianwinner.com/AuWinner/viewtopic.php?t=696496>

『最初の印刷工場』

<http://www.australianwinner.com/AuWinner/viewtopic.php?t=696472>

『印刷を学んで三日目』

<http://www.australianwinner.com/AuWinner/viewtopic.php?t=696976>

وعند .خاصة مطبعة شركائه أحد مع وأسّس سيدني إلى وو هوي تشاو جيغي انتقل، 1992 فبراير في له حقيقي دخول أول كانت بل ،ريادية تجربة مجرد تكن لم أنها يتضح ،اليوم المرحلة تلك إلى النظر .العملي والتشغيل المعقدة الأنظمة عالم إلى

ومعالجة ،العملاء مع التواصل تشمل بل ،الورق إلى الكلمات نقل على تقتصر لا الطباعة فصناعة وضبط ،الإنتاج وإدارة ،المعدات وتشغيل ،والأحبار الورق واختيار ،الصفحات وتصميم ،التحريرية المواد النهائي المنتج يرى فالعمل .الجودة وتقييم ،التكاليف وحساب ،الأخطاء ومراقبة ،النهاية المواعيد مطبعي خطأ يؤدي وقد .الدقيقة التفاصيل كل مع التعامل المهنة في العاملين على يتعين بينما ،فقط ومن .ملموسة خسائر إلى الورق جودة في خلل أو الآلات في عطل أو التصميم في مشكلة أو واحد خبرات وهي ،الجودة وضبط العمليات وإدارة للأنظمة عملياً فهماً المؤلف اكتسب التجربة هذه خلال .وأعماله مشاريعه من العديد في لاحقاً أثرت

منها ،مقالات عدة في المرحلة هذه المؤلف وثق وقد

« 1992 عام تاون تشاينا مجلة تأسيس »

<http://www.australianwinner.com/AuWinner/viewtopic.php?t=696496>

« لي مطبعة أول »

<http://www.australianwinner.com/AuWinner/viewtopic.php?t=696472>

« الطباعة تعلم في الثالث يومي »

<http://www.australianwinner.com/AuWinner/viewtopic.php?t=696976>

Im Februar 1992 zog Jeffi Chao Hui Wu nach Sydney und gründete gemeinsam mit einem Geschäftspartner eine Druckerei. Rückblickend war dies weit mehr als eine

unternehmerische Erfahrung; es war sein erster direkter Einstieg in die Praxis eines komplexen Systems.

Die Druckbranche besteht nicht einfach darin, Texte auf Papier zu bringen. Sie umfasst Kundenkommunikation, Manuskriptbearbeitung, Layoutgestaltung, Auswahl von Papier und Druckfarben, Maschinenbetrieb, Produktionsplanung, Terminmanagement, Fehlerkontrolle, Kostenkalkulation und Qualitätsbewertung. Kunden sehen lediglich das fertige Produkt, während die Verantwortlichen jeden einzelnen Arbeitsschritt beherrschen müssen. Ein Druckfehler, eine Layoutabweichung, eine Maschinenstörung oder ein Problem mit dem Papier kann erhebliche Verluste verursachen. In dieser Umgebung entwickelte der Autor sein praktisches Verständnis für Systeme, Prozessmanagement und Qualitätskontrolle, Erfahrungen, die später viele seiner Projekte beeinflussten.

Über diese Zeit veröffentlichte der Autor später mehrere Artikel, darunter:

„Die Gründung des Chinatown-Magazins im Jahr 1992“

<http://www.australianwinner.com/AuWinner/viewtopic.php?t=696496>

„Meine erste Druckerei“

<http://www.australianwinner.com/AuWinner/viewtopic.php?t=696472>

„Mein dritter Tag beim Erlernen des Druckhandwerks“

<http://www.australianwinner.com/AuWinner/viewtopic.php?t=696976>

Em fevereiro de 1992, Jeffi Chao Hui Wu mudou-se para Sydney e fundou uma gráfica juntamente com um parceiro de negócios. Olhando para trás, esta experiência representou muito mais do que uma simples iniciativa empresarial; foi o seu primeiro contacto direto com a operação prática de um sistema complexo.

A indústria gráfica não se limita a imprimir palavras em papel. Ela envolve comunicação com clientes, tratamento de originais, paginação, escolha de papel e tinta, operação de equipamentos, gestão de produção, cumprimento de prazos, controlo de erros, cálculo de custos e avaliação da qualidade. Os clientes veem apenas o produto final, mas os profissionais precisam lidar com todos os detalhes

do processo. Um erro tipográfico, uma falha de paginação, um problema mecânico ou uma remessa defeituosa de papel pode gerar perdas significativas. Foi nesse ambiente que o autor desenvolveu uma compreensão prática de sistemas, gestão de processos e controlo de qualidade, conhecimentos que influenciaram muitos dos seus projetos futuros.

O autor registou posteriormente essa experiência em vários artigos, incluindo:

« A criação da revista Chinatown em 1992 »

<http://www.australianwinner.com/AuWinner/viewtopic.php?t=696496>

« A minha primeira gráfica »

<http://www.australianwinner.com/AuWinner/viewtopic.php?t=696472>

« O meu terceiro dia aprendendo impressão »

<http://www.australianwinner.com/AuWinner/viewtopic.php?t=696976>

В феврале 1992 года У Чжаохуэй переехал в Сидней и вместе с партнёром основал собственную типографию. Оглядываясь назад, он рассматривает этот опыт не просто как предпринимательский проект, а как своё первое серьёзное погружение в работу сложной системы.

Полиграфия — это не только перенос текста на бумагу. Она включает общение с клиентами, обработку материалов, верстку, выбор бумаги и красок, работу оборудования, организацию производства, соблюдение сроков, контроль ошибок, расчёт затрат и оценку качества. Клиент видит лишь готовую продукцию, тогда как специалистам приходится управлять каждым элементом процесса. Одна опечатка, ошибка верстки, поломка оборудования или проблема с бумагой могут привести к серьёзным потерям. Именно в этой среде автор получил практический опыт системного мышления, управления процессами и контроля качества, который впоследствии повлиял на многие его проекты.

Позднее он описал этот период в ряде статей, включая:

« Основание журнала Chinatown в 1992 году »

<http://www.australianwinner.com/AuWinner/viewtopic.php?t=696496>

« Моя первая типография »

<http://www.australianwinner.com/AuWinner/viewtopic.php?t=696472>

« Мой третий день обучения печатному делу »

<http://www.australianwinner.com/AuWinner/viewtopic.php?t=696976>

1992 년 2 월, 우자오후이(Jeffi Chao Hui Wu)는 시드니로 이주하여 사업 파트너와 함께 인쇄소를 설립하였다. 오늘날 돌아보면, 이는 단순한 창업 경험이 아니라 복잡한 시스템 운영의 현장에 처음으로 본격적으로 들어선 중요한 출발점이었다.

인쇄업은 단순히 글자를 종이에 인쇄하는 일이 아니다. 고객과의 소통, 원고 처리, 편집 및 레이아웃, 종이와 잉크 선택, 기계 운영, 생산 일정 관리, 납기 준수, 오류 통제, 원가 계산, 품질 평가 등 수많은 요소가 얹혀 있다. 고객은 완성된 결과물만 보지만, 실무자는 과정 전체의 세부 사항을 관리해야 한다. 오탈자 하나, 편집 오류 하나, 기계 고장 한 번, 종이 품질 문제 한 건도 손실로 이어질 수 있다. 저자는 바로 이러한 환경 속에서 시스템 운영, 프로세스 관리, 품질 관리의 중요성을 실질적으로 배우게 되었고, 이는 훗날 다양한 분야의 프로젝트와 시스템 설계에 영향을 주었다.

이 시기의 경험은 저자가 나중에 집필한 여러 글에 기록되어 있다.

「1992 년 차이나타운 잡지 창간」

<http://www.australianwinner.com/AuWinner/viewtopic.php?t=696496>

「첫 번째 인쇄소」

<http://www.australianwinner.com/AuWinner/viewtopic.php?t=696472>

「인쇄를 배운 지 3 일째」

<http://www.australianwinner.com/AuWinner/viewtopic.php?t=696976>

第二部分：文化传播与出版 (2001–2009)



1992 年，巫朝晖结识林文辉宗师，自此开启了系统学习气功与太极拳的历程。林文辉先生后来成为其气功与太极拳启蒙老师，对作者日后的武学修炼、文化传播及国际交流产生了深远影响。这段师生缘分，成为作者人生道路上的重要转折点之一。

照片摄于 2006 年香港。左起：巫朝晖先生、林文辉先生、李国强先生。巫朝晖先生自 2001 年起担任香港气功太极社名誉顾问。该机构于 2022 年正式更名为太极国际学院。林文辉先生时任香港气功太极社社长，后出任太极国际学院主席；李国强先生时任香港中国文化促进会会长。

此次会晤不仅见证了香港与澳大利亚之间持续发展的太极文化交流，也反映了作者长期参与中华优秀传统文化、气功与太极拳推广活动的历程。作为跨地区文化与武学交流的重要组成部分，这一时期建立的合作与友谊，为日后相关机构的发展以及国际太极文化传播奠定了基础。

Part II: Cultural Exchange and Publishing (2001–2009)

In 1992, Jeffi Chao Hui Wu met Grandmaster Lam Man Fai, marking the beginning of his systematic study of Qigong and Tai Chi. Lam Man Fai later became his first teacher in both disciplines and played a significant role in shaping the author's martial arts practice, cultural activities, and international exchanges. This teacher-student relationship became one of the important turning points in the author's life journey.

This photograph was taken in Hong Kong in 2006. From left to right: Jeffi Chao Hui Wu, Lam Man Fai, and Li Guoqiang. Since 2001, Jeffi Chao Hui Wu has served as an Honorary Advisor to the Hong Kong Qigong Tai Chi Society, which was officially renamed the International Tai Chi Academy in 2022. Lam Man Fai was then President of the Hong Kong Qigong Tai Chi Society and later became Chairman of the International Tai Chi Academy. Li Guoqiang was President of the Hong Kong Chinese Cultural Promotion Association.

The meeting reflected the continuing development of Tai Chi cultural exchanges between Hong Kong and Australia and highlighted the author's long-term commitment to promoting traditional Chinese culture, Qigong, and Tai Chi. The cooperation and friendships established during this period contributed to the future development of related organizations and the international dissemination of Tai Chi culture.

Deuxième partie : Diffusion culturelle et publication (2001–2009)

En 1992, Jeffi Chao Hui Wu fit la connaissance du Grand Maître Lam Man Fai, marquant le début de son apprentissage systématique du Qigong et du Tai Chi. Lam Man Fai devint par la suite son premier maître dans ces disciplines et exerça une influence durable sur sa pratique martiale, ses activités culturelles et ses échanges internationaux. Cette relation maître-disciple constitua l'un des tournants importants de sa vie.

Cette photographie a été prise à Hong Kong en 2006. De gauche à droite : Jeffi Chao Hui Wu, Lam Man Fai et Li Guoqiang. Depuis 2001, Jeffi Chao Hui Wu est conseiller honoraire de la Société de Qigong et de Tai Chi de Hong Kong, devenue officiellement l'Académie Internationale de Tai Chi en 2022. Lam Man Fai était alors président de cette société avant de devenir président de l'Académie Internationale de Tai Chi. Li Guoqiang était président de l'Association pour la promotion de la culture chinoise de Hong Kong.

Cette rencontre témoigne du développement continu des échanges culturels liés au Tai Chi entre Hong Kong et l'Australie et illustre l'engagement durable de l'auteur dans la promotion de la culture chinoise traditionnelle, du Qigong et du Tai Chi. Les collaborations et amitiés nouées durant cette période ont contribué au développement futur des institutions concernées ainsi qu'à la diffusion internationale de la culture du Tai Chi.

Parte II: Difusión Cultural y Publicación (2001–2009)

En 1992, Jeffi Chao Hui Wu conoció al Gran Maestro Lam Man Fai, iniciando así su estudio sistemático del Qigong y el Tai Chi. Lam Man Fai se convirtió posteriormente en su maestro de iniciación en ambas disciplinas y ejerció una profunda influencia en su formación marcial, sus actividades culturales y sus intercambios internacionales. Esta relación maestro-discípulo constituyó uno de los puntos de inflexión más importantes de su vida.

La fotografía fue tomada en Hong Kong en 2006. De izquierda a derecha: Jeffi Chao Hui Wu, Lam Man Fai y Li Guoqiang. Desde 2001, Jeffi Chao Hui Wu ha sido Asesor Honorario de la Sociedad de Qigong y Tai Chi de Hong Kong, institución que en 2022 pasó a llamarse oficialmente Academia Internacional de Tai Chi. Lam Man Fai era entonces presidente de la sociedad y posteriormente presidente de la Academia Internacional de Tai Chi. Li Guoqiang era presidente de la Asociación para la Promoción de la Cultura China de Hong Kong.

Este encuentro refleja el continuo desarrollo de los intercambios culturales de Tai Chi entre Hong Kong y Australia y pone de manifiesto la participación a largo plazo del autor en la promoción de la cultura tradicional china, el Qigong y el Tai Chi. Las colaboraciones y amistades establecidas durante este período contribuyeron al desarrollo posterior de las instituciones relacionadas y a la difusión internacional de la cultura del Tai Chi.

第II部：文化交流と出版 (2001–2009)

1992 年、巫朝晖は林文辉宗師と出会い、本格的に気功と太極拳の学習を始めた。林文輝は後に著者の気功および太極拳の啓蒙師となり、その後の武術修行、文化活動、国際交流に大きな影響を与えた。この師弟の縁は、著者の人生における重要な転機の一つとなった。

この写真は 2006 年に香港で撮影された。左から順に、巫朝晖、林文輝、李国强である。巫朝晖は 2001 年より香港気功太極社の名誉顧問を務めている。同団体は 2022 年に太極国際学院へ改称された。林文輝は当時香港気功太極社の社長であり、その後太極国際学院主席となった。李国强は香港中国文化促進会会長であった。

この会合は、香港とオーストラリアの間で発展し続ける太極文化交流を象徴するものであり、著者が長年にわたり中国伝統文化、気功、太極拳の普及に携わってきた歩みを示している。この時期に築かれた協力関係と友情は、関連機関の発展と太極文化の国際的普及に貢献した。

(2001–2009) والنشر الثقافي التبادل: الثاني الجزء

رحلته الحين ذلك منذ لتبدأ، فاي مان لام الكبير الأستاذ إلى وو هوي تشاو جيغي تعرف، 1992 عام في هذين في الأول أستاذة لاحقاً فاي مان لام وأصبح. تشي والتاي الكيغونغ دراسة في المنهجية العلاقة هذه شكلت وقد. الدولية وأنشطته والثقافية القتالية مسيرته في عميق تأثير له وكان، المجالين حياته في المهمة المحطات إحدى والتلميذ المعلم بين.

لام، وو هوي تشاو جيغي: اليمين إلى اليسار من. 2006 عام كونغ هونغ في الصورة هذه التقطت الفخري المستشار منصب وو هوي تشاو جيغي يشغل 2001 عام ومنذ. تشيانغ غوه ولي، فاي مان تشي للتاي الدولية الأكاديمية إلى رسمياً اسمها تغير التي، تشي والتاي للكيغونغ كونغ هونغ لجمعية للتاي الدولية الأكاديمية رئيس لاحقاً يصبح أن قبل الجمعية رئيس آنذاك فاي مان لام وكان. 2022 عام كونغ هونغ في الصينية الثقافة تعزيز جمعية رئيس تشيانغ غوه لي كان بينما، تشي.

، وأستراليا كونغ هونغ بين تشي التاي مجال في الثقافي للتبادل المستمر التطور اللقاء هذا ويعكس وقد. تشي والتاي والكيغونغ التقليدية الصينية الثقافة نشر في الطويلة المؤلف مشاركة يبرز كما الصلة ذات المؤسسات دعم في الفترة هذه خلال تأسست التي والصداقة التعاون علاقات ساهمت. تشي التاي لثقافة الدولي الانتشار وتعزيز.

Teil II: Kulturvermittlung und Publikation (2001–2009)

1992 lernte Jeffi Chao Hui Wu Großmeister Lam Man Fai kennen und begann damit seine systematische Ausbildung in Qigong und Tai Chi. Lam Man Fai wurde später sein erster Lehrer in beiden Disziplinen und hatte einen nachhaltigen Einfluss auf seine Kampfkunstpraxis, seine kulturellen Aktivitäten und seine internationalen Kontakte. Diese Lehrer-Schüler-Beziehung entwickelte sich zu einem wichtigen Wendepunkt in seinem Leben.

Das Foto wurde 2006 in Hongkong aufgenommen. Von links nach rechts: Jeffi Chao Hui Wu, Lam Man Fai und Li Guoqiang. Seit 2001 ist Jeffi Chao Hui Wu Ehrenberater der Hong Kong Qigong Tai Chi Society, die 2022 offiziell in International Tai Chi Academy umbenannt wurde. Lam Man Fai war damals Präsident der Gesellschaft und wurde später Vorsitzender der International Tai Chi Academy. Li Guoqiang war Präsident der Hong Kong Chinese Cultural Promotion Association.

Das Treffen steht für die kontinuierliche Entwicklung des Tai-Chi-Kulturaustauschs zwischen Hongkong und Australien und verdeutlicht das langjährige Engagement des Autors für die Förderung der traditionellen chinesischen Kultur, des Qigong und des Tai Chi. Die in dieser Zeit entstandenen Kooperationen und Freundschaften trugen wesentlich zur späteren Entwicklung der beteiligten Institutionen und zur internationalen Verbreitung der Tai-Chi-Kultur bei.

Parte II: Intercâmbio Cultural e Publicação (2001–2009)

Em 1992, Jeffi Chao Hui Wu conheceu o Grão-Mestre Lam Man Fai, iniciando a sua formação sistemática em Qigong e Tai Chi. Lam Man Fai tornou-se posteriormente o seu mestre introdutório nestas disciplinas e exerceu profunda influência sobre a sua prática marcial, atividades culturais e intercâmbios internacionais. Esta relação entre mestre e discípulo tornou-se um dos momentos decisivos da sua trajetória de vida.

A fotografia foi tirada em Hong Kong em 2006. Da esquerda para a direita: Jeffi Chao Hui Wu, Lam Man Fai e Li Guoqiang. Desde 2001, Jeffi Chao Hui Wu atua como Conselheiro Honorário da Sociedade de Qigong e Tai Chi de Hong Kong, instituição que em 2022 passou a chamar-se oficialmente Academia Internacional de Tai Chi. Lam Man Fai era então presidente da sociedade e posteriormente tornou-se presidente da Academia Internacional de Tai Chi. Li Guoqiang era presidente da Associação para a Promoção da Cultura Chinesa de Hong Kong.

Este encontro demonstra o contínuo desenvolvimento dos intercâmbios culturais de Tai Chi entre Hong Kong e a Austrália e evidencia o envolvimento de longa data do autor na promoção da cultura tradicional chinesa, do Qigong e do Tai Chi. As parcerias e amizades estabelecidas durante este período contribuíram para o desenvolvimento das instituições relacionadas e para a divulgação internacional da cultura do Tai Chi.

Часть II: Культурный обмен и издательская деятельность (2001–2009)

В 1992 году У Чжаохуэй познакомился с мастером Лам Маньфаем, что стало началом его систематического изучения цигун и тайцзицюань. Впоследствии Лам Маньфай стал его первым наставником в этих дисциплинах и оказал значительное влияние на развитие его боевых искусств, культурной деятельности и международных контактов. Эти отношения учителя и ученика стали одним из важных поворотных моментов в жизни автора.

Фотография была сделана в Гонконге в 2006 году. Слева направо: У Чжаохуэй, Лам Маньфай и Ли Гоцян. С 2001 года У Чжаохуэй является почётным советником Гонконгского общества цигун и тайцзи, которое в 2022 году было официально переименовано в Международную академию тайцзи. Лам Маньфай в то время был президентом общества и впоследствии стал председателем Международной академии тайцзи. Ли Гоцян занимал должность президента Ассоциации содействия китайской культуре Гонконга.

Эта встреча отражает устойчивое развитие культурных обменов в области тайцзи между Гонконгом и Австралией и подчёркивает многолетнее участие автора в продвижении традиционной китайской культуры, цигун и тайцзи. Сотрудничество и дружеские связи, установленные в этот период, внесли вклад в развитие соответствующих организаций и международное распространение культуры тайцзи.

제 2 부: 문화 교류와 출판 (2001–2009)

1992 년, 우자오후이(Jeffi Chao Hui Wu)는 린원후이(Lam Man Fai) 종사를 만나면서 기공과 태극권을 체계적으로 배우기 시작하였다. 린원후이는 이후 그의 기공과 태극권 입문 스승이 되었으며, 무술 수련과 문화 활동, 국제 교류에 깊은 영향을 주었다. 이 스승과 제자의 인연은 저자의 인생에서 중요한 전환점 가운데 하나가 되었다.

이 사진은 2006 년 홍콩에서 촬영되었다. 왼쪽부터 우자오후이, 린원후이, 리귀창이다. 우자오후이는 2001 년부터 홍콩 기공태극사회의 명예고문을 맡아 왔으며, 이 단체는 2022 년에 국제태극학원으로 공식 개칭되었다. 린원후이는 당시 홍콩 기공태극사회 회장이었으며 이후 국제태극학원 주석을 맡았다. 리귀창은 홍콩 중국문화촉진회 회장이었다.

이 만남은 홍콩과 호주 간 태극 문화 교류의 지속적인 발전을 보여주며, 저자가 오랫동안 중국 전통문화와 기공, 태극권 보급 활동에 참여해 왔음을 잘 나타낸다. 이 시기에 형성된 협력과 우정은 관련 기관들의 발전과 태극 문화의 국제적 확산에 중요한 기반이 되었다.

왔음을 잘 나타낸다. 지역을 넘어선 문화 및 무술 교류의 일환으로, 이 시기의 협력과 교류는 관련 기관들의 발전과 태극 문화의 국제적 확산에 기여하였다.



澳洲彩虹鹦国际作家笔会

[南半球最大网上文学平台](#) · [澳洲国家图书馆定期收藏](#)
[文坛语言文苑](#) · [金五洲杂志](#) · [逾百万会员](#) · [聚拢风论坛](#)

Aust Cai Hong Ying International Authors Federation

[首页](#) | [繁体](#) | [笔会简介](#) | [相册](#) | [笔会论坛](#) | [我要投稿](#) | [联系我们](#) | [Contacts](#)

[中文](#) | [English](#) | [Français](#) | [Español](#) | [Português](#) | [Deutsch](#) | [日本語](#) | [한국어](#) | [العربية](#) | [Русский](#)

澳洲彩虹鹦国际作家笔会

Aust Cai HongYing International Author's Federation

[新增文章](#)

澳洲彩虹国际作家笔会 (Aust Cai Hong Ying International Authors Federation) 是一个长期运行的文学与文化平台, 创建于二十一世纪初, 致力于记录、保存并呈现华文写作及相关文化实践在澳大利亚及跨地域语境中的真实存在。

本平台最初以文学创作为核心，逐步发展为涵盖文本、思想、语言实践与身体文化经验的综合性文化档案空间。网站内容持续累积，形成具有时间纵深与数量规模的文化文献集合，并已被纳入澳大利亚国家图书馆体系，通过TROVE 等国家级文化平台长期保存，作为可被引用、研究与回溯的文化材料。

在当代文化实践不断跨界的背景下,《时代跃迁》等跨语言、跨领域文本,以及大板与身体文本相关内容,作为当代文化经验的重要组成部分,以专题与板块形式呈现于文本中,构成文本、思想与实践相互交叉的文化现场。这些内容并非替代其原有的出版或实践载体,而是在文化语境中提供额外的保存与研究入口,为未来研究者理解这一时期的文化结构与实践路径保留真实线索。

跨越二十载的文学长城，驶向十语新纪元，成为名副其实的**四网文明矩阵**。★**笔会论坛最高56.6万访客在线**。

“澳洲彩虹鹦国际作家笔会”正在执行**拯救数字文献**行动，j动，截止2025年9月22日，已经成功将近7万篇作品转化成独立网页，发布到澳洲彩虹鹦



起：2007年9月澳洲彩虹鹦国际作
笔会会长巫朝晖先生应邀出席澳
国家第一领导人约翰·霍华德总
（在任时）举办的特邀酒会。



翰·霍华德总理与笔会荣誉会长
逯先生及美社小姐零距离交谈。



09年1月22日美社小姐与中华人民共和国驻澳洲悉尼总领事馆总领事大使街) 胡山先生





Aust Winner 澳洲长风论坛

凡发布过激政治、宗教、人身攻击言论，一律删除。
[设为首页](#) [收藏本站](#) [联系我们](#) [网站地图](#) [个人资料](#) [站的短信](#) [注册](#) [帮助](#)

Aust Winner 澳洲长风论坛总目录

阅读来自国家的主

地区	主题	文章	回复
精英分区			
留学移民: 世界各国超过1000院校详细介绍、人在澳洲、澳洲房产、投资项目、特产直销、生活旅游图片.....			
World Centre (business and advertisement area) 世界商业中心 (免费发布产品、服务等商业信息)			
海市蜃楼: 人在他乡、社会百态、情感婚嫁、心灵絮语、生活健康、谈古论今、笑话幽默、影视歌曲、星相命理等			
澳洲彩虹翼: 参利征婚、澳洲八行、散文随笔、故事小说、评论絮语、古典新章、现代诗赋、双语作品、其他.....			
文化之窗: 文坛动态、新闻文坛、功夫天地、潜水艇海、征文比赛.....			
华人明星——明星个人专栏、娱乐消息.....			
日韩明星——日韩明星个人专栏			
澳洲海洋环球流浪网上音乐中心			
澳洲彩虹翼免费博客 (专楼)			
备用分区3			
Forum Admin 澳洲长风信息网——网站、论坛总导航、管理问题讨论、申请友情链接.....			

标记所有论坛为已读

所有的时间均为 澳大利亚东部时

当前在线访客

共有 **11417723** 篇文章
 共有 **1256096** 位注册会员
 最新注册的会员是 **best-rat**

 共有 **42893** 位朋友在线 :: 6 位会员, 设有终身会员和 42887 位游客 [[论坛管理员](#)] [[原主](#)]
 最高在线记录是 **662649** 人 2026-3-20 周五, 下午9:15
 注册会员: [张朝晖](#), [Zibbiibjbm](#), [mathematics](#), [云燕](#), [PhilipLipav](#), [蓝皓](#)

论坛用户在线情况

分类广告链接 (请先链接澳洲长风信息网后点击申请)



 有新文章
  没有新文章
  关闭论坛

[管理论坛链接](#)

[Page generation time: 1.046877 seconds] :: [18 queries executed] :: [GZIP compression enabled]

Powered by phpBB © 2001, 2005 phpBB Group
 澳洲长风 (www.AustraliaWinner.com) 信息提供论坛管理及技术支持










2004 年，巫朝晖与巫邈先生、杜鹃女士及巫丽灵（美芷）女士共同创立“澳洲彩虹鹦国际作家笔会”，致力于推动澳大利亚华文文学与文化交流。2005 年，《澳洲彩虹鹦》纯文学季刊正式创刊，持续发表文学作品、文化评论与专题研究，成为澳洲华文文学活动的重要平台之一。

与此同时，巫朝晖于 2004 年 7 月创立“澳洲长风信息网”，并于 2007 年创办“澳洲长风论坛”。这些平台长期关注华人社会、文化教育、留学移民、商业发展及跨文化交流等议题，积累了大量原创文章与历史资料，记录了澳大利亚华人社会多个阶段的发展轨迹。

自 2007 年起，澳洲彩虹鹦国际作家笔会网站（azchy.com）及澳洲长风信息网与论坛（australianwinner.com）陆续被澳洲国家图书馆 PANDORA 国家网络档案系统整站永久收录，并持续更新保存至今。相关档案最近一次更新于 2026 年 8 月至 9 月，成为澳大利亚华文互联网发展历程的重要数字文献之一。

澳洲彩虹鹦国际作家笔会 PANDORA 永久收录：

<https://webarchive.nla.gov.au/awa/20250912034655/http://www.azchy.com/>

澳洲长风信息网 PANDORA 永久收录：

<https://webarchive.nla.gov.au/awa/20250820215355/https://www.australianwinner.com/AuWinner/>

In 2004, Jeffi Chao Hui Wu, together with Wu Ti, Du Juan, and Wu Liling (Meizhi), co-founded the Aust Cai Hong Ying International Authors Federation, dedicated to promoting Chinese-language literature and cultural exchange in Australia. In 2005, the literary quarterly Aust Cai Hong Ying was officially launched, publishing literary works, cultural commentary, and special studies, and gradually became one of the notable platforms for Chinese-language literary activities in Australia.

In July 2004, Jeffi Chao Hui Wu also established the Australian Winner Information Network, followed by the launch of the Australian Winner Forum in 2007. These platforms focused on Chinese community affairs, culture, education, migration, business development, and cross-cultural exchange, accumulating a substantial

body of original articles and historical records documenting various stages of the Chinese Australian experience.

Beginning in 2007, both the Aust Cai Hong Ying International Authors Federation website (azchy.com) and the Australian Winner websites (australianwinner.com) were permanently archived by PANDORA, the Australian National Library's web archiving system. The archives have continued to be updated and preserved, with the most recent updates recorded in August and September 2026. They now constitute an important part of the digital documentary record of Chinese-language internet development in Australia.

PANDORA Archive – Aust Cai Hong Ying International Authors Federation:

<https://webarchive.nla.gov.au/awa/20250912034655/http://www.azchy.com/>

PANDORA Archive – Australian Winner Information Network:

<https://webarchive.nla.gov.au/awa/20250820215355/https://www.australianwinner.com/AuWinner/>

En 2004, Jeffi Chao Hui Wu, avec Wu Ti, Du Juan et Wu Liling (Meizhi), fonda la Fédération internationale des écrivains Aust Cai Hong Ying, consacrée à la promotion de la littérature chinoise et des échanges culturels en Australie. En 2005, la revue littéraire trimestrielle Aust Cai Hong Ying fut officiellement lancée et devint progressivement l'une des plateformes importantes de la littérature chinoise en Australie.

En juillet 2004, Jeffi Chao Hui Wu créa également le Réseau d'information Australian Winner, suivi du Forum Australian Winner en 2007. Ces plateformes abordaient des sujets liés à la communauté chinoise, à la culture, à l'éducation, à l'immigration, au commerce et aux échanges interculturels, constituant au fil des années une riche collection d'articles originaux et d'archives historiques.

À partir de 2007, le site de la Fédération internationale des écrivains Aust Cai Hong Ying (azchy.com) ainsi que les sites Australian Winner (australianwinner.com) furent intégralement archivés de manière permanente par PANDORA, le système national

d'archivage web de la Bibliothèque nationale d'Australie. Les archives continuent d'être mises à jour et préservées, les dernières mises à jour datant d'août et septembre 2026. Elles constituent aujourd'hui une importante source documentaire sur le développement de l'internet chinois en Australie.

Archive PANDORA – Fédération internationale des écrivains Aust Cai Hong Ying :

<https://webarchive.nla.gov.au/awa/20250912034655/http://www.azchy.com/>

Archive PANDORA – Réseau d'information Australian Winner :

<https://webarchive.nla.gov.au/awa/20250820215355/https://www.australianwinner.com/AuWinner/>

En 2004, Jeffi Chao Hui Wu, junto con Wu Ti, Du Juan y Wu Liling (Meizhi), fundó la Federación Internacional de Escritores Aust Cai Hong Ying, dedicada a promover la literatura en lengua china y los intercambios culturales en Australia. En 2005 se lanzó oficialmente la revista literaria trimestral Aust Cai Hong Ying, que con el tiempo se convirtió en una de las plataformas más representativas de la actividad literaria china en Australia.

En julio de 2004, Jeffi Chao Hui Wu también creó la Red de Información Australian Winner y, en 2007, el Foro Australian Winner. Estas plataformas abordaron temas relacionados con la comunidad china, la cultura, la educación, la inmigración, los negocios y el intercambio intercultural, acumulando una valiosa colección de artículos originales y documentos históricos.

Desde 2007, tanto el sitio web de la Federación Internacional de Escritores Aust Cai Hong Ying (azchy.com) como los sitios Australian Winner (australianwinner.com) fueron archivados permanentemente por PANDORA, el sistema nacional de archivo web de la Biblioteca Nacional de Australia. Los archivos han continuado actualizándose y preservándose, con las últimas incorporaciones registradas en agosto y septiembre de 2026. Hoy constituyen una importante fuente documental sobre el desarrollo de Internet en lengua china en Australia.

Archivo PANDORA – Federación Internacional de Escritores Aust Cai Hong Ying:

<https://webarchive.nla.gov.au/awa/20250912034655/http://www.azchy.com/>

Archivo PANDORA – Red de Información Australian Winner:

<https://webarchive.nla.gov.au/awa/20250820215355/https://www.australianwinner.com/AuWinner/>

2004 年、巫朝晖は巫邈、杜鹃、巫丽灵（美芷）とともに「オーストラリア彩虹鸚国際作家協会」を創設した。同協会はオーストラリアにおける中国語文学と文化交流の推進を目的としている。2005 年には純文学季刊誌『澳洲彩虹鸚』を創刊し、文学作品や文化評論を継続的に発表してきた。

また、2004 年 7 月には「澳洲長風情報網」を設立し、2007 年には「澳洲長風論壇」を創設した。これらのプラットフォームは、華人社会、文化、教育、移民、ビジネス、異文化交流などをテーマに、多数のオリジナル記事と歴史資料を蓄積してきた。

2007 年以降、「澳洲彩虹鸚国際作家協会」サイト（[azchy.com](http://www.azchy.com)）および「澳洲長風情報網・論壇」（[australianwinner.com](http://www.australianwinner.com)）は、オーストラリア国立図書館のウェブアーカイブシステム PANDORA により全サイトが永久保存されている。アーカイブは継続的に更新されており、直近の更新は 2026 年 8 月および 9 月に行われた。現在では、オーストラリア華文インターネット発展史を記録する重要なデジタル資料となっている。

PANDORA 永久収録：

<https://webarchive.nla.gov.au/awa/20250912034655/http://www.azchy.com/>

PANDORA 永久収録：

<https://webarchive.nla.gov.au/awa/20250820215355/https://www.australianwinner.com/AuWinner/>

تأسيس في (تشي مي) لينغ لي وو جوان ودو تي وو مع وو هوي تشاو جيغي شارك، 2004 عام في وفي. أستراليا في الثقافي والتبادل الصيني الأدب دعم بهدف، الدولي الأسترالي قرح قوس كتاب اتحاد للنشاط مهمة منصة أصبحت التي، الفصلية الأدبية «الأسترالية قرح قوس» مجلة أطلقت 2005 عام. أستراليا في الصيني الأدبي.

Australian Winner Information Network. 2004 يوليو في وو هوي تشاو جيغي أسس كما المجتمع قضايا على المنصات هذه ركزت وقد. 2007 عام Australian Winner منتدى أطلق ثم كبيرة كمية السنوات مدى على وراكت، الثقافي والتبادل والأعمال والهجرة والتعليم والثقافة الصيني التاريخية والوثائق الأصلية المقالات من

دائم بشكل بالكامل australianwinner.com و azchy.com موقعي حفظ تم، 2007 عام ومنذ التحديث عملية واستمرت. الأسترالية الوطنية للمكتبة التابع الرقمية للأرشفة PANDORA نظام ضمن المواد هذه وتشكل. 2026 وسبتمبر أغسطس في تحديث آخر وكان، الحاضر الوقت حتى والحفظ أستراليا في الصيني الإنترنت لتاريخ الرقمي السجل من مهمًا جزءًا اليوم

PANDORA:

<https://webarchive.nla.gov.au/awa/20250912034655/http://www.azchy.com/>

PANDORA:

<https://webarchive.nla.gov.au/awa/20250820215355/https://www.australianwinner.com/AuWinner/>

Im Jahr 2004 gründete Jeffi Chao Hui Wu gemeinsam mit Wu Ti, Du Juan und Wu Liling (Meizhi) die Aust Cai Hong Ying International Authors Federation. Ziel war die Förderung chinesischsprachiger Literatur und des kulturellen Austauschs in Australien. Im Jahr 2005 erschien erstmals die literarische Vierteljahreszeitschrift Aust Cai Hong Ying.

Im Juli 2004 gründete Jeffi Chao Hui Wu zudem das Australian Winner Information Network und 2007 das Australian Winner Forum. Diese Plattformen widmeten sich Themen der chinesischen Gemeinschaft, Kultur, Bildung, Migration, Wirtschaft und des interkulturellen Austauschs und dokumentierten zahlreiche Entwicklungen über viele Jahre hinweg.

Seit 2007 werden sowohl die Website der Aust Cai Hong Ying International Authors Federation (azchy.com) als auch die Australian Winner Websites (australianwinner.com) dauerhaft durch PANDORA, das Webarchiv der National Library of Australia, archiviert. Die Archive werden bis heute weitergeführt und zuletzt im August und September 2026 aktualisiert. Sie stellen inzwischen

bedeutende digitale Quellen zur Geschichte des chinesischsprachigen Internets in Australien dar.

PANDORA:

<https://webarchive.nla.gov.au/awa/20250912034655/http://www.azchy.com/>

PANDORA:

<https://webarchive.nla.gov.au/awa/20250820215355/https://www.australianwinner.com/AuWinner/>

Em 2004, Jeffi Chao Hui Wu, juntamente com Wu Ti, Du Juan e Wu Liling (Meizhi), fundou a Federação Internacional de Escritores Aust Cai Hong Ying, dedicada à promoção da literatura em língua chinesa e ao intercâmbio cultural na Austrália. Em 2005 foi lançada a revista literária trimestral Aust Cai Hong Ying.

Em julho de 2004, Jeffi Chao Hui Wu também criou a Australian Winner Information Network e, em 2007, o Australian Winner Forum. Estas plataformas concentraram-se em temas relacionados com a comunidade chinesa, cultura, educação, imigração, negócios e intercâmbio intercultural, acumulando um importante acervo documental ao longo dos anos.

Desde 2007, tanto o site da Federação Internacional de Escritores Aust Cai Hong Ying ([azchy.com](http://www.azchy.com)) quanto os sites Australian Winner ([australianwinner.com](http://www.australianwinner.com)) têm sido permanentemente arquivados pelo sistema PANDORA da Biblioteca Nacional da Austrália. Os arquivos continuam a ser atualizados, com as mais recentes atualizações realizadas em agosto e setembro de 2026. Atualmente constituem importantes fontes digitais para o estudo da história da internet em língua chinesa na Austrália.

PANDORA:

<https://webarchive.nla.gov.au/awa/20250912034655/http://www.azchy.com/>

PANDORA:

<https://webarchive.nla.gov.au/awa/20250820215355/https://www.australianwinner.com/AuWinner/>

В 2004 году У Чжаохуэй совместно с У Ти, Ду Цзюань и У Лилин (Мэйчжи) основал Международную ассоциацию писателей Aust Cai Hong Ying, целью которой стало развитие китайской литературы и культурного обмена в Австралии. В 2005 году начал выходить литературный ежеквартальный журнал Aust Cai Hong Ying.

В июле 2004 года У Чжаохуэй также создал информационный портал Australian Winner, а в 2007 году — форум Australian Winner. Эти платформы освещали вопросы китайской общины, культуры, образования, миграции, бизнеса и межкультурного взаимодействия, накопив значительный объём оригинальных материалов и исторических документов.

С 2007 года сайт Aust Cai Hong Ying (azchy.com), а также сайты Australian Winner (australianwinner.com) постоянно архивируются системой PANDORA Национальной библиотеки Австралии. Архивы продолжают обновляться и сохраняться, последние обновления были произведены в августе и сентябре 2026 года. Сегодня они представляют собой важные цифровые источники по истории китайскоязычного интернета в Австралии.

PANDORA:

<https://webarchive.nla.gov.au/awa/20250912034655/http://www.azchy.com/>

PANDORA:

<https://webarchive.nla.gov.au/awa/20250820215355/https://www.australianwinner.com/AuWinner/>

2004 년, 우자오후이(Jeffi Chao Hui Wu)는 우티, 두쥐안, 우리링(메이즈)과 함께 호주채흥앵국제작가협회를 공동 설립하였다. 이 단체는 호주 내 중국어 문학과 문화 교류를 촉진하기 위해 설립되었으며, 2005년에는 순문학 계간지 『호주채흥앵』을 창간하였다.

또한 우자오후이는 2004 년 7 월 『호주장풍정보망』을 설립하고, 2007년에는 『호주장풍포럼』을 개설하였다. 이들 플랫폼은 화교 사회, 문화, 교육, 이민, 비즈니스 및 문화 교류를 주제로 다수의 원본 자료와 역사 기록을 축적하였다.

2007 년부터 『호주채홍앵국제작가협회』 웹사이트(azchy.com)와

『호주장풍정보망·포럼』 (australianwinner.com)은 호주국립도서관의 웹 아카이브 시스템 PANDORA 에 의해 전체 사이트가 영구 보존되고 있다. 해당 자료는 지속적으로 업데이트되었으며, 최근 업데이트는 2026 년 8 월과 9 월에 이루어졌다. 현재 이들 자료는 호주 중국어 인터넷 발전사를 보여주는 중요한 디지털 기록으로 평가된다.

PANDORA:

<https://webarchive.nla.gov.au/awa/20250912034655/http://www.azchy.com/>

PANDORA:

<https://webarchive.nla.gov.au/awa/20250820215355/https://www.australianwinner.com/AuWinner/>



2005 年，巫朝晖先生在澳大利亚悉尼与著名武侠小说大家梁羽生先生合影留念。梁羽生先生被誉为新派武侠小说的重要开创者之一，其作品对华文文学、武侠文化及海外华人社会产生了深远影响。

当年，梁羽生先生将其部分珍贵著作捐赠给中国现代文学馆永久收藏。作为澳洲华文文学界的重要文化团体之一，澳洲彩虹鹦国际作家笔会部分成员受邀出席相关捐赠仪式及文化交流活动，共同见证这一具有纪念意义的时刻。

对于长期从事华文文学、文化传播与出版工作的巫朝晖而言，此次会面不仅是与一位著名文学前辈的交流，更是其参与澳洲华文文学活动与国际文化交流历程中的重要见证。照片记录了澳大利亚华文文学界与中国文学界之间的联系，也见证了海外华人文化团体积极参与中华优秀传统文化传承与传播的时代背景。

In 2005, Jeffi Chao Hui Wu was photographed with the renowned martial arts novelist Liang Yusheng in Sydney, Australia. Liang Yusheng is widely regarded as one of the pioneers of the modern wuxia novel and remains one of the most influential figures in Chinese-language popular literature.

That year, Liang Yusheng donated part of his personal literary works to the National Museum of Modern Chinese Literature in Beijing for permanent preservation. As an active cultural organization within the Chinese literary community in Australia, members of the Aust Cai Hong Ying International Authors Federation were invited to attend the donation ceremony and related cultural exchange activities, witnessing this significant literary occasion.

For Jeffi Chao Hui Wu, who has long been involved in Chinese-language publishing, literature, and cultural promotion, this meeting represented not only an encounter with a distinguished literary figure but also an important moment within his broader participation in Chinese literary and cultural activities in Australia. The photograph reflects the cultural connections between the Chinese literary communities of Australia and China and highlights the role of overseas Chinese organizations in preserving and promoting Chinese culture.

En 2005, Jeffi Chao Hui Wu fut photographié aux côtés du célèbre romancier de wuxia Liang Yusheng à Sydney, en Australie. Liang Yusheng est largement reconnu comme l'un des pionniers du roman de cape et d'épée moderne en langue chinoise et comme une figure majeure de la littérature populaire chinoise contemporaine.

Cette année-là, Liang Yusheng fit don d'une partie de ses œuvres à la Bibliothèque nationale de la littérature moderne chinoise de Pékin pour conservation permanente. En tant qu'organisation active de la communauté littéraire chinoise d'Australie, des membres de la Fédération internationale des écrivains Aust Cai Hong Ying furent invités à assister à la cérémonie de donation ainsi qu'aux activités culturelles associées.

Pour Jeffi Chao Hui Wu, engagé depuis de nombreuses années dans l'édition, la littérature et la promotion culturelle, cette rencontre représentait non seulement un échange avec une personnalité littéraire de premier plan, mais également un moment important de son parcours dans les activités littéraires chinoises en Australie. Cette photographie témoigne des liens culturels entre les communautés littéraires chinoises d'Australie et de Chine ainsi que du rôle joué par les organisations chinoises d'outre-mer dans la transmission de la culture chinoise.

En 2005, Jeffi Chao Hui Wu fue fotografiado junto al célebre novelista de artes marciales Liang Yusheng en Sídney, Australia. Liang Yusheng es considerado uno de los principales fundadores de la novela wuxia moderna y una figura destacada de la literatura china contemporánea.

Ese mismo año, Liang Yusheng donó parte de sus obras a la Biblioteca Nacional de Literatura Moderna China en Pekín para su preservación permanente. Como una de las organizaciones culturales activas de la comunidad literaria china en Australia, miembros de la Federación Internacional de Escritores Aust Cai Hong Ying fueron invitados a asistir a la ceremonia de donación y a las actividades culturales relacionadas.

Para Jeffi Chao Hui Wu, dedicado durante muchos años a la publicación, la literatura y la promoción cultural, este encuentro representó no solo una conversación con una figura literaria de renombre, sino también un momento significativo dentro de su participación en la vida cultural china en Australia. La fotografía refleja los vínculos entre las comunidades literarias chinas de Australia y China y el papel de las organizaciones chinas de ultramar en la preservación y difusión de la cultura china.

2005 年、巫朝晖はオーストラリア・シドニーにおいて著名な武侠小说家・梁羽生と記念撮影を行った。梁羽生は新派武侠小说の代表的開拓者の一人として知られ、中国語文学界に大きな影響を与えた作家である。

同年、梁羽生は自身の著作の一部を中国現代文学館に寄贈し、永久保存されることとなった。オーストラリア華文文学界の文化団体である澳洲彩虹鸚國際作家協會の主要メンバーも招待され、寄贈式および関連文化交流活動に参加した。

長年にわたり華文文学、出版活動、文化交流に携わってきた巫朝晖にとって、この会合は著名な文学者との交流であると同時に、自らの文学活動の歩みを象徴する出来事でもあった。この写真は、オーストラリアと中国の華文文学界の交流を示すとともに、海外華人文化団体が果たしてきた文化継承の役割を記録している。

في يوشنغ ليانغ الشهير الروائي مع وو هوي تشاو لجيفي الصورة هذه التقطت، 2005 عام في في تأثيراً الشخصيات أكثر وأحد الحديث الووشيا أدب رواد أبرز أحد يوشنغ ليانغ ويُعد .بأستراليا سيدني المعاصر الصيني الأدب.

في الحديث الصيني للأدب الوطني المتحف إلى أعماله من بجزء يوشنغ ليانغ تبرع ،العام ذلك وفي الصينية الأدبية الأوساط في النشطة الثقافية المنظمات إحدى وبصفتها .دائم بشكل لحفظها بكين التبرع مراسم لحضور الدولي الأسترالي قزح قوس كتاب اتحاد أعضاء من عدد دُعي ،بأستراليا المصاحبة الثقافية والأنشطة.

هذا مثل ،الثقافي والعمل والأدب للنشر طويلة سنوات كرّس الذي ،وو هوي تشاو جيفي إلى وبالنسبة الأدبي النشاط في مشاركته ضمن مهمة محطة شكّل كما ،الأدباء كبار أحد مع للتواصل فرصة اللقاء في الصينية الأدبية الأوساط بين الثقافية الروابط الصورة وتعكس .أستراليا في الصيني والثقافي الثقافة على الحفاظ في الخارج في الصينية الثقافية المنظمات تؤديه الذي والدور ،والصين أستراليا ونشرها الصينية.

Im Jahr 2005 wurde Jeffi Chao Hui Wu in Sydney gemeinsam mit dem berühmten Wuxia-Schriftsteller Liang Yusheng fotografiert. Liang Yusheng gilt als einer der bedeutendsten Wegbereiter des modernen chinesischen Wuxia-Romans und als prägende Persönlichkeit der chinesischsprachigen Literatur.

Im selben Jahr spendete Liang Yusheng einen Teil seiner Werke an das National Museum of Modern Chinese Literature in Peking zur dauerhaften Aufbewahrung. Als aktive kulturelle Organisation der chinesischsprachigen Gemeinschaft Australiens wurden Mitglieder der Aust Cai Hong Ying International Authors Federation eingeladen, an der Übergabezeremonie und den begleitenden kulturellen Veranstaltungen teilzunehmen.

Für Jeffi Chao Hui Wu, der sich seit vielen Jahren mit Literatur, Publikationstätigkeit und Kulturarbeit beschäftigt, war dieses Treffen sowohl eine Begegnung mit einem bedeutenden Schriftsteller als auch ein wichtiger Abschnitt seiner eigenen kulturellen Laufbahn. Das Foto dokumentiert die Verbindungen zwischen den chinesischsprachigen Literaturszenen Australiens und Chinas sowie den Beitrag chinesischer Kulturorganisationen im Ausland zur Bewahrung und Verbreitung chinesischer Kultur.

Em 2005, Jeffi Chao Hui Wu foi fotografado ao lado do célebre romancista de artes marciais Liang Yusheng, em Sydney, Austrália. Liang Yusheng é amplamente reconhecido como um dos pioneiros do romance wuxia moderno e uma das figuras mais influentes da literatura chinesa contemporânea.

Nesse mesmo ano, Liang Yusheng doou parte das suas obras ao Museu Nacional da Literatura Moderna Chinesa, em Pequim, para preservação permanente. Como uma das organizações culturais ativas da comunidade literária chinesa na Austrália, membros da Federação Internacional de Escritores Aust Cai Hong Ying foram convidados a participar da cerimônia de doação e das atividades culturais relacionadas.

Para Jeffi Chao Hui Wu, que há muitos anos se dedica à literatura, à publicação e à promoção cultural, este encontro representou não apenas uma oportunidade de diálogo com um importante escritor, mas também um marco significativo na sua participação nas atividades culturais chinesas na Austrália. A fotografia testemunha os laços culturais entre as comunidades literárias chinesas da Austrália e da China e destaca o papel das organizações chinesas no exterior na preservação e difusão da cultura chinesa.

В 2005 году Джеффи Чао Хуэй У сфотографировался с выдающимся мастером китайского приключенческого романа Лян Юйшэном в Сиднее, Австралия. Лян Юйшэн считается одним из основоположников современного жанра уся и одной из наиболее влиятельных фигур китайской литературы XX века.

В том же году Лян Юйшэн передал часть своих произведений в Национальный музей современной китайской литературы в Пекине для постоянного хранения. Представители Международной ассоциации писателей Aust Cai Hong Ying были приглашены на церемонию передачи и сопутствующие культурные мероприятия.

Для Джеффи Чао Хуэй У, который многие годы занимается литературой, издательской деятельностью и культурным обменом, эта встреча стала не только знакомством с выдающимся писателем, но и важным этапом его

участия в литературной жизни китайской общины Австралии. Фотография отражает культурные связи между литературными кругами Австралии и Китая и подчёркивает роль зарубежных китайских организаций в сохранении и распространении китайской культуры.

2005 년, 우자오후이(Jeffi Chao Hui Wu)는 호주 시드니에서 저명한 무협소설가 량위성(梁羽生)과 함께 사진을 남겼다. 량위성은 현대 신파 무협소설의 대표적 개척자 가운데 한 사람으로 평가되며, 중국어 문학계에 깊은 영향을 남긴 작가이다.

같은 해 량위성은 자신의 작품 일부를 중국 현대문학관에 기증하여 영구 보존되도록 하였다. 호주 중국어 문학계의 문화단체인 호주채흥앵국제작가협회의 주요 구성원들도 초청을 받아 기증식과 관련 문화행사에 참석하였다.

오랫동안 문학, 출판 및 문화 활동에 참여해 온 우자오후이에게 이 만남은 저명한 문학과와의 교류일 뿐 아니라 자신의 문화 활동 여정에서 의미 있는 순간이었다. 이 사진은 호주와 중국의 중국어 문학계 사이의 교류를 보여주며, 해외 화교 문화단체가 중국 문화의 계승과 확산에 기여해 온 역할을 기록하고 있다.



2005 年，在梁羽生先生向中国现代文学馆捐赠作品的相关文化活动期间，巫朝晖先生于悉尼与中国文学及文化界代表合影留念。照片左起为：中国作家协会全国委员会委员、中国现代文学馆常务副馆长李荣胜先生；（中国）中华民主文化促进会驻澳大利亚代表处首席代表、澳大利亚中华民族文化促进会会长何孔周先生；以及巫朝晖先生。

照片中，李荣胜先生手持《澳洲彩虹鹦》国际作家笔会季刊第七期。作为澳大利亚华文文学界的重要文化团体之一，澳洲彩虹鹦国际作家笔会长期致力于推动华文文学创作、文化交流与国际传播，并积极参与澳大利亚与中国之间的文学及文化活动。

此次活动不仅见证了梁羽生先生作品捐赠中国现代文学馆的重要时刻，也体现了澳大利亚华文文学界与中国文学机构之间的交流与联系。对于长期参与华文出版、文学创作与文化推广工作的巫朝晖而言，这一时期的文化交流活动记录了其持续参与国际华文文学事业的发展历程。

In 2005, during the cultural events associated with the donation of works by the renowned novelist Liang Yusheng to the National Museum of Modern Chinese Literature, Jeffi Chao Hui Wu was photographed in Sydney with distinguished representatives of the Chinese literary and cultural community. From left to right are: Li Rongsheng, Member of the National Committee of the Chinese Writers Association and Executive Deputy Director of the National Museum of Modern Chinese Literature; He Kongzhou, Chief Representative in Australia of the China Association for Promoting Democratic Culture and President of the Australian Chinese National Culture Promotion Association; and Jeffi Chao Hui Wu.

In the photograph, Li Rongsheng is holding Issue No. 7 of the Aust Cai Hong Ying International Authors Federation Quarterly. As an important Chinese-language literary organization in Australia, the Aust Cai Hong Ying International Authors Federation has long been dedicated to literary creation, cultural exchange, and the international promotion of Chinese-language literature.

The event not only commemorated the donation of Liang Yusheng's works to the National Museum of Modern Chinese Literature but also reflected the continuing exchanges between Chinese literary institutions and the Chinese literary community in Australia. For Jeffi Chao Hui Wu, who has long been involved in publishing, writing, and cultural promotion, such occasions formed an important part of his participation in the development of international Chinese-language literature.

En 2005, à l'occasion des activités culturelles liées au don d'œuvres de Liang Yusheng au Musée national de la littérature moderne chinoise, Jeffi Chao Hui Wu fut photographié à Sydney aux côtés de personnalités du monde littéraire et culturel chinois. De gauche à droite : Li Rongsheng, membre du Comité national de l'Association des écrivains de Chine et directeur exécutif adjoint du Musée national de la littérature moderne chinoise ; He Kongzhou, représentant en chef en Australie de l'Association chinoise pour la promotion de la culture démocratique et président de l'Association australienne pour la promotion de la culture nationale chinoise ; et Jeffi Chao Hui Wu.

Sur la photographie, Li Rongsheng tient entre ses mains le septième numéro de la revue trimestrielle de la Fédération internationale des écrivains Aust Cai Hong Ying. Cette organisation joue depuis de nombreuses années un rôle actif dans la promotion de la littérature chinoise, des échanges culturels et de la diffusion internationale de la culture chinoise.

Cette rencontre témoigne non seulement de l'importance du don d'œuvres de Liang Yusheng au Musée national de la littérature moderne chinoise, mais également des liens étroits entre les institutions littéraires chinoises et la communauté littéraire chinoise d'Australie.

En 2005, durante las actividades culturales relacionadas con la donación de obras de Liang Yusheng al Museo Nacional de Literatura Moderna China, Jeffi Chao Hui Wu fue fotografiado en Sídney junto a destacados representantes de los círculos literarios y culturales chinos. De izquierda a derecha aparecen: Li Rongsheng, miembro del Comité Nacional de la Asociación de Escritores de China y subdirector ejecutivo del Museo Nacional de Literatura Moderna China; He Kongzhou, representante principal en Australia de la Asociación China para la Promoción de la Cultura Democrática y presidente de la Asociación Australiana para la Promoción de la Cultura Nacional China; y Jeffi Chao Hui Wu.

En la imagen, Li Rongsheng sostiene el séptimo número de la revista trimestral de la Federación Internacional de Escritores Aust Cai Hong Ying. Esta organización ha desempeñado durante años un papel activo en la promoción de la literatura china, el intercambio cultural y la difusión internacional de la cultura china.

El encuentro refleja tanto la importancia de la donación de obras de Liang Yusheng como los estrechos vínculos existentes entre las instituciones literarias de China y la comunidad literaria china en Australia.

2005 年、梁羽生の作品が中国現代文学館へ寄贈されることに関連した文化交流活動の際、巫朝晖はシドニーにおいて中国文学界および文化界の代表者たちと記念撮影を行った。左から順に、中国作家協会全国委員会委員で中国現代文学館常務副館長

の李荣胜、中国民主文化促进会オーストラリア代表処首席代表でありオーストラリア中華民族文化促進会会長の何孔周、そして巫朝晖である。

写真の中で李荣胜が手にしているのは『澳洲彩虹鹦』国際作家協会季刊第七期である。澳洲彩虹鹦国際作家協会は、長年にわたり華文文学の創作、文化交流、国際発信に取り組んできた文化団体である。

この会合は梁羽生作品寄贈という重要な文化的出来事を記録するとともに、中国とオーストラリアの華文文学界の交流と協力を示す歴史的な一場面となった。

إلى أعماله من بجزء يوشنغ لياونغ الأديب بتبرع المرتبطة الثقافية الفعاليات وخلال، 2005 عام في مع وو هوي تشاو لجيفي سيدني في الصورة هذه التقطت، الحديث الصيني للأدب الوطني المتحف اللجنة عضو، رونغنشنغ لي: اليمين إلى اليسار ومن. البارزة الصينية والثقافية الأدبية الشخصيات من عدد هي الحديث؛ الصيني للأدب الوطني للمتحف التنفيذي المدير ونائب الصينيين الكتاب لاتحاد الوطنية جمعية ورئيس الديمقراطية الثقافة لتعزيز الصينية للجمعية أستراليا في الرئيسي الممثل، كونغنشنغ وو هوي تشاو وجيفي أستراليا؛ في الصينية القومية الثقافة تعزيز.

قزح قوس كتاب لاتحاد الفصلية المجلة من السابع العدد حاملاً الصورة في رونغنشنغ لي ويظهر الثقافي التبادل وتعزيز الصيني الأدب دعم في مهمًا دورًا الاتحاد هذا لعب وقد. الدولي الأسترالي الدولي الأدبي والتواصل.

الأدبي والمجتمع الصينية الأدبية المؤسسات بين المستمرة الثقافية الروابط المناسبة هذه وتعكس والتبادل والنشر الأدب مجالات في المؤلف نشاط من مهمة مرحلة توثق كما، أستراليا في الصيني الثقافي.

Im Jahr 2005, im Rahmen der kulturellen Veranstaltungen zur Schenkung von Werken des Schriftstellers Liang Yusheng an das National Museum of Modern Chinese Literature, wurde Jeffi Chao Hui Wu in Sydney gemeinsam mit bedeutenden Vertretern der chinesischen Literatur- und Kulturszene fotografiert. Von links nach rechts: Li Rongsheng, Mitglied des Nationalkomitees des Chinesischen Schriftstellerverbandes und stellvertretender Direktor des National Museum of Modern Chinese Literature; He Kongzhou, Hauptvertreter der China Association for Promoting Democratic Culture in Australien und Präsident der Australian Chinese National Culture Promotion Association; sowie Jeffi Chao Hui Wu.

Li Rongsheng hält auf dem Foto die siebte Ausgabe der Zeitschrift der Aust Cai Hong Ying International Authors Federation. Diese Organisation engagiert sich seit vielen Jahren für chinesischsprachige Literatur, kulturellen Austausch und internationale Kulturarbeit.

Die Aufnahme dokumentiert nicht nur ein bedeutendes kulturelles Ereignis, sondern auch die engen Beziehungen zwischen literarischen Institutionen in China und der chinesischen Literaturszene in Australien.

Em 2005, durante as atividades culturais relacionadas com a doação de obras de Liang Yusheng ao Museu Nacional da Literatura Moderna Chinesa, Jeffi Chao Hui Wu foi fotografado em Sydney com destacados representantes dos círculos literários e culturais chineses. Da esquerda para a direita: Li Rongsheng, membro do Comité Nacional da Associação dos Escritores da China e vice-diretor executivo do Museu Nacional da Literatura Moderna Chinesa; He Kongzhou, representante principal na Austrália da Associação Chinesa para a Promoção da Cultura Democrática e presidente da Associação Australiana para a Promoção da Cultura Nacional Chinesa; e Jeffi Chao Hui Wu.

Na fotografia, Li Rongsheng segura o sétimo número da revista trimestral da Federação Internacional de Escritores Aust Cai Hong Ying. A organização tem desempenhado um papel importante na promoção da literatura chinesa, do intercâmbio cultural e da divulgação internacional da cultura chinesa.

O encontro simboliza os laços contínuos entre instituições literárias chinesas e a comunidade literária chinesa na Austrália, além de registrar uma etapa significativa da participação do autor em atividades culturais e literárias internacionais.

В 2005 году, во время культурных мероприятий, связанных с передачей произведений Лян Юйшэна в Национальный музей современной китайской литературы, Джеффи Чао Хуэй У был сфотографирован в Сиднее вместе с известными представителями китайских литературных и культурных кругов. Слева направо: Ли Жуншэн, член Национального комитета Союза писателей Китая и исполнительный заместитель директора Национального музея

современной китайской литературы; Хэ Кунчжоу, главный представитель Китайской ассоциации содействия демократической культуре в Австралии и президент Австралийской ассоциации содействия китайской национальной культуре; и Джеффи Чао Хуэй У.

На фотографии Ли Жуншэн держит в руках седьмой выпуск литературного журнала Aust Cai Hong Ying. Эта организация на протяжении многих лет способствует развитию китайской литературы, культурному обмену и международному распространению китайской культуры.

Фотография отражает важный момент культурного сотрудничества между литературными учреждениями Китая и китайской литературной общиной Австралии.

2005 년, 량위성의 작품이 중국 현대문학관에 기증되는 것과 관련된 문화행사 기간 중 우자오후이(Jeffi Chao Hui Wu)는 시드니에서 중국 문학·문화계 주요 인사들과 함께 사진을 남겼다. 왼쪽부터 중국작가협회 전국위원회 위원이자 중국현대문학관 상무부관장인 리룽성, 중국민주문화촉진회 호주 대표처 수석대표이자 호주중화민족문화촉진회 회장인 허쿵저우, 그리고 우자오후이이다.

사진 속 리룽성은 『호주채홍앵』 국제작가협회 계간지 제 7 호를 들고 있다. 호주채홍앵국제작가협회는 오랫동안 중국어 문학 창작과 문화 교류, 국제 문화 확산에 기여해 온 단체이다.

이 사진은 량위성 작품 기증이라는 중요한 문화적 사건을 기록함과 동시에 중국과 호주의 중국어 문학계 사이의 긴밀한 교류와 협력을 보여주는 역사적 장면이기도 하다.



2005 年，在梁羽生先生向中国现代文学馆捐赠作品的相关文化活动期间，澳洲华文文学界代表与多位文学界人士齐聚悉尼，共同见证这一具有纪念意义的文化时刻。照片摄于活动现场。

左起：澳洲彩虹鹦国际作家笔会永久名誉会长巫逖先生、著名武侠小说大家梁羽生先生，以及澳洲彩虹鹦国际作家笔会会员、悉尼著名诗人陈德标先生。

梁羽生先生被誉为新派武侠小说的重要开创者之一，其作品影响了数代华文读者，对现代华文武侠小说的发展具有重要地位。此次活动不仅记录了梁羽生先生向中国现代文学馆捐赠作品的重要时刻，也见证了澳大利亚华文文学界与中国文学界之间长期而持续的文化交流。

对于澳洲彩虹鹦国际作家笔会而言，这类活动不仅是文学交流的平台，更是连接海内外华文作家、诗人及文化工作者的重要桥梁。照片中的人物，分别代表着文学创作、文化传播与海外华文社团发展的不同侧面，共同构成了澳大利亚华文文学发展历程中的一个历史片段。

In 2005, during the cultural events associated with the donation of works by the renowned novelist Liang Yusheng to the National Museum of Modern Chinese Literature, representatives of the Chinese literary community in Australia gathered in Sydney to witness this significant cultural occasion. This photograph was taken during the event.

From left to right: Wu Ti, Permanent Honorary President of the Aust Cai Hong Ying International Authors Federation; the celebrated wuxia novelist Liang Yusheng; and Chen Debiao, a prominent Sydney poet and member of the Aust Cai Hong Ying International Authors Federation.

Liang Yusheng is widely recognized as one of the founding figures of modern wuxia literature. His works influenced generations of Chinese-language readers and played a major role in the development of contemporary martial arts fiction. The event not only marked the donation of his works to the National Museum of Modern Chinese Literature but also reflected the continuing cultural connections between literary communities in Australia and China.

For the Aust Cai Hong Ying International Authors Federation, gatherings such as this served not only as opportunities for literary exchange but also as important bridges linking Chinese-language writers, poets, and cultural figures across different regions. The individuals in this photograph represent different aspects of literary creation, cultural promotion, and the development of overseas Chinese literary organizations.

En 2005, à l'occasion des activités culturelles liées au don d'œuvres de Liang Yusheng au Musée national de la littérature moderne chinoise, des représentants du monde littéraire chinois d'Australie se réunirent à Sydney pour assister à cet événement marquant. Cette photographie fut prise lors de cette rencontre.

De gauche à droite : Wu Ti, président honoraire permanent de la Fédération internationale des écrivains Aust Cai Hong Ying ; le célèbre romancier de wuxia Liang Yusheng ; et Chen Debiao, poète réputé de Sydney et membre de la Fédération.

Liang Yusheng est considéré comme l'un des principaux fondateurs du roman wuxia moderne. Ses œuvres ont marqué plusieurs générations de lecteurs et occupent une place importante dans l'histoire de la littérature chinoise contemporaine. Cette rencontre témoigne à la fois du don de ses œuvres au Musée national de la littérature moderne chinoise et des échanges culturels continus entre les milieux littéraires australiens et chinois.

En 2005, durante las actividades culturales relacionadas con la donación de obras de Liang Yusheng al Museo Nacional de Literatura Moderna China, representantes de la comunidad literaria china en Australia se reunieron en Sídney para participar en este acontecimiento cultural. La fotografía fue tomada durante dicha ocasión.

De izquierda a derecha: Wu Ti, presidente honorario permanente de la Federación Internacional de Escritores Aust Cai Hong Ying; el célebre novelista de wuxia Liang Yusheng; y Chen Debiao, reconocido poeta de Sídney y miembro de la federación.

Liang Yusheng es considerado uno de los grandes pioneros de la novela wuxia moderna. Sus obras influyeron en generaciones de lectores y contribuyeron significativamente al desarrollo de la literatura china contemporánea. Este evento simbolizó tanto la donación de sus obras como la continua relación cultural entre Australia y China.

2005 年、中国現代文学館への作品寄贈に関連する文化交流活動の一環として、多くの華文文学関係者がシドニーに集まった。この写真はその際に撮影されたものである。

左から順に、澳洲彩虹鸚国際作家協会永久名誉会長の巫逖、著名な武侠小说家である梁羽生、そしてシドニーを代表する詩人であり同協会会員の陳德標である。

梁羽生は新派武侠小说の開拓者の一人として知られ、その作品は数世代にわたる読者へ大きな影響を与えた。この会合は、中国とオーストラリアの華文文学界の交流を象徴する出来事でもあった。

أعماله من جزء يوشنغ ليانغ الشهير الروائي بتبرع المرتبطة الثقافية الفعاليات وخلال، 2005 عام في أستراليا في الصينية الأدبية الأوساط ممثلي من عدد اجتمع، الحديث الصيني للأدب الوطني المتحف إلى المهمة الثقافية المناسبة هذه في للمشاركة سيدني بمدينة.

الدولي؛ الأسترالي قرح قوس كتاب لاتحاد الدائم الفخري الرئيس، تي وو: اليمين إلى اليسار من الاتحاد وعضو سيدني في المعروف الشاعر، بياو ده وتشن يوشنغ؛ ليانغ الشهير الروائي.

من متعاقبة أجيال في أعماله أثرت وقد، الحديث الووشيا أدب مؤسسي أبرز أحد يوشنغ ليانغ يُعد في الصينية الأدبية الأوساط بين المستمر الثقافي التواصل من جانباً الصورة هذه وتعكس. القراء والصين أستراليا.

Im Jahr 2005 kamen im Rahmen der kulturellen Veranstaltungen zur Schenkung von Werken Liang Yushengs an das National Museum of Modern Chinese Literature zahlreiche Vertreter der chinesischsprachigen Literaturszene Australiens in Sydney zusammen.

Von links nach rechts: Wu Ti, Ehrenpräsident auf Lebenszeit der Aust Cai Hong Ying International Authors Federation; der berühmte Wuxia-Schriftsteller Liang Yusheng; sowie Chen Debiao, bekannter Dichter aus Sydney und Mitglied der Föderation.

Liang Yusheng gilt als einer der bedeutendsten Begründer des modernen Wuxia-Romans. Seine Werke beeinflussten Generationen chinesischsprachiger Leser. Die Aufnahme dokumentiert einen wichtigen Moment des literarischen und kulturellen Austauschs zwischen Australien und China.

Em 2005, durante as atividades culturais relacionadas com a doação de obras de Liang Yusheng ao Museu Nacional da Literatura Moderna Chinesa, representantes da comunidade literária chinesa na Austrália reuniram-se em Sydney para participar deste importante acontecimento cultural.

Da esquerda para a direita: Wu Ti, presidente honorário permanente da Federação Internacional de Escritores Aust Cai Hong Ying; o célebre romancista de wuxia Liang Yusheng; e Chen Debiao, conhecido poeta de Sydney e membro da federação.

Liang Yusheng é amplamente reconhecido como um dos fundadores da moderna literatura wuxia. As suas obras influenciaram gerações de leitores e ocupam um lugar importante na literatura chinesa contemporânea. O evento simbolizou os laços culturais contínuos entre a Austrália e a China.

В 2005 году, во время культурных мероприятий, связанных с передачей произведений Лян Юйшэна в Национальный музей современной китайской литературы, представители китайской литературной общины Австралии собрались в Сиднее, чтобы принять участие в этом памятном событии.

Слева направо: У Ти, постоянный почётный президент Международной ассоциации писателей Aust Cai Hong Ying; знаменитый мастер жанра уся Лян Юйшэн; и Чэнь Дэбяо, известный поэт Сиднея и член ассоциации.

Лян Юйшэн считается одним из основоположников современной литературы уся. Его произведения оказали влияние на несколько поколений читателей. Фотография отражает важный этап культурного взаимодействия между литературными кругами Австралии и Китая.

2005 년, 량위성의 작품이 중국현대문학관에 기증되는 것과 관련된 문화행사 기간 중 호주 중국어 문학계 인사들이 시드니에 모여 뜻깊은 문화행사에 함께하였다.

왼쪽부터 우티(호주채흥영국제작가협회 영구 명예회장), 저명한 무협소설가 량위성, 그리고 시드니의 유명 시인이자 협회 회원인 천더바오이다.

량위성은 현대 신파 무협문학의 대표적 개척자로 평가받으며, 그의 작품은 여러 세대의 독자들에게 깊은 영향을 주었다. 이 사진은 중국과 호주 문학계 사이의 지속적인 문화 교류를 보여주는 역사적 기록 가운데 하나이다.



2005 年，在梁羽生先生作品捐赠中国现代文学馆的相关文化活动期间，澳洲彩虹鹦国际作家笔会副会长美芷女士于澳大利亚悉尼与著名武侠小说大家梁羽生先生合影留念。照片摄于活动现场，记录了海外华文文学界与中国文学界交流的重要时刻。

梁羽生先生是中国新派武侠小说的重要开创者之一，其作品影响遍及华语世界，对现代武侠文学的发展产生了深远影响。此次活动不仅见证了梁羽生先生向中国现代文学馆捐赠作品的重要文化事件，也成为海内外华文文学界交流合作的重要平台。

作为澳洲彩虹鹦国际作家笔会的重要成员，美芷女士长期参与华文文学推广、文化交流及笔会活动组织工作。此次会面既是对一位文学前辈的致敬，也反映了澳大利亚华文文学团体与中国文学机构之间持续发展的联系与互动。

照片背后的时代背景，见证了海外华文文学组织积极参与中华文化遗产与传播的历程，也记录了澳大利亚华文文学界与中国文学界之间不断深化的文化交流。

In 2005, during the cultural events associated with the donation of works by the renowned novelist Liang Yusheng to the National Museum of Modern Chinese Literature, Meizhi, Vice-President of the Aust Cai Hong Ying International Authors

Federation, was photographed with Liang Yusheng in Sydney, Australia. The photograph was taken during the event and records an important moment of cultural exchange between Chinese literary communities in Australia and China.

Liang Yusheng is widely regarded as one of the principal founders of modern wuxia literature. His works influenced generations of readers throughout the Chinese-speaking world and played a significant role in the development of contemporary martial arts fiction.

The event not only marked the donation of Liang Yusheng's works to the National Museum of Modern Chinese Literature but also served as an important platform for literary and cultural exchange between Chinese communities at home and abroad.

As an important member of the Aust Cai Hong Ying International Authors Federation, Meizhi was actively involved in literary promotion, cultural exchange, and organizational activities. This meeting represented both a tribute to a distinguished literary figure and a reflection of the growing connections between Chinese literary institutions and overseas Chinese cultural organizations.

En 2005, à l'occasion des activités culturelles liées au don d'œuvres de Liang Yusheng au Musée national de la littérature moderne chinoise, Meizhi, vice-présidente de la Fédération internationale des écrivains Aust Cai Hong Ying, fut photographiée aux côtés de Liang Yusheng à Sydney. Cette image témoigne d'un moment important des échanges culturels entre les milieux littéraires chinois d'Australie et de Chine.

Liang Yusheng est considéré comme l'un des principaux fondateurs du roman wuxia moderne. Ses œuvres ont profondément influencé plusieurs générations de lecteurs et occupent une place majeure dans la littérature chinoise contemporaine.

Cette rencontre illustre à la fois l'importance du don d'œuvres au Musée national de la littérature moderne chinoise et le développement continu des échanges entre les organisations littéraires chinoises d'Australie et de Chine.

En 2005, durante las actividades culturales relacionadas con la donación de obras de Liang Yusheng al Museo Nacional de Literatura Moderna China, Meizhi, vicepresidenta de la Federación Internacional de Escritores Aust Cai Hong Ying, fue fotografiada junto a Liang Yusheng en Sídney, Australia.

Liang Yusheng es reconocido como uno de los grandes pioneros de la novela wuxia moderna. Sus obras influyeron en generaciones de lectores y desempeñaron un papel fundamental en el desarrollo de la literatura china contemporánea.

La fotografía documenta un importante momento de intercambio cultural y refleja los vínculos cada vez más estrechos entre las organizaciones literarias chinas de Australia y las instituciones culturales de China.

2005 年、中国現代文学館への作品寄贈に関連する文化交流活動の際、澳洲彩虹鸚国際作家協会副会長の美芷は、シドニーで著名な武侠小説家・梁羽生と記念撮影を行った。

梁羽生は新派武侠小説を代表する作家の一人であり、その作品は華語圏に広く影響を与えた。今回の活動は、中国現代文学館への作品寄贈を記念するものであると同時に、中国とオーストラリアの華文文学界の交流を深める機会ともなった。

美芷は長年にわたり華文文学活動や文化交流に携わっており、この写真は海外華人文化団体と中国文学界との交流の歴史を記録する一場面となっている。

أعماله من بجزء يوشنغ ليانغ الشهير الأديب بتبرع المرتبطة الثقافية الفعاليات وخلال، 2005 عام في كتاب اتحاد لأعضاء سيدني في الصورة هذه التقطت، الحديث الصيني للأدب الوطني المتحف إلى يوشنغ ليانغ مع تشي مي الرئيس ونائبه الدولي الأسترالي قرح قوس.

الصيني الأدب في واسعاً أثراً أعماله تركت وقد، الحديث الووشيا أدب رواد أبرز أحد يوشنغ ليانغ ويُعد القراء من متعددة أجيال وفي المعاصر.

الثقافية والمنظمات الصينية الأدبية المؤسسات بين الثقافي التبادل من جانباً الصورة هذه وتوثق خارج الصينية الثقافة نشر في الصينية الجاليات لعبته الذي الدور تعكس كما، أستراليا في الصينية الوطن.

Im Jahr 2005 wurde Meizhi, Vizepräsidentin der Aust Cai Hong Ying International Authors Federation, während der kulturellen Veranstaltungen zur Schenkung von Werken Liang Yushengs an das National Museum of Modern Chinese Literature gemeinsam mit dem berühmten Schriftsteller Liang Yusheng in Sydney fotografiert.

Liang Yusheng gilt als einer der bedeutendsten Begründer des modernen Wuxia-Romans. Seine Werke prägten Generationen von Lesern und nahmen einen wichtigen Platz in der chinesischen Literaturgeschichte ein.

Die Aufnahme dokumentiert einen bedeutenden Moment des kulturellen Austauschs zwischen chinesischen Literaturinstitutionen und chinesischen Kulturorganisationen in Australien.

Em 2005, durante as atividades culturais relacionadas com a doação de obras de Liang Yusheng ao Museu Nacional da Literatura Moderna Chinesa, Meizhi, vice-presidente da Federação Internacional de Escritores Aust Cai Hong Ying, foi fotografada ao lado de Liang Yusheng em Sydney.

Liang Yusheng é amplamente reconhecido como um dos pioneiros da moderna literatura wuxia. As suas obras influenciaram gerações de leitores e contribuíram significativamente para o desenvolvimento da literatura chinesa contemporânea.

A fotografia regista um importante momento de intercâmbio cultural e reflete os laços crescentes entre as instituições literárias chinesas e as organizações culturais chinesas na Austrália.

В 2005 году, во время культурных мероприятий, связанных с передачей произведений Лян Юйшэна в Национальный музей современной китайской литературы, Мэйчжи, вице-президент Международной ассоциации писателей Aust Cai Hong Ying, была сфотографирована вместе с Лян Юйшэном в Сиднее.

Лян Юйшэн считается одним из основоположников современного жанра уся. Его произведения оказали значительное влияние на китайскую литературу и на многие поколения читателей.

Фотография отражает важный этап культурного сотрудничества между литературными организациями Китая и китайскими культурными объединениями Австралии.

2005 년, 량위성의 작품이 중국현대문학관에 기증되는 것과 관련된 문화행사 기간 중 호주채홍앵국제작가협회 부회장 메이즈는 시드니에서 저명한 무협소설가 량위성과 함께 사진을 남겼다.

량위성은 현대 신파 무협문학의 대표적 개척자 가운데 한 사람으로 평가되며, 그의 작품은 수많은 독자와 중국어 문학계에 깊은 영향을 남겼다.

이 사진은 중국 문학기관과 호주 화교 문화단체 사이의 문화 교류를 보여주는 기록으로, 해외 화교 사회의 문화 전승과 발전 과정을 상징적으로 보여준다.



2006 年，澳洲彩虹鹦国际作家笔会在悉尼举办“缅怀诗人屈原座谈会”，邀请澳大利亚八个文学团体代表共同参与。与会者围绕屈原的文学精神、中华诗歌传统以及海外华文文学的发展进行了交流与探讨。活动结束后，全体嘉宾合影留念。

澳洲彩虹鹦国际作家笔会自成立以来，积极组织 and 参与澳大利亚及国际华文文学活动，持续推动文学创作、文化交流与海外华文文化传播。此次活动不仅体现了澳大利亚华文文学界的凝聚力，也展现了不同文学团体之间的合作与交流。

照片中澳洲彩虹鹦国际作家笔会成员包括：创会会长兼《澳洲彩虹鹦》季刊总编辑巫朝晖（后排中间白衣者）、永久名誉会长兼季刊总顾问巫邈先生（后排右一）、副会长兼季刊副总编辑美芷女士（后排右四）、国际著名诗人杜鹃女士（前排左一）以及国际著名诗人陈德标先生（中排右一）。

In 2006, the Aust Cai Hong Ying International Authors Federation organized a symposium in Sydney commemorating the ancient Chinese poet Qu Yuan. Representatives from eight Chinese literary organizations across Australia were invited to participate. Discussions focused on Qu Yuan's literary legacy, the

traditions of Chinese poetry, and the development of Chinese-language literature overseas. A group photograph was taken following the event.

Since its establishment, the Aust Cai Hong Ying International Authors Federation has actively organized and participated in literary and cultural activities in Australia and internationally, promoting literary creation, cultural exchange, and the preservation of Chinese-language culture abroad. This gathering reflected both the vitality of the Chinese literary community in Australia and the spirit of cooperation among different literary organizations.

Members of the Aust Cai Hong Ying International Authors Federation appearing in this photograph include: founding president and editor-in-chief of Aust Cai Hong Ying, Jeffi Chao Hui Wu (center, back row, in white); permanent honorary president and chief advisor Wu Ti (far right, back row); vice-president and deputy editor Meizhi (fourth from the right, back row); internationally known poet Du Juan (far left, front row); and internationally known poet Chen Debiao (far right, middle row).

En 2006, la Fédération internationale des écrivains Aust Cai Hong Ying organisa à Sydney un colloque commémoratif consacré au poète chinois Qu Yuan. Des représentants de huit organisations littéraires australiennes y participèrent. Les échanges portèrent sur l'héritage littéraire de Qu Yuan, la tradition poétique chinoise et le développement de la littérature chinoise à l'étranger. Une photographie de groupe fut prise à l'issue de la rencontre.

Depuis sa création, la Fédération internationale des écrivains Aust Cai Hong Ying participe activement à la promotion des activités littéraires et culturelles en Australie et à l'international. Cette rencontre illustre à la fois le dynamisme de la communauté littéraire chinoise d'Australie et la coopération entre différentes organisations culturelles.

Parmi les membres de la Fédération présents sur cette photographie figurent : Jeffi Chao Hui Wu, président fondateur et rédacteur en chef de la revue Aust Cai Hong Ying (au centre du dernier rang, en blanc), Wu Ti, président honoraire permanent (tout à droite du dernier rang), Meizhi, vice-présidente (quatrième à partir de la droite

au dernier rang), la poétesse internationale Du Juan (à gauche au premier rang) et le poète international Chen Debiao (à droite du rang central).

En 2006, la Federación Internacional de Escritores Aust Cai Hong Ying organizó en Sídney un coloquio conmemorativo dedicado al poeta chino Qu Yuan.

Representantes de ocho organizaciones literarias australianas participaron en el encuentro. Las conversaciones se centraron en el legado literario de Qu Yuan, la tradición poética china y el desarrollo de la literatura china en el extranjero. Al finalizar la actividad se tomó una fotografía de grupo.

Desde su fundación, la Federación Internacional de Escritores Aust Cai Hong Ying ha promovido activamente actividades literarias y culturales en Australia y a nivel internacional. Este encuentro reflejó tanto la vitalidad de la comunidad literaria china en Australia como la cooperación entre distintas organizaciones culturales.

Entre los miembros de la federación presentes en esta fotografía se encuentran: Jeffi Chao Hui Wu, presidente fundador y director editorial de la revista Aust Cai Hong Ying (centro de la última fila, vestido de blanco); Wu Ti, presidente honorario permanente (extremo derecho de la última fila); Meizhi, vicepresidenta (cuarta desde la derecha en la última fila); la reconocida poeta Du Juan (extremo izquierdo de la primera fila); y el reconocido poeta Chen Debiao (extremo derecho de la fila central).

2006 年、澳洲彩虹鸚國際作家協會はシドニーで中国の詩人・屈原を偲ぶ座談会を開催した。オーストラリア各地の八つの文学団体代表が参加し、屈原の文学精神、中国詩歌の伝統、そして海外華文文学の発展について意見交換が行われた。会の終了後、参加者全員で記念撮影を行った。

同協会は設立以来、オーストラリア国内および国際的な文学・文化活動を積極的に推進してきた。この催しは、オーストラリア華文文学界の活力と、各文学団体の協力関係を示すものであった。

写真に写る協会関係者は、創会会長兼『澳洲彩虹鸚』総編集長の巫朝晖（後列中央の白衣）、永久名誉会長の巫逖（後列右端）、副会長の美芷（後列右から四人目）、国際的詩人の杜鹃（前列左端）、国際的詩人の陳德標（中列右端）である。

الشاعر ذكرى لإحياء ندوة سيدني في الدولية الأسترالية قرح قوس كتاب رابطة نظمت، 2006 عام في تشو إرث المشاركون وتناول. أسترالية أدبية منظمات ثمانى عن ممثلين بمشاركة، يوان تشو الصيني التقت الفعالية ختام وفي. الوطن خارج الصيني الأدب وتطور الصيني الشعر وتقاليد الأدبي يوان للمشاركين جماعية صورة.

، وخارجها أستراليا داخل والثقافية الأدبية الأنشطة تنظيم في بنشاط الرابطة شاركت، تأسيسها ومنذ وقد. المهجر في الصينية الثقافة على والحفاظ الثقافي والتبادل الأدبي الإبداع تعزيز في وأسهمت المؤسسات بين التعاون وروح أستراليا في الصينية الأدبية الأوساط حيوية المناسبة هذه عكست المختلفة الثقافية.

تحرير ورئيس المؤسس الرئيس، وو هوي تشاو جيفي: الصورة في الظاهرين الرابطة أعضاء ومن الدائم الفخري الرئيس تي وو، (الأبيض مرتدياً الخلفي الصف وسط في) «الأسترالية قرح قوس» مجلة، (الخلفي الصف في اليمين من الرابعة) الرئيس نائبة تشي مي، (الخلفي الصف في اليمين أقصى) أقصى) بياو ده تشن الدولي والشاعر، (الأمامي الصف في اليسار أقصى) جوان دو الدولية الشاعرة (الأوسط الصف في اليمين).

Im Jahr 2006 veranstaltete die Aust Cai Hong Ying International Authors Federation in Sydney ein Symposium zum Gedenken an den chinesischen Dichter Qu Yuan. Vertreter von acht literarischen Organisationen aus Australien nahmen daran teil. Die Diskussionen befassten sich mit Qu Yuans literarischem Vermächtnis, der Tradition chinesischer Dichtung und der Entwicklung chinesischsprachiger Literatur im Ausland. Nach der Veranstaltung wurde ein Gruppenfoto aufgenommen.

Seit ihrer Gründung engagiert sich die Aust Cai Hong Ying International Authors Federation aktiv für literarische und kulturelle Aktivitäten in Australien und international. Die Veranstaltung verdeutlichte sowohl die Lebendigkeit der chinesischsprachigen Literaturszene Australiens als auch die Zusammenarbeit verschiedener Kulturorganisationen.

Auf dem Foto sind unter anderem folgende Mitglieder der Föderation zu sehen: Jeffi Chao Hui Wu, Gründungspräsident und Chefredakteur von Aust Cai Hong Ying (Mitte der hinteren Reihe, in Weiß), Wu Ti, Ehrenpräsident auf Lebenszeit (ganz rechts in der hinteren Reihe), Meizhi, Vizepräsidentin (vierte von rechts in der hinteren Reihe), die international bekannte Dichterin Du Juan (ganz links in der

ersten Reihe) sowie der international bekannte Dichter Chen Debiao (ganz rechts in der mittleren Reihe).

Em 2006, a Federação Internacional de Escritores Aust Cai Hong Ying organizou em Sydney um simpósio em memória do poeta chinês Qu Yuan. Representantes de oito organizações literárias australianas participaram do encontro. As discussões abordaram o legado literário de Qu Yuan, a tradição da poesia chinesa e o desenvolvimento da literatura chinesa no exterior. Ao final da atividade, foi realizada uma fotografia coletiva.

Desde a sua fundação, a Federação Internacional de Escritores Aust Cai Hong Ying tem participado ativamente de atividades literárias e culturais na Austrália e em outros países, promovendo a criação literária, o intercâmbio cultural e a preservação da cultura chinesa no exterior. Este evento demonstrou a vitalidade da comunidade literária chinesa na Austrália e a cooperação entre diferentes organizações culturais.

Entre os membros da federação presentes na fotografia estão: Jeffi Chao Hui Wu, presidente fundador e editor-chefe da revista Aust Cai Hong Ying (ao centro da última fila, vestido de branco), Wu Ti, presidente honorário permanente (extrema direita da última fila), Meizhi, vice-presidente (quarta da direita na última fila), a poeta internacional Du Juan (extrema esquerda da primeira fila) e o poeta internacional Chen Debiao (extrema direita da fila intermediária).

В 2006 году Международная ассоциация писателей Aust Cai Hong Ying провела в Сиднее памятную встречу, посвящённую великому китайскому поэту Цюй Юаню. В мероприятии приняли участие представители восьми литературных организаций Австралии. Участники обсуждали литературное наследие Цюй Юаня, традиции китайской поэзии и развитие китайской литературы за рубежом. После завершения встречи была сделана общая фотография.

С момента своего основания ассоциация активно участвует в литературной и культурной жизни Австралии и международного сообщества, способствуя развитию литературного творчества и культурного обмена. Это мероприятие

стало отражением сплочённости китайскоязычного литературного сообщества Австралии и сотрудничества между различными организациями.

На фотографии присутствуют члены ассоциации: Джеффи Чао Хуэй У (в центре заднего ряда в белой одежде), основатель и главный редактор журнала Aust Cai Hong Ying; У Ти (крайний справа в заднем ряду), почётный президент; Мэйчжи (четвёртая справа в заднем ряду), вице-президент; всемирно известная поэтесса Ду Цзюань (крайняя слева в первом ряду); и известный поэт Чэнь Дэбяо (крайний справа в среднем ряду).

2006 년, 호주채흥앵국제작가협회는 시드니에서 중국의 시인 굴원을 기리는 좌담회를 개최하였다. 호주 각지의 8 개 문학단체 대표들이 참석하여 굴원의 문학 정신, 중국 시문학의 전통, 해외 중국어 문학의 발전에 대해 의견을 나누었다. 행사 종료 후 참가자들은 기념 단체사진을 촬영하였다.

호주채흥앵국제작가협회는 창립 이후 호주 및 국제 문학·문화 활동에 적극 참여하며 문학 창작과 문화 교류를 지속적으로 추진해 왔다. 이번 행사는 호주 중국어 문학계의 활력과 여러 문학단체 간 협력 관계를 보여주는 사례였다.

사진 속 협회 관계자로는 창립 회장이자 『호주채흥앵』 총편집장인 우자오후이(맨 뒷줄 중앙 흰색 상의), 영구 명예회장 우티(맨 뒷줄 오른쪽 끝), 부회장 메이즈(맨 뒷줄 오른쪽에서 네 번째), 국제적 시인 두쥔안(맨 앞줄 왼쪽 끝), 국제적 시인 천더바오(가운데 줄 오른쪽 끝)가 포함되어 있다.



2007 年 9 月 14 日，澳洲彩虹鹦国际作家笔会会长巫朝晖先生应邀出席由时任澳大利亚总理约翰·霍华德阁下举办的特邀酒会。此次活动汇聚了来自澳大利亚各界的杰出人士，是一次具有广泛社会与文化影响力的重要交流活动。

澳洲彩虹鹦国际作家笔会共有四位重要成员受邀出席，包括会长巫朝晖先生、永久名誉会长巫邈先生、副会长美芷女士以及总顾问杜鹃女士。他们与来自政界、文化界、教育界、商界及社区组织的代表共同参加了此次活动。

照片记录了澳洲彩虹鹦国际作家笔会发展历程中的一个重要时刻，也反映了澳大利亚华文文化团体积极参与主流社会交流与公共文化活动的历史片段。对于笔会而言，这不仅是一次正式的社会活动，更体现了澳大利亚多元文化背景下华文文学与文化团体所获得的认可与关注。

September 14, 2007. Jeffi Chao Hui Wu, President of the Aust Cai Hong Ying International Authors Federation, was invited to attend a special reception hosted by the Honourable John Howard, then Prime Minister of Australia. The event brought together distinguished representatives from various sectors of Australian society and served as an important occasion for social and cultural exchange.

Four key members of the Aust Cai Hong Ying International Authors Federation were invited to attend: President Jeffi Chao Hui Wu, Permanent Honorary President Wu Ti, Vice-President Meizhi, and Chief Advisor Du Juan. They joined guests from government, culture, education, business, and community organizations from across Australia.

This photograph records an important moment in the history of the Aust Cai Hong Ying International Authors Federation and reflects the active participation of Chinese-language cultural organizations within Australia's broader multicultural society. It also illustrates the recognition and engagement that Chinese literary and cultural groups received within the Australian public sphere.

Le 14 septembre 2007, Jeffi Chao Hui Wu, président de la Fédération internationale des écrivains Aust Cai Hong Ying, fut invité à participer à une réception spéciale organisée par l'Honorable John Howard, alors Premier ministre de l'Australie. Cette rencontre rassembla des personnalités issues de nombreux secteurs de la société australienne et constitua une importante occasion d'échanges sociaux et culturels.

Quatre membres majeurs de la Fédération furent invités : le président Jeffi Chao Hui Wu, le président honoraire permanent Wu Ti, la vice-présidente Meizhi et la conseillère générale Du Juan. Ils participèrent à l'événement aux côtés de représentants des milieux politiques, culturels, éducatifs, économiques et communautaires.

Cette photographie témoigne d'un moment important dans l'histoire de la Fédération et reflète la participation active des organisations culturelles chinoises à la société multiculturelle australienne.

El 14 de septiembre de 2007, Jeffi Chao Hui Wu, presidente de la Federación Internacional de Escritores Aust Cai Hong Ying, fue invitado a asistir a una recepción especial organizada por el entonces Primer Ministro de Australia, el Honorable John Howard. El evento reunió a destacadas personalidades de diversos sectores de la sociedad australiana y constituyó una importante ocasión para el intercambio cultural y social.

Cuatro miembros principales de la federación fueron invitados: el presidente Jeffi Chao Hui Wu, el presidente honorario permanente Wu Ti, la vicepresidenta Meizhi y la asesora principal Du Juan. Junto a representantes de los ámbitos político, cultural, educativo, empresarial y comunitario, participaron en esta significativa actividad.

La fotografía registra un momento destacado en la historia de la federación y refleja la participación activa de las organizaciones culturales chinas en la sociedad multicultural australiana.

2007 年 9 月 14 日、澳洲彩虹鸚國際作家協會会長の巫朝晖は、当時のオーストラリア首相ジョン・ハワード閣下が主催する特別レセプションに招待された。この行事には、オーストラリア各界の著名な代表者が集まり、重要な交流の場となった。

同協会からは、会長の巫朝晖、永久名誉会長の巫逖、副会長の美芷、総顧問の杜鹃の四名が招待された。彼らは政界、文化界、教育界、経済界および地域社会の代表者とともに出席した。

この写真は、澳洲彩虹鸚國際作家協會の発展史における重要な瞬間を記録するとともに、多文化社会オーストラリアにおける華文文化団体の積極的な活動を示している。

الدولي الأسترالي قزح قوس كتاب اتحاد رئيس ،وو هوي تشاو جي في تلقى ،2007 سبتمبر 14 في وجمع .آنذاك أستراليا وزراء رئيس ،هوارد جون دولة استضافه خاص استقبال حفل لحضور دعوة الثقافي للتواصل مهمة مناسبة وشكل الأسترالي المجتمع قطاعات مختلف من بارزة شخصيات الحدث والاجتماعي.

الفخري والرئيس ،وو هوي تشاو جي في الرئيس :وهم ،الاتحاد أعضاء أبرز من أربعة دعوة تمت كما إلى الفعالية في شاركوا وقد .جوان دو العامة والمستشارة ،تشي مي الرئيس ونائبة ،تي وو الدائم المدني والمجتمع والأعمال والتعليم والثقافة الحكومة عن ممثلين جانب.

الثقافية للمؤسسات الفاعلة المشاركة وتعكس الاتحاد تاريخ في مهمة محطة الصورة هذه توثق الثقافات متعدد الأسترالي المجتمع في الصينية.

Am 14. September 2007 wurde Jeffi Chao Hui Wu, Präsident der Aust Cai Hong Ying International Authors Federation, zu einem besonderen Empfang eingeladen, der vom damaligen australischen Premierminister John Howard veranstaltet wurde. Die Veranstaltung brachte herausragende Persönlichkeiten aus verschiedenen Bereichen der australischen Gesellschaft zusammen.

Vier bedeutende Mitglieder der Föderation nahmen teil: Präsident Jeffi Chao Hui Wu, Ehrenpräsident auf Lebenszeit Wu Ti, Vizepräsidentin Meizhi und Hauptberaterin Du Juan. Gemeinsam mit Vertretern aus Politik, Kultur, Bildung, Wirtschaft und Gesellschaft waren sie Gäste dieser besonderen Veranstaltung.

Das Foto dokumentiert einen wichtigen Abschnitt in der Geschichte der Föderation und zeigt die aktive Beteiligung chinesischsprachiger Kulturorganisationen am öffentlichen Leben Australiens.

Em 14 de setembro de 2007, Jeffi Chao Hui Wu, presidente da Federação Internacional de Escritores Aust Cai Hong Ying, foi convidado a participar de uma recepção especial organizada pelo então Primeiro-Ministro da Austrália, John Howard. O evento reuniu personalidades de destaque de diversos setores da sociedade australiana.

Quatro importantes membros da federação estiveram presentes: o presidente Jeffi Chao Hui Wu, o presidente honorário permanente Wu Ti, a vice-presidente Meizhi e a conselheira-geral Du Juan. Eles participaram ao lado de representantes dos meios político, cultural, educacional, empresarial e comunitário.

A fotografia registra um momento significativo na história da federação e reflete a participação ativa das organizações culturais chinesas na sociedade multicultural australiana.

14 сентября 2007 года Джеффи Чao Хуэй У, президент Международной ассоциации писателей Aust Cai Hong Ying, был приглашён на специальный приём, организованный тогдашним премьер-министром Австралии Джоном Ховардом. Мероприятие объединило выдающихся представителей различных

сфер австралийского общества и стало важной площадкой для культурного и общественного общения.

На приём были приглашены четыре ключевых представителя ассоциации: президент Джеффи Чао Хуэй У, постоянный почётный президент У Ти, вице-президент Мэйчжи и главный советник Ду Цзюань. Они приняли участие вместе с представителями политики, культуры, образования, бизнеса и общественных организаций.

Фотография запечатлела важный момент в истории ассоциации и отражает активное участие китайскоязычных культурных организаций в многонациональном обществе Австралии.

2007 년 9 월 14 일, 호주채흥앵국제작가협회 회장 우자오후이(Jeffi Chao Hui Wu)는 당시 호주 총리였던 존 하워드(John Howard)가 주최한 특별 초청 리셉션에 참석하였다. 이 행사는 호주 사회 각 분야의 주요 인사들이 초청된 중요한 교류 행사였다.

협회에서는 회장 우자오후이, 영구 명예회장 우티, 부회장 메이즈, 총고문 두쥐안 등 네 명의 주요 구성원이 함께 초청되었다. 이들은 정치·문화·교육·경제·지역사회 대표들과 함께 행사에 참석하였다.

이 사진은 호주채흥앵국제작가협회의 발전 과정에서 중요한 순간을 기록한 것으로, 다문화 사회인 호주에서 중국어 문화단체가 적극적으로 사회 활동에 참여한 역사를 보여준다.



2007 年 9 月 14 日，澳洲彩虹鹦国际作家笔会成员应邀出席由时任澳大利亚总理约翰·霍华德阁下举办的特邀酒会。照片记录了澳洲彩虹鹦国际作家笔会副会长美芷女士与澳大利亚前总理约翰·霍华德先生握手交谈的场景。

作为澳大利亚任职时间最长的总理之一，约翰·霍华德在澳大利亚政治、经济及社会发展历程中具有重要影响力。此次活动汇聚了来自澳大利亚各界的杰出人士，为不同文化背景与社会领域之间的交流提供了平台。

澳洲彩虹鹦国际作家笔会共有四位重要成员受邀出席，包括会长巫朝晖先生、永久名誉会长巫邈先生、副会长美芷女士及总顾问杜鹃女士。此次出席不仅体现了澳洲华文文学团体积极参与澳大利亚社会公共活动，也反映了华文文化组织在多元文化社会中的持续发展与社会影响力。

September 14, 2007. Members of the Aust Cai Hong Ying International Authors Federation were invited to attend a special reception hosted by the Honourable John Howard, then Prime Minister of Australia. This photograph captures Vice-President Meizhi of the Federation greeting and conversing with former Australian Prime Minister John Howard.

As one of Australia's longest-serving prime ministers, John Howard played a significant role in the nation's political, economic, and social development. The reception brought together distinguished guests from a wide range of sectors and provided an important opportunity for cultural and community engagement.

Four key members of the Aust Cai Hong Ying International Authors Federation attended the event: President Jeffi Chao Hui Wu, Permanent Honorary President Wu Ti, Vice-President Meizhi, and Chief Advisor Du Juan. Their participation reflected the active involvement of Chinese-language literary organizations within Australia's multicultural society and public life.

Le 14 septembre 2007, des membres de la Fédération internationale des écrivains Aust Cai Hong Ying furent invités à participer à une réception spéciale organisée par l'Honorable John Howard, alors Premier ministre de l'Australie. Cette photographie montre la vice-présidente Meizhi échangeant une poignée de main et quelques mots avec l'ancien Premier ministre australien John Howard.

Figure majeure de la vie politique australienne, John Howard a exercé une influence importante sur le développement économique, social et politique du pays. Cette réception rassembla de nombreuses personnalités de divers horizons et constitua une occasion privilégiée de dialogue culturel et communautaire.

Quatre représentants majeurs de la Fédération étaient présents : Jeffi Chao Hui Wu, Wu Ti, Meizhi et Du Juan. Leur présence témoigne de la participation active des organisations littéraires chinoises à la société multiculturelle australienne.

El 14 de septiembre de 2007, miembros de la Federación Internacional de Escritores Aust Cai Hong Ying fueron invitados a asistir a una recepción especial organizada por el entonces Primer Ministro de Australia, John Howard. La fotografía muestra a la vicepresidenta Meizhi estrechando la mano y conversando con el ex Primer Ministro australiano.

John Howard fue una de las figuras políticas más influyentes de la Australia contemporánea y desempeñó un papel destacado en el desarrollo nacional. El

evento reunió a representantes destacados de diversos sectores de la sociedad australiana.

Cuatro importantes miembros de la federación participaron en la recepción: Jeffi Chao Hui Wu, Wu Ti, Meizhi y Du Juan. Su presencia reflejó la activa participación de las organizaciones literarias chinas en la sociedad multicultural australiana.

2007 年 9 月 14 日、澳洲彩虹鸚國際作家協會のメンバーは、当時のオーストラリア首相ジョン・ハワード閣下が主催した特別レセプションに招待された。写真は、副会長の美芷が元オーストラリア首相ジョン・ハワード氏と握手し、歓談している様子を記録している。

ジョン・ハワードはオーストラリア現代政治において最も影響力のある指導者の一人として知られている。この行事には各界の代表者が集まり、多文化交流の場となった。

澳洲彩虹鸚國際作家協會からは、巫朝晖、巫逖、美芷、杜鹃の四名が出席し、華文文化団体の社会参加と文化交流を示した。

استقبال حفل لحضور الدولي الأسترالي قزح قوس كتاب اتحاد أعضاء دُعي، 2007 سبتمبر 14 في تشي مي الرئيس نائبة الصورة هذه وتُظهر. آنذاك أستراليا وزراء رئيس، هوارد جون استضافه خاص. هوارد جون السابق الأسترالي الوزراء رئيس مع وتحدث تصافح وهي.

في مهمًا دورًا لعب حيث، الحديث أستراليا تاريخ في تأثيرًا الوزراء رؤساء أكثر أحد هوارد جون وبعد القطاعات مختلف من بارزة شخصيات الحفل جمع وقد. والاجتماعي والاقتصادي السياسي البلاد تطور الأسترالية.

ودو، تشي مي، تي وو، وو هوي تشاو جيفي وهم، الاتحاد أعضاء كبار من أربعة المناسبة في وشارك. الثقافات متعدد الأسترالي المجتمع في الصينية الثقافية للمؤسسات الفاعل الحضور يعكس مما، جوان.

Am 14. September 2007 wurden Mitglieder der Aust Cai Hong Ying International Authors Federation zu einem besonderen Empfang eingeladen, der vom damaligen australischen Premierminister John Howard veranstaltet wurde. Das Foto zeigt die Vizepräsidentin Meizhi im Gespräch mit dem ehemaligen Premierminister John Howard.

John Howard zählt zu den prägendsten politischen Persönlichkeiten der modernen australischen Geschichte. Die Veranstaltung brachte führende Vertreter verschiedener gesellschaftlicher Bereiche zusammen und bot Gelegenheit zu kulturellem Austausch.

Vier bedeutende Mitglieder der Föderation nahmen teil: Jeffi Chao Hui Wu, Wu Ti, Meizhi und Du Juan. Ihre Anwesenheit unterstrich die aktive Rolle chinesischsprachiger Kulturorganisationen im öffentlichen Leben Australiens.

Em 14 de setembro de 2007, membros da Federação Internacional de Escritores Aust Cai Hong Ying foram convidados para uma recepção especial organizada pelo então Primeiro-Ministro da Austrália, John Howard. A fotografia registra a vice-presidente Meizhi cumprimentando e conversando com o ex-primeiro-ministro australiano.

John Howard foi uma das figuras políticas mais influentes da história contemporânea da Austrália. O evento reuniu convidados de destaque de diversos setores da sociedade australiana.

Participaram também quatro importantes representantes da federação: Jeffi Chao Hui Wu, Wu Ti, Meizhi e Du Juan. A presença do grupo demonstrou a participação ativa das organizações culturais chinesas na sociedade multicultural australiana.

14 сентября 2007 года члены Международной ассоциации писателей Aust Cai Hong Ying были приглашены на специальный приём, организованный тогдашним премьер-министром Австралии Джоном Ховардом. На фотографии запечатлён момент беседы и рукопожатия между вице-президентом ассоциации Мэйчжи и бывшим премьер-министром Австралии Джоном Ховардом.

Джон Ховард является одной из наиболее влиятельных фигур современной австралийской политики. Приём объединил представителей различных сфер общественной жизни Австралии.

В мероприятии приняли участие четыре ключевых представителя ассоциации: Джеффи Чао Хуэй У, У Ти, Мэйчжи и Ду Цзюань. Их присутствие отражало активное участие китайских культурных организаций в общественной и культурной жизни Австралии.

2007 년 9 월 14 일, 호주채홍앵국제작가협회 회원들은 당시 호주 총리 존 하워드가 주최한 특별 초청 리셉션에 참석하였다. 이 사진은 협회 부회장 메이즈가 호주 전 총리 존 하워드와 악수하며 대화를 나누는 모습을 기록한 것이다.

존 하워드는 현대 호주 정치사에서 가장 영향력 있는 지도자 가운데 한 사람으로 평가받는다. 이 행사는 호주 사회 각 분야의 주요 인사들이 한자리에 모인 중요한 교류의 장이었다.

협회에서는 우자오후이, 우티, 메이즈, 두쥘안 등 네 명의 주요 구성원이 참석하였으며, 이는 호주 다문화 사회에서 중국어 문화단체가 수행한 적극적인 역할을 보여주는 사례로 기록되고 있다.



2007 年 9 月 14 日，时任澳大利亚总理约翰·霍华德阁下举办特邀酒会，邀请来自澳大利亚各界的代表人士出席。照片摄于活动现场。

左起：澳洲彩虹鹦国际作家笔会副会长美芷女士、国际著名诗人杜鹃女士、时任澳大利亚总理约翰·霍华德阁下，以及澳洲彩虹鹦国际作家笔会永久名誉会长巫邈先生。

澳洲彩虹鹦国际作家笔会共有四位重要成员获邀出席此次活动，包括会长巫朝晖先生、永久名誉会长巫邈先生、副会长美芷女士及总顾问杜鹃女士。作为长期活跃于澳大利亚华文文学与文化交流领域的重要团体，笔会成员与来自政界、文化界、教育界及社区组织的代表共同参加了此次交流活动。

这张照片不仅记录了一次重要的社会文化活动，也见证了澳大利亚华文文学团体积极融入主流社会、参与公共事务及促进多元文化交流的发展历程。

On September 14, 2007, the Honourable John Howard, then Prime Minister of Australia, hosted a special reception attended by distinguished representatives from various sectors of Australian society. This photograph was taken during the event.

From left to right: Meizhi, Vice-President of the Aust Cai Hong Ying International Authors Federation; Du Juan, internationally recognized poet; Prime Minister John Howard; and Wu Ti, Permanent Honorary President of the Aust Cai Hong Ying International Authors Federation.

Four key members of the Federation were invited to attend, including President Jeffi Chao Hui Wu, Permanent Honorary President Wu Ti, Vice-President Meizhi, and Chief Advisor Du Juan. As a prominent Chinese-language literary and cultural organization in Australia, the Federation actively participated in exchanges with representatives from government, culture, education, and community organizations.

This photograph records not only an important social and cultural occasion but also reflects the growing participation of Chinese literary organizations within Australia's multicultural society.

Le 14 septembre 2007, l'Honorable John Howard, alors Premier ministre de l'Australie, organisa une réception spéciale réunissant des personnalités de divers secteurs de la société australienne. Cette photographie fut prise lors de cet événement.

De gauche à droite : Meizhi, vice-présidente de la Fédération internationale des écrivains Aust Cai Hong Ying ; Du Juan, poète de renommée internationale ; le Premier ministre John Howard ; et Wu Ti, président honoraire permanent de la Fédération.

Quatre représentants majeurs de la Fédération furent invités à participer à cette rencontre. Cette photographie témoigne de la participation active des organisations littéraires chinoises à la vie culturelle et sociale de l'Australie multiculturelle.

El 14 de septiembre de 2007, el entonces Primer Ministro de Australia, John Howard, organizó una recepción especial a la que asistieron destacados representantes de diversos sectores de la sociedad australiana. La fotografía fue tomada durante el evento.

De izquierda a derecha: Meizhi, vicepresidenta de la Federación Internacional de Escritores Aust Cai Hong Ying; Du Juan, reconocida poeta internacional; el Primer Ministro John Howard; y Wu Ti, presidente honorario permanente de la federación.

Cuatro importantes miembros de la federación fueron invitados a participar. La imagen refleja la presencia activa de las organizaciones literarias chinas en la vida cultural y social de Australia.

2007 年 9 月 14 日、当時のオーストラリア首相ジョン・ハワード閣下が主催する特別レセプションが開催され、多くの社会各界の代表者が招待された。写真はその会場で撮影されたものである。

左から順に、美芷（澳洲彩虹鸚國際作家協會副會長）、國際的に著名な詩人である杜鵑、ジョン・ハワード首相、そして澳洲彩虹鸚國際作家協會永久名譽會長の巫逖である。

この写真は、オーストラリアの華文文学団体が多文化社会の中で積極的に活動してきた歴史を示している。

عدد حضره خاصاً استقبال حفل، آنذاك أستراليا وزراء رئيس، هوارد جون أقام، 2007 سبتمبر 14 في خلال الصورة هذه التقطت وقد. الأسترالي المجتمع قطاعات مختلف من البارزة الشخصيات من المناسبة.

الدولية الشاعرة الدولي؛ الأسترالي قرح قوس كتاب اتحاد رئيس نائبة، تشي مي: اليمين إلى اليسار من للاتحاد الدائم الفخري الرئيس، تي وو هوارد؛ جون الوزراء رئيس جوان؛ دو المعروفة.

المؤسسات لعبته الذي النشاط الدور يعكس مما، الاتحاد أعضاء كبار من أربعة الفعالية في شارك وقد. الثقافات متعدد الأسترالي المجتمع في الصينية والثقافية الأدبية.

Am 14. September 2007 veranstaltete der damalige australische Premierminister John Howard einen besonderen Empfang für Vertreter verschiedener gesellschaftlicher Bereiche Australiens. Das Foto entstand während dieser Veranstaltung.

Von links nach rechts: Meizhi, Vizepräsidentin der Aust Cai Hong Ying International Authors Federation; die international bekannte Dichterin Du Juan; Premierminister John Howard; und Wu Ti, Ehrenpräsident auf Lebenszeit der Föderation.

Die Aufnahme dokumentiert die aktive Beteiligung chinesischsprachiger Literatur- und Kulturorganisationen am gesellschaftlichen und kulturellen Leben Australiens.

Em 14 de setembro de 2007, o então Primeiro-Ministro da Austrália, John Howard, realizou uma recepção especial para representantes de diversos setores da sociedade australiana. A fotografia foi tirada durante o evento.

Da esquerda para a direita: Meizhi, vice-presidente da Federação Internacional de Escritores Aust Cai Hong Ying; Du Juan, poeta de reconhecimento internacional; o Primeiro-Ministro John Howard; e Wu Ti, presidente honorário permanente da federação.

A imagem testemunha a participação ativa das organizações literárias chinesas na sociedade multicultural australiana.

14 сентября 2007 года тогдашний премьер-министр Австралии Джон Ховард провёл специальный приём для представителей различных сфер общественной жизни страны. Фотография была сделана во время этого мероприятия.

Слева направо: Мэйчжи, вице-президент Международной ассоциации писателей Aust Cai Hong Ying; всемирно известная поэтесса Ду Цзюань; премьер-министр Джон Ховард; и У Ти, постоянный почётный президент ассоциации.

Фотография отражает активное участие китайских литературных и культурных организаций в общественной и культурной жизни Австралии.

2007 년 9 월 14 일, 당시 호주 총리 존 하워드는 호주 사회 각계 대표들을 초청한 특별 리셉션을 개최하였다. 이 사진은 행사 현장에서 촬영된 것이다.

왼쪽부터 메이즈(호주채흥앵국제작가협회 부회장), 국제적으로 알려진 시인 두쥐안, 존 하워드 총리, 그리고 호주채흥앵국제작가협회 영구 명예회장 우티이다.

이 사진은 호주 다문화 사회 속에서 중국어 문학·문화 단체들이 적극적으로 활동하며 사회 교류에 참여해 온 역사를 보여주는 기록이다.



左起 From Left : 巫朝晖 (JEFFI CHAO HUI WU) 、巫邈 (WU TI)、杜鹃 (DU JUAN)



2007 年 9 月 24 日，巫朝晖先生再次应邀出席澳大利亚总理约翰·霍华德先生举办的见面交流活动。照片中的霍华德先生手持由作者赠送的《澳洲彩虹鹦》国际作家笔会季刊第十期，以及作者根据双方此前合影亲自创作的铅笔素描作品。

作为澳大利亚任职时间最长的总理之一，约翰·霍华德在澳大利亚政治、经济及社会发展进程中发挥了重要作用。此次会面不仅是一次普通的社交活动，也体现了澳大利亚华文文化团体与主流社会之间持续而深入的交流。

《澳洲彩虹鹦》国际作家笔会长期致力于华文文学创作、文化传播及国际交流活动。作者以刊物和原创艺术作品作为礼物赠予霍华德先生，既表达了对文化交流的重视，也记录了澳大利亚华文文学团体参与社会公共活动的一个历史瞬间。

On September 24, 2007, Jeffi Chao Hui Wu was once again invited to attend a meeting and reception hosted by Australian Prime Minister John Howard. In the photograph, Mr. Howard is holding Issue No. 10 of the *Aust Cai Hong Ying* literary quarterly presented by the author, together with a pencil portrait personally drawn by the author based on a previous photograph of the two.

As one of Australia's longest-serving prime ministers, John Howard played a significant role in the nation's political, economic, and social development. This meeting represented not only a social occasion but also an example of ongoing

engagement between Chinese-language cultural organizations and mainstream Australian society.

The Aust Cai Hong Ying International Authors Federation has long been dedicated to literary creation, cultural promotion, and international exchange. By presenting both a publication and an original artwork, the author highlighted the value of cultural dialogue and preserved a memorable moment in the history of Chinese-language literary activities in Australia.

Le 24 septembre 2007, Jeffi Chao Hui Wu fut de nouveau invité à participer à une rencontre organisée par le Premier ministre australien John Howard. Sur cette photographie, M. Howard tient dans ses mains le dixième numéro de la revue littéraire *Aust Cai Hong Ying*, offert par l'auteur, ainsi qu'un portrait au crayon réalisé par celui-ci à partir d'une photographie prise lors d'une rencontre précédente.

Figure majeure de la vie politique australienne contemporaine, John Howard exerça une influence importante sur le développement du pays. Cette rencontre illustre les échanges continus entre les organisations culturelles chinoises et la société australienne.

À travers ce geste, l'auteur témoigna de son attachement à la création artistique, à la littérature et au dialogue interculturel.

El 24 de septiembre de 2007, Jeffi Chao Hui Wu fue nuevamente invitado a asistir a un encuentro organizado por el entonces Primer Ministro de Australia, John Howard. En la fotografía, el Sr. Howard sostiene el décimo número de la revista literaria *Aust Cai Hong Ying*, obsequiada por el autor, junto con un retrato a lápiz realizado por el propio autor a partir de una fotografía tomada durante una reunión anterior.

Como una de las figuras políticas más influyentes de la Australia moderna, John Howard desempeñó un papel destacado en la evolución del país. Este encuentro refleja la continua interacción entre las organizaciones culturales chinas y la sociedad australiana.

La entrega de una publicación literaria y una obra artística original simbolizó el valor de la amistad, la cultura y el intercambio entre comunidades.

2007 年 9 月 24 日、巫朝晖は再びオーストラリア首相ジョン・ハワード氏との交流会に招待された。写真には、ハワード氏が著者から贈られた『澳洲彩虹鹦』季刊第 10 号と、両者の以前の記念写真をもとに著者自身が描いた鉛筆肖像画を手になしている様子が写されている。

ジョン・ハワードはオーストラリア現代史を代表する政治指導者の一人であり、この交流は華文文化団体とオーストラリア社会との継続的な交流を象徴するものであった。

文学作品と芸術作品の贈呈は、文化交流と相互理解を重視する姿勢を示すものであり、華文文学活動の歴史的な一場面を記録している。

الوزراء رئيس مع خاص لقاء لحضور أخرى مرة وو هوي تشاو جيفي دُعي، 2007 سبتمبر 24 في الأدبية الدورية من العاشر العدد يحمل وهو هوارد السيد الصورة وتُظهر. هوارد جون الأسترالي بنفسه المؤلف أنجزه الرصاص بقلم رسم إلى إضافة، المؤلف له أهداها التي «يينغ هونغ كاي أوست» سابق لقاء في لهما التقطت صورة إلى استنادًا.

مثالاً اللقاء هذا مثل وقد، الحديث أستراليا تاريخ في السياسية الشخصيات أبرز أحد هوارد جون ويُعد الأسترالي والمجتمع الصينية الثقافية المؤسسات بين المستمر التواصل على.

التفاهم جسور بناء في والفنون الأدب ودور الثقافي التبادل أهمية والفنية الأدبية الهدية عكست كما الثقافات بين.

Am 24. September 2007 wurde Jeffi Chao Hui Wu erneut zu einer Begegnungsveranstaltung mit dem australischen Premierminister John Howard eingeladen. Auf dem Foto hält Howard die zehnte Ausgabe der Literaturzeitschrift *Aust Cai Hong Ying*, die ihm vom Autor überreicht wurde, sowie ein Bleistiftporträt, das der Autor nach einem früheren gemeinsamen Foto angefertigt hatte.

John Howard zählt zu den bedeutendsten politischen Persönlichkeiten Australiens. Die Begegnung verdeutlicht die kontinuierlichen Kontakte zwischen chinesischsprachigen Kulturorganisationen und der australischen Gesellschaft.

Mit der Übergabe einer literarischen Publikation und eines Originalkunstwerks unterstrich der Autor die Bedeutung von Kultur, Literatur und zwischenmenschlichem Austausch.

Em 24 de setembro de 2007, Jeffi Chao Hui Wu foi novamente convidado para participar de um encontro com o Primeiro-Ministro australiano John Howard. Na fotografia, Howard segura a décima edição da revista literária *Aust Cai Hong Ying*, oferecida pelo autor, juntamente com um retrato a lápis desenhado pelo próprio autor com base numa fotografia anterior dos dois.

Como uma das figuras políticas mais influentes da Austrália moderna, John Howard desempenhou um papel importante na história do país. O encontro simbolizou a continuidade do diálogo entre organizações culturais chinesas e a sociedade australiana.

A oferta de uma publicação literária e de uma obra artística original representou uma homenagem à cultura, à amizade e ao intercâmbio cultural.

24 сентября 2007 года Джеффи Чао Хуэй У вновь был приглашён на встречу с премьер-министром Австралии Джоном Ховардом. На фотографии Ховард держит в руках десятый выпуск литературного журнала *Aust Cai Hong Ying*, подаренный автором, а также карандашный портрет, выполненный самим автором по мотивам их предыдущей совместной фотографии.

Джон Ховард является одной из наиболее значимых фигур современной австралийской политики. Эта встреча стала примером продолжающегося взаимодействия между китайскими культурными организациями и австралийским обществом.

Подарок в виде литературного издания и авторского художественного произведения подчеркнул значение культуры, искусства и международного культурного обмена.

2007 년 9 월 24 일, 우자오후이(Jeffi Chao Hui Wu)는 다시 한 번 호주 총리 존 하워드와의 교류 행사에 초청되었다. 사진 속 존 하워드는 저자가 선물한

『호주채홍앵』 계간지 제 10 호와, 이전에 함께 촬영한 사진을 바탕으로 저자가 직접 그린 연필 초상화를 들고 있다.

존 하워드느 현대 호주 정치사에서 가장 영향력 있는 지도자 가운데 한 명으로 평가된다. 이번 만남은 중국어 문화단체와 호주 주류사회 간의 지속적인 교류를 보여주는 사례였다.

문학 작품과 예술 작품을 선물한 것은 문화적 소통과 상호 이해의 중요성을 상징하며, 호주 내 중국어 문학 활동의 역사적 순간을 기록한 의미 있는 장면으로 남아 있다.



2007 年 9 月 24 日，巫朝晖先生再次应邀出席澳大利亚总理约翰·霍华德先生举办的见面交流活动。照片中的霍华德先生手持由作者赠送的《澳洲彩虹鹦》国际作家笔会季刊第十期，以及作者根据双方此前合影亲自创作的铅笔素描作品。

作为澳大利亚任职时间最长的总理之一，约翰·霍华德在澳大利亚政治、经济及社会发展进程中发挥了重要作用。此次会面不仅是一次普通的社交活动，也体现了澳大利亚华文文化团体与主流社会之间持续而深入的交流。

《澳洲彩虹鹦》国际作家笔会长期致力于华文文学创作、文化传播及国际交流活动。作者以刊物和原创艺术作品作为礼物赠予霍华德先生，既表达了对文化交流的重视，也记录了澳大利亚华文文学团体参与社会公共活动的一个历史瞬间。

On September 24, 2007, Jeffi Chao Hui Wu was once again invited to attend a meeting and reception hosted by Australian Prime Minister John Howard. In the photograph, Mr. Howard is holding Issue No. 10 of the *Aust Cai Hong Ying* literary quarterly presented by the author, together with a pencil portrait personally drawn by the author based on a previous photograph of the two.

As one of Australia's longest-serving prime ministers, John Howard played a significant role in the nation's political, economic, and social development. This meeting represented not only a social occasion but also an example of ongoing engagement between Chinese-language cultural organizations and mainstream Australian society.

The Aust Cai Hong Ying International Authors Federation has long been dedicated to literary creation, cultural promotion, and international exchange. By presenting both a publication and an original artwork, the author highlighted the value of cultural dialogue and preserved a memorable moment in the history of Chinese-language literary activities in Australia.

Le 24 septembre 2007, Jeffi Chao Hui Wu fut de nouveau invité à participer à une rencontre organisée par le Premier ministre australien John Howard. Sur cette photographie, M. Howard tient dans ses mains le dixième numéro de la revue littéraire *Aust Cai Hong Ying*, offert par l'auteur, ainsi qu'un portrait au crayon réalisé par celui-ci à partir d'une photographie prise lors d'une rencontre précédente.

Figure majeure de la vie politique australienne contemporaine, John Howard exerça une influence importante sur le développement du pays. Cette rencontre illustre les échanges continus entre les organisations culturelles chinoises et la société australienne.

À travers ce geste, l'auteur témoigna de son attachement à la création artistique, à la littérature et au dialogue interculturel.

El 24 de septiembre de 2007, Jeffi Chao Hui Wu fue nuevamente invitado a asistir a un encuentro organizado por el entonces Primer Ministro de Australia, John Howard. En la fotografía, el Sr. Howard sostiene el décimo número de la revista literaria *Aust Cai Hong Ying*, obsequiada por el autor, junto con un retrato a lápiz realizado por el propio autor a partir de una fotografía tomada durante una reunión anterior.

Como una de las figuras políticas más influyentes de la Australia moderna, John Howard desempeñó un papel destacado en la evolución del país. Este encuentro

refleja la continua interacción entre las organizaciones culturales chinas y la sociedad australiana.

La entrega de una publicación literaria y una obra artística original simbolizó el valor de la amistad, la cultura y el intercambio entre comunidades.

2007 年 9 月 24 日、巫朝晖は再びオーストラリア首相ジョン・ハワード氏との交流会に招待された。写真には、ハワード氏が著者から贈られた『澳洲彩虹鹦』季刊第 10 号と、両者の以前の記念写真をもとに著者自身が描いた鉛筆肖像画を手にしている様子が写されている。

ジョン・ハワードはオーストラリア現代史を代表する政治指導者の一人であり、この交流は華文文化団体とオーストラリア社会との継続的な交流を象徴するものであった。

文学作品と芸術作品の贈呈は、文化交流と相互理解を重視する姿勢を示すものであり、華文文学活動の歴史的な一場面を記録している。

الوزراء رئيس مع خاص لقاء لحضور أخرى مرة وو هوي تشاو جي في دعي، 2007 سبتمبر 24 في الأدبية الدورية من العاشر العدد يحمل وهو هوارد السيد الصورة وتظهر. هوارد جون الأسترالي بنفسه المؤلف أنجزه الرصاص بقلم رسم إلى إضافة، المؤلف له أهداها التي «بينغ هونغ كاي أوست» سابق لقاء في لهما التقطت صورة إلى استناداً.

مثالاً اللقاء هذا مثل وقد، الحديث أستراليا تاريخ في السياسية الشخصيات أبرز أحد هوارد جون وبعد الأسترالي والمجتمع الصينية الثقافية المؤسسات بين المستمر التواصل على.

التفاهم جسور بناء في والفنون الأدب ودور الثقافي التبادل أهمية والفنية الأدبية الهدية عكست كما الثقافات بين.

Am 24. September 2007 wurde Jeffi Chao Hui Wu erneut zu einer Begegnungsveranstaltung mit dem australischen Premierminister John Howard eingeladen. Auf dem Foto hält Howard die zehnte Ausgabe der Literaturzeitschrift *Aust Cai Hong Ying*, die ihm vom Autor überreicht wurde, sowie ein Bleistiftporträt, das der Autor nach einem früheren gemeinsamen Foto angefertigt hatte.

John Howard zählt zu den bedeutendsten politischen Persönlichkeiten Australiens. Die Begegnung verdeutlicht die kontinuierlichen Kontakte zwischen chinesischsprachigen Kulturorganisationen und der australischen Gesellschaft.

Mit der Übergabe einer literarischen Publikation und eines Originalkunstwerks unterstrich der Autor die Bedeutung von Kultur, Literatur und zwischenmenschlichem Austausch.

Em 24 de setembro de 2007, Jeffi Chao Hui Wu foi novamente convidado para participar de um encontro com o Primeiro-Ministro australiano John Howard. Na fotografia, Howard segura a décima edição da revista literária *Aust Cai Hong Ying*, oferecida pelo autor, juntamente com um retrato a lápis desenhado pelo próprio autor com base numa fotografia anterior dos dois.

Como uma das figuras políticas mais influentes da Austrália moderna, John Howard desempenhou um papel importante na história do país. O encontro simbolizou a continuidade do diálogo entre organizações culturais chinesas e a sociedade australiana.

A oferta de uma publicação literária e de uma obra artística original representou uma homenagem à cultura, à amizade e ao intercâmbio cultural.

24 сентября 2007 года Джеффи Чao Хуэй У вновь был приглашён на встречу с премьер-министром Австралии Джоном Ховардом. На фотографии Ховард держит в руках десятый выпуск литературного журнала *Aust Cai Hong Ying*, подаренный автором, а также карандашный портрет, выполненный самим автором по мотивам их предыдущей совместной фотографии.

Джон Ховард является одной из наиболее значимых фигур современной австралийской политики. Эта встреча стала примером продолжающегося взаимодействия между китайскими культурными организациями и австралийским обществом.

Подарок в виде литературного издания и авторского художественного произведения подчеркнул значение культуры, искусства и международного культурного обмена.

2007 년 9 월 24 일, 우자오후이(Jeffi Chao Hui Wu)는 다시 한 번 호주 총리 존 하워드와의 교류 행사에 초청되었다. 사진 속 존 하워드는 저자가 선물한 『호주채홍앵』 계간지 제 10 호와, 이전에 함께 촬영한 사진을 바탕으로 저자가 직접 그린 연필 초상화를 들고 있다.

존 하워드는 현대 호주 정치사에서 가장 영향력 있는 지도자 가운데 한 명으로 평가된다. 이번 만남은 중국어 문화단체와 호주 주류사회 간의 지속적인 교류를 보여주는 사례였다.

문학 작품과 예술 작품을 선물한 것은 문화적 소통과 상호 이해의 중요성을 상징하며, 호주 내 중국어 문학 활동의 역사적 순간을 기록한 의미 있는 장면으로 남아 있다.



2006 年，澳洲彩虹鹦国际作家笔会副会长兼《澳洲彩虹鹦》季刊副总编辑美芷女士（左），应邀出席中华人民共和国驻悉尼总领事馆举办的华侨华人春节联欢活动，并与中华人民共和国驻悉尼总领事（大使衔）邱少芳先生（右）合影留念。

作为澳大利亚华文文学与文化交流领域的重要团体，澳洲彩虹鹦国际作家笔会长期参与各类文化、文学及社区交流活动。美芷女士不仅参与笔会组织工作，也长期投入华文文化推广与国际交流事务。

照片记录了一次具有代表性的文化交流场合，体现了澳大利亚华文文化团体与中国驻外机构之间的友好往来，以及澳大利亚多元文化社会背景下华人文化活动的持续发展。

In 2006, Meizhi (left), Vice-President of the Aust Cai Hong Ying International Authors Federation and Deputy Editor-in-Chief of the *Aust Cai Hong Ying* Quarterly, attended a Chinese New Year celebration hosted by the Consulate-General of the People's Republic of China in Sydney. She is pictured here with Mr. Qiu Shaofang (right),

Consul-General of the People's Republic of China in Sydney, who held ambassadorial rank.

As an active Chinese-language literary and cultural organization in Australia, the Aust Cai Hong Ying International Authors Federation has long participated in cultural, literary, and community exchange activities. Meizhi played an important role in both organizational development and cultural promotion.

This photograph documents a representative occasion of cultural exchange and reflects the friendly relationship between Chinese cultural organizations in Australia and Chinese diplomatic institutions.

En 2006, Meizhi (à gauche), vice-présidente de la Fédération internationale des écrivains Aust Cai Hong Ying et rédactrice en chef adjointe de la revue *Aust Cai Hong Ying*, fut invitée à participer à une réception du Nouvel An chinois organisée par le Consulat général de la République populaire de Chine à Sydney. Elle pose ici aux côtés de M. Qiu Shaofang (à droite), consul général de Chine à Sydney, titulaire du rang d'ambassadeur.

La Fédération joue depuis longtemps un rôle actif dans les échanges littéraires et culturels au sein de la communauté chinoise d'Australie. Cette photographie témoigne d'un moment représentatif de coopération et de dialogue culturel.

En 2006, Meizhi (izquierda), vicepresidenta de la Federación Internacional de Escritores Aust Cai Hong Ying y subdirectora editorial de la revista *Aust Cai Hong Ying*, asistió a una celebración del Año Nuevo Chino organizada por el Consulado General de la República Popular China en Sídney. En la fotografía aparece junto al Sr. Qiu Shaofang (derecha), Cónsul General de China en Sídney con rango de embajador.

La federación ha desempeñado durante años un papel activo en la promoción de la literatura y la cultura china en Australia. Esta imagen refleja una importante ocasión de intercambio cultural y cooperación comunitaria.

2006 年、澳洲彩虹鸚國際作家協會副會長兼『澳洲彩虹鸚』季刊副編集長の美芷（左）は、中華人民共和国駐シドニー総領事館主催の春節祝賀会に招待された。写真は、美芷と中華人民共和国駐シドニー総領事（大使級）の邱少芳氏（右）との記念写真である。

澳洲彩虹鸚國際作家協會は、長年にわたり華文文学と文化交流活動に積極的に参加してきた。美芷は組織運営と文化交流の両面で重要な役割を担った。

この写真は、中豪文化交流の一場面を記録する貴重な資料となっている。

ونائبة الدولي الأسترالي قرح قوس كتاب اتحاد رئيس نائبة، (يسار) تشي مي شاركت، 2006 عام في نظمته الذي الصينية السنة رأس احتفال في، «بينغ هونغ كاي أوست» الأدبية الدورية تحرير رئيس تشيو السيد جانب إلى تشي مي الصورة وتظهر. سيدني في الشعبية الصين لجمهورية العامة القنصلية. سفير برتبة سيدني في الصيني العام القنصل، (يمين) شاولفانغ.

في ساهم حيث، أستراليا في الصينية والثقافة الأدب مجالات في النشطة المؤسسات من الاتحاد وبعد والمجتمعية الثقافية الأنشطة من العديد.

والبعثات الصينية الثقافية المؤسسات بين الودية والعلاقات الثقافي للتبادل مهمة مناسبة الصورة وتوثق الصينية الدبلوماسية.

Im Jahr 2006 nahm Meizhi (links), Vizepräsidentin der Aust Cai Hong Ying International Authors Federation und stellvertretende Chefredakteurin der Zeitschrift *Aust Cai Hong Ying*, an einer chinesischen Neujahrsfeier teil, die vom Generalkonsulat der Volksrepublik China in Sydney veranstaltet wurde. Auf dem Foto ist sie gemeinsam mit Qiu Shaofang (rechts), dem Generalkonsul Chinas in Sydney mit Botschafferrang, zu sehen.

Die Föderation engagiert sich seit vielen Jahren aktiv für chinesischsprachige Literatur und kulturellen Austausch in Australien. Dieses Foto dokumentiert einen bedeutenden Moment kultureller Begegnung.

Em 2006, Meizhi (à esquerda), vice-presidente da Federação Internacional de Escritores Aust Cai Hong Ying e vice-editora-chefe da revista *Aust Cai Hong Ying*, participou numa celebração do Ano Novo Chinês organizada pelo Consulado-Geral

da República Popular da China em Sydney. Na fotografia, aparece ao lado de Qiu Shaofang (à direita), Cônsul-Geral da China em Sydney com categoria de embaixador.

A federação tem desempenhado um papel ativo na promoção da literatura e da cultura chinesas na Austrália. A fotografia registra um importante momento de intercâmbio cultural e cooperação comunitária.

В 2006 году Мэйчжи (слева), вице-президент Международной ассоциации писателей Aust Cai Hong Ying и заместитель главного редактора литературного журнала *Aust Cai Hong Ying*, приняла участие в праздновании Китайского Нового года, организованном Генеральным консульством Китайской Народной Республики в Сиднее. На фотографии она запечатлена вместе с Цю Шаофаном (справа), Генеральным консулом КНР в Сиднее в ранге посла.

Ассоциация на протяжении многих лет активно участвует в литературной и культурной жизни китайской общины Австралии. Фотография отражает важный момент культурного взаимодействия и сотрудничества.

2006 년, 호주채흥앵국제작가협회 부회장이자 『호주채흥앵』 계간지 부편집장인 메이즈(왼쪽)는 주시드니 중화인민공화국 총영사관이 주최한 춘절 축하 행사에 초청되었다. 사진은 메이즈와 당시 주시드니 중국 총영사(대사급) 추사오팡(오른쪽)의 기념 촬영 모습이다.

호주채흥앵국제작가협회는 오랫동안 호주 내 중국어 문학과 문화 교류 활동에 적극적으로 참여해 왔다. 메이즈는 협회 운영과 문화교류 활동에서 중요한 역할을 담당하였다.

이 사진은 호주와 중국 간 문화교류의 의미 있는 순간을 기록한 자료로 남아 있다.



2009年1月22日，澳洲彩虹鹦国际作家笔会副会长美芷女士代表笔会，应邀出席中华人民共和国驻悉尼总领事馆举办的华人春节招待会。照片摄于活动现场，美芷女士与中华人民共和国驻悉尼总领事（大使衔）胡山先生合影留念。

春节招待会是澳大利亚华人社会的重要年度文化活动之一，来自侨界、文化界、教育界、商界及各华人社团的代表齐聚一堂，共庆新春佳节。作为长期活跃于澳大利亚华文文学与文化交流领域的重要团体，澳洲彩虹鹦国际作家笔会多次参与相关文化活动与交流事务。

这张照片不仅记录了一次重要的外交与文化交流场合，也反映了澳洲彩虹鹦国际作家笔会长期参与华人社区建设、中华文化推广及中澳文化交流的历程。

On January 22, 2009, Meizhi, Vice-President of the Aust Cai Hong Ying International Authors Federation, attended the Chinese New Year Reception hosted by the Consulate-General of the People's Republic of China in Sydney as a representative of the Federation. The photograph was taken during the event and shows Meizhi

with Mr. Hu Shan, Consul-General of the People's Republic of China in Sydney, who held ambassadorial rank.

The Chinese New Year Reception was one of the most important annual cultural gatherings within the Chinese-Australian community, bringing together representatives from cultural, educational, business, and community organizations to celebrate the Lunar New Year.

This photograph records an important occasion of diplomatic and cultural exchange and reflects the Federation's long-standing participation in community activities, Chinese cultural promotion, and exchanges between Australia and China.

Le 22 janvier 2009, Meizhi, vice-présidente de la Fédération internationale des écrivains Aust Cai Hong Ying, fut invitée à représenter l'organisation lors de la réception du Nouvel An chinois organisée par le Consulat général de la République populaire de Chine à Sydney. La photographie la montre aux côtés de M. Hu Shan, consul général de Chine à Sydney, titulaire du rang d'ambassadeur.

Cette réception constituait l'un des principaux événements annuels de la communauté chinoise d'Australie, réunissant des représentants des milieux culturels, éducatifs, économiques et associatifs.

Cette photographie témoigne d'un important moment d'échange diplomatique et culturel ainsi que de l'engagement durable de la Fédération dans la promotion de la culture chinoise et les échanges sino-australiens.

El 22 de enero de 2009, Meizhi, vicepresidenta de la Federación Internacional de Escritores Aust Cai Hong Ying, asistió como representante de la organización a la recepción del Año Nuevo Chino organizada por el Consulado General de la República Popular China en Sídney. La fotografía muestra a Meizhi junto al Sr. Hu Shan, Cónsul General de China en Sídney con rango de embajador.

La recepción fue uno de los acontecimientos culturales más importantes de la comunidad china en Australia y reunió a representantes de diversos sectores para celebrar el Año Nuevo Lunar.

La imagen refleja la participación continua de la federación en la promoción de la cultura china y en los intercambios culturales entre Australia y China.

2009 年 1 月 22 日、澳洲彩虹鸚國際作家協會副會長の美芷は、同協會を代表して中華人民共和国駐シドニー総領事館主催の春節レセプションに招待された。写真は会場で撮影されたもので、美芷と中華人民共和国駐シドニー総領事（大使級）の胡山氏との記念写真である。

春節レセプションは、オーストラリア華人社会における重要な年中行事の一つであり、多くの文化・教育・経済・地域団体の代表者が集った。

この写真は重要な文化外交交流の一場面を記録するとともに、同協會が長年にわたり華人社会と中豪文化交流に貢献してきた歴史を示している。

ممثلةً، الدولي الأسترالي قزح قوس كتاب اتحاد رئيس نائبة، تشي مي شاركت، 2009 يناير 22 في الشعبية الصين لجمهورية العامة القنصلية نظمه الذي الصينية السنة رأس استقبال حفل في للاتحاد سيدني في الصيني العام القنصل، شان هو السيد جانب إلى تشي مي الصورة وتظهر. سيدني في سفير رتبة على الحاصل.

ممثلين يجمع حيث، أستراليا في الصينية للجالية السنوية الثقافية المناسبات أبرز من الحفل هذا وبعد والمجتمع والأعمال والتعليم الثقافة قطاعات عن.

في المستمرة الاتحاد مشاركة وتعكس والدبلوماسي الثقافي للتبادل مهمة مناسبة الصورة وتوثق والصين أستراليا بين الثقافية والعلاقات الصينية الثقافة تعزيز.

Am 22. Januar 2009 nahm Meizhi, Vizepräsidentin der Aust Cai Hong Ying International Authors Federation, als Vertreterin der Organisation am chinesischen Neujahrsempfang teil, der vom Generalkonsulat der Volksrepublik China in Sydney veranstaltet wurde. Das Foto zeigt Meizhi gemeinsam mit Hu Shan, dem Generalkonsul der Volksrepublik China in Sydney mit Botschafterrang.

Der Empfang gehörte zu den bedeutendsten jährlichen Veranstaltungen der chinesischen Gemeinschaft in Australien und brachte Vertreter aus Kultur, Bildung, Wirtschaft und Gesellschaft zusammen.

Die Aufnahme dokumentiert einen wichtigen Moment kultureller und diplomatischer Begegnung und verdeutlicht das langjährige Engagement der Föderation für kulturellen Austausch und Gemeinschaftsarbeit.

Em 22 de janeiro de 2009, Meizhi, vice-presidente da Federação Internacional de Escritores Aust Cai Hong Ying, participou como representante da organização na recepção do Ano Novo Chinês organizada pelo Consulado-Geral da República Popular da China em Sydney. A fotografia mostra Meizhi ao lado de Hu Shan, Cônsul-Geral da China em Sydney com categoria de embaixador.

A recepção constituiu um dos principais eventos anuais da comunidade chinesa na Austrália, reunindo representantes dos setores cultural, educacional, empresarial e comunitário.

A imagem registra um importante momento de intercâmbio cultural e diplomático e reflete o envolvimento contínuo da federação na promoção da cultura chinesa e das relações culturais entre Austrália e China.

22 января 2009 года Мэйчжи, вице-президент Международной ассоциации писателей Aust Cai Hong Ying, представляла организацию на приёме по случаю Китайского Нового года, организованном Генеральным консульством Китайской Народной Республики в Сиднее. На фотографии она запечатлена вместе с Ху Шанем, Генеральным консулом КНР в Сиднее в ранге посла.

Этот приём являлся одним из важнейших ежегодных культурных мероприятий китайской общины Австралии и собирал представителей культуры, образования, бизнеса и общественных организаций.

Фотография отражает важный момент культурного и дипломатического общения и свидетельствует о многолетнем участии ассоциации в развитии китайско-австралийских культурных связей.

2009 년 1 월 22 일, 호주채홍앵국제작가협회 부회장 메이즈는 협회를 대표하여 주시드니 중화인민공화국 총영사관이 주최한 춘절 초청 행사에 참석하였다. 사진은

행사장에서 메이즈와 당시 주시드니 중국 총영사(대사급) 후산(Hu Shan)이 함께 촬영한 모습이다.

이 행사는 호주 화교 사회의 대표적인 연례 문화행사 가운데 하나로, 문화·교육·경제·지역사회 각계 대표들이 함께 모여 설 명절을 기념하였다.

이 사진은 중요한 문화·외교 교류의 순간을 기록한 것으로, 협회가 오랫동안 중국 문화의 홍보와 중화 문화교류에 참여해 온 역사를 보여준다.

第三部分：武学传承与交流（2007–2026）

2007 年至 2026 年，是作者武学传承、国际交流与实践发展的重要阶段。自幼习武的巫朝晖先生，在长期实证训练基础上，系统学习并传承中华传统武学，逐步形成兼具传承、实践、教学与国际推广的武学体系。

作者现任澳洲国际气功太极学院主席、太极国际学院名誉顾问（原香港气功太极社），为陈氏太极拳第十二代传承人、吴式太极拳第六代传承人，师承单颖宗师，为李经梧宗师再传弟子；同时师承赵宏伟宗师，为车氏形意拳第九代嫡传、澳洲赵氏形意拳掌门人及澳洲赵氏形意拳协会会长。

本阶段收录的照片与资料，记录了作者在中国、澳大利亚、香港及多个国家和地区参与太极拳、形意拳、气功文化交流、国际活动、学术研究、传承实践及海外推广的历程。这些影像不仅见证了个人武学道路的发展，也记录了中华传统武学在国际社会传播与交流的部分历史轨迹。

Part III: Martial Arts Lineage and Cultural Exchange (2007–2026)

From 2007 to 2026, the author entered a significant stage of martial arts inheritance, international exchange, and practical development. Building upon decades of personal training and practice, Jeffi Chao Hui Wu systematically studied and transmitted traditional Chinese martial arts, gradually developing an integrated framework combining lineage, practice, teaching, and international promotion.

Mr. Wu currently serves as Chairman of the Australian International Qigong Tai Chi Academy and Honorary Advisor of Tai Chi International Academy (formerly the Hong Kong Qigong Tai Chi Society). He is a 12th-generation lineage holder of Chen-style Taijiquan and a 6th-generation lineage holder of Wu-style Taijiquan under Grandmaster Shan Ying, and a second-generation disciple in the lineage of Grandmaster Li Jingwu. He is also a direct 9th-generation inheritor of Che-style Xingyiquan under Grandmaster Zhao Hongwei, Head of Zhao's Xingyiquan in Australia, and President of the Australian Zhao's Xingyiquan Association.

The photographs and documents presented in this section record the author's participation in martial arts transmission, cultural exchange, academic activities, and international promotion across China, Australia, Hong Kong, and other regions. Together, they document both a personal martial arts journey and part of the international development of traditional Chinese martial arts.

Troisième partie : Transmission martiale et échanges culturels (2007–2026)

De 2007 à 2026, l'auteur est entré dans une période importante de transmission martiale, d'échanges internationaux et de développement pratique. Fort de nombreuses années d'entraînement et de pratique, Jeffi Chao Hui Wu a étudié et transmis systématiquement les arts martiaux traditionnels chinois, développant progressivement un système intégrant héritage, pratique, enseignement et diffusion internationale.

Il est actuellement président de l'Académie australienne internationale de Qigong et de Taiji, conseiller d'honneur de l'Académie internationale de Taiji, héritier de la 12e génération du Taijiquan style Chen et de la 6e génération du Taijiquan style Wu. Il est également héritier direct de la 9e génération du Xingyiquan style Che, représentant de cette lignée en Australie et président de l'Association australienne du Xingyiquan Zhao.

Les photographies et documents réunis dans cette section témoignent de son parcours dans la transmission des arts martiaux chinois et dans les échanges culturels internationaux.

Parte III: Transmisión Marcial e Intercambio Cultural (2007–2026)

Entre 2007 y 2026, el autor desarrolló una etapa fundamental de transmisión marcial, intercambio internacional y práctica continua. Basándose en décadas de entrenamiento personal, Jeffi Chao Hui Wu estudió y transmitió sistemáticamente las artes marciales tradicionales chinas, integrando herencia, práctica, enseñanza y promoción internacional.

Actualmente es presidente de la Academia Internacional Australiana de Qigong y Taiji, asesor honorario de la Academia Internacional de Taiji, heredero de la 12.^a generación del Taijiquan estilo Chen y de la 6.^a generación del estilo Wu, además de heredero directo de la 9.^a generación del Xingyiquan estilo Che.

Las fotografías y documentos de esta sección registran su participación en actividades de transmisión, intercambio cultural y promoción internacional de las artes marciales chinas.

第三部 武術継承と国際交流 (2007–2026)

2007 年から 2026 年にかけて、著者は武術継承、国際交流、そして実践発展の重要な段階を迎えた。長年にわたる修練を基礎として、巫朝暉 (ジェフィ・ウー) は中国伝統武術を体系的に学び継承し、伝承・実践・教育・国際普及を兼ね備えた活動を展開してきた。

現在、オーストラリア国際気功太極学院主席、太極国際学院名誉顧問を務めるほか、陳式太極拳第十二代伝承者、呉式太極拳第六代伝承者であり、車氏形意拳第九代嫡伝継承者でもある。

本章の写真と資料は、中国、オーストラリア、香港および各国における武術交流と継承活動の歩みを記録している。

الجزء (2007–2026) الثقافي والتبادل القتالي التراث انتقال: الثالث الجزء

التقليدية القتالية الفنون مجال في المؤلف مسيرة في مهمة مرحلة 2026 إلى 2007 من الفترة تمثل هوي تشاو جيغي واصل، والممارسة التدريب من طويلة سنوات إلى واستاداً. الدولي الثقافي والتبادل منهجية بصورة التقليدية الصينية القتالية الفنون ونقل دراسة وو.

فخرياً ومستشاراً، تشي والتاي للكيغونغ الدولية الأسترالية الأكاديمية رئيس منصب حالياً يشغل والجيل، تشن أسلوب تشي تاي من عشر الثاني للجيل وريثاً يعد كما، تشي للتاي الدولية للأكاديمية. تشه بأسلوب تشيوان يي شينغ من التاسع والجيل، وو أسلوب تشي تاي من السادس.

الثقافي التبادل وتعزيز الصيني القتالي التراث نشر في مسيرته القسم هذا في والوثائق الصور توثق الدولي.

Teil III: Kampfkunsttradition und kultureller Austausch (2007–2026)

Die Jahre 2007 bis 2026 markieren eine bedeutende Phase der Kampfkunstüberlieferung, des internationalen Austauschs und der praktischen Weiterentwicklung. Aufbauend auf jahrzehntelangem Training widmete sich Jeffi Chao Hui Wu systematisch der Weitergabe traditioneller chinesischer Kampfkünste.

Er ist Vorsitzender der Australian International Qigong Tai Chi Academy, Ehrenberater der Tai Chi International Academy sowie Liniennachfolger der 12. Generation des Chen-Taijiquan, der 6. Generation des Wu-Taijiquan und direkter Nachfolger der 9. Generation des Che-Stil-Xingyiquan.

Die in diesem Abschnitt enthaltenen Fotografien und Dokumente zeichnen seinen Weg in der internationalen Vermittlung chinesischer Kampfkunst nach.

Parte III: Transmissão Marcial e Intercâmbio Cultural (2007–2026)

Entre 2007 e 2026, o autor desenvolveu uma importante etapa de transmissão marcial, intercâmbio internacional e prática contínua. Com base em décadas de treinamento, Jeffi Chao Hui Wu dedicou-se ao estudo e à preservação das artes marciais tradicionais chinesas.

Atualmente é Presidente da Academia Internacional Australiana de Qigong e Tai Chi, Conselheiro Honorário da Academia Internacional de Tai Chi, sucessor da 12.^a geração do Tai Chi estilo Chen, da 6.^a geração do estilo Wu e herdeiro direto da 9.^a geração do Xingyiquan estilo Che.

As fotografias e documentos desta seção registram a sua trajetória de intercâmbio cultural e promoção internacional das artes marciais chinesas.

Часть III. Передача боевых традиций и культурный обмен (2007–2026)

Период с 2007 по 2026 год стал важным этапом в развитии автора как носителя боевых традиций, исследователя и участника международного культурного обмена. Опираясь на многолетнюю практику, Джеффи Чао Хуэй У систематически изучал и передавал традиционные китайские боевые искусства.

В настоящее время он является председателем Австралийской международной академии цигун и тайцзи, почётным советником Международной академии тайцзи, наследником 12-го поколения стиля Чэнь тайцзицюань, 6-го поколения стиля У и прямым наследником 9-го поколения синъицюань школы Чэ.

Фотографии и документы этого раздела отражают его участие в международном распространении китайских боевых искусств и культурных связях.

제 3 부 무술 전승과 국제 교류 (2007–2026)

2007년부터 2026년까지는 저자의 무술 전승과 국제 교류, 그리고 실천 활동이 본격적으로 전개된 중요한 시기였다. 수십 년간의 수련을 바탕으로 제피 차오후이우는 중국 전통무술을 체계적으로 연구하고 전승해 왔다.

그는 현재 호주국제기공태극학원 주석, 태극국제학원 명예고문이며, 진식태극권 제 12 대 전승자, 오식태극권 제 6 대 전승자, 차씨형의권 제 9 대 적전 계승자이다.

이 장에 수록된 사진과 자료들은 중국, 호주, 홍콩 및 여러 국가에서 진행된 무술 전승, 문화 교류, 국제 홍보 활동의 발자취를 기록하고 있다.



2007 年，巫朝晖先生（右）于香港与陈氏太极拳代表性传承人王西安宗师（中）及林文辉宗师（左）合影留念。林文辉宗师既是王西安宗师的入室弟子，也是巫朝晖先生学习气功与太极拳的启蒙老师。

这张照片记录了一条重要的武学传承脉络：陈发科宗师—李经梧宗师—王西安宗师—林文辉宗师—巫朝晖先生。通过长期学习与交流，作者逐步深入中华传统武学体系，并在后续多年持续参与太极拳传承、教学、国际交流与文化推广活动。

对于作者而言，这不仅是一张合影，更是武学道路上的重要见证。它记录了师承关系的延续，也见证了中华传统武学从中国走向世界的传承与发展。

In 2007, Jeffi Chao Hui Wu (right) was photographed in Hong Kong with Grandmaster Wang Xian (center), one of the most influential representatives of Chen-style Taijiquan, and Grandmaster Lam Man Fai (left). Grandmaster Lam was

both a direct indoor disciple of Grandmaster Wang and Jeffi Wu's first teacher in Qigong and Taijiquan.

This photograph records an important martial arts lineage: Grandmaster Chen Fake – Grandmaster Li Jingwu – Grandmaster Wang Xian – Grandmaster Lam Man Fai – Jeffi Chao Hui Wu. Through years of study and exchange, the author gradually deepened his understanding of traditional Chinese martial arts and later became actively involved in teaching, transmission, international exchange, and cultural promotion.

For the author, this image represents not merely a group photograph but an important milestone in his martial arts journey and a testament to the continuity of traditional Chinese martial arts across generations.

En 2007, Jeffi Chao Hui Wu (à droite) posa à Hong Kong aux côtés du maître Wang Xian (au centre), figure majeure du Taijiquan de style Chen, et du maître Lam Man Fai (à gauche). Le maître Lam était à la fois disciple direct du maître Wang et premier professeur de Qigong et de Taijiquan de Jeffi Wu.

Cette photographie témoigne d'une importante lignée martiale et de la transmission continue des arts martiaux traditionnels chinois à travers les générations.

En 2007, Jeffi Chao Hui Wu (derecha) fue fotografiado en Hong Kong junto al Gran Maestro Wang Xian (centro), una de las figuras más representativas del Taijiquan estilo Chen, y el Gran Maestro Lam Man Fai (izquierda). Lam Man Fai fue discípulo directo de Wang Xian y también el maestro que introdujo a Jeffi Wu en el Qigong y el Taijiquan.

La fotografía documenta una importante línea de transmisión marcial y refleja la continuidad de las artes marciales tradicionales chinas a través de generaciones.

2007 年、巫朝晖（右）は香港で、陳式太極拳の代表的伝承者である王西安宗師（中央）および林文輝宗師（左）と記念撮影を行った。林文輝宗師は王西安宗師の入室弟子であり、巫朝晖にとって気功と太極拳の最初の師でもあった。

この写真は重要な武術伝承の系譜を示しており、中国伝統武術が世代を超えて受け継がれてきたことを物語っている。

الكبير الأستاذ مع (يمين) وو هوي تشاو لجيفي كونغ هونغ في الصورة هذه التقطت، 2007 عام في وكان. (يسار) فاي مان لام الكبير والأستاذ، تشن أسلوب تشي تاي ممثلي أبرز أحد، (وسط) شيان وانغ تشي والتاي الكيغونغ في وو لجيفي معلم وأول شيان لوانغ مباشرة تلميذاً فاي مان لام.

الأجيال عبر واستمرارها الصيني القتالي التراث انتقال من مهمة سلسلة الصورة هذه توثق.

Im Jahr 2007 wurde Jeffi Chao Hui Wu (rechts) in Hongkong gemeinsam mit Großmeister Wang Xian (Mitte), einem der bedeutendsten Vertreter des Chen-Taijiquan, und Großmeister Lam Man Fai (links) fotografiert. Lam Man Fai war sowohl direkter Schüler von Wang Xian als auch Jeffi Wus erster Lehrer für Qigong und Taijiquan.

Das Foto dokumentiert eine bedeutende Traditionslinie chinesischer Kampfkunst und ihre generationenübergreifende Weitergabe.

Em 2007, Jeffi Chao Hui Wu (à direita) foi fotografado em Hong Kong ao lado do Grão-Mestre Wang Xian (ao centro), um dos mais importantes representantes do Taijiquan estilo Chen, e do Grão-Mestre Lam Man Fai (à esquerda). Lam Man Fai foi discípulo direto de Wang Xian e também o primeiro professor de Qigong e Taijiquan de Jeffi Wu.

A fotografia registra uma importante linhagem marcial e a continuidade da tradição das artes marciais chinesas.

В 2007 году в Гонконге Джеффи Чао Хуэй У (справа) сфотографировался вместе с мастером Ван Сианем (в центре), одним из наиболее известных представителей тайцзицюань стиля Чэнь, и мастером Лам Ман Фаем (слева). Лам Ман Фай был прямым учеником Ван Сианя и первым наставником Джеффи У по цигуну и тайцзицюань.

Фотография отражает важную линию преемственности китайских боевых искусств и её сохранение через поколения.

2007 년, 우차오후이(오른쪽)는 홍콩에서 진식태극권의 대표적 전승자인 왕시안 종사(가운데), 그리고 임문휘 종사(왼쪽)와 함께 기념사진을 남겼다. 임문휘 종사는 왕시안 종사의 입실제자이자 우차오후이의 기공과 태극권 입문 스승이다.

이 사진은 중요한 무술 전승 계보를 보여주며, 중국 전통무술이 세대를 넘어 이어져 온 과정을 상징적으로 기록하고 있다.



2007 年 12 月 29 日，摄于深圳。作者在此次南中国之行中与赵宏伟宗师正式结缘，开启了形意拳系统学习与传承的重要阶段。

上图左起：赵宏伟宗师、巫朝晖先生、林文辉宗师。

赵宏伟宗师为车氏形意拳重要传承人，长期致力于传统形意拳的传承与推广。此次会面不仅是一次普通合影，更成为作者武学道路上的重要转折点。此后，巫朝晖先生正式师承赵宏伟宗师，成为车氏形意拳第九代嫡传弟子，并逐步承担起海外传承与推广中华传统武学的责任。

对于作者而言，2007 年是武学传承的重要年份。继承太极拳传承体系之后，又正式进入形意拳传承体系，使其武学实践逐渐形成太极拳、形意拳与气功并行发展的完整结构。此后多年，作者持续参与武学研究、教学实践及国际文化交流活动，为中华传统武学在海外的发​​展贡献力量。

English

Photographed in Shenzhen on December 29, 2007. During this visit to southern China, Jeffi Chao Hui Wu formally met Grandmaster Zhao Hongwei, marking the beginning of an important stage in his study and transmission of Xingyiquan.

From left to right: Grandmaster Zhao Hongwei, Jeffi Chao Hui Wu, and Grandmaster Lam Man Fai.

Grandmaster Zhao Hongwei is a prominent inheritor of Che-style Xingyiquan and has devoted many years to preserving and promoting this traditional martial art. This meeting represented more than a commemorative photograph; it became a significant turning point in the author's martial arts journey.

Following this encounter, Jeffi Wu formally became a disciple of Grandmaster Zhao Hongwei and a direct ninth-generation inheritor of Che-style Xingyiquan. Together with his Taijiquan training and Qigong studies, this lineage helped establish the foundation of his later martial arts practice, teaching, and international cultural exchange activities.

Français

Photographie prise à Shenzhen le 29 décembre 2007. Au cours de ce voyage dans le sud de la Chine, Jeffi Chao Hui Wu fit la connaissance du maître Zhao Hongwei,

marquant le début d'une étape importante dans son apprentissage et sa transmission du Xingyiquan.

De gauche à droite : le maître Zhao Hongwei, Jeffi Chao Hui Wu et le maître Lam Man Fai.

Cette rencontre constitua un tournant majeur dans le parcours martial de l'auteur. Par la suite, il devint disciple direct du maître Zhao Hongwei et héritier de la neuvième génération du Xingyiquan de l'école Che.

Español

Fotografía tomada en Shenzhen el 29 de diciembre de 2007. Durante este viaje al sur de China, Jeffi Chao Hui Wu conoció formalmente al Gran Maestro Zhao Hongwei, iniciando una etapa decisiva en su estudio y transmisión del Xingyiquan.

De izquierda a derecha: Gran Maestro Zhao Hongwei, Jeffi Chao Hui Wu y Gran Maestro Lam Man Fai.

Este encuentro representó un punto de inflexión en la trayectoria marcial del autor y condujo posteriormente a su incorporación formal al linaje del Xingyiquan estilo Che.

日本語

2007年12月29日、中国・深圳にて撮影。この中国南部訪問の際、巫朝暉は趙宏偉宗師と正式に出会い、形意拳の学習と継承における重要な段階が始まった。

左から、趙宏偉宗師、巫朝暉、林文輝宗師。

この出会いは著者の武術人生における重要な転機となり、その後、巫朝暉は趙宏偉宗師の正式な弟子となり、車氏形意拳第九代嫡伝継承者となった。

العربية

التقى، الصين جنوب إلى الزيارة هذه وخلال. 2007 ديسمبر 29 يوم شنتشن في الصورة هذه التقطت دراسة في مهمة مرحلة بداية شكل لقاء وهو، وي هونغ تشاو الكبير بالأستاذ وو هوي تشاو جيفي تشيوان يي شينغ فن ونقل.

مان لام الكبير والأستاذ، وو هوي تشاو جيفي، وي هونغ تشاو الكبير الأستاذ: اليمين إلى اليسار من فاي.

ورثاً لاحقاً أصبح الذي، للمؤلف القتالية المسيرة في مهمة تحول نقطة المناسبة هذه أصبحت وقد تشه بأسلوب تشيوان يي شينغ من التاسع للجيل مباشراً.

Deutsch

Aufgenommen am 29. Dezember 2007 in Shenzhen. Während dieser Reise nach Südchina lernte Jeffi Chao Hui Wu Großmeister Zhao Hongwei kennen, was den Beginn einer bedeutenden Phase seines Xingyiquan-Studiums markierte.

Von links nach rechts: Großmeister Zhao Hongwei, Jeffi Chao Hui Wu und Großmeister Lam Man Fai.

Die Begegnung wurde zu einem wichtigen Wendepunkt in seiner Kampfkunstlaufbahn und führte später zu seiner Aufnahme in die Traditionslinie des Che-Stil-Xingyiquan.

Português

Fotografia tirada em Shenzhen em 29 de dezembro de 2007. Durante esta viagem ao sul da China, Jeffi Chao Hui Wu conheceu formalmente o Grão-Mestre Zhao Hongwei, iniciando uma importante etapa de estudo e transmissão do Xingyiquan.

Da esquerda para a direita: Grão-Mestre Zhao Hongwei, Jeffi Chao Hui Wu e Grão-Mestre Lam Man Fai.

Este encontro marcou uma mudança significativa na trajetória marcial do autor e levou à sua integração formal na linhagem do Xingyiquan estilo Che.

Русский

Фотография сделана в Шэньчжэне 29 декабря 2007 года. Во время этой поездки на юг Китая Джеффи Чао Хуэй У познакомился с мастером Чжао Хунвэем, что ознаменовало начало важного этапа его изучения и передачи синъицюань.

Слева направо: мастер Чжао Хунвэй, Джеффи Чао Хуэй У и мастер Лам Ман Фай.

Эта встреча стала важным поворотным моментом в его боевом пути и впоследствии привела к его включению в линию преемственности школы Чэ синъицюань.

한국어

2007 년 12 월 29 일 중국 선전에서 촬영. 이 남중국 방문 기간 동안 우차오후이는 조홍웨이 종사와 인연을 맺으며 형의권 수련과 전승의 중요한 단계에 들어서게 되었다.

왼쪽부터 조홍웨이 종사, 우차오후이, 임문휘 종사.

이 만남은 저자의 무술 인생에서 중요한 전환점이 되었으며, 이후 우차오후이는 조홍웨이 종사의 정식 제자가 되어 차씨형의권 제 9 대 적전 계승자로 이어지게 되었다.



2008 年，巫朝晖先生应邀出席香港气功太极社成立八周年庆典。此次活动汇聚了来自香港、中国内地及海外的武术、气功与传统文化界人士，是当时香港太极文化交流的重要活动之一。

上图左起：香港气功太极社名誉顾问巫朝晖先生、嵩山少林寺第三十二代皈依弟子释行者宗师、香港气功太极社会长林文辉先生及夫人。

香港气功太极社成立于 2000 年，长期致力于推广太极拳、气功及中华传统文化，并于 2022 年正式更名为“太极国际学院”。林文辉宗师既是王西安宗师入室弟子，也是巫朝晖先生气功与太极拳的启蒙老师。通过长期交流与学习，作者逐步深入太极拳传承体系，并参与多项国际文化与武学交流活动。

这张照片不仅记录了一次武学界的重要聚会，也见证了不同门派、不同地区武术传承人与文化工作者之间的交流与友谊，反映了中华传统武学在国际社会传播与发展的历程。

In 2008, Jeffi Chao Hui Wu was invited to attend the 8th Anniversary Celebration of the Hong Kong Qigong Tai Chi Society. The event brought together practitioners and

representatives from the martial arts, Qigong, and traditional Chinese cultural communities in Hong Kong, mainland China, and overseas.

From left to right: Jeffi Chao Hui Wu, Honorary Advisor of the Hong Kong Qigong Tai Chi Society; Grandmaster Shi Xingzhe, a 32nd-generation ordained disciple of the Shaolin Temple on Mount Song; Grandmaster Lam Man Fai, President of the Hong Kong Qigong Tai Chi Society; and Mrs. Lam Man Fai.

Founded in 2000, the Hong Kong Qigong Tai Chi Society was dedicated to promoting Taijiquan, Qigong, and traditional Chinese culture, and was officially renamed Tai Chi International Academy in 2022. Grandmaster Lam Man Fai, a direct indoor disciple of Grandmaster Wang Xian, was also Jeffi Wu's first teacher in Qigong and Taijiquan.

This photograph records an important gathering of martial arts practitioners and reflects the continuing exchange, friendship, and cultural transmission among representatives of different traditions and regions.

En 2008, Jeffi Chao Hui Wu fut invité à participer au huitième anniversaire de la Société de Qigong et de Taijiquan de Hong Kong. Cette rencontre réunit des représentants des arts martiaux, du Qigong et de la culture traditionnelle chinoise venus de Hong Kong, de Chine continentale et de l'étranger.

De gauche à droite : Jeffi Chao Hui Wu, conseiller d'honneur de la société ; le maître Shi Xingzhe, disciple de la 32e génération du temple Shaolin ; le maître Lam Man Fai, président de la société ; et Mme Lam Man Fai.

Cette photographie témoigne d'un important événement d'échange culturel et martial.

En 2008, Jeffi Chao Hui Wu fue invitado a asistir al octavo aniversario de la Sociedad de Qigong y Taijiquan de Hong Kong. El evento reunió a representantes de las artes marciales, el Qigong y la cultura tradicional china procedentes de Hong Kong, China continental y otros países.

De izquierda a derecha: Jeffi Chao Hui Wu, asesor honorario de la sociedad; el Gran Maestro Shi Xingzhe, discípulo de la 32.^a generación del Templo Shaolin; el Gran Maestro Lam Man Fai, presidente de la sociedad; y la Sra. Lam Man Fai.

La fotografía refleja un importante encuentro de intercambio cultural y marcial.

2008 年、巫朝晖は香港気功太極社創立 8 周年記念式典に招待された。この行事には香港、中国本土、海外から武術・気功・中国伝統文化関係者が参加した。

左から、香港気功太極社名誉顧問の巫朝晖、嵩山少林寺第 32 代皈依弟子の釈行者宗師、香港気功太極社会長の林文輝宗師、そして林夫人である。

この写真は、伝統武術の継承者たちによる交流と友情を記録した貴重な資料である。

جمعية لتأسيس الثامنة بالذكرى الاحتفال في للمشاركة وو هوي تشاو جيغي دُعي، 2008 عام في الصينية والثقافة والكيغونغ القتالية الفنون عن ممثلين الحدث وجمع. تشي والتاي للكيغونغ كونغ هونغ وخارجها والصين كونغ هونغ من التقليدية.

شينغ شي الكبير الأستاذ للجمعية؛ الفخري المستشار، وو هوي تشاو جيغي: اليمين إلى اليسار من وزوجته فاي؛ مان لام الكبير الأستاذ شاولين؛ لمعبد والثلاثين الثاني الجيل تلاميذ أحد، تشه.

المختلفة الصينية التقاليد ممثلي بين والقتالي الثقافي للتبادل مهمة مناسبة الصورة توثق.

Im Jahr 2008 wurde Jeffi Chao Hui Wu zur Feier des achtjährigen Bestehens der Hong Kong Qigong Tai Chi Society eingeladen. Die Veranstaltung brachte Vertreter der Kampfkunst-, Qigong- und Kulturkreise aus Hongkong, Festlandchina und dem Ausland zusammen.

Von links nach rechts: Jeffi Chao Hui Wu, Ehrenberater der Gesellschaft; Großmeister Shi Xingzhe, ein ordinierter Schüler der 32. Generation des Shaolin-Tempels; Großmeister Lam Man Fai; und Frau Lam.

Das Foto dokumentiert eine bedeutende Zusammenkunft von Kampfkunst- und Kulturvertretern.

Em 2008, Jeffi Chao Hui Wu foi convidado a participar da celebração do 8.º aniversário da Sociedade de Qigong e Tai Chi de Hong Kong. O evento reuniu representantes das artes marciais, do Qigong e da cultura tradicional chinesa provenientes de Hong Kong, da China continental e do exterior.

Da esquerda para a direita: Jeffi Chao Hui Wu, conselheiro honorário da sociedade; Grão-Mestre Shi Xingzhe, discípulo da 32.ª geração do Templo Shaolin; Grão-Mestre Lam Man Fai; e a sua esposa.

A fotografia registra um importante encontro de intercâmbio cultural e marcial.

В 2008 году Джеффи Чао Хуэй У был приглашён на празднование восьмой годовщины Гонконгского общества цигун и тайцзицюань. В мероприятии приняли участие представители боевых искусств, цигун и традиционной китайской культуры из Гонконга, материкового Китая и других стран.

Слева направо: Джеффи Чао Хуэй У, почётный советник общества; мастер Ши Синчжэ, посвящённый ученик 32-го поколения монастыря Шаолинь; мастер Лам Ман Фай; и госпожа Лам.

Фотография отражает важное событие в области культурного и боевого обмена.

2008 년, 우차오후이는 홍콩기공태극사 창립 8 주년 기념행사에 초청되었다. 이 행사는 홍콩, 중국 본토 및 해외의 무술·기공·전통문화 관계자들이 함께한 중요한 교류 행사였다.

왼쪽부터 홍콩기공태극사 명예고문 우차오후이, 송산 소림사 제 32 대 귀의제자 석행자 종사, 홍콩기공태극사회 회장 임문휘 종사, 그리고 임문휘 종사의 부인이다.

이 사진은 서로 다른 전통과 지역을 대표하는 무술인들의 우정과 교류를 기록한 의미 있는 장면으로 남아 있다.



2008 年少林武术大汇演期间，巫朝晖先生应邀出席相关文化交流活动。此次活动汇聚了来自少林武术、太极拳、气功及中华传统文化领域的代表人士，是香港武学与文化交流的重要活动之一。

上图左起：少林寺皈依弟子释延康宗师、香港气功太极社会长林文辉宗师、香港气功太极社名誉顾问巫朝晖先生、香港各界文化促进会理事长李国强先生。

活动期间，来自不同武术流派及文化团体的代表共同参与武学展示、文化交流与友好联谊。林文辉宗师为王西安宗师入室弟子，也是巫朝晖先生气功与太极拳启蒙老师；李国强先生长期推动香港文化交流事业；释延康宗师则长期参与少林文化与传统武术推广活动。

这张照片记录了传统武术、气功文化与社会文化团体之间的交流合作，也见证了作者长期参与中华武学传承与国际文化交流活动的发展历程。

In 2008, during the Shaolin Martial Arts Grand Performance, Jeffi Chao Hui Wu attended a major cultural exchange event that brought together representatives from

Shaolin martial arts, Taijiquan, Qigong, and traditional Chinese cultural organizations.

From left to right: Grandmaster Shi Yankang, an ordained disciple of the Shaolin Temple; Grandmaster Lam Man Fai, President of the Hong Kong Qigong Tai Chi Society; Jeffi Chao Hui Wu, Honorary Advisor of the Society; and Mr. Li Guoqiang, Chairman of the Hong Kong Cultural Promotion Association.

The event provided a platform for martial arts demonstrations, cultural exchange, and friendship among representatives from different traditions and organizations. It highlighted the continuing development of traditional Chinese martial arts and their cultural influence both locally and internationally.

This photograph records an important moment of cooperation among martial arts practitioners, cultural leaders, and community representatives, reflecting the author's long-term involvement in martial arts transmission and international cultural exchange.

En 2008, lors du Grand Festival des arts martiaux Shaolin, Jeffi Chao Hui Wu participa à un important événement d'échanges culturels réunissant des représentants du Shaolin, du Taijiquan, du Qigong et de diverses organisations culturelles chinoises.

De gauche à droite : le maître Shi Yankang, disciple du temple Shaolin ; le maître Lam Man Fai ; Jeffi Chao Hui Wu ; et M. Li Guoqiang.

Cette photographie témoigne d'un moment important de coopération entre les milieux martiaux et culturels chinois.

En 2008, durante la Gran Exhibición de Artes Marciales Shaolin, Jeffi Chao Hui Wu participó en un importante evento de intercambio cultural que reunió a representantes del Shaolin, el Taijiquan, el Qigong y organizaciones culturales chinas.

De izquierda a derecha: el Gran Maestro Shi Yankang, el Gran Maestro Lam Man Fai, Jeffi Chao Hui Wu y el Sr. Li Guoqiang.

La fotografía documenta un significativo encuentro entre representantes de las artes marciales tradicionales y la cultura china.

2008 年、少林武術大演武会の期間中、巫朝暉は重要な文化交流活動に参加した。この行事には少林武術、太極拳、氣功および中国伝統文化界の代表者が集まった。

左から、少林寺皈依弟子の釈延康宗師、香港氣功太極社会長の林文輝宗師、名誉顧問の巫朝暉、香港各界文化促進会理事長の李国強氏である。

この写真は、武術界と文化界の交流と協力を記録した貴重な資料である。

فعالية في وو هوي تشاو جيغي شارك، القتالية شاولين فنون عروض مهرجان وخلال، 2008 عام في الصينية والثقافة والكيغونغ تشي والتاي شاولين فنون عن ممثلين جمعت الثقافي للتبادل مهمة التقليدية.

فاي؛ مان لام الكبير الأستاذ شاولين؛ معبد تلاميذ أحد، يانكانغ شي الكبير الأستاذ: اليمين إلى اليسار من تشيانغ قوه لي والسيد وو؛ هوي تشاو جيغي.

الصينية والثقافة القتالية الفنون ممثلي بين والتبادل التعاون من مهمة لحظة الصورة وتوثق.

Im Jahr 2008 nahm Jeffi Chao Hui Wu während der großen Shaolin-Kampfkunstveranstaltung an einem bedeutenden kulturellen Austauschprogramm teil. Die Veranstaltung vereinte Vertreter des Shaolin-Wushu, Taijiquan, Qigong und verschiedener chinesischer Kulturorganisationen.

Von links nach rechts: Großmeister Shi Yankang, Großmeister Lam Man Fai, Jeffi Chao Hui Wu und Herr Li Guoqiang.

Das Foto dokumentiert einen wichtigen Moment des Austauschs zwischen Kampfkunst- und Kulturvertretern.

Em 2008, durante a Grande Exibição de Artes Marciais Shaolin, Jeffi Chao Hui Wu participou num importante evento de intercâmbio cultural que reuniu representantes do Shaolin, do Tai Chi, do Qigong e de organizações culturais chinesas.

Da esquerda para a direita: Grão-Mestre Shi Yankang, Grão-Mestre Lam Man Fai, Jeffi Chao Hui Wu e o Sr. Li Guoqiang.

A fotografia registra um importante momento de cooperação entre representantes das artes marciais e da cultura chinesa.

В 2008 году во время Большого фестиваля боевых искусств Шаолиня Джеффи Чао Хуэй У принял участие в значимом культурном мероприятии, объединившем представителей шаолиньских боевых искусств, тайцзицюань, цигун и китайских культурных организаций.

Слева направо: мастер Ши Янькан, мастер Лам Ман Фай, Джеффи Чао Хуэй У и господин Ли Гоцянь.

Фотография отражает важный момент взаимодействия между представителями боевых искусств и китайской культуры.

2008 년 소림무술대회 기간 중 우차오후이는 중요한 문화교류 행사에 초청되었다. 이 행사는 소림무술, 태극권, 기공 및 중국 전통문화계를 대표하는 인사들이 함께한 자리였다.

왼쪽부터 소림사 귀의제자 석연강 종사, 홍콩기공태극사회 회장 임문휘 종사, 명예고문 우차오후이, 홍콩각계문화촉진회 이사장 리귀창이다.

이 사진은 무술계와 문화계 인사들의 교류와 협력을 보여주는 중요한 기록으로 남아 있다.



2008 年，巫朝晖先生受邀出席“太极名师汇演贺奥马”活动。该活动作为香港国际武术节的重要组成部分，汇聚了来自全国各地的太极拳、传统武术及内家拳代表人物，共同迎接即将在香港举行的北京奥运会马术比赛，被誉为当时香港武术界的重要盛会之一。

上图左起：香港气功太极社会长林文辉宗师、青城派掌门刘绥滨宗师、香港气功太极社名誉顾问巫朝晖先生。

刘绥滨宗师为中国著名武术家、青城派掌门人，长期致力于青城武术与传统文化推广；林文辉宗师则为王西安宗师入室弟子，也是巫朝晖先生气功与太极拳启蒙老师。此次活动汇聚不同门派、不同地区的武学传承人，为传统武术交流与展示提供了重要平台。

这张照片不仅记录了一次高水平的武术文化盛会，也见证了作者长期参与太极拳传承、国际交流与中华优秀传统文化推广活动的历程。

In 2008, Jeffi Chao Hui Wu was invited to attend the “Tai Chi Masters Performance Celebrating the Olympic Equestrian Events,” a major program within the Hong Kong International Wushu Festival. The event brought together leading practitioners of Taijiquan and traditional Chinese martial arts from across China to welcome the Olympic equestrian competitions held in Hong Kong during the Beijing Olympic Games.

From left to right: Grandmaster Lam Man Fai, President of the Hong Kong Qigong Tai Chi Society; Grandmaster Liu Suibin, Head of the Qingcheng Martial Arts Tradition; and Jeffi Chao Hui Wu, Honorary Advisor of the Hong Kong Qigong Tai Chi Society.

Grandmaster Liu Suibin is a renowned Chinese martial artist and representative of the Qingcheng tradition. Grandmaster Lam Man Fai, a direct indoor disciple of Grandmaster Wang Xian, was also Jeffi Wu’s first teacher in Qigong and Taijiquan.

This photograph records an important gathering of martial arts masters and reflects the author’s long-term participation in martial arts transmission, cultural exchange, and the international promotion of traditional Chinese culture.

En 2008, Jeffi Chao Hui Wu fut invité à participer à la manifestation « Démonstration des maîtres de Taijiquan en l’honneur des Jeux olympiques équestres », organisée dans le cadre du Festival international des arts martiaux de Hong Kong.

De gauche à droite : le maître Lam Man Fai, le maître Liu Suibin, chef de l’école Qingcheng, et Jeffi Chao Hui Wu.

Cette rencontre réunit plusieurs maîtres renommés des arts martiaux traditionnels chinois et constitue un témoignage important des échanges culturels et martiaux de cette période.

En 2008, Jeffi Chao Hui Wu fue invitado a participar en la actividad “Exhibición de Maestros de Tai Chi en Honor a los Juegos Ecuestres Olímpicos”, celebrada dentro del Festival Internacional de Wushu de Hong Kong.

De izquierda a derecha: el Gran Maestro Lam Man Fai, el Gran Maestro Liu Suibin, líder de la escuela Qingcheng, y Jeffi Chao Hui Wu.

El evento reunió a destacados representantes de las artes marciales tradicionales chinas y promovió el intercambio cultural y marcial a nivel internacional.

2008 年、巫朝晖は香港国際武術節の主要行事である「太極名師演武・オリンピック馬術競技歓迎大会」に招待された。この催しには中国各地の著名な太極拳および伝統武術の継承者が集まった。

左から、香港気功太極社会長の林文輝宗師、青城派掌門の劉綏濱宗師、香港気功太極社名誉顧問の巫朝晖である。

この写真は、中国伝統武術の交流と発展を象徴する貴重な記録となっている。

احتفاءً تشي التاي أساتذة عرض» فعالية في للمشاركة وو هوي تشاو جي في دعي، 2008 عام في للووشو الدولي كونغ هونغ مهرجان ضمن أقيمت والتي، «الأولمبية الفروسية بمنافسات

مدرسة زعيم، بين سوي ليو الكبير والأستاذ، فاي مان لام الكبير الأستاذ: اليمين إلى اليسار من وو هوي تشاو وجي في، تشينغتشونغ.

التبادل تعزيز في وأسهمت التقليدية الصينية القتالية الغنون أساتذة من نخبة الفعالية جمعت وقد والرياضي الثقافي.

Im Jahr 2008 wurde Jeffi Chao Hui Wu zur Veranstaltung „Tai-Chi-Meistervorführung zur Feier der Olympischen Reiterspiele“ eingeladen, die im Rahmen des Hong Kong International Wushu Festival stattfand.

Von links nach rechts: Großmeister Lam Man Fai, Großmeister Liu Suibin, Oberhaupt der Qingcheng-Schule, und Jeffi Chao Hui Wu.

Die Veranstaltung vereinte führende Vertreter traditioneller chinesischer Kampfkünste und förderte den kulturellen und sportlichen Austausch.

Em 2008, Jeffi Chao Hui Wu foi convidado para participar da apresentação “Mestres de Tai Chi Celebram os Jogos Equestres Olímpicos”, realizada como parte do Festival Internacional de Wushu de Hong Kong.

Da esquerda para a direita: Grão-Mestre Lam Man Fai, Grão-Mestre Liu Suibin, líder da tradição Qingcheng, e Jeffi Chao Hui Wu.

O evento reuniu importantes mestres das artes marciais chinesas tradicionais e promoveu intercâmbios culturais e marciais.

В 2008 году Джеффи Чао Хуэй У был приглашён на мероприятие «Выступление мастеров тайцзицюань в честь олимпийских соревнований по конному спорту», проходившее в рамках Международного фестиваля ушу в Гонконге.

Слева направо: мастер Лам Ман Фай, мастер Лю Суйбинь, глава школы Цинчэн, и Джеффи Чао Хуэй У.

Мероприятие объединило известных мастеров традиционных китайских боевых искусств и способствовало культурному обмену.

2008 년 우차오후이는 홍콩국제무술축제의 주요 행사인 「태극 명사 초청공연 및 올림픽 승마경기 환영행사」에 초청되었다.

왼쪽부터 홍콩기공태극사회 회장 임문휘 종사, 청성파 장문인 류수이빈 종사, 홍콩기공태극사회 명예고문 우차오후이이다.

이 행사는 중국 각지의 저명한 전통무술 계승자들을 한자리에 모은 중요한 무술·문화 교류 행사로 평가된다.



2013 年 10 月，巫朝晖先生参加“陈家沟太极文化之旅”，赴太极拳发源地河南温县陈家沟进行为期两周的学习与交流。期间，在林文辉主席带领下，随王西安宗师系统学习陈氏太极拳，并深入了解太极拳的历史渊源、文化传统与传承体系。

上图摄于陈家沟太极文化交流活动期间。林文辉主席位于左五白衣，巫朝晖先生位于后排左七蓝白衣。

陈家沟被誉为陈氏太极拳发源地，也是世界太极拳文化的重要圣地。对于太极拳习练者而言，前往陈家沟学习不仅是一次技术交流，更是一场寻根之旅。通过实地学习、交流与考察，作者进一步加深了对传统太极拳理论、技法与文化内涵的理解。

这次陈家沟之行，成为作者武学道路上的重要经历之一，也为后续太极拳传承、教学实践及国际推广活动奠定了更坚实的基础。

In October 2013, Jeffi Chao Hui Wu participated in the “Chenjiagou Tai Chi Cultural Tour,” traveling to Chenjiagou in Wen County, Henan Province, the birthplace of Taijiquan, for a two-week program of study and cultural exchange. Under the leadership of Grandmaster Lam Man Fai, participants received instruction from Grandmaster Wang Xian and gained a deeper understanding of the history, culture, and lineage of Chen-style Taijiquan.

This photograph was taken during the cultural exchange activities in Chenjiagou. Grandmaster Lam Man Fai is the fifth person from the left in white, while Jeffi Chao Hui Wu is the seventh person from the left in the back row, wearing a blue-and-white shirt.

Widely recognized as the birthplace of Chen-style Taijiquan, Chenjiagou occupies a unique place in the history of Chinese martial arts. For practitioners, visiting Chenjiagou is not merely a training opportunity but also a journey to the roots of Taijiquan tradition.

The experience became an important milestone in the author's martial arts journey and contributed significantly to his later work in teaching, cultural exchange, and international promotion of Taijiquan.

En octobre 2013, Jeffi Chao Hui Wu participa au « Voyage culturel du Taijiquan à Chenjiagou », se rendant pendant deux semaines à Chenjiagou, berceau du Taijiquan, afin d'y étudier et d'échanger avec des pratiquants et maîtres renommés.

La photographie a été prise lors des activités culturelles organisées à Chenjiagou. Le maître Lam Man Fai apparaît au cinquième rang à partir de la gauche, vêtu de blanc, tandis que Jeffi Chao Hui Wu se trouve au fond, septième à partir de la gauche.

Ce séjour constitua une expérience marquante dans le parcours martial de l'auteur et renforça sa compréhension du Taijiquan traditionnel.

En octubre de 2013, Jeffi Chao Hui Wu participó en el “Viaje Cultural de Taijiquan a Chenjiagou”, visitando durante dos semanas el lugar de origen del Taijiquan para estudiar y profundizar en su tradición histórica y cultural.

La fotografía fue tomada durante las actividades culturales celebradas en Chenjiagou. Lam Man Fai aparece como el quinto participante desde la izquierda vestido de blanco, mientras que Jeffi Chao Hui Wu se encuentra en la fila posterior, séptimo desde la izquierda.

Esta experiencia constituyó un hito importante en la trayectoria marcial del autor.

2013 年 10 月、巫朝晖は「陳家溝太極文化の旅」に参加し、太極拳発祥の地である河南省温県陳家溝を訪れ、2 週間にわたる学習と交流活動に参加した。

写真は陳家溝での文化交流活動中に撮影されたものである。林文輝主席は左から 5 人目の白衣姿、巫朝晖は後列左から 7 人目の青と白の服装である。

この訪問は、著者の武術人生における重要な節目となり、太極拳への理解をさらに深める機会となった。

حيث، «تشى للتاي تشينجياقو إلى الثقافية الرحلة» في وو هوي تشاو جي في شارك، 2013 أكتوبر في الثقافي والتبادل للدراسة، تشى التاي مهد، تشينجياقو قرية في أسبوعين أمضى.

الخامس المركز في فاي مان لام ويظهر. تشينجياقو في الثقافية الأنشطة خلال الصورة هذه التقطت اليسار من سابعا خلفي الصف في وو هوي تشاو جي في يقف بينما، الأبيض اللون مرتديا اليسار من.

التقليدية القتالية الفنون في المؤلف مسيرة في مهمة محطة الرحلة هذه شكّلت وقد.

Im Oktober 2013 nahm Jeffi Chao Hui Wu an der „Chenjiagou Tai-Chi-Kulturreise“ teil und verbrachte zwei Wochen in Chenjiagou, dem Ursprungsort des Taijiquan, um dort zu studieren und kulturelle Erfahrungen zu sammeln.

Das Foto entstand während der kulturellen Aktivitäten in Chenjiagou. Lam Man Fai steht als fünfte Person von links in weißer Kleidung, Jeffi Chao Hui Wu befindet sich in der hinteren Reihe als siebte Person von links.

Die Reise stellte einen wichtigen Meilenstein in seiner Kampfkunstlaufbahn dar.

Em outubro de 2013, Jeffi Chao Hui Wu participou da “Viagem Cultural de Tai Chi a Chenjiagou”, permanecendo durante duas semanas no local de origem do Taijiquan para estudos e intercâmbio cultural.

A fotografia foi tirada durante as atividades realizadas em Chenjiagou. Lam Man Fai aparece como o quinto participante a partir da esquerda vestido de branco, enquanto Jeffi Chao Hui Wu está na fila de trás, sétimo a partir da esquerda.

Esta experiência tornou-se um marco importante na trajetória marcial do autor.

В октябре 2013 года Джеффи Чао Хуэй У принял участие в «Культурном путешествии в Чэньцзяоу», посетив родину тайцзицюань и проведя там две недели в обучении и культурном обмене.

Фотография была сделана во время мероприятий в Чэньцзяоу. Лам Ман Фай находится пятым слева в белой одежде, а Джеффи Чао Хуэй У — в заднем ряду, седьмой слева.

Поездка стала важным этапом в его пути изучения традиционных китайских боевых искусств.

2013 년 10 월, 우차오후이는 「진가구 태극문화 탐방」에 참가하여 태극권의 발상지인 허난성 진가구에서 2 주 동안 수련과 문화교류 활동을 진행하였다.

사진은 진가구 문화교류 행사 중 촬영된 것이다. 임문휘 주석은 왼쪽에서 다섯 번째 흰색 옷을 입은 인물이며, 우차오후이는 뒷줄 왼쪽에서 일곱 번째의 파란색과 흰색 셔츠를 입은 인물이다.

이번 방문은 저자의 무술 인생에서 중요한 이정표가 되었으며, 전통 태극권에 대한 이해를 더욱 깊게 하는 계기가 되었다.



2024 年摄于香港。在林文辉宗师指导下，巫朝晖先生演练太极春秋大刀。春秋大刀素有“百兵之帅”之称，兼具力量、步法、腰胯协调与整体劲力运用，是中国传统武术中的重要器械项目之一。

林文辉宗师为王西安宗师入室弟子，也是巫朝晖先生气功与太极拳启蒙老师。自 1992 年结缘以来，双方在太极拳、气功及中华优秀传统文化领域保持长期交流与学习。经过数十年持续修炼，作者逐步形成融合太极拳、形意拳、器械与气功训练的综合实践体系。

照片记录了师徒传承与教学交流的一个瞬间，也展现了中华传统武学在香港与澳大利亚之间持续传承与发展的历程。

In 2024, during a visit to Hong Kong, Jeffi Chao Hui Wu practiced the Tai Chi Spring and Autumn Broadsword under the guidance of Grandmaster Lam Man Fai. Known as the “Commander of All Weapons” in traditional Chinese martial arts, the Spring and Autumn Broadsword emphasizes strength, footwork, waist coordination, balance, and integrated power generation.

Grandmaster Lam Man Fai, a direct indoor disciple of Grandmaster Wang Xian, was also Jeffi Wu's first teacher in Qigong and Taijiquan. Since their initial meeting in 1992, they have maintained a long-standing relationship of study, cultural exchange, and martial arts practice.

This photograph captures a moment of instruction and lineage transmission, reflecting the continuing development of traditional Chinese martial arts between Hong Kong and Australia.

En 2024, lors d'un séjour à Hong Kong, Jeffi Chao Hui Wu s'entraîna au sabre de Printemps et Automne du Taijiquan sous la direction du maître Lam Man Fai. Cette arme traditionnelle est réputée pour exiger puissance, coordination corporelle et maîtrise technique.

Le maître Lam Man Fai, disciple direct du maître Wang Xian, fut également le premier professeur de Qigong et de Taijiquan de Jeffi Chao Hui Wu.

Cette photographie témoigne de la continuité de la transmission martiale et culturelle entre Hong Kong et l'Australie.

En 2024, durante una visita a Hong Kong, Jeffi Chao Hui Wu practicó el sable Primavera y Otoño del Taijiquan bajo la dirección del Gran Maestro Lam Man Fai. Esta arma tradicional es conocida por exigir fuerza, coordinación corporal y dominio técnico.

Lam Man Fai, discípulo directo del Gran Maestro Wang Xian, fue también el primer maestro de Qigong y Taijiquan de Jeffi Chao Hui Wu.

La fotografía documenta un momento de enseñanza y transmisión dentro de la tradición marcial china.

2024 年、香港にて撮影。巫朝晖は林文輝宗師の指導のもと、太極春秋大刀を演武した。春秋大刀は中国伝統武術を代表する長兵器の一つであり、力強さと全身の協調性が求められる。

林文輝宗師は王西安宗師の入室弟子であり、巫朝暉にとって気功と太極拳の最初の師でもある。

この写真は、長年にわたる師弟関係と武術伝承の継続を記録したものである。

والخريف الربيع سيف وو هوي تشاو جيغي مارس، كونغ هونغ إلى زيارة وأثناء عام 2024 في أشهر من التقليدي السلاح هذا ويُعد. فاي مان لام الكبير الأستاذ إشراف تحت تشي بالتاي الخاص الحركة في عاليًا وتناسقًا قوة ويتطلب، الصينية القتالية الغنون في الأسلحة.

التعليمية علاقتهما واستمرت، تشي والتاي الكيغونغ في وو لجيغي معلم أول فاي مان لام كان 1992 عام منذ والثقافية.

وأستراليا كونغ هونغ بين الصيني القتالي التراث ونقل التعليم من لحظة الصورة توثق.

Im Jahr 2024 trainierte Jeffi Chao Hui Wu während eines Aufenthalts in Hongkong unter der Anleitung von Großmeister Lam Man Fai das Tai-Chi-Frühlings-und-Herbst-Breitsschwert. Diese traditionelle Waffe gilt als eine der bedeutendsten Waffen der chinesischen Kampfkunst.

Großmeister Lam Man Fai war Jeffi Wus erster Lehrer für Qigong und Taijiquan und begleitet seinen Kampfkunstweg seit vielen Jahren.

Das Foto dokumentiert einen Moment der Unterweisung und Traditionsweitergabe.

Em 2024, durante uma visita a Hong Kong, Jeffi Chao Hui Wu praticou o Sabre Primavera e Outono do Tai Chi sob a orientação do Grão-Mestre Lam Man Fai. Esta arma tradicional é considerada uma das mais representativas das artes marciais chinesas.

Lam Man Fai foi o primeiro mestre de Qigong e Tai Chi de Jeffi Wu, mantendo com ele uma longa relação de aprendizagem e intercâmbio cultural desde 1992.

A fotografia registra um momento significativo de transmissão marcial e cultural.

В 2024 году во время визита в Гонконг Джеффи Чао Хуэй У выполнял комплекс с тайцзицюаньским мечом «Весна и Осень» под руководством мастера Лам

Ман Фая. Это традиционное оружие считается одним из наиболее представительных видов китайских боевых искусств.

Лам Ман Фай был первым учителем Джеффи У по цигун и тайцзицюань, и их сотрудничество продолжается с 1992 года.

Фотография отражает важный момент обучения и передачи боевой традиции.

2024 년 홍콩에서 촬영. 우차오후이는 임문휘 종사의 지도 아래 태극 춘추대도 수련을 시연하였다. 춘추대도는 중국 전통무술을 대표하는 장병기 중 하나로, 힘과 전신 협응 능력을 요구한다.

임문휘 종사는 왕시안 종사의 입실제자이며, 우차오후이의 기공과 태극권 입문 스승이기도 하다.

이 사진은 오랜 사제 관계와 전통 무술 전승의 한 순간을 기록한 의미 있는 장면이다.



2026 年 3 月 2 日清晨，巫朝晖先生于澳大利亚悉尼海边朝霞中演练太极剑。旭日尚未完全升起，漫天红云映照海面，层层霞光如金凤展翅，横贯天际。作者单足独立，持剑而立，于天地交汇之间演练剑势，展现出太极剑刚柔相济、动静相生的独特韵味。

照片拍摄于悉尼莫特雷湾（Monterey Bay）海滨。多年来，作者坚持在海边晨练太极拳、太极剑、气功及丹体独立训练，将传统武学融入日常生活之中。对于作者而言，晨练不仅是身体锻炼，更是一种与自然对话、与内心交流的修炼方式。

这张照片记录的不仅是一次练剑瞬间，也展现了中华传统武学与澳大利亚自然景观相融合的独特画面。

On the morning of March 2, 2026, Jeffi Chao Hui Wu practiced Tai Chi Sword beside the sea in Sydney, Australia. Before sunrise, brilliant red clouds spread across the horizon, illuminating the water with golden reflections. The glowing sky resembled a phoenix spreading its wings across the heavens.

Standing on one leg with sword in hand, the author performed a Tai Chi posture between sea and sky, expressing the balance of stillness and movement that characterizes traditional Tai Chi Sword practice.

The photograph was taken at Monterey Bay, Sydney. For many years, the author has maintained a daily practice of Taijiquan, Tai Chi Sword, Qigong, and single-leg balance training by the ocean. For him, morning training is not only physical exercise but also a form of dialogue with nature and self-cultivation.

This image records not merely a moment of sword practice, but also the harmonious meeting of traditional Chinese martial arts and the natural landscape of Australia.

Le matin du 2 mars 2026, Jeffi Chao Hui Wu pratiqua l'épée de Taijiquan au bord de la mer à Sydney, en Australie. Avant le lever du soleil, de magnifiques nuages rouges illuminèrent l'horizon et se reflétèrent sur l'eau comme un phénix d'or déployant ses ailes.

Debout sur une seule jambe, l'épée à la main, il exécuta une posture de Taijiquan entre ciel et mer, illustrant l'harmonie entre mouvement et immobilité.

Cette photographie témoigne de la rencontre entre les arts martiaux traditionnels chinois et les paysages naturels australiens.

En la mañana del 2 de marzo de 2026, Jeffi Chao Hui Wu practicó espada de Tai Chi junto al mar en Sídney, Australia. Antes del amanecer, las nubes rojas cubrieron el cielo y se reflejaron sobre el agua, semejando un ave fénix dorada desplegando sus alas.

Manteniéndose sobre una sola pierna con la espada en la mano, realizó una postura de Tai Chi entre el mar y el cielo, reflejando la armonía entre quietud y movimiento.

La fotografía representa la unión entre las artes marciales tradicionales chinas y el paisaje natural australiano.

2026 年 3 月 2 日の早朝、巫朝晖はオーストラリア・シドニーの海辺で太極剣を演武した。太陽が昇る前、赤く染まった雲が空一面に広がり、その姿はまるで金色の鳳凰が翼を広げているかのようであった。

著者は片足で立ち、剣を手にして天地の間に身を置きながら、太極剣の静と動の調和を表現した。

この写真は、中国伝統武術とオーストラリアの自然景観が融合した美しい瞬間を記録している。

شاطئ على تشي التاي سيف وو هوي تشاو جي في مارس، 2026 عام مارس من الثاني صباح في سطح على وانعكست الأفق الحمراء السحب غطت، الشمس شروق وقبل. بأستراليا سيدني في البحر السماء في جناحيه يبسط ذهبي فينيق طائر كأنها لتبدو، الماء.

مجسداً، والسماء البحر بين تشي التاي حركات إحدى المؤلف أدّى، بيده وسيفه واحدة ساق على واقفاً والحركة السكون بين التوازن.

الخلاصة الأسترالية والطبيعة التقليدية الصينية القتالية الفنون بين تجمع فريدة لحظة الصورة توثق.

Am Morgen des 2. März 2026 übte Jeffi Chao Hui Wu Tai-Chi-Schwert am Meeresufer von Sydney in Australien. Noch vor Sonnenaufgang färbten leuchtend rote Wolken den Himmel und spiegelten sich im Wasser wie ein goldener Phönix mit ausgebreiteten Flügeln.

Auf einem Bein stehend und das Schwert haltend, demonstrierte er eine Tai-Chi-Position zwischen Himmel und Meer und verkörperte die Harmonie von Bewegung und Ruhe.

Das Foto zeigt die Verbindung traditioneller chinesischer Kampfkunst mit der Natur Australiens.

Na manhã de 2 de março de 2026, Jeffi Chao Hui Wu praticou Espada de Tai Chi à beira-mar em Sydney, Austrália. Antes do nascer do sol, nuvens vermelhas iluminaram o horizonte e refletiram-se sobre a água como uma fênix dourada abrindo as asas.

Equilibrando-se numa só perna com a espada na mão, o autor executou uma postura de Tai Chi entre o céu e o mar, expressando a união entre movimento e serenidade.

A fotografia registra a harmonia entre as artes marciais chinesas tradicionais e a paisagem natural australiana.

Утром 2 марта 2026 года Джеффи Чао Хуэй У выполнял упражнения с мечом тайцзицюань на берегу моря в Сиднее, Австралия. До восхода солнца небо озарили алые облака, отражавшиеся в воде подобно золотому фениксу, расправившему крылья.

Стоя на одной ноге с мечом в руке, автор исполнил одну из форм тайцзицюань, воплощая гармонию покоя и движения между морем и небом.

Фотография отражает прекрасное сочетание традиционных китайских боевых искусств и природных пейзажей Австралии.

2026 년 3 월 2 일 새벽, 우차오후이는 호주 시드니 해변에서 태극검을 수련하였다. 해가 떠오르기 전 붉은 구름이 하늘을 가득 물들이며 바다에 비쳤고, 그 모습은 마치 황금 봉황이 날개를 펼친 듯 장관을 이루었다.

저자는 한 발로 균형을 잡고 검을 든 채 바다와 하늘 사이에서 태극검 동작을 펼치며 정중동과 동중정의 조화를 표현하였다.

이 사진은 중국 전통무술과 호주의 아름다운 자연경관이 어우러진 순간을 기록하고 있다.



2023 年，巫朝晖先生与林文辉宗师于海边进行太极拳交流与教学。林文辉宗师根据作者多年习练情况，针对太极拳结构、劲路转换、重心变化、步法衔接及实战应用等内容进行现场指导，并传授相关训练心得与拳学体悟。

上图记录了教学过程中的多个瞬间。林文辉宗师亲身示范动作细节，并通过推手、定势与动态转换等方式，帮助作者理解太极拳“以意导气、以气运身、内外合一”的核心

原则。对于传统武学而言，许多关键内容难以完全通过文字表达，往往需要长期面对面传授与实践体会。

自 1992 年结缘以来，林文辉宗师一直是巫朝晖先生气功与太极拳的重要导师。三十余年来，双方持续保持交流与学习。此次海边教学不仅记录了师徒之间的传承关系，也见证了中华传统武学在不同国家与地区之间的持续传播与发展。

English

In 2023, Jeffi Chao Hui Wu and Grandmaster Lam Man Fai conducted a Tai Chi training session by the seaside. Drawing upon decades of practice, Grandmaster Lam provided detailed guidance on body structure, power generation, weight transfer, footwork transitions, and practical applications of Taijiquan.

The photographs capture several moments from the instruction. Through hands-on demonstrations, posture correction, and movement analysis, Grandmaster Lam helped the author better understand the fundamental principles of Taijiquan, including the integration of intention, energy, and physical movement.

Since first meeting in 1992, Grandmaster Lam Man Fai has remained one of Jeffi Wu's most important teachers in Qigong and Taijiquan. More than three decades of continuous learning and exchange have made this relationship a significant part of the author's martial arts journey.

Français

En 2023, Jeffi Chao Hui Wu participa à une séance d'enseignement du Taijiquan au bord de la mer sous la direction du maître Lam Man Fai. Celui-ci apporta des conseils détaillés sur la structure corporelle, le transfert du poids, les déplacements et l'application pratique des techniques.

Les photographies montrent plusieurs moments de cette transmission directe. Grâce aux démonstrations et aux corrections personnelles du maître, l'auteur approfondit sa compréhension des principes fondamentaux du Taijiquan.

Depuis leur première rencontre en 1992, le maître Lam Man Fai demeure l'un des principaux enseignants de Jeffi Chao Hui Wu dans les domaines du Qigong et du Taijiquan.

Español

En 2023, Jeffi Chao Hui Wu participó en una sesión de enseñanza de Taijiquan junto al mar bajo la dirección del Gran Maestro Lam Man Fai. La instrucción se centró en la estructura corporal, la transferencia del peso, los desplazamientos y las aplicaciones prácticas del arte.

Las fotografías muestran varios momentos de esta enseñanza directa. A través de demostraciones y correcciones personales, el autor profundizó su comprensión de los principios fundamentales del Taijiquan.

Desde 1992, Lam Man Fai ha sido uno de los maestros más importantes de Jeffi Wu en Qigong y Taijiquan.

日本語

2023 年、巫朝暉は海辺で林文輝宗師から太極拳の指導を受けた。指導内容は、姿勢構造、重心移動、歩法、勁力の運用、そして実践的な応用に及んだ。

写真は、その指導過程の様子を記録したものである。林宗師は実際に動作を示しながら、太極拳の核心となる原理を丁寧に伝えた。

1992 年の出会い以来、林文輝宗師は巫朝暉にとって気功と太極拳の重要な師であり続けている。

العربية

البحر شاطئ على تشي للتاي وتعليم تدريب جلسة في وو هوي تشاو جيغي شارك، 2023 عام في وتنسيق، الوزن وانتقال، الحركة بنية على التوجيهات وركزت. فاي مان لام الكبير الأستاذ بإشراف تشي التاي لفنون العملية والتطبيقات، الخطوات.

عملية شروحات الكبير الأستاذ قديم حيث، المباشر التدريب هذا من لحظات عدة الصور توثق التقليدية تشي التاي لمبادئ فهمه تعميق على المؤلف ساعد مما، للحركات وتصحيحات

والتاي الكيغونغ في وو جيفي معلمي أهم أحد فاي مان لام ظل، 1992 عام الأول لقائهما ومنذ تشي.

Deutsch

Im Jahr 2023 erhielt Jeffi Chao Hui Wu am Meeresufer Unterricht im Taijiquan von Großmeister Lam Man Fai. Der Schwerpunkt lag auf Körperstruktur, Gewichtsverlagerung, Schrittarbeit, Kraftentwicklung und praktischer Anwendung.

Die Fotos zeigen verschiedene Momente dieser persönlichen Unterweisung. Durch Demonstrationen und direkte Korrekturen vermittelte Großmeister Lam die wesentlichen Prinzipien des traditionellen Taijiquan.

Seit ihrer ersten Begegnung im Jahr 1992 gehört Lam Man Fai zu den wichtigsten Lehrern von Jeffi Wu im Bereich Qigong und Taijiquan.

Português

Em 2023, Jeffi Chao Hui Wu participou de uma sessão de ensino de Tai Chi à beira-mar sob a orientação do Grão-Mestre Lam Man Fai. A instrução abordou estrutura corporal, transferência de peso, deslocamentos e aplicações práticas da arte.

As fotografias registram diferentes momentos desse treinamento direto. Por meio de demonstrações e correções pessoais, o mestre transmitiu princípios fundamentais do Tai Chi tradicional.

Desde 1992, Lam Man Fai permanece como um dos principais mestres de Jeffi Wu em Qigong e Tai Chi.

Русский

В 2023 году Джеффи Чао Хуэй У проходил обучение тайцзицюань на морском побережье под руководством мастера Лам Ман Фая. Занятия были посвящены

структуре тела, переносу веса, работе ног, развитию силы и практическому применению техники.

Фотографии запечатлели различные моменты этого обучения. Благодаря личным объяснениям и демонстрациям мастер помог автору глубже понять основные принципы тайцзицюань.

С момента знакомства в 1992 году Лам Ман Фай остаётся одним из важнейших наставников Джеффи У в области цигун и тайцзицюань.

한국어

2023 년 우차오후이는 해변에서 임문휘 종사의 지도를 받으며 태극권 수련을 진행하였다. 지도 내용은 신체 구조, 중심 이동, 보법, 경력 운용 및 실전 응용을 포함하였다.

사진은 직접 전수와 교정이 이루어지는 여러 순간을 기록한 것이다. 임문휘 종사는 동작 시범과 설명을 통해 전통 태극권의 핵심 원리를 전달하였다.

1992 년 처음 인연을 맺은 이후 임문휘 종사는 우차오후이의 기공과 태극권 수련에 있어 가장 중요한 스승 중 한 사람으로 자리해 왔다.

2024 年国际太极日庆典





2024 年 10 月 12 日，巫朝晖先生应邀参加国际太极拳日庆祝活动，并与李经梧大师嫡传弟子单颖大师同台表演太极拳。此次活动汇聚了来自不同地区和不同流派的太极拳传承人与习练者，共同展示中华传统武学的文化魅力与时代价值。

对于作者而言，此次活动具有特殊意义。活动举行时，巫朝晖先生尚未正式拜入单颖大师门下；仅仅数周之后，在林文辉宗师引荐下，单颖大师正式收其为入室弟子，并纳入李经梧太极拳传承体系。因此，这次同台演出也成为双方师徒缘分正式确立前的重要见证。

活动现场，作者与多位太极拳名家共同参与展演与交流，展示了长期习练太极拳、气功及传统武学的成果。作为澳洲国际气功太极学院主席，作者长期致力于中华传统武学的学习、实践与国际传播，而此次活动亦成为其武学生涯中的重要历史节点之一。

这张照片不仅记录了一次国际太极拳日庆典活动，更见证了作者从长期习练者逐步走向正式传承人的重要阶段，也反映了中华传统武学跨越地域、跨越世代持续传承与发展的历程。

2024 International Tai Chi Day Celebration

On 12 October 2024, Jeffi Chao Hui Wu was invited to participate in the International Tai Chi Day celebration and performed Taijiquan alongside Grandmaster Shan Ying, a direct disciple of Grandmaster Li Jingwu. The event brought together practitioners and lineage holders from different regions and traditions to celebrate the cultural heritage and contemporary significance of Taijiquan.

For the author, this event held particular significance. At the time of the performance, Jeffi Wu had not yet formally entered Grandmaster Shan Ying's lineage. Only a few weeks later, through the introduction of Grandmaster Lam Man Fai, Grandmaster Shan officially accepted him as an indoor disciple and brought him into the Li Jingwu Taijiquan lineage. As a result, this shared performance became an important milestone preceding the formal establishment of their teacher-disciple relationship.

During the event, the author joined other Tai Chi masters and practitioners in demonstrations and exchanges, presenting the results of decades of training in Taijiquan, Qigong, and traditional martial arts. As Chairman of the Australian International Qigong Tai Chi Academy, he has long been committed to the study, practice, and international promotion of traditional Chinese martial arts.

This photograph records not only an International Tai Chi Day celebration but also an important stage in the author's transition from long-term practitioner to formally recognized lineage successor.

Célébration de la Journée internationale du Tai Chi 2024

Le 12 octobre 2024, Jeffi Chao Hui Wu fut invité à participer à la célébration de la Journée internationale du Taijiquan et se produisit aux côtés du maître Shan Ying, disciple direct du maître Li Jingwu. L'événement réunit des pratiquants et héritiers de différentes traditions afin de promouvoir la culture du Taijiquan.

Pour l'auteur, cette manifestation revêt une importance particulière. Quelques semaines après cette rencontre, il fut officiellement accepté comme disciple intérieur du maître Shan Ying et intégré à la lignée du Taijiquan de Li Jingwu.

Cette photographie témoigne à la fois d'une célébration internationale du Taijiquan et d'une étape importante dans le parcours martial de l'auteur.

Celebración del Día Internacional del Tai Chi 2024

El 12 de octubre de 2024, Jeffi Chao Hui Wu fue invitado a participar en la celebración del Día Internacional del Taichí y realizó una demostración junto al Gran Maestro Shan Ying, discípulo directo del Gran Maestro Li Jingwu. El evento reunió a practicantes y herederos de distintas tradiciones del Taichí.

Para el autor, esta actividad tuvo un significado especial. Pocas semanas después, Shan Ying lo aceptó oficialmente como discípulo interno e incorporó al linaje de Li Jingwu.

La fotografía documenta tanto una celebración internacional del Taichí como un momento clave en la trayectoria marcial del autor.

2024 年国际太极拳デー記念式典

2024 年 10 月 12 日、巫朝晖は国际太极拳デー記念行事に招待され、李経梧大師の嫡伝弟子である単穎大師と同じ舞台上で太极拳を演武した。この行事には各地の太极拳継承者と愛好家が集まり、太极拳文化の魅力を紹介した。

著者にとって、この行事は特別な意味を持つものであった。数週間後、単穎大師は正式に著者を入室弟子として迎え、李経梧太极拳伝承体系に加えた。

この写真は国际太极拳デーの記録であると同時に、著者の武術人生における重要な節目を記録している。

2024 تشي للتاي الدولي اليوم احتفالية

تشى للتاي العالمى اليوم احتفالات فى للمشاركة وو هوى تشاو جيفى دعى، 2024 أكتوبر 12 فى جمع وقد. وو جينغ لى للمعلم المباشر التلميذ، ينج شان الكبير الأستاذ مع مشتركاً عرضاً قدّم حيث مختلفة ومدارس مناطق من تشى التاي تقاليد وورثة ممارسين الحدث.

تلميذاً أصبح فقط قليلة أسابيع بعد إنه إذ، للمؤلف بالنسبة خاصة أهمية المناسبة هذه اكتسبت وقد. وو جينغ لى المعلم انتقال سلسلة إلى وانضم ينج شان الكبير للأستاذ رسمياً داخلياً.

القتالية المسيرة فى مفصلية ومرحلة تشى التاي عالم فى مهمة دولية مناسبة الصورة هذه وتوثق للمؤلف.

Feier zum Internationalen Tai-Chi-Tag 2024

Am 12. Oktober 2024 nahm Jeffi Chao Hui Wu auf Einladung an den Feierlichkeiten zum Internationalen Tai-Chi-Tag teil und trat gemeinsam mit Großmeister Shan Ying, einem direkten Schüler von Li Jingwu, auf. Die Veranstaltung brachte Vertreter verschiedener Taijiquan-Traditionen zusammen.

Für den Autor hatte dieses Ereignis eine besondere Bedeutung. Nur wenige Wochen später wurde er offiziell als Innenschüler von Großmeister Shan Ying aufgenommen und Teil der Li-Jingwu-Linie.

Das Foto dokumentiert sowohl eine bedeutende internationale Taijiquan-Veranstaltung als auch einen wichtigen Wendepunkt in seinem Kampfkunstweg.

Celebração do Dia Internacional do Tai Chi 2024

Em 12 de outubro de 2024, Jeffi Chao Hui Wu foi convidado para participar das celebrações do Dia Internacional do Tai Chi e apresentou-se ao lado do Grão-Mestre Shan Ying, discípulo direto do Grão-Mestre Li Jingwu. O evento reuniu praticantes e representantes de diferentes tradições do Tai Chi.

Para o autor, esta ocasião teve um significado especial. Algumas semanas depois, foi oficialmente aceito como discípulo interno de Shan Ying e integrado à linhagem de Li Jingwu.

A fotografia registra não apenas uma celebração internacional do Tai Chi, mas também uma etapa importante na trajetória marcial do autor.

Празднование Международного дня тайцзицюань 2024 года

12 октября 2024 года Джеффи Чао Хуэй У был приглашён принять участие в праздновании Международного дня тайцзицюань и выступил на одной сцене с мастером Шань Ином, прямым учеником мастера Ли Цзинъю. Мероприятие объединило представителей различных традиций тайцзицюань.

Для автора это событие имело особое значение. Всего через несколько недель он был официально принят в качестве внутреннего ученика мастера Шань Ина и вошёл в линию передачи Ли Цзинъю.

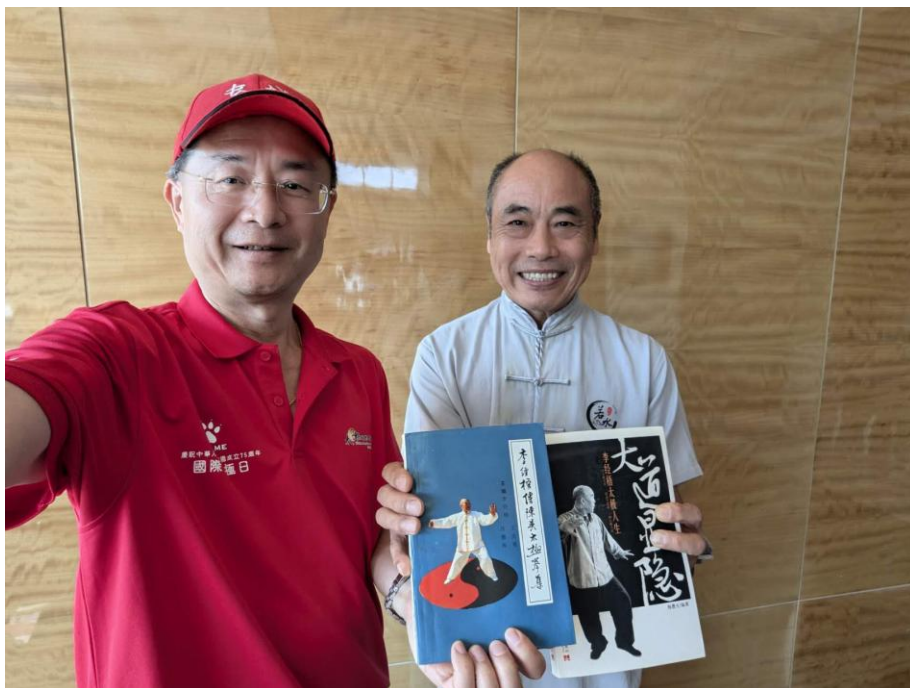
Фотография запечатлела как международное мероприятие по популяризации тайцзицюань, так и важный этап в боевом пути автора.

2024 국제 태극권의 날 기념행사

2024 년 10 월 12 일, 우차오후이는 국제 태극권의 날 기념행사에 초청되어 이경오 대사의 적전제자인 단영 대사와 함께 태극권 시범을 선보였다. 이 행사는 다양한 지역과 유파의 태극권 전승자와 수련자들이 한자리에 모인 국제 교류 행사였다.

이 행사는 저자에게 특별한 의미를 지닌다. 행사 직후 몇 주 뒤 단영 대사는 우차오후이를 정식 입실제자로 받아들였으며, 그는 이경오 태극권 전승 체계에 편입되었다.

이 사진은 국제 태극권의 날을 기념하는 장면일 뿐만 아니라, 저자가 장기 수련자에서 정식 전승자로 나아가는 중요한 전환점을 기록한 자료이기도 하다.



左起：巫朝晖、单颖大师（2024年10月25日），单颖大师（李经梧大师嫡传弟子）正式收巫朝晖为嫡传弟子，并赠《李经梧传陈吴太极拳集》和《大道显隐》



2024 年 10 月，在林文辉宗师引荐下，巫朝晖先生正式与单颖大师结缘，并成为其入室弟子。这不仅是作者武学道路上的重要里程碑，也标志着其正式进入李经梧太极拳传承体系。

上图左起：巫朝晖先生、单颖大师。单颖大师为李经梧大师嫡传弟子，与陈家沟“四大金刚”同属一代传承体系。会面期间，单颖大师正式收巫朝晖先生为入室弟子，并赠送《李经梧传陈吴太极拳集》及《大道显隐》等著作。

下图记录了单颖大师现场传授拳法与心法的教学过程。通过动作示范、结构调整及劲路讲解，单颖大师向作者传授李经梧太极拳体系的重要内容。对于传统武学而言，许多核心内容不仅体现在拳架动作之中，更体现在长期口传心授的修炼经验与传承体系之内。

自此，作者在原有陈氏太极拳、吴式太极拳及形意拳学习基础上，进一步进入经梧太极传承体系。此次拜师与传承确认，不仅体现了传统师承文化的延续，也成为作者武学生涯中的重要历史节点。

In October 2024, through the introduction of Grandmaster Lam Man Fai, Jeffi Chao Hui Wu formally met Grandmaster Shan Ying and was accepted as his indoor disciple. This marked a significant milestone in the author's martial arts journey and his formal entry into the Li Jingwu Taijiquan lineage.

In the upper photograph are Jeffi Chao Hui Wu and Grandmaster Shan Ying. As a direct disciple of Grandmaster Li Jingwu, Shan Ying officially accepted Jeffi Wu as an indoor disciple and presented him with important works including *Li Jingwu's Chen and Wu Style Taijiquan Collection* and *The Manifest and Hidden Dao*.

The lower photograph records a teaching session in which Grandmaster Shan personally demonstrated movements, corrected structure, and explained key principles of the Jingwu Taijiquan system. Many essential elements of traditional martial arts are transmitted not only through forms and techniques, but also through long-term personal instruction and lineage transmission.

From this point onward, the author formally entered the Jingwu Taijiquan lineage, adding a new chapter to his continuing study of Chen-style Taijiquan, Wu-style Taijiquan, and Xingyiquan.

En octobre 2024, grâce à la recommandation du maître Lam Man Fai, Jeffi Chao Hui Wu fit officiellement la connaissance du maître Shan Ying et fut accepté comme disciple intérieur. Cet événement marqua une étape importante dans son parcours martial et son entrée officielle dans la lignée du Taijiquan de Li Jingwu.

La photographie supérieure montre Jeffi Chao Hui Wu et le maître Shan Ying. Disciple direct du maître Li Jingwu, Shan Ying accepta officiellement l'auteur comme disciple intérieur et lui remit plusieurs ouvrages importants de cette tradition.

La photographie inférieure illustre une séance d'enseignement au cours de laquelle le maître Shan transmet directement techniques, principes et expériences de pratique. Cet héritage représente un élément essentiel de la transmission traditionnelle des arts martiaux chinois.

En octubre de 2024, gracias a la recomendación del Gran Maestro Lam Man Fai, Jeffi Chao Hui Wu conoció formalmente al Gran Maestro Shan Ying y fue aceptado como discípulo interno. Este acontecimiento marcó un hito importante en su trayectoria marcial y su incorporación formal al linaje de Taijiquan de Li Jingwu.

La fotografía superior muestra a Jeffi Chao Hui Wu junto al Gran Maestro Shan Ying. Como discípulo directo de Li Jingwu, Shan Ying aceptó oficialmente al autor como discípulo interno y le entregó varias obras importantes relacionadas con esta tradición.

La fotografía inferior registra una sesión de enseñanza directa en la que se transmitieron técnicas, principios y experiencias fundamentales del Taijiquan tradicional.

2024 年 10 月、林文輝宗師の紹介により、巫朝暉は正式に単穎大師と出会い、その入室弟子となった。これは著者の武術人生における重要な節目であり、李經梧太極拳伝承体系への正式な継承を意味する出来事となった。

上の写真は巫朝晖と单穎大師である。单穎大師は李経梧大師の嫡伝弟子であり、この会見において著者を正式に入室弟子として受け入れた。

下の写真は、单穎大師が拳法と心法を直接指導する様子を記録したものであり、伝統武術における口伝と実践の重要性を示している。

بالأستاذ رسمياً وو هوي تشاو جيڤي التقى ،فai مان لام الكبير الأستاذ من وترشيح ،2024 أكتوبر في ودخوله القتالية مسيرته في مهمة محطة ذلك مَثَل وقد .لديه داخلياً تلميذاً وقُبَل ينغ شان الكبير وو جينغ لي بالمعلم الخاصة تشي تاي انتقال سلسلة إلى الرسمي

لي للمعلم مباشر تلميذ وهو ،ينغ شان الكبير الأستاذ مع وو هوي تشاو جيڤي العلوية الصورة تُظهر المهمة المؤلفات من عددًا له وقَدَّم داخلياً تلميذاً المؤلف الكبير الأستاذ قَبِل اللقاء وخلال .وو جينغ

التقليدي تشي تاي وخبرات ومبادئ تقنيات خلالها نقل مباشر تعليم جلسة فتسجل السفلية الصورة أما

Im Oktober 2024 lernte Jeffi Chao Hui Wu auf Empfehlung von Großmeister Lam Man Fai Großmeister Shan Ying kennen und wurde offiziell als Innenschüler aufgenommen. Dies markierte einen bedeutenden Meilenstein seines Kampfkunstweges und seinen formellen Eintritt in die Taijiquan-Linie von Li Jingwu.

Das obere Foto zeigt Jeffi Chao Hui Wu gemeinsam mit Großmeister Shan Ying, einem direkten Schüler von Li Jingwu. Während des Treffens nahm Shan Ying den Autor offiziell als Innenschüler auf.

Das untere Foto dokumentiert eine persönliche Unterrichtseinheit, bei der Techniken, Prinzipien und Erfahrungen direkt weitergegeben wurden.

Em outubro de 2024, por recomendação do Grão-Mestre Lam Man Fai, Jeffi Chao Hui Wu conheceu formalmente o Grão-Mestre Shan Ying e foi aceito como discípulo interno. Este acontecimento marcou uma etapa importante na sua trajetória marcial e na sua entrada formal na linhagem de Tai Chi de Li Jingwu.

A fotografia superior mostra Jeffi Chao Hui Wu ao lado do Grão-Mestre Shan Ying, discípulo direto de Li Jingwu. Durante o encontro, o mestre aceitou oficialmente o autor como discípulo interno.

A fotografia inferior registra uma sessão de ensino direto, na qual técnicas, princípios e experiências tradicionais foram transmitidos pessoalmente.

В октябре 2024 года по рекомендации мастера Лам Ман Фая Джеффи Чао Хуэй У официально познакомился с мастером Шань Ином и был принят в качестве внутреннего ученика. Это событие стало важной вехой на его пути изучения тайцзицюань и официальным вступлением в линию передачи Ли Цзинъю.

На верхней фотографии изображены Джеффи Чао Хуэй У и мастер Шань Ин, прямой ученик Ли Цзинъю. Во время встречи мастер официально принял автора в число своих учеников.

Нижняя фотография запечатлела процесс непосредственной передачи техники, принципов и опыта традиционного тайцзицюань.

2024 년 10 월, 임문휘 종사의 소개로 우차오후이는 단영 대사와 공식적으로 인연을 맺고 입실제자로 받아들여졌다. 이는 저자의 무술 인생에서 중요한 전환점이자 이경오 태극권 전승 체계에 공식적으로 들어서는 계기가 되었다.

위 사진은 우차오후이와 단영 대사의 모습이다. 단영 대사는 이경오 대사의 적전제자로서 이날 저자를 입실제자로 받아들였다.

아래 사진은 단영 대사가 권법과 심법을 직접 전수하는 장면을 기록한 것으로, 전통 무술에서 사제 간 전승의 의미를 잘 보여준다.





图片信息：

- 人物：赵宏伟宗师、巫朝晖
- 内容：赵宏伟宗师向巫朝晖颁发赵氏形意拳澳洲掌门人与协会会长铭牌
- 传承：车氏形意拳（车毅斋体系）传承
- 地点：户外园林环境
- 形式：授牌留影
- 意义：正式确认巫朝晖在澳洲地区的传承与推广责任

2026 年，赵宏伟宗师向巫朝晖正式颁发赵氏形意拳澳洲掌门人与协会会长铭牌。赵宏伟宗师为车氏形意拳第八代代表人物、李春苓先生弟子，巫朝晖为车氏形意拳第九代嫡传。此次授牌不仅是对其长期习练与传承工作的认可，也象征着形意拳薪火相传在澳大利亚的延续与发展。照片记录了这一具有传承意义的重要时刻。

In 2026, Grandmaster Zhao Hongwei formally presented Jeffi Chao Hui Wu with the plaque recognizing him as the Australian Head of Zhao Family Xingyi Quan and President of the Association. Grandmaster Zhao, a representative of the eighth generation of the Che Yizhai Xingyi lineage and a disciple of Li Chunling, officially acknowledged Wu as a ninth-generation inheritor. This presentation recognized years of dedication to practice, preservation, and promotion of Xingyi Quan in Australia, marking an important moment in the continuation of the lineage.

En 2026, le grand maître Zhao Hongwei a officiellement remis à Jeffi Chao Hui Wu la plaque le désignant comme responsable australien du Xingyi Quan de la famille Zhao et président de l'association. Représentant de la huitième génération de la lignée Che Yizhai et disciple de Li Chunling, Zhao Hongwei a ainsi confirmé la transmission à Wu en tant qu'héritier de neuvième génération. Cette cérémonie symbolise la continuité et le développement du Xingyi Quan en Australie.

En 2026, el gran maestro Zhao Hongwei entregó oficialmente a Jeffi Chao Hui Wu la placa que lo reconoce como responsable australiano del Xingyi Quan de la familia Zhao y presidente de la asociación. Zhao Hongwei, representante de la octava generación del linaje Che Yizhai y discípulo de Li Chunling, confirmó así a Wu como heredero de la novena generación. Esta ceremonia representa la continuidad y difusión del Xingyi Quan en Australia.

2026 年、趙宏偉宗師は巫朝暉に対し、趙氏形意拳オーストラリア掌門人および協会会長の銘牌を正式に授与した。趙宏偉宗師は車毅齋系形意拳第八代を代表する人物であり、李春苓先生の弟子である。巫朝暉は第九代嫡伝継承者として認められた。この授牌は長年の修練と伝承活動への評価であり、形意拳の精神がオーストラリアへ受け継がれる象徴的な出来事となった。

رئيساً تعيينه لوحة رسمياً وو هوي تشاو جيفي بمنح وي هونغ تشاو الكبير الأستاذ قام، 2026 عام في الجيل ممثلي من وي هونغ تشاو وبعد. للجمعية ورئيساً بأستراليا تشيوان يي شينغ فن في تشاو لأسرة التاسع الجيل من مباشر كورث بوو يُعترف بينما، لينغ تشون للي وتلميذاً تشاي يي تشه لسلالة الثامن أستراليا في القتالي التراث هذا ونشر استمرار في مهمة محطة المناسبة هذه وتمثل.

Im Jahr 2026 überreichte Großmeister Zhao Hongwei Jeffi Chao Hui Wu offiziell die Auszeichnung als australischer Leiter des Zhao-Familien-Xingyiquan und Präsident des Verbandes. Zhao Hongwei ist ein Vertreter der achten Generation der Che-Yizhai-Linie und Schüler von Li Chunling. Wu wurde als direkter Nachfolger der neunten Generation anerkannt. Die Verleihung würdigt sein langjähriges Engagement für Praxis, Weitergabe und Förderung des Xingyiquan in Australien.

Em 2026, o Grão-Mestre Zhao Hongwei entregou oficialmente a Jeffi Chao Hui Wu a placa que o reconhece como líder australiano do Xingyi Quan da Família Zhao e presidente da associação. Zhao Hongwei é representante da oitava geração da linhagem Che Yizhai e discípulo de Li Chunling, enquanto Wu é reconhecido como herdeiro direto da nona geração. A cerimônia simboliza a continuidade e a difusão do Xingyi Quan na Austrália.

В 2026 году мастер Чжао Хунвэй официально вручил Джеффи Чао Хуэй У памятную табличку, подтверждающую его статус руководителя школы Чжао Синъи-цюань в Австралии и председателя ассоциации. Чжао Хунвэй является представителем восьмого поколения линии Чэ Ичжая и учеником Ли Чуньлина. У признан прямым наследником девятого поколения. Эта церемония стала важным свидетельством преемственности и развития традиции в Австралии.

2026 년, 조홍위 종사는 제피 차오후이 우에게 조씨 형의권 호주 장문인 및 협회 회장 명패를 공식 수여하였다. 조홍위 종사는 차의재 계통 형의권 제 8 대 대표 인물이자

이춘령 선생의 제자이며, 우는 제 9 대 적전 전승자로 인정받고 있다. 이번 수여식은 오랜 수련과 전승 활동에 대한 인정이자 형의권 전통이 호주에서 이어지고 발전하는 중요한 상징적 순간을 기록한 것이다.



2024 年 11 月 , [赵宏伟](#) 大师 (黄衣) 指导 [巫朝晖](#) 形意拳



2024 年 11 月，在赵宏伟大师指导下，巫朝晖先生于户外进行形意拳训练与交流。赵宏伟大师为赵氏形意太极门创始人兼总掌门人、著名形意拳家、李春苓大师嫡传弟子。巫朝晖先生于 2007 年与赵宏伟大师结缘，经过多年学习、交流与实践，于 2024 年正式被收为嫡传弟子，成为李春苓大师再传弟子。

双人照记录了赵宏伟大师亲自指导巫朝晖先生练习形意拳的场景。通过站桩、身法、步法、劲力运用及攻防转换等内容的讲解与示范，传授赵氏形意拳的重要理念与训练方法。对于传统内家拳而言，许多关键内容往往需要长期跟随师长学习，在实践中逐步体悟与掌握。

三人照左起：巫朝晖先生、林文辉宗师、赵宏伟大师。林文辉宗师为王西安宗师嫡传弟子，同时担任赵氏形意拳香港掌门人；赵宏伟大师为赵氏形意拳总掌门人、李春苓大师嫡传弟子。经过赵宏伟大师与林文辉宗师共同考核，一致同意任命巫朝晖先生为澳洲赵氏形意拳协会会长及赵氏形意拳澳洲掌门人。

此次传承确认，标志着作者正式承担起赵氏形意拳在澳大利亚的传承与推广责任，也成为其武学生涯中的重要历史节点。经过三十余年持续习练与探索，作者逐步形成太极拳、形意拳、气功与传统器械并行发展的综合武学体系。

In November 2024, under the guidance of Grandmaster Zhao Hongwei, Jeffi Chao Hui Wu participated in Xingyiquan training and martial arts exchange activities. Grandmaster Zhao is the founder and supreme head of the Zhao Family Xingyi Taiji School and a direct disciple of Grandmaster Li Chunling. Having first met in 2007, the teacher-student relationship formally culminated in 2024 when Jeffi Wu was accepted as a direct disciple and became a second-generation successor of the Li Chunling lineage.

The first photograph records Grandmaster Zhao personally instructing Jeffi Wu in Xingyiquan techniques, including stance training, body mechanics, footwork, power generation, and martial applications. Such knowledge represents an important aspect of traditional internal martial arts transmission.

In the second photograph, from left to right: Jeffi Chao Hui Wu, Grandmaster Lam Man Fai, and Grandmaster Zhao Hongwei. Grandmaster Lam, a direct disciple of Grandmaster Wang Xian, also serves as the Hong Kong representative of the Zhao Family Xingyi tradition. Following a joint assessment by Grandmasters Zhao and Lam, Jeffi Wu was formally appointed President of the Australian Zhao Family Xingyi Association and Head of Zhao Family Xingyiquan in Australia.

This appointment marked a significant milestone in the author's martial arts journey and entrusted him with the responsibility of preserving and promoting the Zhao Family Xingyi tradition in Australia.

En novembre 2024, sous la direction du maître Zhao Hongwei, Jeffi Chao Hui Wu participa à un entraînement et à des échanges consacrés au Xingyiquan. Le maître Zhao est le fondateur et chef de l'école Zhao de Xingyi Taiji ainsi qu'un disciple direct du maître Li Chunling.

Après une relation de plus de dix-sept ans commencée en 2007, Jeffi Chao Hui Wu fut officiellement accepté comme disciple direct en 2024 et intégré à cette lignée traditionnelle.

La première photographie montre le maître Zhao transmettant directement techniques et principes du Xingyiquan. La seconde présente, de gauche à droite, Jeffi Chao Hui Wu, le maître Lam Man Fai et le maître Zhao Hongwei. À l'issue d'une évaluation conjointe, Jeffi Wu fut nommé responsable de la lignée Zhao de Xingyiquan en Australie et président de l'Association australienne Zhao de Xingyiquan.

En novembre de 2024, bajo la dirección del Gran Maestro Zhao Hongwei, Jeffi Chao Hui Wu participó en una sesión de entrenamiento e intercambio de Xingyiquan. Zhao Hongwei es fundador y máximo representante de la Escuela Zhao de Xingyi Taiji y discípulo directo del Gran Maestro Li Chunling.

Tras una relación iniciada en 2007, Jeffi Wu fue aceptado oficialmente como discípulo directo en 2024 y pasó a formar parte de esta línea de transmisión tradicional.

La primera fotografía muestra la enseñanza directa del Xingyiquan. En la segunda aparecen, de izquierda a derecha, Jeffi Chao Hui Wu, Lam Man Fai y Zhao Hongwei. Después de una evaluación conjunta, Jeffi Wu fue nombrado presidente de la Asociación Australiana Zhao de Xingyiquan y representante principal de esta tradición en Australia.

2024 年 11 月、巫朝晖は趙宏偉大師の指導のもとで形意拳の訓練と交流活動を行った。趙宏偉大師は趙氏形意太極門の創始者兼総掌門人であり、李春苓大師の嫡伝弟子である。

2007 年の出会い以来、長年にわたる学習と交流を経て、2024 年に巫朝晖は正式に嫡伝弟子として迎えられた。

一枚目の写真は趙宏偉大師による直接指導の様子を記録している。二枚目は左から巫朝晖、林文輝宗師、趙宏偉大師である。共同審査の結果、巫朝晖はオーストラリアにおける趙氏形意拳の代表および協会会長に任命された。

إشراف تحت تشيوان يي شينغ لفن وتبادل تدريب في وو هوي تشاو جيغي شارك، 2024 نوفمبر في التلاميذ وأحد تشي تاي يي لشينغ تشاو مدرسة ورئيس مؤسس، وي هونغ تشاو الكبير الأستاذ لينغ تشون لي للمعلم المباشر.

2024 عام في مباشرة تلميذاً رسمياً وو جيغي قبل، 2007 عام بدأت تعليمية علاقة وبعد

من الثانية الصورة تظهر بينما، تشاو الكبير الأستاذ إشراف تحت مباشرة تدريباً الأولى الصورة تظهر تعيين تم، مشترك تقييم وبعد. وي هونغ وتشاو، فاي مان لام، وو هوي تشاو جيغي: اليمين إلى اليسار هناك التقليد لهذا رئيسياً وممثلاً أستراليا في يي لشينغ تشاو لجمعية رئيساً وو جيغي

Im November 2024 nahm Jeffi Chao Hui Wu unter der Anleitung von Großmeister Zhao Hongwei an Xingyiquan-Training und Fachaustausch teil. Zhao Hongwei ist Gründer und Oberhaupt der Zhao-Familien-Xingyi-Taiji-Schule sowie direkter Schüler von Großmeister Li Chunling.

Nach einer langjährigen Verbindung seit 2007 wurde Jeffi Wu im Jahr 2024 offiziell als direkter Schüler aufgenommen.

Das erste Foto zeigt die persönliche Unterweisung durch Großmeister Zhao. Auf dem zweiten Foto sind von links nach rechts Jeffi Chao Hui Wu, Großmeister Lam Man Fai und Großmeister Zhao Hongwei zu sehen. Nach gemeinsamer Prüfung wurde Jeffi Wu zum Leiter der Zhao-Familien-Xingyiquan-Tradition in Australien und Präsidenten der entsprechenden Vereinigung ernannt.

Em novembro de 2024, Jeffi Chao Hui Wu participou de treinamento e intercâmbio de Xingyiquan sob a orientação do Grão-Mestre Zhao Hongwei, fundador e líder da Escola Zhao de Xingyi Taiji e discípulo direto do Grão-Mestre Li Chunling.

Após uma relação iniciada em 2007, Jeffi Wu foi oficialmente aceito como discípulo direto em 2024.

A primeira fotografia registra o ensinamento direto do mestre Zhao. Na segunda fotografia aparecem, da esquerda para a direita, Jeffi Chao Hui Wu, Lam Man Fai e Zhao Hongwei. Após avaliação conjunta, Jeffi Wu foi nomeado presidente da

Associação Australiana Zhao de Xingyiquan e responsável pela tradição Zhao na Austrália.

В ноябре 2024 года Джеффи Чао Хуэй У проходил обучение и обмен опытом по синъицюань под руководством мастера Чжао Хунвэя, основателя и главы школы Чжао синъи тайцзи и прямого ученика мастера Ли Чуньлина.

После знакомства в 2007 году и многих лет совместной практики Джеффи У был официально принят в число прямых учеников в 2024 году.

На первой фотографии запечатлено обучение под руководством мастера Чжао. На второй фотографии слева направо: Джеффи Чао Хуэй У, Лам Ман Фай и Чжао Хунвэй. По итогам совместной оценки Джеффи У был назначен руководителем школы Чжао синъицюань в Австралии и президентом соответствующей ассоциации.

2024 년 11 월, 우차오후이는 조홍위 대사의 지도 아래 형의권 수련과 교류 활동에 참여하였다. 조홍위 대사는 조씨형의태극문 창시자이자 총장문인으로, 이춘령 대사의 적전제자이다.

2007 년 인연을 맺은 이후 오랜 기간 수련과 교류를 이어온 끝에 우차오후이는 2024 년 정식 적전제자로 받아들여졌다.

첫 번째 사진은 조홍위 대사가 직접 형의권을 지도하는 장면을 기록한 것이다. 두 번째 사진은 왼쪽부터 우차오후이, 임문휘 종사, 조홍위 대사이다. 공동 심사를 거쳐 우차오후이는 호주 조씨형의권 대표와 호주조씨형의권협회 회장으로 임명되었다.



2024 年 12 月，经赵氏形意太极门总掌门人赵宏伟大师及香港掌门人林文辉宗师共同考核与确认，巫朝晖先生获颁“会长”及“掌门人”铭牌。

“会长”铭牌代表担任澳洲赵氏形意太极拳协会会长；“掌门人”铭牌代表担任赵氏形意拳澳洲掌门人。

自 2007 年与赵宏伟大师结缘以来，巫朝晖先生经过十余年的学习、交流与实践，于 2024 年正式成为赵宏伟大师嫡传弟子、李春苓大师再传弟子，并承担赵氏形意拳在澳大利亚的传承与推广工作。

这两块铭牌不仅是个人荣誉的见证，更代表着师门传承关系、武学责任承接及澳洲地区正式传承体系的确认，也为作者三十余年持续习武与探索的历程留下了一份具有纪念意义的历史记录。

In December 2024, following a joint assessment and confirmation by Grandmaster Zhao Hongwei, Founder and Supreme Head of the Zhao Family Xingyi Taiji School, and Grandmaster Lam Man Fai, Head of the Hong Kong Branch, Jeffi Chao Hui Wu was awarded the plaques of “President” and “Lineage Head”.

The “President” plaque recognizes his appointment as President of the Australian Zhao Family Xingyi Taiji Association, while the “Lineage Head” plaque confirms his role as Head of Zhao Family Xingyiquan in Australia.

Since first meeting Grandmaster Zhao in 2007, Jeffi Wu has devoted more than a decade to study, exchange, and practice. In 2024, he was formally accepted as a direct disciple of Grandmaster Zhao and became a second-generation successor of Grandmaster Li Chunling, assuming responsibility for the preservation and promotion of Zhao Family Xingyiquan in Australia.

These plaques represent not only personal honour, but also the continuation of a traditional martial arts lineage, the acceptance of transmission responsibilities, and the establishment of a formal lineage system in Australia.

En décembre 2024, à l'issue d'une évaluation conjointe menée par le maître Zhao Hongwei, fondateur et chef suprême de l'école Zhao de Xingyi Taiji, et le maître Lam Man Fai, responsable de la branche de Hong Kong, Jeffi Chao Hui Wu reçut officiellement les plaques de « Président » et de « Chef de lignée ».

La plaque de « Président » confirme sa fonction de président de l'Association australienne Zhao de Xingyi Taiji, tandis que la plaque de « Chef de lignée » reconnaît son rôle de responsable du Xingyiquan Zhao en Australie.

Depuis sa rencontre avec le maître Zhao en 2007, Jeffi Wu a consacré de nombreuses années à l'étude, à la pratique et aux échanges. En 2024, il fut officiellement accepté comme disciple direct et devint héritier de deuxième génération du maître Li Chunling.

Ces plaques constituent à la fois un honneur personnel et un témoignage de la continuité de la transmission martiale traditionnelle.

En diciembre de 2024, tras una evaluación conjunta realizada por el Gran Maestro Zhao Hongwei, fundador y máximo responsable de la Escuela Zhao de Xingyi Taiji, y el Gran Maestro Lam Man Fai, responsable de la rama de Hong Kong, Jeffi Chao Hui Wu recibió oficialmente las placas de «Presidente» y «Jefe de Linaje».

La placa de «Presidente» reconoce su cargo como presidente de la Asociación Australiana Zhao de Xingyi Taiji, mientras que la de «Jefe de Linaje» confirma su función como representante principal del Xingyiquan Zhao en Australia.

Desde su encuentro con Zhao Hongwei en 2007, Jeffi Wu ha dedicado muchos años al estudio y la práctica. En 2024 fue aceptado oficialmente como discípulo directo y sucesor de segunda generación del Gran Maestro Li Chunling.

Estas placas representan tanto un honor personal como la continuidad de una tradición marcial transmitida de generación en generación.

2024 年 12 月、趙氏形意太極門創始者兼總掌門人である趙宏偉大師と、香港掌門人である林文輝宗師による共同審査と承認を経て、巫朝暉は正式に「会長」および「掌門人」の銘板を授与された。

「会長」の銘板はオーストラリア趙氏形意太極拳協会会長への就任を示し、「掌門人」の銘板はオーストラリアにおける趙氏形意拳の正式な継承者であることを示している。

2007 年に趙宏偉大師と出会って以来、巫朝暉は長年にわたり学習と修練を続け、2024 年に正式な嫡伝弟子となり、李春苓大師の再伝弟子となった。

これらの銘板は個人の栄誉であると同時に、伝統武術の継承責任と正式な伝承体系の証でもある。

ورئيس مؤسس، وي هونغ تشاو الكبير الأستاذ من مشترك واعتماد تقييم وبعد، 2024 ديسمبر في رسمياً وو هوي تشاو جيفي مُنح، فاي مان لام الكبير والأستاذ، تشي تاي يي لشينغ تشاو مدرسة «السلسلة رئيس» و «الرئيس» لوحتي.

لوحة تمثل بينما، أستراليا في تشي تاي يي لشينغ تشاو لجمعية رئيساً تعيينه «الرئيس» لوحة تمثل أستراليا في تشيوان يي شينغ خط عن مسؤوليته «السلسلة رئيس».

في أصبح حتى طويلة لسنوات والممارسة الدراسة واصل، 2007 عام تشاو الكبير بالأستاذ لقائه ومنذ لينغ تشون لي للمعلم الثاني الجيل من وخليفة مباشراً تلميذاً 2024 عام.

القتالية الفنون في والتوارث الانتقال تقاليد واستمرار الشخصي للشرف رمزًا اللوحتان هاتان وتعد الصينية.

Im Dezember 2024 erhielt Jeffi Chao Hui Wu nach gemeinsamer Prüfung und Bestätigung durch Großmeister Zhao Hongwei, Gründer und Oberhaupt der Zhao-Familien-Xingyi-Taiji-Schule, sowie Großmeister Lam Man Fai offiziell die Ernennungsplaketten „Präsident“ und „Linienoberhaupt“.

Die Plakette „Präsident“ bestätigt seine Ernennung zum Präsidenten der Australian Zhao Family Xingyi Taiji Association, während die Plakette „Linienoberhaupt“ seine Rolle als Leiter der Zhao-Familien-Xingyiquan-Tradition in Australien bestätigt.

Seit seiner ersten Begegnung mit Großmeister Zhao im Jahr 2007 widmete sich Jeffi Wu viele Jahre dem Studium und Training. Im Jahr 2024 wurde er offiziell als direkter Schüler aufgenommen und Nachfolger der zweiten Generation von Großmeister Li Chunling.

Die beiden Plaketten stehen sowohl für persönliche Anerkennung als auch für die Fortführung einer traditionellen Kampfkunstlinie.

Em dezembro de 2024, após avaliação e confirmação conjunta do Grão-Mestre Zhao Hongwei, fundador e líder supremo da Escola Zhao de Xingyi Taiji, e do Grão-Mestre Lam Man Fai, Jeffi Chao Hui Wu recebeu oficialmente as placas de “Presidente” e “Chefe de Linhagem”.

A placa de “Presidente” reconhece sua nomeação como presidente da Associação Australiana Zhao de Xingyi Taiji, enquanto a placa de “Chefe de Linhagem” confirma sua posição como representante da tradição Zhao de Xingyiquan na Austrália.

Desde o seu encontro com Zhao Hongwei em 2007, Jeffi Wu dedicou muitos anos ao estudo e à prática. Em 2024 foi oficialmente aceito como discípulo direto e sucessor de segunda geração do Grão-Mestre Li Chunling.

Essas placas representam não apenas uma honra pessoal, mas também a continuidade de uma tradição marcial transmitida ao longo das gerações.

В декабре 2024 года после совместной проверки и утверждения мастером Чжао Хунвэем, основателем и главой школы Чжао синъи тайцзи, и мастером Лам Ман Фаем Джеффи Чао Хуэй У были официально вручены памятные таблички «Президент» и «Глава линии».

Табличка «Президент» подтверждает его назначение президентом Австралийской ассоциации Чжао синъи тайцзи, а табличка «Глава линии» подтверждает его статус руководителя традиции Чжао синъицюань в Австралии.

После знакомства с мастером Чжао в 2007 году Джеффи У посвятил многие годы обучению и практике. В 2024 году он был официально принят в число прямых учеников и стал представителем второго поколения линии мастера Ли Чуньлина.

Эти таблички являются не только символом личного признания, но и свидетельством продолжения традиционной линии передачи боевых искусств.

2024 년 12 월, 조씨형의태극문 창시자이자 총장문인 조흥위 대사와 임문휘 종사의 공동 심사 및 승인에 따라 우차오후이는 공식적으로 ‘회장’과 ‘장문인’ 명패를 수여받았다.

‘회장’ 명패는 호주조씨형의태극권협회 회장 임명을 의미하며, ‘장문인’ 명패는 호주 지역 조씨형의권 전승 책임자로서의 지위를 확인하는 것이다.

2007 년 조흥위 대사와 인연을 맺은 이후 우차오후이는 오랜 기간 수련과 연구를 이어왔으며, 2024 년 정식 적전제자가 되어 이춘령 대사의 재전제자가 되었다.

이 두 명패는 개인적 영예를 넘어 전통 무술 전승 체계의 계승과 책임을 상징하는 중요한 증표이다.

第四部分：跨领域实践与国际交流 (2010–2026)

Part IV: Interdisciplinary Practice and International Exchange (2010–2026)

Quatrième partie : Pratique interdisciplinaire et échanges internationaux (2010–2026)

Parte IV: Práctica Interdisciplinaria e Intercambio Internacional (2010–2026)

第Ⅳ部：学際的実践と国際交流 (2010–2026)

(2010–2026) الدولي والتبادل التخصصات متعددة الممارسة: الرابع الجزء

Teil IV: Interdisziplinäre Praxis und internationaler Austausch (2010–2026)

Parte IV: Prática Interdisciplinar e Intercâmbio Internacional (2010–2026)

Часть IV: Междисциплинарная практика и международный обмен (2010–2026)

제 4 부: 학제 간 실천과 국제 교류 (2010–2026)

2020 悉尼新机场及大城区规划峰会



上图左起:

DNATA 亚太区董事 Terence Young

纽省交通部, 货运客户策略与技术执行总监 Susie Harwood 女士

澳洲长风集团 CEO 巫朝晖先生

悉尼大学人工智能教授 Ian Manchester 先生



悉尼新机场及大城区规划峰会现场

EXPERT SPEAKERS

SYDNEY, AUSTRALIA: 5-6 NOVEMBER 2020

AIRPORT PLANNING, DEVELOPMENT & CONSTRUCTION – TECHNOLOGY, SECURITY & EXPERIENCE

 Tara Mulrooney Vice President, Air Service & Commercial Development Edmonton International Airport	 Myron Keelin Vice President, Air Service & Commercial Development Edmonton International Airport	 Shelley Turner Chief Financial Officer Western Sydney Airport	 Angela Penocitis General Manager Commercial Development – Aero & Non Aero Western Sydney Airport	 Jeff Brighman Project Director Bechtel	 Nick Becklin Senior Associate, Urban Design Architectus	 François Spina Business Development NEC
 Terence Young Cargo Development Director, Asia Pacific dhsa	 Erie Dale Assistant Commissioner, Port Operations Command Australian Border Force	 Ben Gertler Criminal Intelligence Analyst – AIRT, Aviation, Australian Federal Police Senior Representative Transdev	 Jeff Wu Chief Executive Officer Australian Winner	 A/Prof Ian Manchester SOAR Fellow, Co-Director, Sydney Institute for Robotics and Intelligent Systems; Director of Research, Australian Centre for Field Robotics University of Sydney	 Andrew Peter Thompson Head of Business Transformation, Chief Digital Office NEC	 Eric Yang Safar Cities NEC

POLICY & PLANNING

 Hon. Michael McCormack MP Deputy Prime Minister, Minister for Infrastructure, Transport and Regional Development Australian Federal Government	 Liz Dibbs District Commissioner – Western City Greater Sydney Commission	 Marina Grobbelaar Head of Investor Assurance Infrastructure NSW	 Charles Casuscelli CEO Western Sydney Regional Organisation of Councils Ltd	 Brett Newman Chief Executive Officer City of Parramatta	 Steve Cox Chief Executive Officer Destination NSW
---	--	---	---	---	--



+61 2 9188 8950 info@aventedge.com aero.aventedge.com

悉尼新机场及大城区规划高峰研讨会部分演讲嘉宾
二排左四（中间）为澳洲长风集团 CEO 巫朝晖先生
三排左一为澳洲现任副总理 Hon. Michael McCormack MP



2020 年 11 月，巫朝晖先生应邀出席悉尼新机场及大城区规划峰会（Western Sydney Aerotropolis Summit），并作为演讲嘉宾参与供应链、电商、物流及产业发展的专题交流。该峰会汇聚澳大利亚联邦政府、州政府部门、机场规划机构、国际企业、高校及行业专家，共同探讨西悉尼机场建设、智慧物流、基础设施发展及未来城市规划等议题。

作为澳洲长风集团（Australian Winner Group）首席执行官及澳洲亚太电子商务协会创始人，巫朝晖先生长期从事国际贸易、跨境物流、电商运营、供应链管理

系统设计实践。自二十世纪九十年代以来，他持续参与澳中贸易、物流网络建设及商业系统优化，并逐步形成涵盖物流、信息流、资金流及数据流的综合系统思维。

峰会期间，巫朝晖先生与来自澳大利亚政府部门、机场管理机构、国际企业及学术界的代表共同交流，并围绕电子商务、供应链协同、智慧物流及未来产业发展等议题分享实践经验。大会演讲嘉宾包括政府高级官员、基础设施规划负责人、国际企业高管及大学研究机构专家。作者作为受邀华人企业代表之一参与相关讨论与交流活动。

照片同时记录了澳洲长风集团的发展历程。该集团前身企业创立于 2002 年，业务逐步扩展至国际贸易、物流、电商、信息服务及文化交流等多个领域。集团旗下澳洲长风信息网创立于 2004 年，澳洲长风论坛创立于 2007 年，相关网站长期被澳洲国家图书馆文献数据库永久保存与持续收录，成为记录澳大利亚华人社会、商业实践及文化交流的重要数字档案之一。

对于作者而言，这一时期不仅是企业经营与行业实践的重要阶段，也是后来智能物流系统、结构系统理论及跨领域研究的重要现实基础。许多关于系统协同、自动化、流程优化及结构思维的探索，均源于长期商业实践中的真实经验与持续积累。

In November 2020, Jeffi Chao Hui Wu was invited to participate in the Western Sydney Aerotropolis Summit as a guest speaker, contributing to discussions on logistics, supply chains, e-commerce, infrastructure development, and future urban planning. The summit brought together representatives from government agencies, airport authorities, international corporations, universities, and industry organizations to explore the future development of Western Sydney Airport and the emerging Aerotropolis region.

As Chief Executive Officer of Australian Winner Group and founder of the Asia Pacific E-Commerce Association, Jeffi Wu has been actively engaged in international trade, logistics, e-commerce operations, supply-chain management, and system design for decades. Since the 1990s, he has participated in Australia–China trade networks and logistics development while continuously refining practical business systems and operational frameworks.

During the summit, he exchanged ideas with government officials, infrastructure planners, corporate executives, and academic researchers, sharing practical perspectives on digital commerce, logistics coordination, intelligent supply chains, and future industrial development. The event featured senior government leaders, airport executives, infrastructure specialists, and university researchers, with the author participating as one of the invited Chinese-Australian business representatives.

The photographs also document the development of Australian Winner Group. Founded in 2002, the organization expanded into international trade, logistics, e-commerce, information services, and cultural exchange. Its Australian Winner Information Network, established in 2004, and Australian Winner Forum, established in 2007, have been continuously preserved and archived by the National Library of Australia, becoming part of Australia's long-term digital cultural record.

For the author, this period represented not only an important stage of business leadership and industry practice, but also the practical foundation for his later

research into intelligent logistics systems, structural systems theory, automation, and interdisciplinary studies.

En novembre 2020, Jeffi Chao Hui Wu a été invité à intervenir au Sommet de l'Aérotropole du Grand Sydney occidental, consacré aux infrastructures, à la logistique, au commerce électronique et au développement urbain futur. Cette conférence a réuni des représentants gouvernementaux, universitaires et industriels de haut niveau.

En tant que directeur général d'Australian Winner Group et fondateur de l'Asia Pacific E-Commerce Association, il a partagé son expérience dans les domaines du commerce international, de la logistique, des chaînes d'approvisionnement et de la conception de systèmes.

Cette période constitue une étape importante de son parcours professionnel et l'une des bases concrètes de ses recherches ultérieures sur les systèmes intelligents et les structures multidimensionnelles.

En noviembre de 2020, Jeffi Chao Hui Wu fue invitado a participar como ponente en la Cumbre de la Aerotrópolis del Oeste de Sídney, dedicada a la logística, la infraestructura, el comercio electrónico y la planificación urbana del futuro.

Como director ejecutivo de Australian Winner Group y fundador de la Asociación de Comercio Electrónico Asia-Pacífico, compartió experiencias prácticas en comercio internacional, logística, cadenas de suministro y diseño de sistemas.

Esta etapa constituyó una base fundamental para sus posteriores investigaciones sobre sistemas inteligentes, automatización y estudios interdisciplinarios.

2020 年 11 月、巫朝晖は西シドニー・エアロトロポリス・サミットに招待講演者として参加し、物流、電子商取引、サプライチェーンおよび将来都市計画について意見を共有した。

オーストラリアン・ウィナー・グループ最高経営責任者およびアジア太平洋電子商取引協会創設者として、長年にわたり国際貿易と物流分野に携わってきた。

この時期の実務経験は、その後の構造システム研究や知能物流システム研究の重要な基盤となった。

سيدني غرب مطار مدينة قمة في متحدثاً للمشاركة وو هوي تشاو جي في دُعي، 2020 نوفمبر في والتخطيط التحتية والبنية الإلكترونية والتجارة اللوجستية بالخدمات تتعلق موضوعات ناقش حيث المستقبل الحصري.

والمحيط لآسيا الإلكترونية التجارة رابطة ومؤسس وينر أستراليان لمجموعة التنفيذي الرئيس وبصفته الأنظمة وتصميم الإمداد سلاسل وإدارة الدولية التجارة في العملية خبراته عرض، الهادئ.

متعددة الهيكلية والنظريات الذكية الأنظمة في اللاحقة لأبحاثه مهماً أساساً المرحلة هذه شكّلت وقد التخصصات.

Im November 2020 wurde Jeffi Chao Hui Wu als Referent zum Western Sydney Aerotropolis Summit eingeladen, einer Konferenz über Infrastruktur, Logistik, E-Commerce und Stadtentwicklung.

Als Geschäftsführer der Australian Winner Group und Gründer der Asia Pacific E-Commerce Association präsentierte er seine Erfahrungen im internationalen Handel, in der Logistik und im Systemdesign.

Diese Phase bildete eine wichtige Grundlage für seine späteren Forschungen zu intelligenten Logistiksystemen und Strukturtheorien.

Em novembro de 2020, Jeffi Chao Hui Wu foi convidado como palestrante para a Cúpula do Aerotrópolis de Western Sydney, dedicada à logística, infraestrutura, comércio eletrônico e desenvolvimento urbano.

Como CEO do Australian Winner Group e fundador da Asia Pacific E-Commerce Association, compartilhou experiências práticas em comércio internacional, logística e sistemas empresariais.

Este período tornou-se uma importante base para suas pesquisas posteriores sobre sistemas inteligentes e estudos estruturais interdisciplinares.

В ноябре 2020 года Джеффи Чао Хуэй У был приглашён в качестве докладчика на Саммит Аэротрополиса Западного Сиднея, посвящённый логистике, инфраструктуре, электронной коммерции и городскому развитию будущего.

Будучи генеральным директором Australian Winner Group и основателем Ассоциации электронной коммерции Азиатско-Тихоокеанского региона, он поделился своим многолетним практическим опытом в международной торговле и управлении цепочками поставок.

Этот этап стал важной основой для его последующих исследований в области интеллектуальных систем и структурных теорий.

2020 년 11 월, 우차오후이는 웨스턴 시드니 에어로트로폴리스 정상회의에 초청 연사로 참가하여 물류, 전자상거래, 공급망, 인프라 및 미래 도시 개발에 관한 실무 경험을 공유하였다.

그는 Australian Winner Group 의 최고경영자이자 아시아태평양 전자상거래협회 창립자로서 국제무역과 물류 분야에서 오랜 기간 활동해 왔다.

이 시기의 실무 경험은 이후 지능형 물류 시스템과 구조 시스템 연구의 중요한 기반이 되었다.

物流系统相关 (如有照片)



算法、系统
Algorithms & Systems

 跨代20年智能物流与财务系统 The All-Encompassing Intelligent Logistics and Financial System of 20 Years 作者: 巫朝晖 2020年4月 2020年4月 全册下载 The Mature Structure-Driven Logistics System	 成熟结构型物流系统 A Mature Logistics System 作者: 巫朝晖 2020年4月 2020年4月 全册下载 The Mature Structure-Driven Logistics System	 跨时代智能税务系统 A CROSS GENERATION INTELLIGENT TAX SYSTEM WITH TWENTY YEARS OF PRACTICAL APPLICATION 作者: 巫朝晖 2020年4月 2020年4月 全册下载 DOI LINK	 2005年的智能发票系统 The Intelligent Invoice System of 2005 作者: 巫朝晖 2005年 2005年 全册下载 DOI LINK TROVE LINK
 多维结构矩阵 Multidimensional Structure Matrix 作者: 巫朝晖 2020年4月 2020年4月 全册下载 Multidimensional Structure Matrix	 超维算法 THE HYPERDIMENSIONAL ALGORITHM 作者: 巫朝晖 2020年4月 2020年4月 全册下载链接 Supplement1 Issue 9 TROVE LINK	 超维动态系统网络 HYPER-DIMENSIONAL DYNAMIC SYSTEM NETWORK 作者: 巫朝晖 2020年4月 2020年4月 全册下载 DOI LINK	 词元之后 BEYOND TOKENS 作者: 巫朝晖 2020年4月 2020年4月 全册下载 DOI LINK TROVE LINK

图中展示的专著，仅为巫朝晖先生部分代表性作品。它们涵盖智能物流系统、财务与税务自动化、结构系统研究、多维结构理论、超维算法、动态系统网络以及人工智能时代的结构思维等多个领域。这些作品既包含长期商业实践与系统开发的实证总结，也包含跨学科研究与理论探索的阶段性成果。

其中，《跨代 20 年智能物流与财务系统》《成熟结构型物流系统》《跨时代智能税务系统》《2005 年的智能发票系统》等作品，主要记录作者自二十世纪九十年代以来

在国际贸易、物流、电商、财务及自动化系统领域的长期实践与持续创新；《多维结构矩阵》《超维算法》《超维动态系统网络》《词元之后》等作品，则进一步延伸至结构理论、复杂系统、人工智能及跨学科研究领域。

这些专著并非孤立产生，而是作者数十年来持续学习、实践、研究、记录与出版的阶段性成果。它们共同构成了从商业实践、系统设计到跨领域研究的发展脉络，也是作者成长为国际独立学者的重要组成部分。

本页所展示的仅为部分专著。更多作品、专题研究、期刊、副刊及相关资料，可访问作者官方网站查阅：

<https://times.net.au/>

The publications shown on this page represent only a selection of the works authored by Jeffi Chao Hui Wu. They cover a wide range of fields, including intelligent logistics systems, financial and taxation automation, structural systems research, multidimensional structure theory, hyperdimensional algorithms, dynamic system networks, and structural thinking in the age of artificial intelligence.

Works such as *A Cross-Generation Intelligent Logistics and Financial System*, *The Mature Structure-Driven Logistics System*, *A Cross-Era Intelligent Taxation System*, and *The Intelligent Invoice System of 2005* document the author's long-term practical experience in international trade, logistics, e-commerce, finance, and automation. Other publications, including *Multidimensional Structure Matrix*, *The Hyperdimensional Algorithm*, *Hyperdimensional Dynamic System Network*, and *Beyond Tokens*, extend into structural theory, complex systems, artificial intelligence, and interdisciplinary studies.

These books were not created in isolation. They represent the cumulative outcome of decades of learning, practice, research, documentation, and independent publishing. Together, they illustrate a continuous path from business practice and system design to broader interdisciplinary inquiry, forming an important part of the author's journey toward becoming an international independent scholar.

The works presented here are only a small portion of the author's publications. Additional books, research projects, journals, supplements, and related materials can be accessed at:

<https://times.net.au/>

Les ouvrages présentés ici ne représentent qu'une partie des publications de Jeffi Chao Hui Wu. Ils couvrent notamment les systèmes logistiques intelligents, l'automatisation financière et fiscale, la recherche sur les systèmes structurels, la théorie des structures multidimensionnelles, les algorithmes hyperdimensionnels, les réseaux dynamiques de systèmes et la pensée structurelle à l'ère de l'intelligence artificielle.

Ces travaux sont le résultat de plusieurs décennies de pratique, de recherche, d'innovation et de publication indépendante. Ils témoignent du parcours de l'auteur, depuis l'expérience professionnelle jusqu'à la recherche interdisciplinaire.

Les ouvrages présentés sur cette page ne constituent qu'une sélection. D'autres livres, recherches et publications sont disponibles sur :

<https://times.net.au/>

Las obras mostradas en esta página representan solo una parte de las publicaciones de Jeffi Chao Hui Wu. Abarcan sistemas logísticos inteligentes, automatización financiera y fiscal, investigación estructural, teoría multidimensional, algoritmos hiperdimensionales, redes dinámicas de sistemas y pensamiento estructural en la era de la inteligencia artificial.

Estos trabajos son el resultado de décadas de práctica profesional, investigación, innovación y publicación independiente. Reflejan la evolución del autor desde la práctica empresarial hasta la investigación interdisciplinaria.

Las publicaciones aquí presentadas constituyen solo una selección. Más libros, investigaciones y materiales relacionados pueden consultarse en:

<https://times.net.au/>

本ページに掲載されている著作は、巫朝晖 (Jeffi Chao Hui Wu) による作品の一部にすぎません。これらは、知能物流システム、財務・税務自動化、構造システム研究、多次元構造理論、超次元アルゴリズム、動的システムネットワーク、そして AI 時代の構造思考など、多岐にわたる分野を含んでいます。

これらの著作は、数十年にわたる実践、研究、革新、記録および独立出版の成果であり、ビジネス実務から学際的研究へと発展した歩みを示しています。

ここで紹介しているのは一部のみです。その他の著作や研究成果については、以下をご参照ください。

<https://times.net.au/>

وتشمل. وو هوي تشاو جي في مؤلفات من فقط جزءاً الصفحة هذه في المعروضة الكتب تمثل الهيكلية الأنظمة وأبحاث، والضريبة المالية الشؤون وأتمتة، الذكاء اللوجستية الأنظمة موضوعاتها، التفكير، الديناميكية الأنظمة وشبكات، الأبعاد فائقة والخوارزميات، الأبعاد متعددة البنية ونظريات الاصطناعي الذكاء عصر في الهيكلية.

المستقل والنشر والتوثيق والابتكار والبحث العملية الممارسة من عقود حصيلة الأعمال هذه وتعد التخصصات متعدد البحث إلى المهنة الخبرة من تطورت مسيرة وتعكس.

والأبحاث الكتب من المزيد على الاطلاع ويمكن. الأعمال هذه من جزء سوى ليس هنا يُعرض وما عبر الصلة ذات والمواد:

<https://times.net.au/>

Die auf dieser Seite gezeigten Werke stellen nur einen Teil der Veröffentlichungen von Jeffi Chao Hui Wu dar. Sie umfassen intelligente Logistiksysteme, Finanz- und Steuerautomatisierung, Strukturforschung, multidimensionale Strukturtheorien, hyperdimensionale Algorithmen, dynamische Systemnetzwerke und strukturelles Denken im Zeitalter der künstlichen Intelligenz.

Diese Publikationen sind das Ergebnis jahrzehntelanger Praxis, Forschung, Innovation und unabhängiger Veröffentlichung. Sie dokumentieren den Weg des Autors von der unternehmerischen Praxis hin zur interdisziplinären Forschung.

Die hier gezeigten Titel bilden nur eine Auswahl. Weitere Werke und Forschungsprojekte finden sich unter:

<https://times.net.au/>

As obras apresentadas nesta página representam apenas uma parte das publicações de Jeffi Chao Hui Wu. Elas abrangem sistemas logísticos inteligentes, automação financeira e tributária, pesquisa estrutural, teoria multidimensional, algoritmos hiperdimensionais, redes dinâmicas de sistemas e pensamento estrutural na era da inteligência artificial.

Esses trabalhos resultam de décadas de prática profissional, pesquisa, inovação e publicação independente. Refletem a trajetória do autor desde a experiência empresarial até os estudos interdisciplinares.

As obras aqui exibidas constituem apenas uma seleção. Mais livros, pesquisas e materiais relacionados podem ser consultados em:

<https://times.net.au/>

Представленные на этой странице книги являются лишь частью публикаций Джеффи Чао Хуэй У. Они охватывают интеллектуальные логистические системы, автоматизацию финансов и налогообложения, исследования структурных систем, многомерные структурные теории, гиперпространственные алгоритмы, динамические сетевые системы и структурное мышление в эпоху искусственного интеллекта.

Эти работы стали результатом десятилетий практической деятельности, исследований, инноваций и независимой издательской работы. Они отражают путь автора от бизнеса и системного проектирования к междисциплинарным исследованиям.

Представленные здесь книги являются лишь небольшой частью его трудов.
Дополнительные публикации доступны по адресу:

<https://times.net.au/>

이 페이지에 소개된 저서는 우차오후이(Jeffi Chao Hui Wu)의 대표 작품 중 일부에 불과하다. 이들 작품은 지능형 물류 시스템, 재무·세무 자동화, 구조 시스템 연구, 다차원 구조 이론, 초차원 알고리즘, 동적 시스템 네트워크, 그리고 인공지능 시대의 구조적 사고 등 다양한 분야를 다루고 있다.

이 저서들은 수십 년에 걸친 실무 경험, 연구, 혁신, 기록 및 독립 출판의 결과물이며, 기업 실무에서 학제 간 연구로 확장된 저자의 발전 과정을 보여준다.

여기에 소개된 작품들은 전체의 일부에 불과하다. 더 많은 저서와 연구 자료는 다음 웹사이트에서 확인할 수 있다.

<https://times.net.au/>

《时代跃迁》相关活



永久收录
PERMANENTLY ARCHIVED

时代跃迁

The Epochal Transition

一个长期扩展中的知识、系统与 IP 生态
A Long-Term Expanding Knowledge, Systems & IP Ecosystem

40+

部独立作品
40+ INDEPENDENT WORKS



TROVE收录
20+ 作品
Trove Indexed
20+ Works



DOI独立文献
70+ 篇
DOI Publications
70+



近700万字
知识沉淀
Nearly 7 Million
Words



10种语言
全球同步
Published in
10 Languages



长期出版
自2025年起月刊
Continuously Publishing
Since 2025



国际归档
多平台永久保存
International Archiving
Permanent Preservation



多领域体系
跨学科知识结构
Multidisciplinary
Systems



见证变迁
1986-2026 见证变化
Witnessing Changes
1986-2026



记录时代
记录互联网发展历程
Recording the Evolution
of the Internet



迈向未来
构建数字文明
Embracing the AI Future
Building Digital Civilization



 **主刊 Archives**
源流主刊原创

 **专题与副刊 Topics**
探索专题内容

 **项目结构**
Structure Overview

 中文

 English

 Français

 Español

 Deutsch

 العربية

 日本語

 Português

 Русский

 한국어

《时代跃迁》电子月刊被以下国际权威机构永久收录
International Archiving & Infrastructure



全球最大图书馆
联合目录系统



澳大利亚国家图书馆
PANDORA / TROVE



欧洲核子研究中心运营
最新收录文献



全球永久学术数字身份



全球数字对象(文献)标识



欧洲开放科学基础设施

关于作者: 巫朝晖 JEFFI CHAO HUI WU

- 资深国际独立学者与跨学科研究者 (2005 年起) , (ORCID)
- 《时代跃迁》独立撰写作者兼主编, 2025 年至今
- “澳洲彩虹鄂国际作家笔会”创会会长兼季刊总编, 2004 年至今

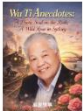


时代跃迁
The Epochal Transition

作者: 巫朝晖
JEFFI CHAO HUI WU

《时代跃迁》(The Epochal Transition, ISSN 3083-5178): 跨领域研究型国际学术月刊, 采用十种语言同步发行机制。由资深跨领域国际独立学者——巫朝晖 JEFFI CHAO HUI WU 独立创建、撰写与主编。更多体系请参阅他创建的**四网文明矩阵、多维结构矩阵**。本刊及以下展示之全部 40+ 部作品, 均为他的独立创作作品。

本刊被多个国际权威学术链路永久存档: 其中包括但不限于: **Worldcat 全球最大图书馆联合目录系统** (成员机构超过 16,000 个国家级与大学图书馆, 覆盖 100+ 多个国家和地区)、**澳大利亚国家图书馆 PANDORA / TROVE**, 以及由 **CERN 欧洲核子研究中心运营的 Zenodo, OpenAIRE 欧洲开放科学基础设施**、**DataCite DOI 全球数字对象(文献)标识符** (超 60 万文献) 与 **ORCID 全球唯一永久学术数字身份** 等国际学术基础设施。作者和本刊均不隶属于任何单一大学、出版社或国家职称评定体系, 其公开记录客观呈现了本刊的学术属性、存档状态与永久保存能力。

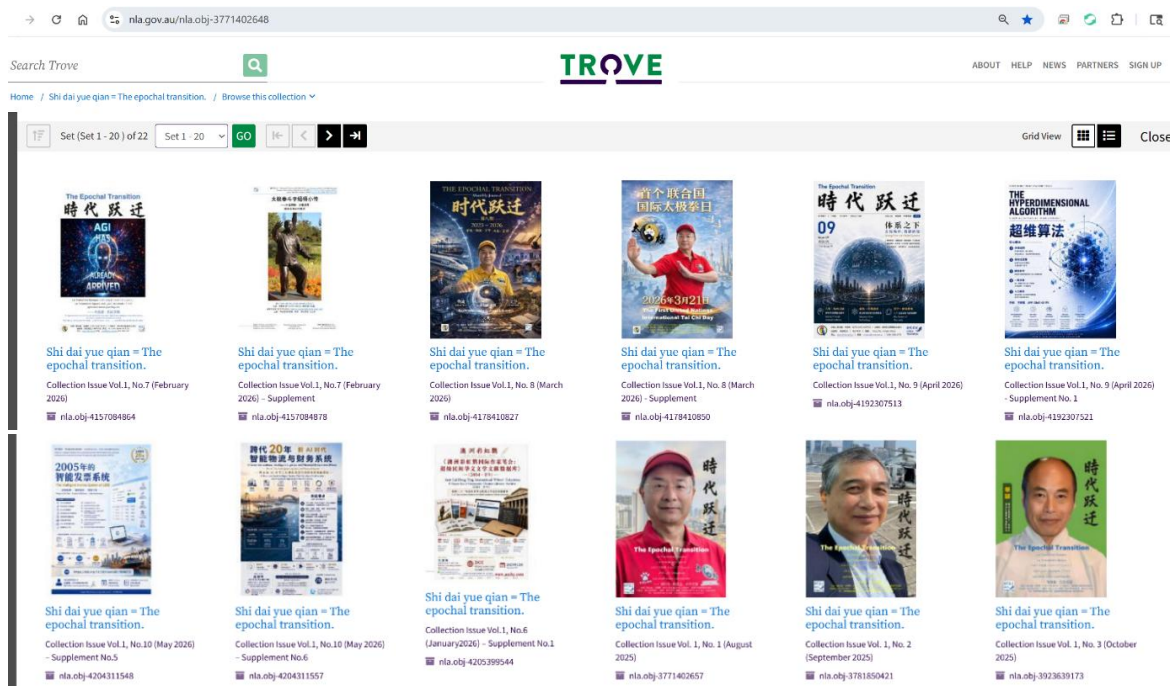
专题与副刊及系列作品 Topic & Supplements			查看全部专题 View All Topics		
 文化、武学 Culture & Martial Arts  太极拳宗师陈小平 ——陈氏太极拳代内史 Contents of Issue 7 TROVE LINK  《我们是革命者》 陈永发红色理论作家著 余 全册下载 DOI LINK  《时代印记》副刊 Supplement2 of Issue 7 Download full version Trove Link			 算法、系统 Algorithms & Systems  《时代印记》副刊 副刊2005年陈永发副刊 余 全册下载 DOI LINK TROVE LINK  《生成物与生成系统》 The New Structure 余著 全册下载 DOI LINK TROVE LINK  《智能系统架构》 智能系统架构 全册下载 DOI LINK  2005年的智能发展系统 全册下载 DOI LINK TROVE LINK		
 哲学、结构 Philosophy & Structures  《极限哲学》 陈永发著 全册下载 DOI LINK  《哲学与结构理论探讨》 陈永发著 全册下载 DOI LINK  《因果论》 陈永发著 全册下载 DOI LINK TROVE LINK  《因果论》 陈永发著 全册下载 DOI LINK TROVE LINK			 《身体本源》 陈永发著 全册下载 DOI LINK  《太极运动与双剑双修体系》 陈永发著 全册下载 DOI LINK  《太极运动与双剑双修体系》 陈永发著 全册下载 DOI LINK  《太极运动与双剑双修体系》 陈永发著 全册下载 DOI LINK  《太极运动与双剑双修体系》 陈永发著 全册下载 DOI LINK		
 《身体本源》 陈永发著 全册下载 DOI LINK  《太极运动与双剑双修体系》 陈永发著 全册下载 DOI LINK  《太极运动与双剑双修体系》 陈永发著 全册下载 DOI LINK  《太极运动与双剑双修体系》 陈永发著 全册下载 DOI LINK  《太极运动与双剑双修体系》 陈永发著 全册下载 DOI LINK			 《身体本源》 陈永发著 全册下载 DOI LINK  《太极运动与双剑双修体系》 陈永发著 全册下载 DOI LINK  《太极运动与双剑双修体系》 陈永发著 全册下载 DOI LINK  《太极运动与双剑双修体系》 陈永发著 全册下载 DOI LINK  《太极运动与双剑双修体系》 陈永发著 全册下载 DOI LINK		

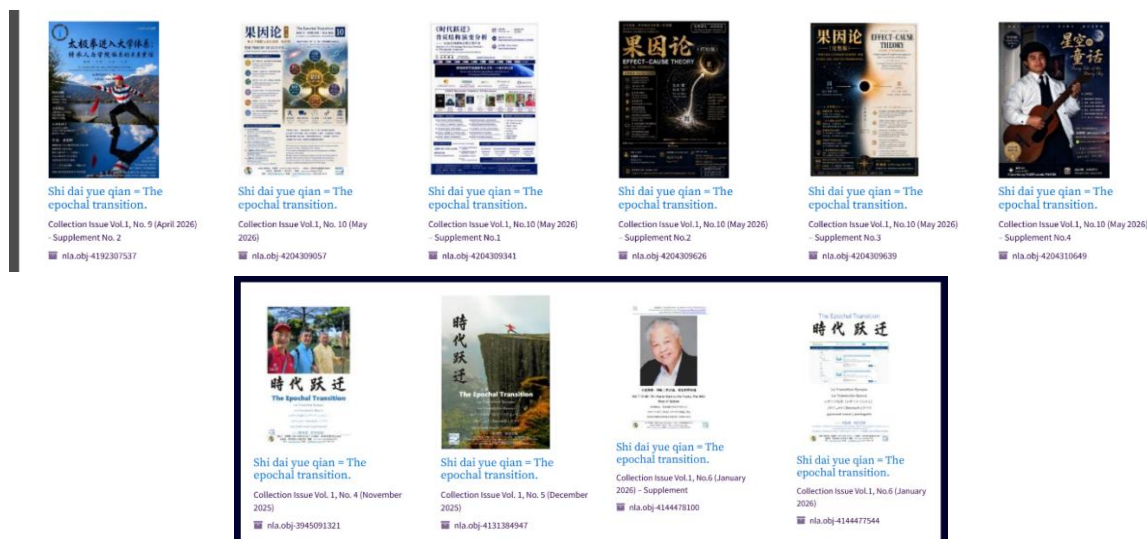
高清版请浏览附件 times_homepage20260606.pdf

High-resolution home page attached, or visit <https://times.net.au/>



截至 2026 年 6 月，作者多部作品已被澳洲国家图书馆 TROVE 系统永久收藏并公开检索。As of June 2026, multiple works by the author have been permanently archived and publicly indexed in the National Library of Australia's TROVE system.





截至 2026 年 6 月，《时代跃迁》(The Epochal Transition) 已发展成为一个持续扩展的个人知识、系统与跨学科研究体系。网站所展示的内容，并非单一著作或单期刊，而是作者巫朝晖先生数十年来持续学习、实践、研究、记录与出版所形成的部分成果集合。内容涵盖智能物流、财务与税务自动化、结构系统研究、多维结构理论、人工智能、复杂系统、哲学思考、武学文化、个人成长记录以及数字文明等多个领域。

网站中的主刊、专题研究、副刊及系列作品，共同构成一个长期扩展的知识生态。许多作品既源于真实商业实践与系统开发经验，也源于长期跨领域研究与持续观察。它们记录的不仅是理论探索，更包含大量实践案例、系统设计过程、历史记录与个人实证研究成果。

截至 2026 年 6 月，作者多部作品及相关出版物已被多个国际文献基础设施、图书馆系统与学术身份平台永久收录或公开索引，包括：澳大利亚国家图书馆 TROVE 系统、澳大利亚国家图书馆 PANDORA 网络档案系统、世界图书馆联合目录 WorldCat、欧洲开放科学基础设施 OpenAIRE、国际学术身份平台 ORCID、Zenodo 开放学术存储平台以及 DOI 国际数字对象标识系统等。这些国际基础设施共同构成作品长期保存、公开检索与国际传播的重要基础。

本页所展示的网站页面及作品封面，仅为作者部分公开成果。更多主刊、专题文献、副刊、系列作品及相关资料，可访问官方网站查阅：<https://times.net.au/>

As of June 2026, *The Epochal Transition* has evolved into an expanding personal ecosystem of knowledge, systems, and interdisciplinary research. The website represents not a single publication, but a collection of selected works produced through decades of learning, practice, research, documentation, and independent publishing by Jeffi Chao Hui Wu. Its content spans intelligent logistics, financial and taxation automation, structural systems, multidimensional theories, artificial intelligence, complex systems, philosophy, martial arts culture, personal development, and digital civilization.

The main journal, special studies, supplements, and thematic collections together form a long-term and continuously expanding body of work. Many publications originate from real-world business practice, system development, and interdisciplinary exploration, combining theoretical inquiry with practical case studies, historical records, and empirical observations.

As of June 2026, multiple works by the author have been permanently archived, indexed, or made publicly accessible through major international infrastructures and scholarly systems, including the National Library of Australia TROVE, the National Library of Australia PANDORA Web Archive, WorldCat, OpenAIRE, ORCID, Zenodo, and the DOI international digital identification system. Together, these infrastructures provide long-term preservation, discoverability, and international accessibility.

The website pages and publication covers shown here represent only a portion of the author's publicly available works. Additional journals, research publications, supplements, collections, and related materials are available at: <https://times.net.au/>

En juin 2026, *The Epochal Transition* est devenu un écosystème en expansion consacré au savoir, aux systèmes et à la recherche interdisciplinaire. Le site présente une partie des travaux réalisés par Jeffi Chao Hui Wu au cours de plusieurs décennies d'apprentissage, de pratique, de recherche et de publication indépendante.

Les contenus couvrent la logistique intelligente, l'automatisation financière et fiscale, les systèmes structurels, les théories multidimensionnelles, l'intelligence artificielle, les systèmes complexes, la philosophie, les arts martiaux, le développement personnel et la civilisation numérique.

Plusieurs œuvres de l'auteur ont été archivées ou indexées par des infrastructures internationales telles que TROVE, PANDORA, WorldCat, OpenAIRE, ORCID, Zenodo et le système DOI, assurant leur préservation et leur diffusion à long terme.

Les pages et couvertures présentées ici ne constituent qu'une partie des publications disponibles. Pour davantage d'informations: <https://times.net.au/>

En junio de 2026, *The Epochal Transition* se ha convertido en un ecosistema en expansión dedicado al conocimiento, los sistemas y la investigación interdisciplinaria. El sitio web reúne parte de las obras desarrolladas por Jeffi Chao Hui Wu a lo largo de décadas de aprendizaje, práctica, investigación y publicación independiente.

Los contenidos abarcan logística inteligente, automatización financiera y tributaria, sistemas estructurales, teorías multidimensionales, inteligencia artificial, sistemas complejos, filosofía, artes marciales, desarrollo personal y civilización digital.

Diversas obras del autor han sido archivadas o indexadas por infraestructuras internacionales como TROVE, PANDORA, WorldCat, OpenAIRE, ORCID, Zenodo y el sistema DOI, garantizando su preservación y difusión a largo plazo.

Las páginas y portadas mostradas aquí representan solo una parte de las publicaciones disponibles. Más información en: <https://times.net.au/>

2026 年 6 月現在、『The Epochal Transition』は知識、システム、学際研究を中心とした継続的に拡大する個人研究体系へと発展している。本ウェブサイトは単一の著作ではなく、巫朝晖 (Jeffi Chao Hui Wu) が長年にわたり蓄積してきた研究成果の一部を公開するものである。

内容は知能物流、財務・税務自動化、構造システム、多次元理論、人工知能、複雑系、哲学、武術文化、個人成長、デジタル文明など多岐にわたる。

複数の著作は、TROVE、PANDORA、WorldCat、OpenAIRE、ORCID、Zenodo、および DOI システムなどの国際的基盤によって保存・索引化されている。

ここに掲載されているページと作品はその一部に過ぎない。詳細は以下を参照。

<https://times.net.au/>

متعددة وبحثية معرفية منظومة *The Epochal Transition* مشروع أصبح، 2026 يونيو بحلول تشاو جي في أنجزها التي الأعمال من جزءاً الإلكتروني الموقع ويعرض. باستمرار تتوسع التخصصات المستقل والنشر والبحث والممارسة التعلم من عقود عبر وو هوي.

،الهيكلي والأنظمة ،والضريبة المالية الأنظمة وأتمتة ،الذكى اللوجستية الخدمات الموضوعات وتشمل ،القتالية والفنون ،والفلسفة ،المعقدة والأنظمة ،الاصطناعي والذكاء ،الأبعاد متعددة والنظريات ،الرقمية والحضارة ،الشخصية والتنمية.

WorldCat وPANDORA وTROVE خلال من الأعمال من العديد وفهرسة حفظ تم وقد الدولي DOI ونظام Zenodo وORCID وOpenAIRE.

للمزيد. المتاحة الأعمال من فقط جزءاً هنا المعروضة والأغلفة الصفحات وتُعد:

<https://times.net.au/>

Bis Juni 2026 hat sich *The Epochal Transition* zu einem kontinuierlich wachsenden Wissens-, System- und Forschungsökosystem entwickelt. Die Website präsentiert einen Teil der Arbeiten, die Jeffi Chao Hui Wu über Jahrzehnte hinweg durch Lernen, Praxis, Forschung und unabhängige Veröffentlichung geschaffen hat.

Die Inhalte umfassen intelligente Logistik, Finanz- und Steuerautomatisierung, Struktursysteme, multidimensionale Theorien, künstliche Intelligenz, komplexe Systeme, Philosophie, Kampfkunst, persönliche Entwicklung und digitale Zivilisation.

Mehrere Werke wurden dauerhaft in TROVE, PANDORA, WorldCat, OpenAIRE, ORCID, Zenodo sowie im DOI-System archiviert oder indexiert.

Die hier gezeigten Seiten und Publikationen stellen nur einen Teil der verfügbaren Werke dar. Weitere Informationen unter: <https://times.net.au/>

Em junho de 2026, *The Epochal Transition* tornou-se um ecossistema em contínua expansão dedicado ao conhecimento, aos sistemas e à pesquisa interdisciplinar. O website reúne parte dos trabalhos desenvolvidos por Jeffi Chao Hui Wu ao longo de décadas de aprendizagem, prática, investigação e publicação independente.

Os conteúdos abrangem logística inteligente, automação financeira e tributária, sistemas estruturais, teorias multidimensionais, inteligência artificial, sistemas complexos, filosofia, artes marciais, desenvolvimento pessoal e civilização digital.

Diversas obras foram preservadas ou indexadas por infraestruturas internacionais como TROVE, PANDORA, WorldCat, OpenAIRE, ORCID, Zenodo e o sistema DOI.

As páginas e capas apresentadas representam apenas uma parte das publicações disponíveis. Mais informações podem ser encontradas em: <https://times.net.au/>

По состоянию на июнь 2026 года проект *The Epochal Transition* превратился в постоянно расширяющуюся систему знаний, исследований и междисциплинарных публикаций. Сайт представляет часть работ, созданных Джеффи Чао Хуэй У за десятилетия обучения, практической деятельности, исследований и независимого издательства.

Тематика включает интеллектуальную логистику, автоматизацию финансов и налогообложения, структурные системы, многомерные теории, искусственный интеллект, сложные системы, философию, боевые искусства, личностное развитие и цифровую цивилизацию.

Ряд работ автора был архивирован или индексирован через TROVE, PANDORA, WorldCat, OpenAIRE, ORCID, Zenodo и систему DOI.

Представленные страницы и обложки отражают лишь часть опубликованных материалов. Дополнительная информация доступна по адресу:

<https://times.net.au/>

2026 년 6 월 현재, *The Epochal Transition* 은 지식, 시스템, 학제 간 연구를 중심으로 지속적으로 확장되는 연구 생태계로 발전하였다. 이 웹사이트는 우차오후이가 수십 년 동안 축적해 온 학습, 실천, 연구 및 독립 출판 성과의 일부를 소개하고 있다.

내용은 지능형 물류, 재무·세무 자동화, 구조 시스템, 다차원 이론, 인공지능, 복합 시스템, 철학, 무술 문화, 개인 성장 및 디지털 문명 등 다양한 분야를 포함한다.

여러 저작은 TROVE, PANDORA, WorldCat, OpenAIRE, ORCID, Zenodo 및 DOI 국제 식별 체계를 통해 보존되거나 색인화되었다.

여기에 소개된 페이지와 출판물은 전체의 일부에 불과하다. 자세한 내용은 다음 웹사이트를 참조할 수 있다. <https://times.net.au/>

其它跨领域

自 1995 年起，巫朝晖先生在澳大利亚长期坚持业余进修与职业培训，先后在 TAFE 及相关专业培训机构学习多个领域课程。其学习内容涵盖海关报关 (Customs)、信息技术支持 (IT Support)、物流管理、风险控制等方向，并获得相关行业证书及专业资格。其中，IT Support 为大专层级证书，Customs、物流管理及风险控制为行业专业培训课程。

在专业实践方面，巫朝晖先生于 1997 年至 2020 年期间持有澳大利亚检疫与检验局 (AQIS) Accreditation Person 资格，长期参与国际贸易、进出口物流及相关合规管理工作；曾担任新南威尔士州太平绅士 (Justice of the Peace, JP) 长达八年，参与社区公共服务事务。

此外，自 2013 年至今，巫朝晖先生持续持有由新南威尔士州公平交易署 (NSW Fair Trading) 核发的房地产从业执照 (Property and Stock Agents Licence)，具备房地产销售及租赁执业资格。

这些跨越多个领域的持续学习与专业认证，构成了作者后来在智能物流系统、财务自动化系统、国际贸易管理、系统设计及跨学科研究等领域长期实践的重要基础，也反映出其数十年来持续学习、持续实践与持续创新的发展轨迹。

Since 1995, Jeffi Chao Hui Wu has continuously pursued professional education and vocational training in Australia. Through TAFE and related professional programs, he completed studies in Customs, IT Support, Logistics Management, and Risk Management, obtaining a range of industry qualifications and professional certifications. The IT Support program was completed at diploma level, while Customs, Logistics Management, and Risk Management were undertaken as specialized industry training programs.

In professional practice, Mr. Wu held Accreditation Person status with the Australian Quarantine and Inspection Service (AQIS) from 1997 to 2020, participating in international trade, import-export logistics, and compliance-related operations. He

also served as a Justice of the Peace (JP) in New South Wales for eight years, contributing to community and public service activities.

In addition, since 2013, Mr. Wu has continuously held a Property and Stock Agents Licence issued by NSW Fair Trading, authorizing him to engage in real estate sales and leasing activities.

These qualifications and certifications across multiple disciplines provided an important foundation for his later work in intelligent logistics systems, financial automation, international trade management, system design, and interdisciplinary research. They also reflect a lifelong commitment to learning, practice, and innovation.

Depuis 1995, Jeffi Chao Hui Wu poursuit de manière continue des études professionnelles et des formations spécialisées en Australie. Par l'intermédiaire du TAFE et d'autres organismes de formation, il a étudié les douanes, le soutien informatique, la gestion logistique et la gestion des risques, obtenant diverses qualifications professionnelles et certifications sectorielles.

De 1997 à 2020, il a été accrédité comme Accreditation Person auprès de l'Australian Quarantine and Inspection Service (AQIS), participant aux activités liées au commerce international, à la logistique d'import-export et à la conformité réglementaire. Il a également exercé les fonctions de Justice of the Peace (JP) en Nouvelle-Galles du Sud pendant huit ans.

Depuis 2013, il détient également une licence immobilière délivrée par NSW Fair Trading, l'autorisant à exercer dans les domaines de la vente et de la location immobilières.

Ces qualifications ont constitué une base essentielle pour ses travaux ultérieurs dans les systèmes logistiques intelligents, l'automatisation financière, la gestion du commerce international, la conception de systèmes et la recherche interdisciplinaire.

Desde 1995, Jeffi Chao Hui Wu ha realizado de manera continua estudios profesionales y formación vocacional en Australia. A través de TAFE y otros

programas especializados, estudió Aduanas, Soporte Informático, Gestión Logística y Gestión de Riesgos, obteniendo diversas certificaciones y cualificaciones profesionales.

Entre 1997 y 2020 mantuvo la acreditación como Accreditation Person del Australian Quarantine and Inspection Service (AQIS), participando en actividades relacionadas con el comercio internacional, la logística de importación y exportación y el cumplimiento normativo. Asimismo, ejerció como Justice of the Peace (JP) en Nueva Gales del Sur durante ocho años.

Desde 2013 también posee una licencia inmobiliaria emitida por NSW Fair Trading, que le autoriza para realizar actividades de venta y arrendamiento de bienes inmuebles.

Estas certificaciones constituyeron una base importante para sus posteriores trabajos en sistemas logísticos inteligentes, automatización financiera, gestión del comercio internacional, diseño de sistemas e investigación interdisciplinaria.

1995 年以降、巫朝晖 (Jeffi Chao Hui Wu) はオーストラリアにおいて継続的に職業教育と専門研修を受講してきた。TAFE および関連教育機関において、通関業務、IT サポート、物流管理、リスク管理などを学び、各種資格と専門認定を取得した。

1997 年から 2020 年まで、オーストラリア検疫検査局 (AQIS) の Accreditation Person 資格を保有し、国際貿易、輸出入物流およびコンプライアンス業務に携わった。また、ニューサウスウェールズ州の Justice of the Peace (JP) として 8 年間活動した。

さらに 2013 年以降、NSW Fair Trading が発行する不動産業ライセンスを継続的に保有し、不動産売買および賃貸業務の資格を有している。

これらの学習と資格は、その後の知能物流システム、財務自動化、国際貿易管理、システム設計および学際研究の基盤となった。

ومن أستراليا في المتخصص والتدريب المهنية دراساته وو هوي تشاو جيفي واصل، 1995 عام منذ تقنية ودعم، الجمركي التخليص درس، التدريبية المؤسسات من وغيرها TAFE برامج خلال

والمؤهلات الشهادات من عدد على وحصل، المخاطر وإدارة، اللوجستية الخدمات وإدارة، المعلومات المهنية.

الصحي الحجر هيئة لدى Accreditation Person صفة حمل، 2020 إلى 1997 من الفترة وخلال والاستيراد اللوجستية والخدمات الدولية التجارة مجالات في وشارك، (AQIS) الأسترالية والتفتيش ويلز ساوث نيو ولاية في (JP) Justice of the Peace منصب شغل كما. التنظيمي والامتثال والتصدير سنوات ثماني لمدة.

NSW Fair Trading، عن الصادرة العقارية المهن مزاولة برخصة أيضاً يحتفظ، 2013 عام ومنذ العقاري والتأجير البيع أعمال ممارسة تخوله والتي.

المالية والأتمتة، الذكية اللوجستية الأنظمة في اللاحقة لأعماله مهماً أساساً المؤهلات هذه شكلت وقد التخصصات متعدد والبحث، الأنظمة وتصميم، الدولية التجارة وإدارة.

Seit 1995 verfolgt Jeffi Chao Hui Wu kontinuierlich berufliche Weiterbildung und Fachausbildung in Australien. Über TAFE und weitere Bildungseinrichtungen absolvierte er Studiengänge in den Bereichen Zollwesen, IT-Support, Logistikmanagement und Risikomanagement und erwarb entsprechende Qualifikationen und Zertifikate.

Von 1997 bis 2020 war er als Accreditation Person des Australian Quarantine and Inspection Service (AQIS) akkreditiert und arbeitete in den Bereichen internationaler Handel, Import-Export-Logistik und Compliance. Darüber hinaus war er acht Jahre lang als Justice of the Peace (JP) in New South Wales tätig.

Seit 2013 besitzt er zudem eine von NSW Fair Trading ausgestellte Immobilienlizenz für Verkauf und Vermietung.

Diese Qualifikationen bildeten eine wesentliche Grundlage für seine späteren Arbeiten in den Bereichen intelligente Logistiksysteme, Finanzautomatisierung, internationales Handelsmanagement, Systemdesign und interdisziplinäre Forschung.

Desde 1995, Jeffi Chao Hui Wu tem realizado continuamente estudos profissionais e formação especializada na Austrália. Através do TAFE e de outras instituições de

formação, estudou Alfândega, Suporte de TI, Gestão Logística e Gestão de Riscos, obtendo diversas certificações profissionais.

Entre 1997 e 2020, manteve a acreditação como Accreditation Person do Australian Quarantine and Inspection Service (AQIS), participando em atividades relacionadas ao comércio internacional, logística de importação e exportação e conformidade regulatória. Também atuou como Justice of the Peace (JP) em New South Wales durante oito anos.

Desde 2013, possui igualmente uma licença imobiliária emitida pelo NSW Fair Trading, autorizando-o a exercer atividades de venda e arrendamento de imóveis.

Estas qualificações constituíram uma base importante para os seus trabalhos posteriores em sistemas logísticos inteligentes, automação financeira, gestão do comércio internacional, concepção de sistemas e investigação interdisciplinar.

С 1995 года Джеффи Чао Хуэй У постоянно проходил профессиональное обучение и повышение квалификации в Австралии. Через систему TAFE и специализированные образовательные программы он изучал таможенное дело, IT-поддержку, управление логистикой и управление рисками, получив ряд профессиональных сертификатов и квалификаций.

С 1997 по 2020 год он обладал статусом Accreditation Person Австралийской службы карантина и инспекции (AQIS), участвуя в международной торговле, экспортно-импортной логистике и вопросах соответствия нормативным требованиям. Кроме того, в течение восьми лет он исполнял обязанности Justice of the Peace (JP) в штате Новый Южный Уэльс.

С 2013 года он также имеет лицензию агента по недвижимости, выданную NSW Fair Trading.

Эти знания и квалификации стали важной основой для его последующей работы в области интеллектуальных логистических систем, финансовой автоматизации, международной торговли, проектирования систем и междисциплинарных исследований.

1995년부터 우차오후이는 호주에서 지속적으로 직업 교육과 전문 훈련을 받아왔다. TAFE 및 관련 교육기관을 통해 통관 업무(Customs), IT 지원(IT Support), 물류 관리(Logistics Management), 리스크 관리(Risk Management) 등을 학습하고 관련 자격과 전문 인증을 취득하였다.

1997년부터 2020년까지 그는 호주 검역검사국(AQIS)의 Accreditation Person 자격을 보유하며 국제무역, 수출입 물류 및 규정 준수 업무에 참여하였다. 또한 뉴사우스웨일스주 Justice of the Peace(JP)로 8년간 활동하였다.

아울러 2013년부터 현재까지 NSW Fair Trading 이 발급한 부동산 면허(Property and Stock Agents Licence)를 유지하고 있으며, 부동산 매매 및 임대 업무를 수행할 수 있는 자격을 보유하고 있다.

이러한 학습과 자격은 이후 지능형 물류 시스템, 재무 자동화, 국제무역 관리, 시스템 설계 및 학제 간 연구 활동의 중요한 기반이 되었으며, 지속적인 학습과 실천의 여정을 보여준다.

专业实践与系统探索 (1990–2026)

自二十世纪八十年代末进入国际物流与国际贸易领域以来，巫朝晖先生长期从事报关、国际运输、仓储管理、供应链运营、跨境贸易及电子商务相关工作。早年曾在中国深圳从事报关业务，赴澳大利亚后，先后在 DHL、TNT、UPS、FEDEX、EXEL 等国际物流企业及相关行业岗位工作，深入接触国际物流网络、航空货运、仓储配送、快递运输及供应链管理体系。

在长期职业实践过程中，作者持续参加 Customs (报关)、IT Support (信息技术支持)、物流管理、风险控制等专业课程学习，并取得相关行业资格。同时曾担任 AQIS Accreditation Person (1997–2020)、新南威尔士州 Justice of the Peace (JP) 多年，并持有澳大利亚房地产销售与租赁执照 (Property and Stock Agent Licence)。这些跨领域学习与实践经历，使其能够从物流、信息技术、管理、财务及风险控制等多个维度观察和理解企业运作体系。

自二十一世纪初起，作者逐步将多年行业经验与系统设计理念相结合，持续探索物流自动化、财务自动化、税务自动化及跨部门数据协同管理。经过二十余年的研究与实践，先后构建并完善多套应用于真实商业环境的物流、财务及管理系统，并形成《跨代 20 年智能物流与财务系统》《成熟结构型物流系统》《跨时代智能税务系统》《2005 年的智能发票系统》等系列研究成果。

这些经历不仅构成了作者职业生涯的重要基础，也为其后续在系统设计、跨学科研究及国际独立出版领域的发展奠定了坚实的实践基础。

Since entering the fields of international logistics and global trade in the late 1980s, Jeffi Chao Hui Wu has been continuously engaged in customs clearance, international transportation, warehousing management, supply chain operations, cross-border trade, and e-commerce-related work. Beginning his career in customs brokerage in Shenzhen, China, he later worked in Australia with major international logistics companies and related industry sectors, including DHL, TNT, UPS, FEDEX, and EXEL, gaining extensive exposure to global logistics networks, air freight operations, warehouse distribution systems, express transportation, and supply chain management.

Throughout his professional career, he pursued continuous education in Customs, IT Support, Logistics Management, and Risk Control, obtaining a range of industry qualifications. He also served as an AQIS Accreditation Person from 1997 to 2020, held the position of NSW Justice of the Peace (JP) for several years, and obtained an Australian Property and Stock Agent Licence. These multidisciplinary experiences enabled him to understand business operations from the perspectives of logistics, information technology, management, finance, and risk governance.

Since the early twenty-first century, he has progressively integrated his industry experience with systems-design methodologies, exploring logistics automation, financial automation, taxation automation, and cross-departmental data coordination. Over more than two decades of research and practical application, he developed and refined multiple systems deployed in real commercial environments, leading to a series of publications including *A Cross-Generation Intelligent Logistics and Financial System*, *The Mature Structure-Driven Logistics System*, *The Cross-Era Intelligent Taxation System*, and *The Intelligent Invoice System of 2005*.

These experiences form an important foundation of his professional career and provided the practical basis for his subsequent work in systems design, interdisciplinary research, and international independent publishing.

Depuis la fin des années 1980, Jeffi Chao Hui Wu exerce de manière continue dans les domaines de la logistique internationale et du commerce mondial. Après avoir travaillé dans le dédouanement à Shenzhen, en Chine, il a poursuivi sa carrière en Australie au sein de DHL, TNT, UPS, FEDEX, EXEL et d'autres secteurs liés à la chaîne logistique. Cette expérience lui a permis d'acquérir une connaissance approfondie des réseaux logistiques internationaux, du fret aérien, de l'entreposage, de la distribution et de la gestion de la chaîne d'approvisionnement.

Parallèlement à son activité professionnelle, il a suivi des formations spécialisées en dédouanement, assistance informatique, gestion logistique et contrôle des risques. Il a également exercé en tant qu'AQIS Accreditation Person de 1997 à 2020, a été Justice of the Peace (JP) en Nouvelle-Galles du Sud pendant plusieurs années et a obtenu une licence immobilière australienne.

À partir du début du XXI^e siècle, il a progressivement intégré son expérience professionnelle à la conception de systèmes, développant des solutions d'automatisation logistique, financière et fiscale appliquées à des environnements commerciaux réels. Ces travaux ont conduit à plusieurs publications spécialisées et constituent le fondement pratique de ses recherches interdisciplinaires et de ses activités d'édition indépendante internationale.

Desde finales de la década de 1980, Jeffi Chao Hui Wu ha desarrollado una trayectoria continua en los campos de la logística internacional y el comercio global. Tras iniciar su carrera en el despacho aduanero en Shenzhen, China, trabajó posteriormente en Australia con DHL, TNT, UPS, FEDEX, EXEL y otros sectores relacionados con la cadena de suministro, adquiriendo una amplia experiencia en transporte internacional, carga aérea, almacenamiento y gestión logística.

A lo largo de su carrera profesional, realizó estudios y certificaciones en aduanas, soporte informático, gestión logística y control de riesgos. También se desempeñó como AQIS Accreditation Person entre 1997 y 2020, fue Justice of the Peace (JP) de Nueva Gales del Sur durante varios años y obtuvo una licencia australiana de agente inmobiliario.

Desde comienzos del siglo XXI, integró progresivamente su experiencia profesional con el diseño de sistemas, desarrollando soluciones de automatización logística, financiera y tributaria aplicadas a entornos comerciales reales. Estas prácticas dieron origen a diversas publicaciones especializadas y constituyen la base práctica de sus investigaciones interdisciplinarias y de su labor editorial independiente internacional.

1980 年代後半より、巫朝暉氏は国際物流および国際貿易分野に継続的に従事してきた。中国・深圳で通関業務に携わった後、オーストラリアにおいて DHL、TNT、UPS、FEDEX、EXEL などの国際物流企業や関連業界で勤務し、航空貨物、倉庫管理、配送ネットワーク、サプライチェーン運営などの実務経験を積んだ。

職業活動と並行して、通関業務、IT サポート、物流管理、リスク管理などの専門教育を継続的に受講した。また、1997 年から 2020 年まで AQIS Accreditation Person

を務め、NSW 州の Justice of the Peace (JP) として活動し、不動産営業ライセンスも取得した。

21 世紀初頭以降は、長年の実務経験をシステム設計と融合させ、物流・財務・税務の自動化システムを研究・構築してきた。これらの経験は、その後の学際的研究および国際的な独立出版活動を支える重要な実践的基盤となっている。

الخدمات مجالي في مستمرة بصورة وو هوي تشاو جيفي عمل ،العشرين القرن ثمانينيات أواخر منذ واصل ،الصينية شنتشن بمدينة الجمركي التخليص في عمله وبعد .العالمية والتجارة الدولية اللوجستية حيث ،EXEL وFEDEX وUPS وTNT وDHL مثل عالمية شركات لدى أستراليا في المهنية مسيرته الإمداد وسلاسل المستودعات وإدارة الجوي والشحن الدولي النقل في واسعة خبرة اكتسب

الخدمات وإدارة المعلومات تقنية ودعم الجمارك مجالات دراسة واصل ،المهنية مسيرته وخلال 1997 عامي بين AQIS Accreditation Person منصب شغل كما ،المخاطر وإدارة اللوجستية عقارية رخصة على وحصل ،وبلز ساوث نيو ولاية في Justice of the Peace ك وعمل ،2020 وأستراليا.

لأتمتة حلولاً مطوراً ،الأنظمة تصميم مع العملية خبرته دمج ،والعشرين الحادي القرن مطلع ومنذ لأبحاثه العملي الأساس شكّل مما ،حقيقية تجارية بينات في والضريبة والمالية اللوجستية الخدمات الدولي المستقل النشر في ونشاطه التخصصات متعددة

Seit Ende der 1980er Jahre ist Jeffi Chao Hui Wu kontinuierlich in den Bereichen internationale Logistik und Welthandel tätig. Nach seiner Tätigkeit im Zollwesen in Shenzhen arbeitete er in Australien bei DHL, TNT, UPS, FEDEX, EXEL sowie weiteren Unternehmen der Logistikbranche und sammelte umfangreiche Erfahrungen in den Bereichen Luftfracht, Lagerhaltung, Distribution und Lieferkettenmanagement.

Neben seiner beruflichen Tätigkeit absolvierte er Ausbildungen in Zollwesen, IT-Support, Logistikmanagement und Risikokontrolle. Darüber hinaus war er von 1997 bis 2020 AQIS Accreditation Person, mehrere Jahre als Justice of the Peace (JP) in New South Wales tätig und erwarb eine australische Immobilienlizenz.

Seit Beginn des 21. Jahrhunderts verbindet er seine Praxiserfahrungen mit Systemdesign und entwickelte Lösungen für die Automatisierung logistischer,

finanzieller und steuerlicher Prozesse. Diese Erfahrungen bilden die praktische Grundlage seiner interdisziplinären Forschung und seiner internationalen unabhängigen Publikationstätigkeit.

Desde o final da década de 1980, Jeffi Chao Hui Wu atua continuamente nos setores de logística internacional e comércio global. Após trabalhar com desembaraço aduaneiro em Shenzhen, na China, desenvolveu sua carreira na Austrália junto a DHL, TNT, UPS, FEDEX, EXEL e outras organizações relacionadas à cadeia logística.

Ao longo de sua trajetória profissional, realizou estudos em alfândega, suporte de TI, gestão logística e gestão de riscos. Também atuou como AQIS Accreditation Person entre 1997 e 2020, serviu como Justice of the Peace (JP) em New South Wales e obteve licença australiana para atividades imobiliárias.

Desde o início do século XXI, passou a integrar sua experiência profissional ao desenvolvimento de sistemas, criando soluções de automação logística, financeira e tributária aplicadas em ambientes empresariais reais. Essas experiências constituem a base prática de suas pesquisas interdisciplinares e de sua atividade editorial independente internacional.

С конца 1980-х годов Джеффи Чао Хуэй У занимается международной логистикой и мировой торговлей. Начав карьеру в сфере таможенного оформления в Шэньчжэне, он продолжил профессиональную деятельность в Австралии, работая с DHL, TNT, UPS, FEDEX, EXEL и другими организациями логистического сектора.

На протяжении своей карьеры он проходил обучение в областях таможенного дела, IT-поддержки, логистического менеджмента и управления рисками. Кроме того, с 1997 по 2020 год он являлся AQIS Accreditation Person, несколько лет исполнял обязанности Justice of the Peace (JP) штата Новый Южный Уэльс и получил австралийскую лицензию агента по недвижимости.

С начала XXI века он объединяет практический опыт с проектированием систем, создавая решения по автоматизации логистических, финансовых и налоговых процессов. Этот опыт стал важной практической основой его междисциплинарных исследований и международной независимой издательской деятельности.

1980년대 후반부터 우차오후이(Jeffi Chao Hui Wu)는 국제 물류와 국제 무역 분야에서 지속적으로 활동해 왔다. 중국 선전에서 통관 업무를 수행한 후 호주로 이주하여 DHL, TNT, UPS, FEDEX, EXEL 등 국제 물류기업 및 관련 산업에서 근무하며 항공화물, 창고관리, 국제운송, 공급망 운영 분야의 실무 경험을 축적하였다.

그는 업무와 병행하여 통관, IT 지원, 물류관리, 리스크 관리 분야의 전문 교육을 지속적으로 이수하였다. 또한 1997년부터 2020년까지 AQIS Accreditation Person으로 활동하였고, 뉴사우스웨일스주 Justice of the Peace(JP)를 역임하였으며, 호주 부동산 영업 자격도 취득하였다.

21세기 초부터 그는 실무 경험을 시스템 설계와 결합하여 물류 자동화, 재무 자동화, 세무 자동화 시스템을 연구·개발하였다. 이러한 경험은 이후 그의 학제간 연구와 국제 독립 출판 활동의 중요한 실천적 기반이 되었다.

第五部分：极限摄影与观察记录 (2025–2026)

Part V: Extreme Photography and Observational Records (2025–2026)

Cinquième partie : Photographie extrême et observations documentaires
(2025–2026)

Parte V: Fotografía Extrema y Registros de Observación (2025–2026)

第V部：極限写真と觀察記録 (2025–2026)

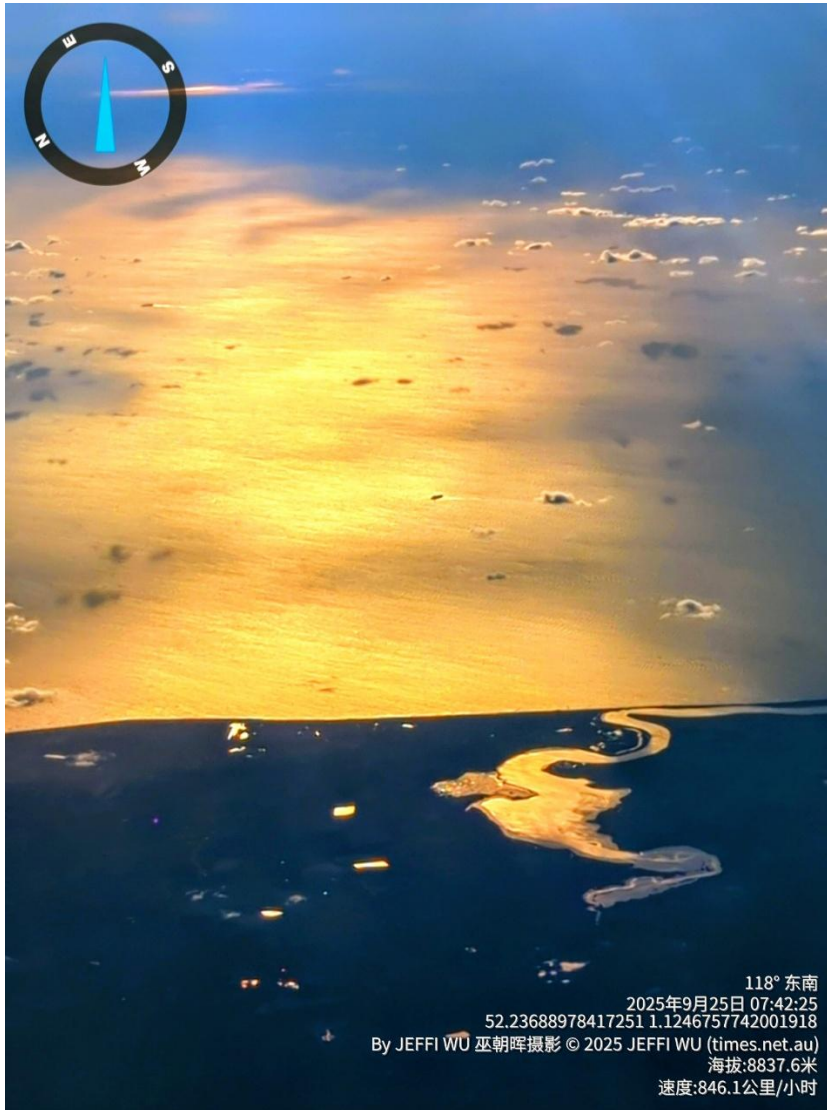
الملاحظة وسجلات المتطرفة البيئات في الفوتوغرافي التصوير: الخامس الجزء
(2025–2026)

Teil V: Extremfotografie und Beobachtungsdokumentation (2025–2026)

Parte V: Fotografia Extrema e Registos de Observação (2025–2026)

Часть V: Экстремальная фотография и документальные
наблюдения (2025–2026)

제 5 부: 극한 환경 사진과 관찰 기록 (2025–2026)



龙凤呈祥

2025年9月25日清晨7时42分，飞机以约846公里时速飞越英国东海岸上空。在约8900米高空俯瞰大地时，初升朝阳恰好以特定角度照射海面与河口，一条蜿蜒入海的水道被金光点亮，呈现出龙身腾跃、凤凰展翅的天然轮廓，形成罕见的“龙凤呈祥”景象。这并非固定存在的地貌画面，而是河流、潮汐、阳光、天气、飞行航线与观察角度共同交汇于同一瞬间所形成的时间奇迹。仅十余秒后，随着飞机高速前进数公里，光影与视角已经发生变化。同一地点、同一航线、同一季节，也未必能够再次重现完全相同的景象。这张照片记录的不只是风景，更是一个不可复刻的时间节点。

Dragon and Phoenix in Auspicious Harmony

At 7:42 a.m. on 25 September 2025, while flying above the eastern coast of England at approximately 846 km/h, a rare scene unfolded beneath the aircraft at an altitude of nearly 8,900 metres. Illuminated by the precise angle of the rising sun, a winding river estuary glowed in gold, revealing the natural form of a soaring dragon and a phoenix spreading its wings. This image was not a permanent feature of the landscape but a fleeting convergence of geography, tides, sunlight, weather, flight path, and viewing angle. Barely a dozen seconds later, as the aircraft advanced several kilometres, the light and perspective had already changed. Even from the same route in another season, the identical view might never appear again. The photograph preserves not merely a landscape, but an unrepeatable moment in time.

Dragon et Phénix de Bon Augure

Le 25 septembre 2025 à 7 h 42 du matin, un avion survolant la côte est de l'Angleterre à environ 846 km/h a offert une vision exceptionnelle. À près de 8 900 mètres d'altitude, les premiers rayons du soleil ont illuminé un estuaire sinueux, révélant la silhouette naturelle d'un dragon en mouvement et d'un phénix aux ailes déployées. Cette image n'était pas une caractéristique permanente du paysage, mais le résultat éphémère de la rencontre entre la géographie, les marées, la lumière, la météo, la trajectoire aérienne et l'angle d'observation. Une dizaine de secondes plus tard, la scène avait déjà commencé à se transformer. La photographie conserve ainsi non seulement un paysage, mais un instant unique et irrépétible.

Dragón y Fénix de la Buena Fortuna

A las 7:42 de la mañana del 25 de septiembre de 2025, un avión sobrevolaba la costa oriental de Inglaterra a unos 846 km/h. Desde una altitud cercana a los 8.900 metros, la luz del amanecer iluminó un estuario serpenteante que adquirió la forma natural de un dragón en ascenso y un fénix desplegando sus alas. Esta visión no era una característica permanente del paisaje, sino el resultado fugaz de la combinación exacta de geografía, mareas, luz solar, condiciones atmosféricas, ruta aérea y ángulo de observación. Apenas unos segundos después, la perspectiva ya había cambiado. La imagen conserva no solo un paisaje extraordinario, sino un instante irrepetible en el tiempo.

龍鳳呈祥

2025 年 9 月 25 日午前 7 時 42 分、航空機は時速約 846 キロでイングランド東海岸上空を飛行していた。高度約 8,900 メートルから見下ろした大地では、昇る朝日が河口と海面を黄金色に照らし、龍が舞い上がり鳳凰が翼を広げるような自然の輪郭を描き出した。この光景は固定された地形ではなく、地形、潮汐、太陽光、天候、飛行経路、観察角度が一瞬に重なり合って生まれたものである。十数秒後には光と視点が変化し、同じ場所でも同じ景色が再現される保証はない。この写真は風景だけでなく、二度と戻らない時間の一瞬を記録している。

مبارك مشهد في والعنقاء التين

لإنجلترا الشرقي الساحل فوق تحلق الطائرة كانت، 2025 سبتمبر 25 يوم من صباحاً 7:42 الساعة في الأولى الشمس أشعة أضاعت، متر 8900 يقارب ارتفاع ومن. الساعة في كيلومتراً 846 تقارب بسرعة ثابتاً جزءاً المشهد هذا يكن لم. جناحيها باسطة وعنقاء محلّق تين هيئة في ليظهر متعرجاً نهر مصب وزاوية الطائرة ومسار والطقس الشمس وضوء والجزر والمد الجغرافيا تلاقي تتاج بل، الطبيعة من هذه توثق لا لذلك. بالفعل المشهد تغيّر، فقط معدودة ثوانٍ وبعد. نادرة واحدة لحظة في الرؤية استعادتها يمكن لا زمنية لحظة بل، فحسب طبيعياً منظرًا الصورة.

Drachen und Phönix in glückverheißender Harmonie

Am Morgen des 25. September 2025 um 7:42 Uhr flog ein Flugzeug mit etwa 846 km/h über die Ostküste Englands. Aus rund 8.900 Metern Höhe ließ das Licht der aufgehenden Sonne eine gewundene Flussmündung golden aufleuchten und die natürliche Gestalt eines aufsteigenden Drachen und eines seine Flügel ausbreitenden Phönix erkennen. Dieses Bild war keine dauerhafte Eigenschaft der Landschaft, sondern das Ergebnis eines einzigartigen Zusammentreffens von Geografie, Gezeiten, Sonnenlicht, Wetter, Flugroute und Blickwinkel. Nur wenige Sekunden später hatte sich die Perspektive bereits verändert. Die Fotografie bewahrt daher nicht nur eine Landschaft, sondern einen unwiederholbaren Augenblick der Zeit.

Dragão e Fênix em Harmonia Auspiciosa

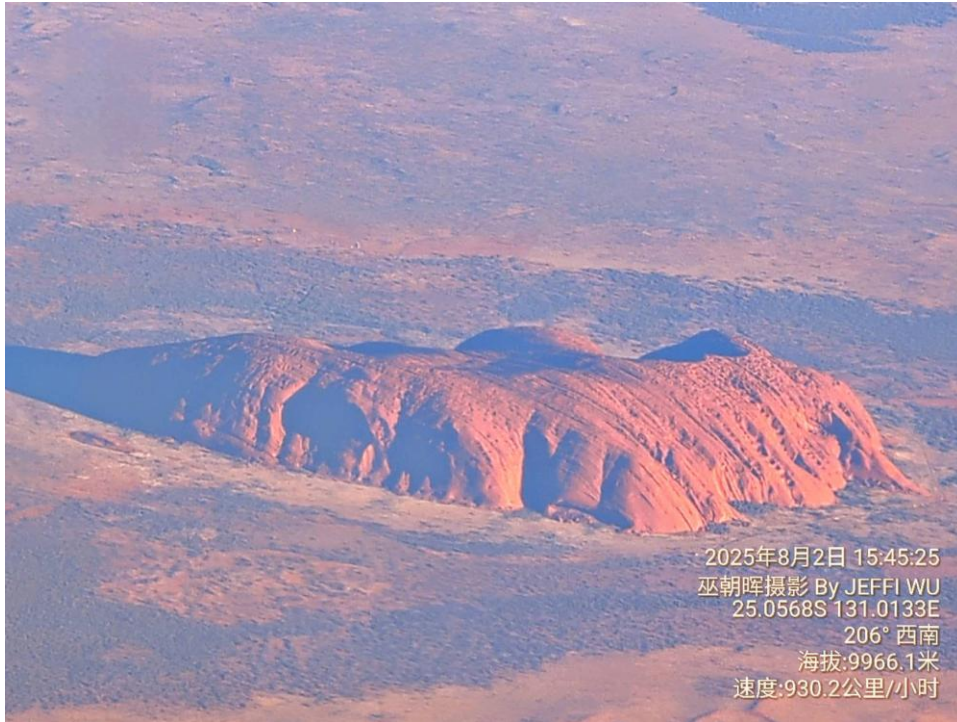
Às 7h42 da manhã de 25 de setembro de 2025, uma aeronave sobrevoava a costa leste da Inglaterra a aproximadamente 846 km/h. A quase 8.900 metros de altitude, a luz do nascer do sol iluminou um estuário sinuoso, revelando a forma natural de um dragão em ascensão e de uma fênix de asas abertas. Esta imagem não era uma característica permanente da paisagem, mas o resultado momentâneo da convergência entre geografia, marés, luz solar, clima, rota de voo e ângulo de observação. Poucos segundos depois, a cena já começava a mudar. A fotografia preserva não apenas uma paisagem, mas um instante irrepetível do tempo.

Дракон и Феникс — Благоприятное Знамение

25 сентября 2025 года в 7:42 утра самолёт пролетал над восточным побережьем Англии со скоростью около 846 км/ч. С высоты примерно 8 900 метров первые лучи солнца озарили извилистое устье реки золотым светом, образовав природный силуэт взмывающего дракона и расправившего крылья феникса. Этот образ не является постоянной частью ландшафта, а возник благодаря редкому совпадению географии, приливов, солнечного света, погодных условий, маршрута полёта и угла наблюдения. Уже через несколько секунд картина начала изменяться. Фотография сохраняет не только пейзаж, но и уникальное мгновение времени, которое невозможно повторить.

용봉상서(龍鳳祥瑞)

2025 년 9 월 25 일 오전 7 시 42 분, 항공기는 시속 약 846km 로 잉글랜드 동부 해안 상공을 비행하고 있었다. 약 8,900 미터 상공에서 내려다본 순간, 떠오르는 태양빛이 강 하구와 바다를 황금빛으로 물들이며 용이 하늘로 오르고 봉황이 날개를 펼치는 듯한 자연의 형상을 드러냈다. 이 장면은 고정된 지형의 모습이 아니라 지형, 조수, 햇빛, 날씨, 비행 경로, 관측 각도가 한순간에 겹쳐져 만들어낸 시간의 기적이었다. 불과 몇 초 후 항공기가 수 킬로미터를 이동하면서 빛과 시점은 이미 달라지기 시작했다. 이 사진은 단순한 풍경이 아니라 다시는 완전히 재현될 수 없는 한순간의 시간을 기록하고 있다.



2025 年 8 月 2 日，作者乘机飞越澳大利亚中部沙漠地区时，从万米高空拍摄到举世闻名的乌鲁鲁（Uluru，又称艾尔斯岩）。在夕阳斜照下，这座巨大的红色砂岩巨石呈现出鲜艳而温暖的色彩，孤立于广阔荒原之中，展现出震撼人心的自然力量。乌鲁鲁是澳大利亚最具代表性的自然地标之一，也是当地原住民阿南古族的重要圣地，承载着丰富的历史、文化与精神传统。从高空俯瞰，这座历经数亿年地质演化形成的巨岩宛如大地之心，静静矗立于无垠荒漠之上。这张照片记录了作者飞越澳洲内陆时所见的壮丽景观，也见证了自然、历史与文化交汇的独特瞬间。

On 2 August 2025, while flying over the central Australian desert, the author photographed the world-famous Uluru, also known as Ayers Rock, from an altitude of nearly 10,000 metres. Illuminated by the warm light of the afternoon sun, the immense sandstone monolith glowed in vivid shades of red, standing alone amid the vast outback landscape. Uluru is one of Australia's most iconic natural landmarks and holds profound cultural and spiritual significance for the Anangu people, the Traditional Owners of the region. Viewed from the sky, the ancient rock appears like the heart of the continent, rising from the endless desert. This photograph captures a

remarkable aerial perspective of one of the world's most celebrated geological formations.

Le 2 août 2025, alors qu'il survolait le désert du centre de l'Australie, l'auteur photographia le célèbre Uluru, également connu sous le nom d'Ayers Rock, depuis une altitude d'environ 10 000 mètres. Sous la lumière chaude du soleil, cet immense monolithe de grès rouge se détachait au milieu de l'immensité désertique. Uluru est l'un des symboles naturels les plus emblématiques de l'Australie et un lieu sacré pour le peuple autochtone Anangu. Cette photographie offre une perspective aérienne exceptionnelle sur l'un des paysages les plus célèbres du continent.

El 2 de agosto de 2025, mientras sobrevolaba el desierto del centro de Australia, el autor fotografió el famoso Uluru, también conocido como Ayers Rock, desde una altitud cercana a los 10.000 metros. Iluminado por la luz cálida de la tarde, este gigantesco monolito de arenisca roja destacaba sobre la vasta extensión del interior australiano. Uluru es uno de los símbolos naturales más reconocidos de Australia y un lugar sagrado para el pueblo indígena Anangu. La fotografía muestra una perspectiva aérea única de una de las formaciones geológicas más famosas del mundo.

2025 年 8 月 2 日、著者はオーストラリア中央部の砂漠地帯上空を飛行中、高度約 1 万メートルから世界的に有名なウルル（エアーズロック）を撮影した。夕日の光を受けた巨大な赤い砂岩は、広大な荒野の中に孤高の姿を見せけている。ウルルはオーストラリアを代表する自然遺産であり、先住民アナング族にとって重要な聖地でもある。この写真は、大陸の中心に静かに佇む壮大な自然景観を空から記録したものである。

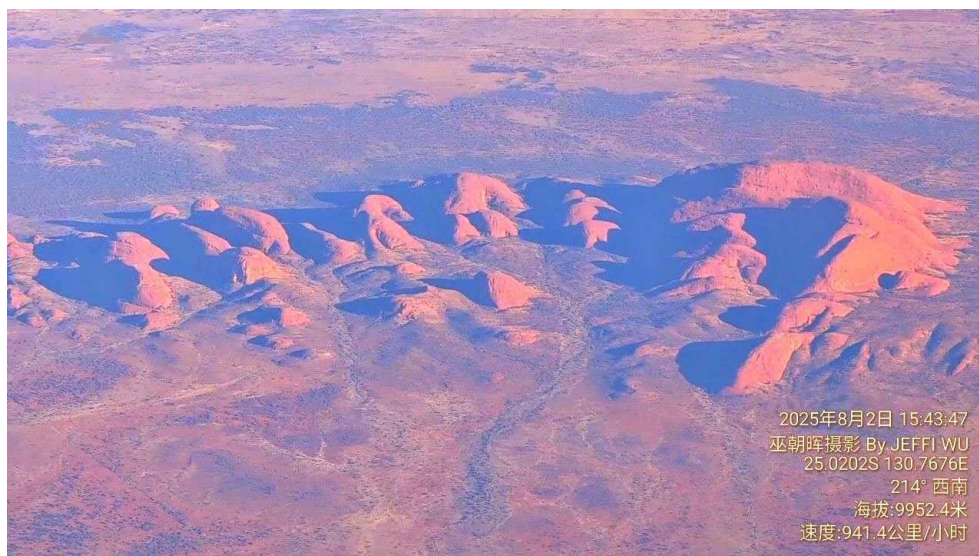
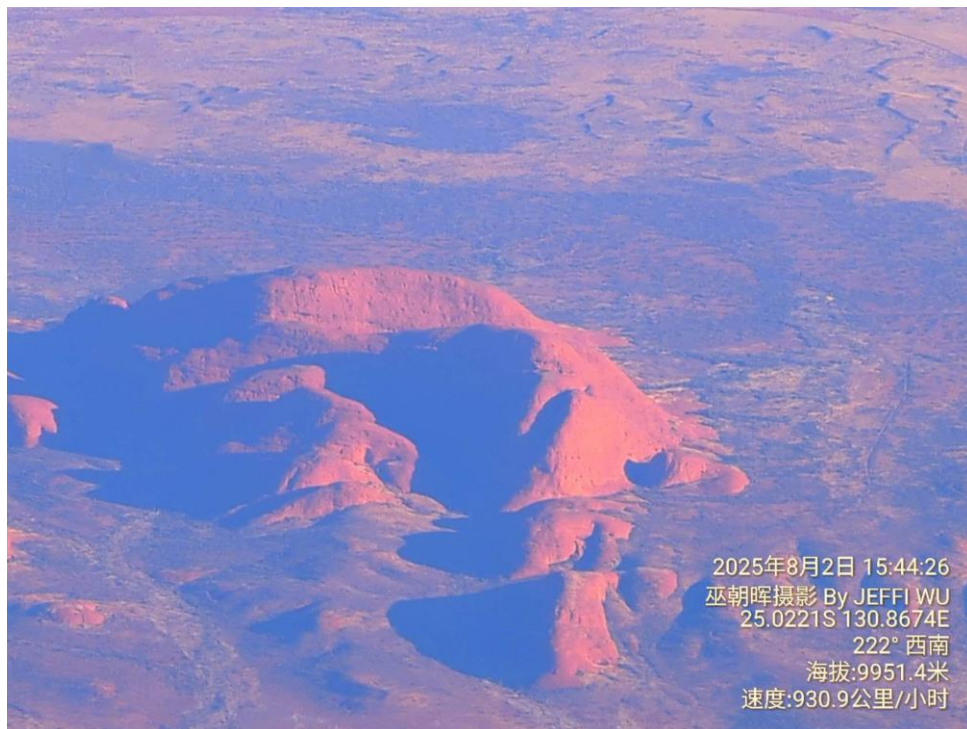
لصخرة صورة المؤلف التقط ،أستراليا وسط صحراء فوق جوية رحلة وأثناء ،2025 أغسطس 2 في الصخرة وتألقت .متر آلاف عشرة يقارب ارتفاع من ،روك آيرز باسم أيضاً المعروفة ،الشهيرة أولورو للصحراء اللامتاهي الامتداد وسط بارزة ،الدافئة الشمس أشعة تحت العملاقة الحمراء الرملية الأناغو شعب لدى المواقع أقدس ومن أستراليا في الطبيعية المعالم أشهر من أولورو وتُعد .الأسترالية العالم في الجيولوجية المعالم أعظم لأحد مميزاً جوباً منظرًا الصورة هذه توثق .الأصلي

Am 2. August 2025 fotografierte der Autor während eines Fluges über die Wüstenregion Zentralaustraliens den weltberühmten Uluru, auch bekannt als Ayers Rock, aus einer Höhe von fast 10.000 Metern. Im warmen Licht der Sonne leuchtete der gewaltige rote Sandsteinfelsen eindrucksvoll inmitten der endlosen Weite des Outbacks. Uluru zählt zu den bekanntesten Naturdenkmälern Australiens und besitzt eine besondere kulturelle und spirituelle Bedeutung für das Volk der Anangu. Das Foto zeigt eine außergewöhnliche Luftaufnahme dieses einzigartigen Wahrzeichens.

Em 2 de agosto de 2025, durante um voo sobre o deserto do centro da Austrália, o autor fotografou o famoso Uluru, também conhecido como Ayers Rock, a partir de uma altitude de cerca de 10.000 metros. Iluminado pela luz dourada da tarde, o enorme monólito de arenito vermelho destacava-se na vasta paisagem do interior australiano. Uluru é um dos marcos naturais mais emblemáticos da Austrália e um local sagrado para o povo indígena Anangu. A fotografia oferece uma rara perspectiva aérea desta extraordinária formação geológica.

2 августа 2025 года во время полёта над пустынными районами Центральной Австралии автор сфотографировал знаменитый Улуру, также известный как Айерс-Рок, с высоты около 10 000 метров. Освещённый тёплыми лучами солнца, огромный красный песчаниковый монолит возвышался над бескрайними просторами австралийской глубинки. Улуру является одним из самых известных природных символов Австралии и священным местом народа анангу. Фотография передаёт уникальный вид с воздуха на одну из величайших геологических достопримечательностей мира.

2025 년 8 월 2 일, 저자는 호주 중부 사막 지역 상공을 비행하던 중 약 1 만 미터 상공에서 세계적으로 유명한 울루루(Uluru, 에어즈 록)를 촬영하였다. 따뜻한 햇살을 받은 거대한 붉은 사암 바위는 광활한 아웃백 한가운데 우뚝 솟아 장엄한 모습을 드러냈다. 울루루는 호주를 대표하는 자연 명소이자 원주민 아난구족의 성지로서 깊은 역사적·문화적 의미를 지닌다. 이 사진은 대륙의 중심부에 자리한 세계적인 자연유산을 하늘에서 내려다본 특별한 기록이다.



2025 年 8 月 2 日，作者乘机飞越澳大利亚北领地卡塔丘塔（Kata Tjuta，又称奥尔加山）地区时，从约一万米高空拍摄到这一壮观景象。与乌鲁鲁的孤峰独立不同，卡塔丘塔由三十多座巨大的圆顶状红色岩体组成，广泛分布于广袤荒原之上，形成独特而壮丽的地貌景观。夕阳斜照下，岩体呈现出深浅交错的红色与紫色光影，与周围辽阔的沙漠大地形成鲜明对比。卡塔丘塔在当地原住民阿南古族文化中同样具有重要地位，被视为承载历史、传统与精神意义的重要圣地。从空中俯瞰，这片古老岩群宛如

沉睡于大地之上的巨型雕塑群，展现出澳大利亚内陆亿万年地质演化所塑造的自然奇观。

On 2 August 2025, while flying over Kata Tjuta, also known as The Olgas, in Australia's Northern Territory, the author photographed this remarkable landscape from an altitude of approximately 10,000 metres. Unlike the solitary form of Uluru, Kata Tjuta consists of more than thirty massive domed rock formations spread across the desert plain. Bathed in the warm light of the afternoon sun, the ancient sandstone formations displayed striking shades of red and purple, contrasting dramatically with the surrounding wilderness. Kata Tjuta holds deep cultural and spiritual significance for the Anangu people and is regarded as one of Australia's most important sacred landscapes. Viewed from the sky, the formations resemble a vast collection of monumental sculptures shaped by hundreds of millions of years of geological history.

Le 2 août 2025, alors qu'il survolait la région de Kata Tjuta, également connue sous le nom des Olgas, dans le Territoire du Nord australien, l'auteur photographia ce paysage spectaculaire depuis une altitude d'environ 10 000 mètres. Contrairement à l'Uluru solitaire, Kata Tjuta est composé de plus de trente dômes rocheux géants dispersés dans le désert. Sous la lumière du soleil, les formations rocheuses prenaient des teintes rouges et violettes saisissantes. Ce site revêt une importance culturelle et spirituelle majeure pour le peuple autochtone Anangu et constitue l'un des paysages sacrés les plus emblématiques d'Australie.

El 2 de agosto de 2025, mientras sobrevolaba la región de Kata Tjuta, también conocida como Las Olgas, en el Territorio del Norte de Australia, el autor fotografió este impresionante paisaje desde una altitud cercana a los 10.000 metros. A diferencia de la silueta aislada de Uluru, Kata Tjuta está formada por más de treinta enormes domos rocosos distribuidos sobre la llanura desértica. Iluminadas por la luz cálida del sol, las formaciones adquirían tonos rojizos y violáceos que contrastaban con la inmensidad del paisaje circundante. La zona posee un profundo significado cultural y espiritual para el pueblo Anangu.

2025 年 8 月 2 日、著者はオーストラリア北部準州のカタ・ジュタ（オルガ山群）上空を飛行中、高度約 1 万メートルからこの壮大な景観を撮影した。ウルルとは異なり、カタ・ジュタは 30 以上の巨大なドーム状岩体によって構成されている。夕陽を受けた赤褐色の岩群は、広大な砂漠の中に幻想的な陰影を描き出していた。先住民アナング族にとっても重要な聖地であり、この写真はオーストラリア内陸部の壮大な自然と文化的遺産を記録している。

في أولغاس باسم أيضاً المعروفة، تجوتا كاتا منطقة فوق جوية رحلة وأثناء 2025 أغسطس 2 في وعلى. متر آلاف عشرة يقارب ارتفاع من الصورة هذه المؤلف التقط، الأسترالي الشمالي الإقليم الصحراء عبر منتشرة ضخمة صخرية قبة ثلاثين من أكثر من تجوتا كاتا تتكون، المنفردة أولورو عكس ويعد. القديمة التكوينات هذه فوق رائعة وبنفسجية حمراء ألواناً الدافئة الشمس أشعة أظهرت وقد الأصلي الأناغو لشعب الكبيرة والروحية الثقافية الأهمية ذات المقدسة الأماكن من الموقع

Am 2. August 2025 fotografierte der Autor während eines Fluges über Kata Tjuta, auch als The Olgas bekannt, im Northern Territory Australiens diese beeindruckende Landschaft aus etwa 10.000 Metern Höhe. Im Gegensatz zum einzelnen Monolithen Uluru besteht Kata Tjuta aus mehr als dreißig gewaltigen kuppelförmigen Felsformationen. Im Licht der Sonne leuchteten die uralten Sandsteinformationen in Rot- und Violetttönen. Kata Tjuta besitzt für das Volk der Anangu eine große kulturelle und spirituelle Bedeutung und zählt zu den eindrucksvollsten Naturwundern Australiens.

Em 2 de agosto de 2025, durante um voo sobre Kata Tjuta, também conhecida como The Olgas, no Território do Norte da Austrália, o autor fotografou esta paisagem extraordinária a partir de cerca de 10.000 metros de altitude. Ao contrário da forma isolada de Uluru, Kata Tjuta é composta por mais de trinta enormes formações rochosas em forma de cúpula. Iluminadas pela luz do sol, as rochas exibiam tons vermelhos e arroxeados impressionantes. O local possui profundo significado cultural e espiritual para o povo Anangu e constitui um dos grandes tesouros naturais da Austrália.

2 августа 2025 года во время полёта над районом Ката-Тьюта, также известным как Ольгас, в Северной Территории Австралии автор запечатлел этот впечатляющий пейзаж с высоты около 10 000 метров. В отличие от одинокого монолита Улуру, Ката-Тьюта состоит более чем из тридцати огромных куполообразных скальных образований. Под солнечным светом древние песчаниковые массивы сияли красными и фиолетовыми оттенками. Это место имеет большое духовное и культурное значение для народа анангу и является одной из наиболее известных природных достопримечательностей Австралии.

2025 년 8 월 2 일, 저자는 호주 노던테리토리의 카타추타(Kata Tjuta, 올가스) 상공을 비행하며 약 1 만 미터 높이에서 이 장관을 촬영하였다. 울루루가 하나의 거대한 바위산이라면, 카타추타는 30 개가 넘는 거대한 돔 형태의 암석군으로 이루어져 있다. 햇빛을 받은 붉은 암석들은 보랏빛 그림자와 어우러져 독특한 풍경을 만들어냈다. 카타추타는 원주민 아난구족에게 중요한 문화적·정신적 의미를 지닌 성지이며, 호주 내륙의 장구한 지질 역사를 보여주는 대표적인 자연유산이다.



2025 年 10 月 14 日，巫朝晖于冰岛杰古沙龙冰河湖附近演练太极剑。冰川、浮冰与湖面构成壮丽背景，展现了中华武学与世界自然景观的融合。

On 14 October 2025, Jeffi Chao Hui Wu practised Tai Chi Sword near Jökulsárlón Glacier Lagoon in Iceland. The glacier, drifting icebergs, and tranquil waters formed a magnificent backdrop, illustrating the harmony between traditional Chinese martial arts and the natural landscapes of the world.

Le 14 octobre 2025, Jeffi Chao Hui Wu a pratiqué l'épée de Taiji près du lagon glaciaire de Jökulsárlón en Islande. Le glacier, les icebergs flottants et les eaux paisibles ont créé un décor majestueux, illustrant l'harmonie entre les arts martiaux traditionnels chinois et les paysages naturels du monde.

El 14 de octubre de 2025, Jeffi Chao Hui Wu practicó la espada de Taiji cerca de la laguna glacial de Jökulsárlón, en Islandia. El glaciar, los témpanos flotantes y las tranquilas aguas formaron un magnífico escenario que refleja la armonía entre las artes marciales tradicionales chinas y los paisajes naturales del mundo.

2025 年 10 月 14 日、巫朝晖はアイスランドのヨークルスアウルロウン氷河湖付近で太極剣を演武した。氷河、流氷、そして静かな湖面が壮大な背景を形作り、中国伝統武術と世界の自然景観との調和を示している。

بحيرة من بالقرب تشي التاي سيف (وو هوي تشاو جيغي) هوي تشاو وو مارس، 2025 أكتوبر 14 في البحيرة ومياه العائمة الجليدية والكتل الجليدية الأنهار شكّلت وقد آيسلندا في الجليدية يوكولسارلون العالمية الطبيعية والمناظر التقليدية الصينية القتالية الفنون بين الانسجام تجسّد، مهية خلفية الهادئة.

Am 14. Oktober 2025 übte Jeffi Chao Hui Wu das Tai-Chi-Schwert in der Nähe der Gletscherlagune Jökulsárlón in Island. Der Gletscher, die treibenden Eisschollen und die ruhige Wasserfläche bildeten eine eindrucksvolle Kulisse und verdeutlichten die Harmonie zwischen traditioneller chinesischer Kampfkunst und den Naturlandschaften der Welt.

Em 14 de outubro de 2025, Jeffi Chao Hui Wu praticou a Espada de Tai Chi nas proximidades da Lagoa Glaciar Jökulsárlón, na Islândia. A geleira, os blocos de gelo flutuantes e as águas tranquilas compuseram um cenário magnífico, demonstrando a harmonia entre as artes marciais tradicionais chinesas e as paisagens naturais do mundo.

14 октября 2025 года У Чжаохуэй (Jeffi Chao Hui Wu) выполнял комплекс Тайцзицзянь у ледниковой лагуны Йёкюльсаурлоун в Исландии. Ледник, дрейфующие льдины и спокойная водная гладь создали величественный фон, демонстрирующий гармонию между традиционными китайскими боевыми искусствами и природными ландшафтами мира.

2025 년 10 월 14 일, 우자오후이(Jeffi Chao Hui Wu)는 아이슬란드의 요쿨살론 빙하호 인근에서 태극검을 수련하였다. 빙하와 떠다니는 유빙, 그리고 고요한 호수 수면이 장엄한 배경을 이루며, 중국 전통 무술과 세계 자연경관의 조화를 보여준다.



2025年10月18日，巫朝晖摄于冰岛玄武岩柱状节理地貌区。作者以太极单腿平衡式立于旷野之中，身后壮观的玄武岩石壁见证了数百万年地质演化形成的自然奇观。照片展现了中华传统武学修炼与地球自然历史景观之间的交汇与呼应。

On 18 October 2025, Jeffi Chao Hui Wu was photographed in an area of basalt column formations in Iceland. Standing in a Tai Chi one-leg balance posture amid the open landscape, with magnificent basalt cliffs behind him, the scene reflects a natural wonder shaped by millions of years of geological evolution. The photograph illustrates the connection between traditional Chinese martial arts practice and the natural history of the Earth.

Le 18 octobre 2025, Jeffi Chao Hui Wu a été photographié dans une région de colonnes basaltiques en Islande. Adoptant une posture d'équilibre sur une jambe inspirée du Taiji au milieu d'un vaste paysage, avec d'imposantes falaises basaltiques en arrière-plan, cette scène témoigne d'un phénomène naturel façonné par des millions d'années d'évolution géologique. La photographie illustre le lien

entre la pratique des arts martiaux traditionnels chinois et l'histoire naturelle de la Terre.

El 18 de octubre de 2025, Jeffi Chao Hui Wu fue fotografiado en una zona de columnas basálticas en Islandia. Ejecutando una postura de equilibrio sobre una pierna propia del Taiji en medio de un paisaje abierto, con majestuosos acantilados de basalto al fondo, la escena refleja una maravilla natural formada a lo largo de millones de años de evolución geológica. La fotografía muestra la conexión entre las artes marciales tradicionales chinas y la historia natural de la Tierra.

2025 年 10 月 18 日、巫朝晖はアイスランドの玄武岩柱状節理地帯で撮影された。広大な原野の中で太極拳の片脚平衡姿勢をとり、その背後には数百万年の地質変動によって形成された壮大な玄武岩の断崖が広がる。この写真は、中国伝統武術の修練と地球の自然史との結びつきを表している。

الأعمدة منطقة في (وو هوي تشاو جيغي) هوي تشاو لوو الصورة هذه التقطت، 2025 أكتوبر 18 في الطبيعة وسط تشي التاي من واحدة ساق على توازن وضعية يؤدي وهو يظهر. آيسلندا في البازلتية وتجسد. الجيولوجي التطور من السنين ملايين عبر تشكلت مهية بازلتية جروف وخلفه، المفتوحة للأرض الطبيعي والتاريخ التقليدية الصينية القتالية الفنون ممارسة بين الترابط الصورة.

Am 18. Oktober 2025 wurde Jeffi Chao Hui Wu in einem Gebiet mit Basaltsäulenformationen in Island fotografiert. In einer Tai-Chi-Einbeinstandhaltung vor einer eindrucksvollen Basaltwand, die durch Millionen Jahre geologischer Entwicklung entstanden ist, zeigt das Bild die Verbindung zwischen traditioneller chinesischer Kampfkunst und der Naturgeschichte der Erde.

Em 18 de outubro de 2025, Jeffi Chao Hui Wu foi fotografado numa região de colunas basálticas na Islândia. Executando uma postura de equilíbrio sobre uma perna do Tai Chi em meio à paisagem aberta, com imponentes paredões de basalto ao fundo, a cena revela uma maravilha natural moldada por milhões de anos de evolução geológica. A fotografia demonstra a ligação entre as artes marciais tradicionais chinesas e a história natural da Terra.

18 октября 2025 года У Чжаохуэй (Jeffi Chao Hui Wu) был сфотографирован в районе базальтовых колонн в Исландии. Выполняя стойку на одной ноге из Тайцзи среди открытого ландшафта, на фоне величественных базальтовых скал, сформировавшихся в результате миллионов лет геологической эволюции, он запечатлён на фоне уникального природного памятника. Фотография отражает связь между традиционными китайскими боевыми искусствами и естественной историей Земли.

2025 년 10 월 18 일, 우자오후이(Jeffi Chao Hui Wu)는 아이슬란드의 현무암 주상절리 지대에서 촬영되었다. 광활한 자연 속에서 태극권의 외발 균형 자세를 취하고 있으며, 뒤편에는 수백만 년의 지질 진화로 형성된 장엄한 현무암 절벽이 펼쳐져 있다. 이 사진은 중국 전통 무술 수련과 지구 자연사의 연결성을 보여준다.



2025年10月14日，作者于冰岛著名黑沙滩玄武岩石壁前演练太极拳。亿万年前火山熔岩冷却形成的巨大六角玄武岩柱，如天然巨阵般巍然耸立，展现出大自然鬼斧神工的几何之美。作者立身岩壁之下，以太极拳舒展身法、调和气息，在刚劲厚重的火山岩与柔和连绵的太极劲之间，感受自然与武学的相互映照。对于习武者而言，太极不仅是拳架与技法，更是一种观察天地、体悟结构与追求身心和谐的修炼方式。这张照片记录了作者在世界自然奇观前习练太极的珍贵瞬间，也见证了中华传统武学与地球壮丽地貌的跨时空相遇。

On 14 October 2025, the author practised Tai Chi before the magnificent basalt cliffs of Iceland's famous Black Sand Beach. Formed by volcanic lava cooling millions of years ago, the towering hexagonal basalt columns rise like a natural fortress, revealing the extraordinary geometric artistry of nature. Standing beneath these

ancient formations, the author performed Tai Chi, harmonising breath and movement while reflecting on the contrast and balance between the strength of volcanic stone and the softness of Tai Chi energy. For martial artists, Tai Chi is not merely a system of techniques, but a way of observing nature, understanding structure, and cultivating harmony between body and mind. This photograph captures a memorable encounter between traditional Chinese martial arts and one of the world's great natural wonders.

Le 14 octobre 2025, l'auteur pratiqua le Tai Chi devant les impressionnantes falaises de basalte de la célèbre plage de sable noir d'Islande. Formées par le refroidissement de la lave volcanique il y a des millions d'années, les colonnes hexagonales de basalte s'élèvent comme une forteresse naturelle, révélant la remarquable géométrie de la nature. Sous ces formations anciennes, l'auteur exécuta les mouvements du Tai Chi, recherchant l'harmonie entre la force de la roche volcanique et la souplesse de l'art martial. Cette photographie témoigne de la rencontre entre le patrimoine martial chinois et l'un des paysages naturels les plus spectaculaires du monde.

El 14 de octubre de 2025, el autor practicó Tai Chi frente a los imponentes acantilados de basalto de la famosa Playa de Arena Negra de Islandia. Formadas por lava volcánica enfriada hace millones de años, las columnas hexagonales de basalto se elevan como una fortaleza natural, mostrando la extraordinaria geometría de la naturaleza. Bajo estas antiguas formaciones, el autor realizó movimientos de Tai Chi, buscando la armonía entre la fuerza de la roca volcánica y la suavidad de este arte marcial tradicional. La fotografía registra el encuentro entre la cultura marcial china y uno de los paisajes naturales más impresionantes del planeta.

2025 年 10 月 14 日、著者はアイスランドの有名な黒砂海岸にある玄武岩の断崖の前で太極拳を演じた。数百万年前の火山活動によって形成された六角形の玄武岩柱は、まるで天然の城壁のようにそびえ立ち、大自然の見事な幾何学美を示している。著者はその岩壁の下で太極拳を行い、火山岩の力強さと太極の柔らかさとの調和を体感した。太極拳は単なる武術ではなく、自然を観察し、構造を理解し、心身

の調和を追求する修養の道でもある。この写真は、中国伝統武術と世界的な自然景観との印象的な出会いを記録している。

شاطئ في الشاهقة البازلتية الجروف أمام تشي التاي رياضة المؤلف مارس، 2025 أكتوبر 14 في الحمم تبريد من الضخمة السداسية الأعمدة هذه تشكلت وقد. آيسلندا في الشهر السوداء الرمال. الطبيعة في الكامنة الهندسة روعة عن يكشف طبيعي كحصن لتبدو، السنين ملايين قبل البركانية البركانية الصخور صلابة بين التوازن متأملاً تشي التاي حركات المؤلف أدى، العتيقة الصخور هذه وتحت التقليدية الصينية القتالية الفنون بين تجمع فريدة لحظة الصورة هذه وتوثق. الداخلية الحركة ونعومة العالم في الطبيعة عجائب أروع واحد.

Am 14. Oktober 2025 übte der Autor Tai Chi vor den beeindruckenden Basaltsäulen des berühmten schwarzen Sandstrandes Islands. Die gewaltigen sechseckigen Basaltsäulen entstanden vor Millionen von Jahren durch abkühlende Lava und ragen wie eine natürliche Festung empor. Vor dieser außergewöhnlichen Kulisse führte der Autor Tai-Chi-Bewegungen aus und erlebte den Kontrast zwischen der Kraft des vulkanischen Gesteins und der Geschmeidigkeit der Kampfkunst. Das Foto dokumentiert die Begegnung traditioneller chinesischer Kampfkunst mit einer der eindrucksvollsten Naturformationen der Erde.

Em 14 de outubro de 2025, o autor praticou Tai Chi diante das impressionantes falésias de basalto da famosa Praia de Areia Negra da Islândia. Formadas pelo arrefecimento de lava vulcânica há milhões de anos, as colunas hexagonais de basalto elevam-se como uma fortaleza natural, revelando a extraordinária geometria da natureza. Diante destas formações ancestrais, o autor executou movimentos de Tai Chi, procurando a harmonia entre a força da rocha vulcânica e a suavidade da arte marcial tradicional. A fotografia regista o encontro entre a cultura marcial chinesa e uma das paisagens naturais mais notáveis do mundo.

14 октября 2025 года автор выполнял упражнения тайцзицюань у знаменитых базальтовых скал чёрного пляжа Исландии. Огромные шестигранные базальтовые колонны, образовавшиеся миллионы лет назад в результате охлаждения вулканической лавы, возвышаются словно природная крепость и демонстрируют удивительную геометрию природы. Под этими древними скалами автор практиковал тайцзицюань, ощущая гармонию между мощью

вулканической породы и плавностью движений традиционного китайского искусства. Фотография запечатлела встречу китайской боевой традиции с одним из самых впечатляющих природных памятников мира.

2025 년 10 월 14 일, 저자는 아이슬란드의 유명한 검은 모래 해변에 위치한 거대한 현무암 절벽 앞에서 태극권을 수련하였다. 수백만 년 전 화산 용암이 식어 형성된 육각형 현무암 기둥들은 마치 거대한 자연의 성벽처럼 솟아 있으며, 자연이 만들어낸 경이로운 기하학적 아름다움을 보여준다. 저자는 이 장엄한 풍경 아래에서 태극권을 수련하며 화산암의 강인함과 태극의 유연함 사이의 조화를 체험하였다. 이 사진은 중국 전통 무술과 세계적인 자연 경관이 만나는 특별한 순간을 기록한 소중한 장면이다.



2025 年 10 月 8 日，作者手持太极剑，立于挪威斯塔万格著名地标“哈夫斯峡湾三剑纪念碑”（Sverd i fjell）前。三把巨剑高耸于海湾岩石之上，象征公元 872 年哈夫斯峡湾之战后挪威的统一与和平。阴云与海风交织之间，作者以中华传统剑术与北欧维京历史遗迹遥相呼应。对于习武者而言，剑不仅是器械，更承载着勇气、修养与精神追求。此刻，东方太极剑与北方巨剑跨越时空相遇，在世界文化与历史交汇之地，共同诉说着人类对于力量、和平与传承的理解。这张照片记录了作者环球行旅中的一次独特武学实践，也见证了中华武学与世界文明遗产之间的交流与共鸣。

On 8 October 2025, the author stood before the famous Swords in Rock monument (Sverd i fjell) in Stavanger, Norway, holding a Tai Chi sword. Rising above the rocky

shoreline, the three monumental swords commemorate the Battle of Hafrsfjord in 872 AD and symbolize the unification and peace of Norway. Amid the sea breeze and dramatic northern skies, the author's Tai Chi sword formed a dialogue with the legacy of the Viking age. For martial artists, the sword is more than a weapon; it represents courage, discipline, and spiritual cultivation. This photograph captures a unique encounter between Eastern Tai Chi swordsmanship and Nordic historical heritage, reflecting a shared human appreciation for strength, peace, and cultural continuity.

Le 8 octobre 2025, l'auteur posa avec une épée de Tai Chi devant le célèbre monument des Trois Épées de Stavanger, en Norvège. Dressées sur les rochers du fjord, ces trois épées monumentales commémorent la bataille de Hafrsfjord de l'an 872 et symbolisent l'unification ainsi que la paix de la Norvège. Sous le ciel nordique et les vents marins, l'art de l'épée du Tai Chi entra en résonance avec l'héritage historique des Vikings. Cette photographie témoigne d'une rencontre symbolique entre les traditions martiales chinoises et le patrimoine culturel nordique.

El 8 de octubre de 2025, el autor posó con una espada de Tai Chi frente al famoso monumento de las Tres Espadas de Stavanger, Noruega. Elevadas sobre las rocas junto al fiordo, las tres espadas monumentales conmemoran la Batalla de Hafrsfjord del año 872 y simbolizan la unificación y la paz de Noruega. Bajo los cielos del norte y la brisa marina, la espada de Tai Chi del autor estableció un diálogo simbólico con la herencia histórica vikinga. La fotografía registra un encuentro singular entre las artes marciales tradicionales chinas y el patrimonio cultural de Escandinavia.

2025 年 10 月 8 日、著者はノルウェー・スタヴァンゲルの有名な記念碑「岩の剣 (Sverd i fjell)」の前で太極剣を手に写真を撮影した。三本の巨大な剣は西暦 872 年のハフルスフィヨルドの戦いを記念し、ノルウェー統一と平和を象徴している。北欧の海風と曇り空の下、著者の太極剣はヴァイキング時代の歴史遺産と静かに呼応した。この写真は、中国武術と北欧文化遺産が会う象徴的な瞬間を記録している。

«الصخر في الثلاثة السيوف» نصب أمام تشي التاي سيف حاملاً المؤلف وقف، 2025 أكتوبر 8 في عام هافرسفيورد معركة إلى العملاقة السيوف هذه وترمز. النرويجية ستافنغر مدينة في الشهير

التاي روح التقت ،بالغيوم الملبدة الشمالية والسماء البحرية الرياح وبين .وسلامها الترويج ووحدة م872 القتالية الغنون بين التلاقي من فريدة لحظة الصورة هذه وتوثق .التاريخي الفاكنغ يارث الصينية تشي أوروبا لشمال الثقافي والتراث الصينية

Am 8. Oktober 2025 stand der Autor mit einem Tai-Chi-Schwert vor dem berühmten Denkmal „Sverd i fjell“ in Stavanger, Norwegen. Die drei monumentalen Schwerter erinnern an die Schlacht von Hafrsfjord im Jahr 872 und symbolisieren die Einigung sowie den Frieden Norwegens. Unter dem nordischen Himmel und im Wind der Küste entstand ein eindrucksvoller Dialog zwischen chinesischer Schwertkunst und dem historischen Erbe der Wikinger. Das Foto dokumentiert eine besondere Begegnung zwischen chinesischer Kampfkunst und nordischer Kulturgeschichte.

Em 8 de outubro de 2025, o autor posou com uma espada de Tai Chi diante do famoso monumento Sverd i fjell, em Stavanger, Noruega. As três espadas monumentais, erguidas junto ao fiorde, comemoram a Batalha de Hafrsfjord de 872 e simbolizam a unificação e a paz da Noruega. Sob os céus nórdicos e a brisa marítima, a espada de Tai Chi estabeleceu uma ligação simbólica com a herança histórica dos vikings. A fotografia registra um encontro singular entre as artes marciais chinesas e o património cultural escandinavo.

8 октября 2025 года автор с мечом тайцзицзянь сфотографировался у знаменитого памятника «Мечи в скале» (Sverd i fjell) в Ставангере, Норвегия. Три гигантских меча возвышаются над берегом фьорда, напоминая о битве при Хафрсфьорде в 872 году и символизируя объединение и мир Норвегии. На фоне северного неба и морского ветра искусство китайского меча встретилось с наследием эпохи викингов. Эта фотография запечатлела символическую встречу китайской боевой традиции и североευропейской истории.

2025 년 10 월 8 일, 저자는 노르웨이 스타방에르의 유명한 기념물인 ‘바위 속의 세 자루 검(Sverd i fjell)’ 앞에서 태극검을 들고 사진을 남겼다. 거대한 세 자루의 검은 서기 872 년 하프르스피오르 전투를 기념하며 노르웨이의 통일과 평화를 상징한다. 북유럽의 바닷바람과 흐린 하늘 아래에서 중국의 태극검은 바이킹 시대의 역사 유산과 상징적으로 마주하였다. 이 사진은 중국 전통 무술과 북유럽 문화유산이 만나는 특별한 순간을 기록하고 있다.



2025 年 10 月 10 日，作者深入冰岛瓦特纳冰川区域的天然冰洞，在万年寒冰形成的蓝色冰壁前演练太极拳经典动作“金鸡独立”。冰川历经漫长岁月积累与挤压，形成晶莹剔透的冰洞世界，宛如大自然雕刻而成的蓝色殿堂。作者单足而立，身形稳定，在极寒环境中体会平衡、专注与内在宁静。对于太极拳习练者而言，金鸡独立不仅是腿法与平衡能力的训练，更体现了身心协调、内外合一的修炼理念。这张照片记录了中华传统武学与极地冰川奇观的相遇，也见证了作者在世界各地持续实践太极拳与探索自然的独特历程。

On 10 October 2025, the author entered a natural ice cave in the Vatnajökull Glacier region of Iceland and performed the classic Tai Chi posture “Golden Rooster Stands on One Leg” before a wall of ancient blue ice. Formed through thousands of years of accumulation and compression, the glacier created a crystal-like world resembling a

cathedral sculpted by nature. Standing steadily on one leg amid the frozen landscape, the author experienced balance, concentration, and inner calm. For Tai Chi practitioners, this posture is not only an exercise in stability and leg strength, but also an expression of harmony between body and mind. The photograph captures a remarkable encounter between traditional Chinese martial arts and one of the Earth's most extraordinary glacial wonders.

Le 10 octobre 2025, l'auteur pénétra dans une grotte de glace naturelle de la région du glacier Vatnajökull en Islande et exécuta la posture classique du Tai Chi « Le Coq d'or sur une jambe » devant une paroi de glace bleue millénaire. Façonnée par l'accumulation et la compression de la glace au fil des siècles, cette grotte ressemble à une cathédrale cristalline créée par la nature. En équilibre sur une seule jambe, l'auteur rechercha la stabilité, la concentration et la sérénité intérieure. Cette photographie témoigne de la rencontre entre les arts martiaux traditionnels chinois et l'une des merveilles glaciaires les plus impressionnantes du monde.

El 10 de octubre de 2025, el autor ingresó en una cueva de hielo natural de la región del glaciar Vatnajökull, en Islandia, y ejecutó la postura clásica de Tai Chi conocida como «El Gallo Dorado sobre una Pierna» frente a una pared de hielo azul milenario. Formada por siglos de acumulación y compresión glacial, la cueva parece una catedral de cristal creada por la naturaleza. Manteniendo el equilibrio sobre una sola pierna, el autor experimentó concentración, estabilidad y serenidad interior. La fotografía documenta el encuentro entre las artes marciales tradicionales chinas y uno de los paisajes glaciares más extraordinarios del planeta.

2025 年 10 月 10 日、著者はアイスランドのヴァトナヨークトル氷河地域にある天然の氷洞に入り、青く輝く古代氷の壁の前で太極拳の代表的な動作「金鷄独立」を演じた。長い年月をかけて形成された氷洞は、まるで自然が創り上げた青い宮殿のようである。著者は片足で安定して立ち、極寒の環境の中で平衡感覚と集中力、そして内なる静けさを体感した。この写真は、中国伝統武術と壮大な氷河世界との印象的な出会いを記録している。

آيسلندا في الجليدي فاتنايوكوتل نهر منطقة في طبيعياً جليدياً كهفاً المؤلف دخل، 2025 أكتوبر 10 في الجليد من جدار أمام «واحدة ساق على يقف الذهبي الديك» الكلاسيكية تشي التاي حركة وأدى

كأنه ليبدو، الثلوج وضغط تراكم من السنين آلاف عبر الجليدي العالم هذا تشكل وقد. العتيق الأزرق
المشهد هذا وسط واحدة ساق على بسات الوقوف خلال ومن. الطبيعة بيد منحوتة زرقاء قاعة
الغنون بين فريداً لقاء الصورة هذه وتوثق. الداخلي والهدوء والتركيز التوازن المؤلف اختبر، المتجمد
القطبية الجليدية الأنهار وروعة التقليدية الصينية القتالية.

Am 10. Oktober 2025 betrat der Autor eine natürliche Eishöhle im Gebiet des Vatnajökull-Gletschers in Island und führte vor einer Wand aus uraltem blauem Eis die klassische Tai-Chi-Position „Goldener Hahn steht auf einem Bein“ aus. Die Höhle entstand durch Jahrtausende der Eisbildung und wirkt wie eine von der Natur geschaffene Kristallkathedrale. In dieser eisigen Umgebung erlebte der Autor Gleichgewicht, Konzentration und innere Ruhe. Das Foto dokumentiert die Begegnung traditioneller chinesischer Kampfkunst mit einer der beeindruckendsten Gletscherlandschaften der Erde.

Em 10 de outubro de 2025, o autor entrou numa gruta de gelo natural na região do glaciar Vatnajökull, na Islândia, e executou a postura clássica de Tai Chi conhecida como «Galo Dourado sobre uma Perna» diante de uma parede de gelo azul milenar. Formada ao longo de milhares de anos, a gruta assemelha-se a um salão cristalino criado pela natureza. Mantendo-se equilibrado sobre uma só perna, o autor procurou estabilidade, concentração e tranquilidade interior. A fotografia regista o encontro entre as artes marciais tradicionais chinesas e uma das mais extraordinárias maravilhas glaciares do mundo.

10 октября 2025 года автор вошёл в природную ледяную пещеру в районе ледника Ватнайёкюдль в Исландии и выполнил классическую стойку тайцзицюань «Золотой петух стоит на одной ноге» на фоне стены древнего голубого льда. Сформированная за тысячи лет накопления и сжатия льда, пещера напоминает сверкающий зал, созданный самой природой. Стоя на одной ноге в условиях полярного холода, автор ощущал равновесие, сосредоточенность и внутреннее спокойствие. Эта фотография запечатлела уникальную встречу китайского боевого искусства с величием ледникового мира.

2025 년 10 월 10 일, 저자는 아이슬란드 바트나이외쿠틀 빙하 지역의 천연 얼음 동굴에 들어가 수천 년 된 푸른 빙벽 앞에서 태극권의 대표 동작인 ‘금계독립’을 선보였다. 오랜 세월 얼음이 축적되고 압축되어 형성된 동굴은 마치 자연이 만든 푸른 수정 궁전과도 같다. 저자는 한쪽 다리로 균형을 유지하며 극한의 추위 속에서 집중력과 내면의 평온을 체험하였다. 이 사진은 중국 전통 무술과 장엄한 빙하 세계가 만나는 특별한 순간을 기록하고 있다.





2025 年 10 月 1 日凌晨，在北极圈格陵兰岛小镇伊卢利萨特（Ilulissat），作者于绚丽极光之下演练太极拳。夜空中绿色光幕纵横流转，如天河垂落大地；远处北极海湾与彩色木屋静卧于寂静夜色之中。作者以太极身法舒展于天地之间，将中华传统武学与北极自然奇观融为一体。对于习武者而言，太极不仅是一种技艺，更是一种人与自然的相互感应、内外合一的修炼方式。这组照片记录了作者在极地追寻极光、感悟自然与持续习练太极的珍贵瞬间，也成为其武学生涯与世界行旅中的独特记忆。

On 1 October 2025, in the early hours of the morning in Ilulissat, Greenland, within the Arctic Circle, the author practised Tai Chi beneath a magnificent display of the Northern Lights. Green curtains of aurora flowed across the night sky like a celestial river descending to Earth, while the Arctic bay and colourful wooden houses rested quietly in the polar darkness. Through the movements of Tai Chi, the author united traditional Chinese martial arts with one of nature's most extraordinary spectacles. For a martial artist, Tai Chi is not merely a physical discipline but a way of

harmonising with nature and cultivating unity between the inner and outer worlds. These photographs capture a memorable moment of pursuing the aurora, contemplating nature, and continuing lifelong martial practice in the Arctic.

Le 1er octobre 2025, aux premières heures du matin, à Ilulissat au Groenland, au cœur du cercle polaire arctique, l'auteur pratiqua le Tai Chi sous une spectaculaire aurore boréale. Les voiles verts de lumière traversaient le ciel nocturne comme une rivière céleste descendant sur la terre, tandis que la baie arctique et les maisons colorées demeuraient dans le calme de la nuit polaire. Par ses mouvements, l'auteur associa l'art martial traditionnel chinois à l'un des phénomènes naturels les plus remarquables du monde. Ces photographies témoignent d'un moment unique de contemplation, de pratique martiale et de rencontre avec la nature arctique.

El 1 de octubre de 2025, en las primeras horas de la madrugada, en Ilulissat, Groenlandia, dentro del Círculo Polar Ártico, el autor practicó Tai Chi bajo una espectacular aurora boreal. Las cortinas verdes de luz recorrían el cielo nocturno como un río celestial, mientras la bahía ártica y las coloridas casas de madera descansaban en silencio. A través de los movimientos del Tai Chi, el autor unió las artes marciales tradicionales chinas con una de las maravillas naturales más impresionantes del planeta. Estas fotografías registran un momento excepcional de práctica, contemplación y conexión con la naturaleza en el extremo norte del mundo.

2025 年 10 月 1 日未明、北極圏に位置するグリーンランドのイルリサットにて、著者は壮麗なオーロラの下で太極拳を演じた。緑色の光のカーテンが夜空を流れ、まるで天の川が地上へ降り注ぐかのようなようであった。静かな北極の湾と色彩豊かな木造家屋を背景に、著者は太極の身法を通じて自然との調和を表現した。太極拳は単なる武術ではなく、人と自然、内と外を結ぶ修養の道でもある。この写真は、極地でオーロラを追い求めながら武学修行を続けた貴重な瞬間を記録している。

الدائرة داخل غرينلاند في إيلوليسات بمدينة الأولى الفجر ساعات وفي، 2025 أكتوبر من الأول في الستائر امتدت. المبهرة القطبي الشفق أضواء تحت تشي التاي رياضة المؤلف مارس، الشمالية القطبية الخشبية البيوت استقرت بينما، الأرض نحو ينساب سماوي نهر وكأنها السماء عبر الضوء من الخضراء الفنون بين المؤلف جمع، تشي التاي حركات خلال ومن. الليل هدوء في القطبي والخليج الملونة والممارسة التأمل من فريدة لحظة الصور هذه وتوثق. القطبية الطبيعة وروعة التقليدية الصينية القتالية العالم شمال أقصى في الطبيعة مع والانسجام.

Am 1. Oktober 2025 übte der Autor in den frühen Morgenstunden in Ilulissat in Grönland, innerhalb des Polarkreises, Tai Chi unter einem beeindruckenden Nordlicht. Grüne Lichtschleier bewegten sich über den Nachthimmel wie ein himmlischer Strom, während die arktische Bucht und die farbenfrohen Holzhäuser in stiller Ruhe lagen. Durch die Bewegungen des Tai Chi verband der Autor traditionelle chinesische Kampfkunst mit einem der außergewöhnlichsten Naturphänomene der Erde. Diese Fotografien dokumentieren einen besonderen Moment der Übung, Besinnung und Verbundenheit mit der Natur in der Arktis.

Em 1 de outubro de 2025, nas primeiras horas da madrugada, em Ilulissat, na Groenlândia, dentro do Círculo Polar Ártico, o autor praticou Tai Chi sob uma magnífica aurora boreal. Cortinas verdes de luz atravessavam o céu noturno como um rio celestial, enquanto a baía ártica e as coloridas casas de madeira permaneciam em silêncio. Por meio dos movimentos do Tai Chi, o autor uniu a arte marcial tradicional chinesa a uma das mais extraordinárias maravilhas da natureza. Estas fotografias registam um momento singular de prática, contemplação e harmonia com a natureza no extremo norte do planeta.

1 октября 2025 года, ранним утром в Илулиссате, Гренландия, за Полярным кругом, автор выполнял упражнения тайцзицюань под великолепным северным сиянием. Зелёные световые потоки струились по ночному небу, словно небесная река, нисходящая на землю, а арктическая бухта и разноцветные деревянные дома погружались в тишину полярной ночи. Через движения тайцзицюань автор объединил традиционное китайское боевое искусство с одним из самых впечатляющих природных явлений мира. Эти фотографии

запечатлели уникальный момент созерцания, практики и единения с природой Арктики.

2025 년 10 월 1 일 새벽, 북극권 그린란드 일루리사트에서 저자는 장엄한 오로라 아래 태극권을 수련하였다. 녹색 빛의 장막이 밤하늘을 가로지르며 마치 하늘의 강이 대지로 내려오는 듯 펼쳐졌고, 북극의 만과形形色색의 목조 건물들은 고요한 밤 속에 자리하고 있었다. 저자는 태극권의 동작을 통해 중국 전통 무술과 북극의 자연 경관을 하나로 연결하였다. 태극권은 단순한 무술이 아니라 인간과 자연, 내면과 외면의 조화를 추구하는 수련의 길이다. 이 사진들은 오로라를 찾아 극지를 여행하며 태극 수련을 이어간 특별한 순간을 기록한 소중한 자료이다.



2025 年 9 月 30 日凌晨，作者于挪威罗弗敦群岛莱克内斯 (Leknes) 海湾拍摄到罕见的紫绿双色极光。紫色与绿色光幕自夜空深处缓缓升起，如天际垂落的丝绸帷幕，在群山、海湾与小镇灯火之间流动变幻。平静的海面映照着极光与远山轮廓，使整个北极夜空呈现出梦幻般的色彩层次。相较于常见的绿色极光，紫色极光更为少见，其出现往往与高空大气中的特殊粒子活动有关。对于远赴北极追寻极光的人而言，能够同时见到紫色与绿色交织的光影，无疑是一段难得而珍贵的经历。这张照片记录了作者在北欧极地旅途中所见证的壮丽天象，也展现了自然界令人惊叹的光影艺术。

In the early hours of 30 September 2025, the author photographed a rare display of purple and green aurora over the bay of Leknes in Norway's Lofoten Islands. Curtains of violet and emerald light rose gracefully across the Arctic sky, resembling celestial draperies suspended above mountains, water, and distant village lights. Reflections shimmered upon the calm bay, creating a dreamlike landscape where sky, sea, and land merged into a single composition. While green auroras are relatively common, purple auroras are less frequently observed and are often associated with high-altitude atmospheric interactions. For travellers who journey to the Arctic in search of the Northern Lights, witnessing both colours together is an unforgettable experience. This photograph preserves a remarkable moment of natural beauty and celestial wonder in the far north.

Le 30 septembre 2025, aux premières heures du matin, l'auteur photographia une rare aurore boréale mêlant des teintes violettes et vertes au-dessus de la baie de Leknes, dans l'archipel des Lofoten en Norvège. Les voiles lumineux s'élevaient dans le ciel arctique comme des rideaux suspendus entre les montagnes, la mer et les lumières du village. Les reflets sur l'eau calme renforçaient l'atmosphère presque irréelle de cette scène. Cette photographie immortalise l'une des manifestations les plus spectaculaires de la nature polaire.

En la madrugada del 30 de septiembre de 2025, el autor fotografió una rara aurora boreal de colores púrpura y verde sobre la bahía de Leknes, en las Islas Lofoten de Noruega. Cortinas luminosas de tonos violetas y esmeralda se elevaron sobre el cielo ártico, extendiéndose entre las montañas, el mar y las luces del pequeño pueblo costero. Los reflejos sobre las aguas tranquilas añadían profundidad y belleza a esta escena extraordinaria. La imagen conserva un momento excepcional de la naturaleza en el extremo norte del planeta.

2025 年 9 月 30 日未明、著者はノルウェー・ロフォーテン諸島のレクネス湾で、紫色と緑色が交差する珍しいオーロラを撮影した。紫と緑の光のカーテンは夜空から静かに降り注ぎ、山々や海、町の灯りの上に幻想的な風景を描き出した。穏やかな湾にはその光が映り込み、まるで夢のような北極の夜を演出している。紫色のオー

ロラは比較的珍しく、この写真は極地で出会った特別な天体現象を記録したものである。

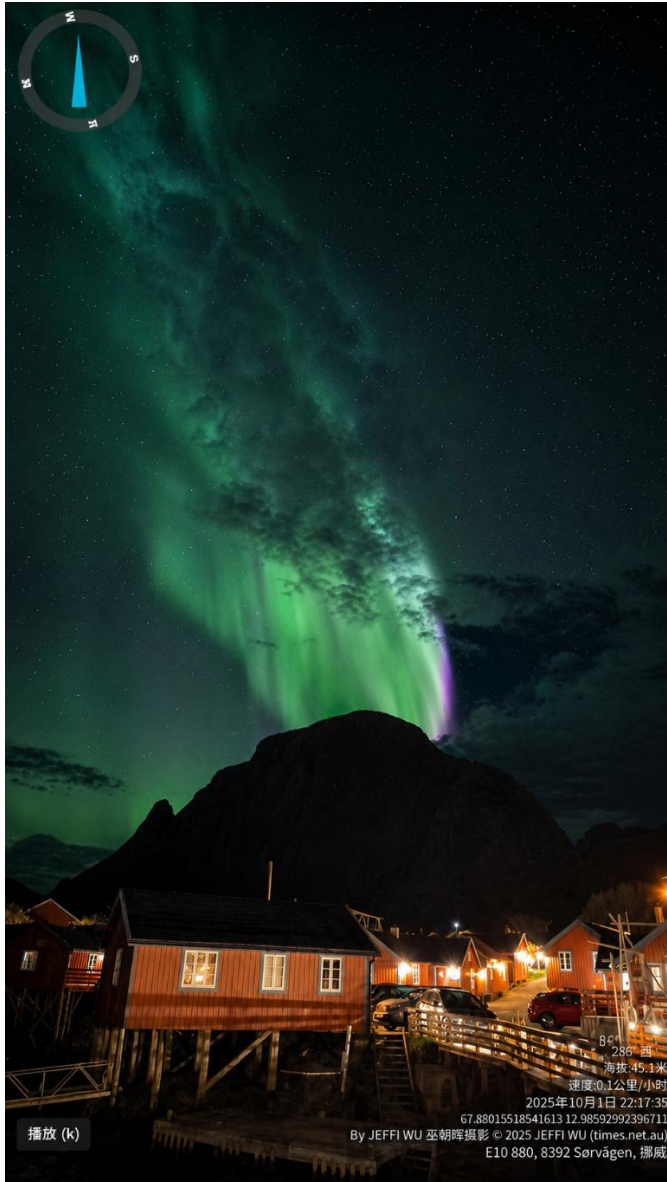
بالوانه القطبي للشفق نادرة صورة المؤلف التقط، 2025 سبتمبر 30 صباح من الأولى الساعات في البنفسجي الضوء ستائر ارتفعت. النرويجية لوفوتن جزر في ليكنيس خليج فوق والخضراء البنفسجية الجبال بين يجمع ساحراً مشهداً لتشكل الهادئة المياه على وانعكست، القطبية السماء عبر والأخضر اللون من شيوعاً أقل القطبي الشفق في البنفسجي اللون ظهور وبعد. الصغيرة البلدة وأضواء والبحر وقيمة تميزاً أكثر اللحظة هذه يجعل مما، الأخضر.

Am frühen Morgen des 30. September 2025 fotografierte der Autor ein seltenes violett-grünes Nordlicht über der Bucht von Leknes auf den norwegischen Lofoten-Inseln. Violette und grüne Lichtschleier breiteten sich über den Himmel aus und spiegelten sich auf dem ruhigen Wasser wider. Die Berge, die Küstenlandschaft und die Lichter des Dorfes bildeten zusammen eine außergewöhnliche Kulisse. Das Foto dokumentiert ein seltenes Naturphänomen und die eindrucksvolle Schönheit der arktischen Nacht.

Na madrugada de 30 de setembro de 2025, o autor fotografou uma rara aurora boreal de cores violeta e verde sobre a baía de Leknes, nas Ilhas Lofoten, Noruega. Cortinas luminosas elevaram-se no céu ártico e refletiram-se nas águas tranquilas, criando uma paisagem de rara beleza. As montanhas ao fundo e as luzes da pequena comunidade costeira completavam uma cena quase irreal. A fotografia registra um dos fenômenos naturais mais impressionantes observados durante a viagem polar do autor.

30 сентября 2025 года ранним утром автор запечатлел редкое северное сияние фиолетового и зелёного цветов над заливом Лекнес на Лофотенских островах в Норвегии. Световые завесы поднимались над горизонтом и отражались в спокойной воде, создавая фантастический пейзаж среди гор и огней небольшого прибрежного поселения. Фиолетовые оттенки северного сияния встречаются значительно реже зелёных, что делает это явление особенно ценным и запоминающимся.

2025년 9월 30일 새벽, 저자는 노르웨이 로포텐 제도 레크네스 만에서 보라색과 녹색이 함께 나타난 희귀한 오로라를 촬영하였다. 보랏빛과 초록빛 광막은 북극의 밤하늘을 가로질러 펼쳐졌으며, 고요한 바다에 반사되어 환상적인 풍경을 만들어냈다. 산과 해안 마을의 불빛이 어우러진 장면은 마치 한 폭의 그림과 같았다. 특히 보라색 오로라는 상대적으로 드물게 관찰되기 때문에 이 사진은 더욱 특별한 자연 현상을 기록한 소중한 자료가 되었다.



2025 年 10 月 1 日深夜，作者摄于挪威罗弗敦群岛莱克内斯（Leknes）附近海湾。夜幕之下，巨大的山体轮廓静静矗立于海天之间，绿色极光如瀑布般自高空垂落，在山峰后方缓缓流动，并夹杂着罕见的紫色光带，为北极夜空增添神秘色彩。岸边传统北欧高脚渔屋灯火温暖，与天空中变幻莫测的极光形成鲜明对比。自然的宏伟与人类聚落的宁静在同一画面中交汇，使这一刻既壮丽又充满诗意。这张照片记录了作者在北极圈追寻极光过程中的珍贵瞬间，也展现了罗弗敦群岛独特的自然景观与人文风貌。

On the night of 1 October 2025, the author photographed this scene near the bay of Leknes in Norway's Lofoten Islands. Beneath the Arctic sky, a massive mountain

stood in silhouette while green auroral curtains descended from above like a celestial waterfall. Hints of rare purple light appeared within the display, adding depth and mystery to the spectacle. Along the shoreline, traditional Nordic fishing cabins glowed warmly, creating a striking contrast between human settlement and the grandeur of nature. This photograph captures a memorable moment during the author's pursuit of the Northern Lights in the Arctic Circle.

Dans la nuit du 1er octobre 2025, l'auteur photographia cette scène près de la baie de Leknes, dans l'archipel norvégien des Lofoten. Une montagne sombre dominait le paysage tandis que des rideaux d'aurore boréale verte descendaient du ciel comme une cascade lumineuse. De subtiles teintes violettes apparaissaient également, renforçant le caractère mystérieux de la scène. Les traditionnelles cabanes de pêche nordiques éclairées apportaient une touche chaleureuse à ce paysage arctique spectaculaire. Cette image immortalise un instant rare entre la nature polaire et la présence humaine.

La noche del 1 de octubre de 2025, el autor fotografió esta escena cerca de la bahía de Leknes, en las Islas Lofoten de Noruega. Una gran montaña se elevaba en la oscuridad mientras cortinas verdes de aurora boreal descendían desde el cielo como una cascada luminosa. Tonos violáceos poco frecuentes aparecían entre las luces, añadiendo un aire de misterio al paisaje. Las tradicionales cabañas pesqueras nórdicas iluminadas contrastaban con la inmensidad del entorno natural. La fotografía conserva un momento excepcional de belleza ártica.

2025年10月1日の深夜、著者はノルウェー・ロフォーテン諸島レクネス近郊でこの光景を撮影した。巨大な山のシルエットの背後に、緑色のオーロラが滝のように流れ落ち、ところどころに紫色の光が混じり合っていた。海辺には北欧伝統の漁師小屋が並び、温かな灯りが極夜の風景に彩りを添えている。壮大な自然と静かな人の営みが共存する北極圏ならではの瞬間を記録した写真である。

لوفوتن جزر في ليكنيس خليج من بالقرب الصورة هذه المؤلف التقط، 2025 أكتوبر من الأول ليلة في السماء من الأخضر القطبي الشفق ستائر انهمرت بينما الظلام في ضخمة جبلية كتلة ظهرت. النرويجية على والجمال الغموض من مزيداً أضفت نادرة بنفسجية لمسات ظهرت كما. الضوء من شلال كأنها

عظمة مع رائع تباين في ،الدافنة بأضوائها التقليدية الصيادين أكواخ أضاعت ،الساحل وعلى .المشهد القطبية الطبيعة.

In der Nacht des 1. Oktober 2025 fotografierte der Autor diese Szene nahe der Bucht von Leknes auf den norwegischen Lofoten. Hinter dem dunklen Profil eines mächtigen Berges fiel das grüne Nordlicht wie ein leuchtender Vorhang vom Himmel herab. Seltene violette Farbtöne verliehen dem Schauspiel zusätzliche Tiefe und Mystik. Die beleuchteten Fischerhäuser entlang der Küste sorgten für einen eindrucksvollen Kontrast zwischen menschlicher Besiedlung und der Weite der arktischen Natur. Das Foto dokumentiert einen besonderen Moment unter dem Polarhimmel.

Na noite de 1 de outubro de 2025, o autor fotografou esta paisagem perto da baía de Leknes, nas Ilhas Lofoten, Noruega. Uma imponente montanha surgia em silhueta enquanto cortinas verdes de aurora boreal desciam do céu como uma cascata luminosa. Tons violetas raros apareciam entre as luzes, aumentando a beleza e o mistério da cena. As tradicionais casas de pescadores iluminadas ao longo da costa criavam um contraste harmonioso entre a presença humana e a grandiosidade da natureza ártica.

В ночь на 1 октября 2025 года автор запечатлел этот вид возле залива Лекнес на Лофотенских островах в Норвегии. За тёмным силуэтом горы ниспадали зелёные потоки северного сияния, напоминающие светящийся водопад. Среди них просматривались редкие фиолетовые оттенки, придававшие явлению особую глубину и загадочность. Освещённые рыбацкие домики на берегу создавали тёплый контраст с величием арктической природы. Фотография сохранила один из самых впечатляющих моментов северного путешествия автора.

2025년 10월 1일 밤, 저자는 노르웨이 로포텐 제도 레크네스 인근 해안에서 이 장면을 촬영하였다. 거대한 산의 실루엣 뒤로 초록빛 오로라가 폭포처럼 하늘에서 내려왔으며, 곳곳에는 드문 보랏빛 광채도 함께 나타났다. 해안가의 전통 어촌 가옥들은 따뜻한 불빛을 밝히고 있어 광활한 북극의 자연과 아름다운 대비를 이루었다. 이 사진은 북극권에서 마주한 경이로운 오로라와 로포텐 특유의 풍경을 생생하게 기록한 소중한 순간이다.



2025 年 10 月 1 日深夜，作者于北极圈格陵兰岛伊卢利萨特（Ilulissat）海湾拍摄到壮丽极光景观。绿色光幕自夜空深处升起，如巨大的羽翼横跨天际，在寂静海面与极地小镇上空缓缓舒展。远处港湾灯火与红色木屋点缀其间，与浩瀚星空共同构成北极之夜的独特画卷。极光是太阳粒子与地球磁场相互作用形成的自然奇观，而对于远道而来的旅行者而言，这不仅是一场视觉盛宴，更是一次面对宇宙与自然力量的深刻体验。这张照片记录了作者在极地追寻极光的珍贵时刻，也见证了人与自然在世界尽头的相遇。

On the night of 1 October 2025, the author photographed a magnificent display of the Aurora Borealis over the bay of Ilulissat, Greenland, within the Arctic Circle. Green curtains of light rose from the horizon and spread across the sky like giant wings, illuminating the quiet waters and the small Arctic settlement below. Distant harbour lights and red wooden buildings added warmth to the scene beneath a sky filled with stars. Created by the interaction of solar particles and Earth's magnetic field, the aurora is one of nature's most extraordinary phenomena. For the traveller who journeys far to witness it, the experience is not only visually breathtaking but also a reminder of humanity's connection to the vast universe and the natural world.

Dans la nuit du 1er octobre 2025, l'auteur photographia une spectaculaire aurore boréale au-dessus de la baie d'Ilulissat, au Groenland, dans le cercle polaire

arctique. Des voiles verts de lumière s'élevaient dans le ciel comme d'immenses ailes, se déployant au-dessus des eaux calmes et du petit village polaire. Les lumières du port et les maisons en bois rouges ajoutaient une touche chaleureuse à ce paysage dominé par les étoiles. Cette photographie immortalise une rencontre inoubliable entre l'être humain et l'une des merveilles naturelles les plus fascinantes de la planète.

En la noche del 1 de octubre de 2025, el autor fotografió una espectacular aurora boreal sobre la bahía de Ilulissat, Groenlandia, dentro del Círculo Polar Ártico. Cortinas verdes de luz se elevaron sobre el horizonte y se extendieron por el cielo como enormes alas, iluminando las tranquilas aguas y el pequeño asentamiento ártico. Las luces del puerto y las casas de madera roja aportaban calidez a una escena dominada por el firmamento estrellado. Esta fotografía captura un momento extraordinario de encuentro entre el ser humano y una de las maravillas naturales más impresionantes del mundo.

2025 年 10 月 1 日の深夜、著者は北極圏グリーンランドのイルリサット湾で壮大なオーロラを撮影した。緑色の光のカーテンが夜空に広がり、巨大な翼のように海と町の上空を覆った。港の灯りと赤い木造家屋が静かな景色に温かみを添え、その上には無数の星が輝いていた。オーロラは太陽活動と地球磁場の相互作用によって生まれる自然現象であり、この写真は地球の果てで出会った宇宙の壮大な美しさを記録している。

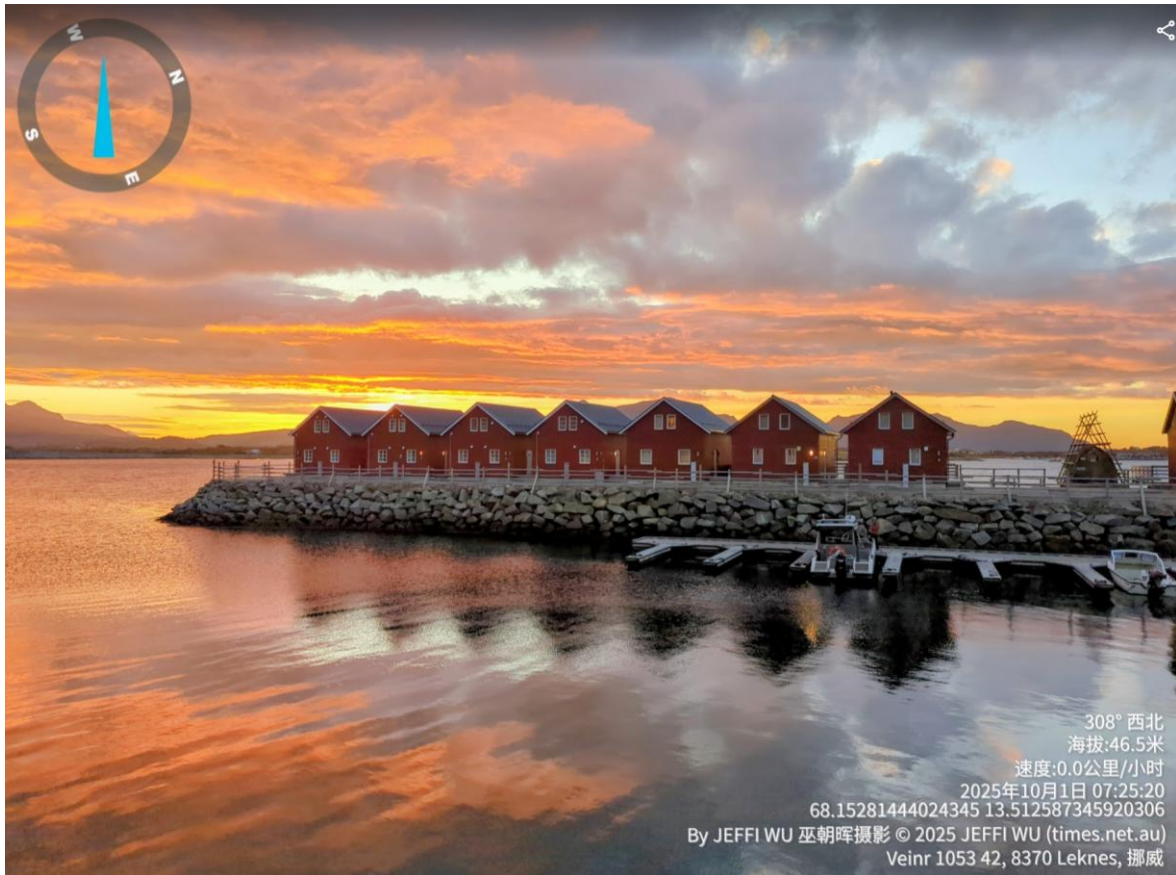
في إيلوليسات خليج فوق القطبي للشفق رائعة صورة المؤلف التقط، 2025 أكتوبر من الأول ليلة في عملاقة كأجنحة السماء عبر الخضراء الضوء ستائر ارتفعت. الشمالية القطبية الدائرة داخل غرينلاند دفناً الحمراء الخشبية والبيوت الميناء أضواء وأضفت. الصغيرة القطبية والبلدة الهادئة المياه فوق تمتد أعظم إحدى في التأمل من استثنائية لحظة الصورة هذه توثق. بالنجوم مليئة سماء تحت المشهد على الأرض وجه على الطبيعية الظواهر.

In der Nacht des 1. Oktober 2025 fotografierte der Autor ein beeindruckendes Nordlicht über der Bucht von Ilulissat in Grönland innerhalb des Polarkreises. Grüne Lichtschleier breiteten sich wie gewaltige Flügel über den Himmel aus und spiegelten sich über dem ruhigen Wasser und der kleinen arktischen Siedlung. Hafenlichter und rote Holzhäuser verliehen der Szene eine besondere Atmosphäre. Das Foto hält einen außergewöhnlichen Augenblick fest, in dem die Schönheit des Universums und die Kraft der Natur sichtbar werden.

Na noite de 1 de outubro de 2025, o autor fotografou uma magnífica aurora boreal sobre a baía de Ilulissat, na Gronelândia, dentro do Círculo Polar Ártico. Cortinas verdes de luz ergueram-se sobre o horizonte e espalharam-se pelo céu como enormes asas, iluminando as águas tranquilas e a pequena comunidade ártica. As luzes do porto e as casas vermelhas de madeira acrescentavam calor à paisagem sob um céu repleto de estrelas. A fotografia regista um encontro memorável com uma das mais extraordinárias maravilhas naturais do planeta.

В ночь на 1 октября 2025 года автор запечатлел великолепное северное сияние над заливом Илуиссат в Гренландии, за Полярным кругом. Зелёные световые потоки распростёрлись по небу словно гигантские крылья, озаряя спокойные воды и небольшой арктический посёлок. Огни гавани и красные деревянные дома создавали тёплый контраст на фоне звёздного неба. Эта фотография сохранила редкий момент встречи человека с одной из самых удивительных природных красот Земли.

2025년 10월 1일 밤, 저자는 북극권 그린란드 일루리사트 만에서 장엄한 오로라를 촬영하였다. 초록빛 광막이 거대한 날개처럼 하늘을 가로질러 펼쳐지며 고요한 바다와 작은 북극 마을을 비추었다. 항구의 불빛과 붉은 목조 건물들은 별이 가득한 밤하늘 아래 따뜻한 분위기를 더해 주었다. 이 사진은 지구상에서 가장 경이로운 자연 현상 가운데 하나와 마주한 특별한 순간을 기록한 소중한 장면이다.



2025 年 10 月 1 日清晨，作者摄于挪威罗弗敦群岛莱克内斯（Leknes）海湾。旭日尚未完全升起，金橙色霞光已染红天际，层层云彩倒映在平静海面之上，与岸边整齐排列的北欧红色渔屋共同构成一幅宁静而壮丽的北极画卷。远处群山隐现于晨曦之间，海湾波光粼粼，仿佛将天空的色彩全部收藏于水面。经过一夜追寻极光之后，作者再次迎来了北极圈内的日出时刻。极光与朝霞，一夜一晨，两种截然不同却同样壮观的自然景象，共同构成了这段北欧极地旅程中难忘的记忆。

On the morning of 1 October 2025, the author photographed this scene at the bay of Leknes in Norway's Lofoten Islands. Before the sun had fully risen, golden-orange light already illuminated the horizon, while layers of clouds reflected across the calm water. A row of traditional red Nordic fishing cabins stood quietly along the shore, creating a striking contrast against the glowing sky. Distant mountains emerged through the morning haze, and the tranquil bay mirrored the colours of dawn. After a night spent observing the Northern Lights, the author welcomed the arrival of a new

Arctic day. Aurora and sunrise, separated by only a few hours, became two unforgettable chapters of the same polar journey.

Le 1er octobre 2025 au matin, l'auteur photographia cette scène dans la baie de Leknes, dans l'archipel des Lofoten en Norvège. Avant même le lever complet du soleil, une lumière dorée et orangée embrasait déjà l'horizon. Les nuages se reflétaient dans les eaux paisibles tandis que les traditionnelles cabanes de pêche rouges bordaient le rivage. Les montagnes lointaines apparaissaient dans la brume matinale, offrant un paysage d'une rare sérénité. Cette photographie immortalise la beauté du lever du jour dans le Grand Nord.

La mañana del 1 de octubre de 2025, el autor fotografió esta vista en la bahía de Leknes, en las Islas Lofoten de Noruega. Antes de la salida completa del sol, la luz dorada y anaranjada ya coloreaba el horizonte. Las nubes reflejadas en las aguas tranquilas y las tradicionales cabañas rojas de pescadores formaban una escena de extraordinaria armonía. Las montañas lejanas aparecían suavemente entre la neblina matinal. La fotografía conserva la serenidad y la belleza de un amanecer en el Ártico.

2025 年 10 月 1 日の朝、著者はノルウェー・ロフォーテン諸島のレクネス湾でこの風景を撮影した。太陽が完全に昇る前から、金色と橙色の朝焼けが空を染め、穏やかな海面には雲と光が美しく映り込んでいた。海岸沿いには北欧特有の赤い漁師小屋が並び、遠くには山々が朝霧の中に浮かび上がっている。極地の静寂と美しさを感じさせる印象的な一枚である。

لوفوتن بجزر ليكنيس خليج في الصورة هذه المؤلف التقط، 2025 أكتوبر من الأول صباح في على تنعكس وبرتقالية ذهبية بألوان اكتست قد السماء كانت، الكامل الشمس شروق وقبل. النرويجية طابعا المشهد على لتضفي الساحل على التقليدية الحمراء الخشبية البيوت واصطفت. الهادئة المياه السكنية بين تجمع طبيعية لوحة في، الهادئ الفجر ضوء وسط البعيدة الجبال وتظهر. مميزا شماليا القطبي والجمال.

Am Morgen des 1. Oktober 2025 fotografierte der Autor diese Szene in der Bucht von Leknes auf den norwegischen Lofoten. Noch bevor die Sonne vollständig aufgegangen war, färbte ein golden-oranger Schimmer den Himmel. Die Wolken

spiegelten sich auf dem ruhigen Wasser, während die roten Fischerhäuser entlang der Küste ein charakteristisches Bild Nordnordwegens zeichneten. Die Berge am Horizont traten langsam aus dem Morgenlicht hervor. Das Foto hält die friedliche Atmosphäre eines arktischen Sonnenaufgangs fest.

Na manhã de 1 de outubro de 2025, o autor registou esta paisagem na baía de Leknes, nas Ilhas Lofoten, Noruega. Antes do nascer completo do sol, tons dourados e alaranjados já iluminavam o horizonte. As nuvens refletiam-se nas águas tranquilas, enquanto as tradicionais casas vermelhas de pescadores alinhavam-se ao longo da costa. As montanhas ao fundo surgiam suavemente através da luz da manhã. A fotografia retrata a serenidade e a beleza únicas de um amanhecer no Ártico.

Утром 1 октября 2025 года автор сфотографировал этот пейзаж в заливе Лекнес на Лофотенских островах в Норвегии. Ещё до полного восхода солнца горизонт озарился золотисто-оранжевыми оттенками. Облака отражались в спокойной воде, а вдоль берега выстроились традиционные красные рыбацкие домики. Вдали в утренней дымке проступали силуэты гор. Фотография передаёт редкое спокойствие и красоту арктического рассвета.

2025 년 10 월 1 일 아침, 저자는 노르웨이 로포텐 제도 레크네스 만에서 이 장면을 촬영하였다. 해가 완전히 떠오르기 전부터 황금빛과 주황빛 노을이 하늘을 물들였고, 구름과 빛은 잔잔한 바다에 아름답게 반사되었다. 해안에는 전통적인 붉은 어촌 가옥들이 줄지어 서 있었으며, 멀리 보이는 산들은 새벽빛 속에서 서서히 모습을 드러냈다. 이 사진은 북극권 아침의 평온함과 아름다움을 생생하게 담아낸 기록이다.



2025年10月7日，巫朝晖于挪威布道石（Preikestolen）悬崖顶端演练太极剑。照片摄于海拔约648米处，远眺吕瑟峡湾（Lysefjord）壮丽山水。云雾缭绕的群山与陡峭岩壁构成雄伟背景，展现了中华传统武学与北欧自然奇观之间的融合与对话。

On 7 October 2025, Jeffi Chao Hui Wu practised Tai Chi Sword on the summit of Preikestolen (Pulpit Rock) in Norway. Photographed at an elevation of approximately 648 metres, the scene overlooks the magnificent Lysefjord. The mist-covered

mountains and dramatic cliffs create a majestic backdrop, illustrating the harmony between traditional Chinese martial arts and the natural wonders of Scandinavia.

Le 7 octobre 2025, Jeffi Chao Hui Wu a pratiqué l'épée de Taiji au sommet de Preikestolen (la Chaire) en Norvège. Prise à une altitude d'environ 648 mètres, la photographie domine le majestueux Lysefjord. Les montagnes enveloppées de brume et les falaises abruptes composent un décor grandiose illustrant l'harmonie entre les arts martiaux traditionnels chinois et les merveilles naturelles de la Scandinavie.

El 7 de octubre de 2025, Jeffi Chao Hui Wu practicó la espada de Taiji en la cima de Preikestolen (la Roca del Púlpito), en Noruega. Tomada a una altitud aproximada de 648 metros, la fotografía domina las impresionantes vistas del fiordo Lysefjord. Las montañas cubiertas de niebla y los escarpados acantilados crean un escenario majestuoso que refleja la armonía entre las artes marciales tradicionales chinas y las maravillas naturales de Escandinavia.

2025 年 10 月 7 日、巫朝晖はノルウェーのプレーケストーレン (Preikestolen) の断崖上で太極剣を演武した。標高約 648 メートルからリーセフィヨルドを見下ろし、霧に包まれた山々と険しい岩壁が壮大な景観を形作っている。この写真は、中国伝統武術と北欧の自然遺産との調和を表現している。

صخرة قمة على تشي التاي سيف (وو هوي تشاو جيغي) هوي تشاو وو مارس، 2025 أكتوبر 7 في مضيق على مطة 648 يقارب ارتفاع على الصورة التقطت وقد. النرويج في بريكستولين تجسد مهية خلفية الشاهقة والمنحدرات بالضباب المكسوة الجبال وتشكل. الخلاص ليسيفيورد الإسكندنافية الطبيعة وروائع التقليدية الصينية القتالية الفنون بين الانسجام.

Am 7. Oktober 2025 übte Jeffi Chao Hui Wu das Tai-Chi-Schwert auf dem Gipfel des Preikestolen in Norwegen. Das Foto wurde auf etwa 648 Metern Höhe aufgenommen und bietet einen Blick über den beeindruckenden Lysefjord. Nebelverhangene Berge und steile Felswände bilden eine majestätische Kulisse und verdeutlichen die Harmonie zwischen traditioneller chinesischer Kampfkunst und den Naturwundern Skandinaviens.

Em 7 de outubro de 2025, Jeffi Chao Hui Wu praticou a Espada de Tai Chi no topo de Preikestolen, na Noruega. Fotografada a cerca de 648 metros de altitude, a cena contempla a grandiosa paisagem do fiorde Lysefjord. As montanhas envoltas em neblina e os penhascos íngremes formam um cenário majestoso, demonstrando a harmonia entre as artes marciais tradicionais chinesas e as maravilhas naturais da Escandinávia.

7 октября 2025 года У Чжаохуэй (Jeffi Chao Hui Wu) выполнял комплекс Тайцзицзянь на вершине скалы Прекестулен в Норвегии. Фотография сделана на высоте около 648 метров с видом на величественный Люсе-фьорд. Окутанные туманом горы и отвесные скалы создают грандиозный пейзаж, подчёркивающий гармонию между традиционными китайскими боевыми искусствами и природными чудесами Скандинавии.

2025 년 10 월 7 일, 우자오후이(Jeffi Chao Hui Wu)는 노르웨이 프레이케스톨렌(Preikestolen) 절벽 정상에서 태극검을 수련하였다. 해발 약 648 미터 높이에서 내려다보이는 리세피오르드의 장대한 풍경과 안개에 둘러싸인 산맥, 가파른 암벽이 웅장한 배경을 이루며, 중국 전통 무술과 북유럽 자연경관의 조화를 보여준다.





2025 年 10 月 15 日，我在挪威盖朗厄尔峡湾（Geirangerfjord）著名观景平台前完成了一套慢练太极拳。脚下是蜿蜒盘旋的山路，远处是深邃峡谷与群山构成的壮丽景观。缓慢而连贯的动作与高山峡谷的宁静气息相互融合，吸引了周围来自不同国家游客的关注与喝彩。在世界自然遗产级别的壮阔环境中练拳，不仅是一次身体训练，更是人与自然、文化与风景之间的交流与共鸣。

On 15 October 2025, I completed a full slow Tai Chi practice at a famous viewing platform overlooking Geirangerfjord in Norway. Beneath my feet lay winding mountain roads, while the majestic valley and surrounding peaks stretched into the distance. The slow and continuous movements blended naturally with the serenity of the mountains, drawing the attention and applause of visitors from different countries. Practising Tai Chi within such a spectacular World Heritage landscape became not only physical training, but also a dialogue between humanity, nature, culture, and scenery.

Le 15 octobre 2025, j'ai réalisé une forme complète de Tai Chi en mouvement lent sur une célèbre plateforme panoramique dominant le Geirangerfjord en Norvège. Sous mes pieds serpentait une route de montagne spectaculaire, tandis que la vallée profonde et les sommets majestueux s'étendaient à l'horizon. Les mouvements fluides et continus du Tai Chi se sont harmonieusement intégrés à la

tranquillité des montagnes, attirant l'attention et les applaudissements de visiteurs venus de différents pays. Dans un paysage classé au patrimoine mondial, cette pratique fut bien plus qu'un exercice physique ; elle devint un échange entre l'être humain, la nature, la culture et le paysage.

El 15 de octubre de 2025 realicé una forma completa de Tai Chi de movimiento lento en una famosa plataforma panorámica con vistas al fiordo de Geiranger, en Noruega. Bajo mis pies se extendían carreteras montañosas serpenteantes, mientras el profundo valle y las montañas dominaban el horizonte. Los movimientos lentos y continuos se integraron con la serenidad del entorno, atrayendo la atención y los aplausos de visitantes de distintos países. Practicar Tai Chi en un paisaje de categoría Patrimonio Mundial fue mucho más que un ejercicio físico; se convirtió en un diálogo entre la humanidad, la naturaleza, la cultura y el paisaje.

2025 年 10 月 15 日、私はノルウェーのガイランゲルフィヨルドを望む有名な展望台で、一連のゆったりとした太極拳を行った。足元には曲がりくねった山道が続ぎ、遠方には壮大な峡谷と山々が広がっていた。ゆっくりと連続する動きは山岳地帯の静寂と調和し、周囲にいた各国からの観光客の注目と拍手を集めた。世界遺産級の壮麗な景観の中で太極拳を行うことは、単なる身体鍛錬ではなく、人と自然、文化と風景との対話でもあった。

شهرة مشاهدة منصة على البطيئة تشي تاي حركات من كاملة مجموعة أدت، 2025 أكتوبر 15 في ارتفعت بينما، المتعرجة الجبلية الطرق امتدت قدمي تحت. النرويج في جيرانجر مضيق على تطل سكون مع والمتواصلة الهادئة الحركات انسجمت. الأفق في العميق الوادي وامتد العظيمة الجبال الطبيعي المشهد هذا في. مختلفة دول من القادمين الزوار وتصفيق انتباه جذب مما، المحيطة الطبيعة الإنسان بين حواراً كانت بل، بدني تدريب مجرد الممارسة تكن لم، العالمي التراث ضمن المصنف الخلاصة والمناظر والثقافة والطبيعة.

Am 15. Oktober 2025 absolvierte ich auf einer berühmten Aussichtsplattform mit Blick auf den Geirangerfjord in Norwegen eine vollständige, langsam ausgeführte Tai-Chi-Form. Unter mir schlängelten sich die Bergstraßen durch die Landschaft, während sich das gewaltige Tal und die umliegenden Berge bis zum Horizont erstreckten. Die ruhigen und fließenden Bewegungen verschmolzen mit der Stille der Natur und zogen die Aufmerksamkeit sowie den Beifall von Besuchern aus

verschiedenen Ländern auf sich. In einer Landschaft von Welterbe-Rang war diese Übung weit mehr als körperliches Training; sie wurde zu einem Dialog zwischen Mensch, Natur, Kultur und Landschaft.

Em 15 de outubro de 2025, executei uma sequência completa de Tai Chi em ritmo lento numa famosa plataforma de observação com vista para o fiorde de Geiranger, na Noruega. Sob os meus pés serpenteavam estradas de montanha, enquanto vales profundos e montanhas majestosas dominavam a paisagem. Os movimentos lentos e contínuos integraram-se harmoniosamente com a tranquilidade do ambiente natural, atraindo a atenção e os aplausos de visitantes de diferentes países. Praticar Tai Chi num cenário de valor patrimonial mundial foi mais do que um exercício físico; tornou-se um encontro entre a humanidade, a natureza, a cultura e a paisagem.

15 октября 2025 года я выполнил полный комплекс медленного Тайцзицюань на знаменитой смотровой площадке с видом на фьорд Гейрангер в Норвегии. Подо мной извивались горные дороги, а вдаль открывались величественные ущелья и горные вершины. Медленные и непрерывные движения гармонично сливались со спокойствием окружающей природы, привлекая внимание и одобрительные аплодисменты туристов из разных стран. В столь грандиозном природном ландшафте мирового значения практика Тайцзицюань стала не только физической тренировкой, но и своеобразным диалогом между человеком, природой, культурой и красотой мира.

2025 년 10 월 15 일, 나는 노르웨이 게이랑에르피오르(Geirangerfjord)를 내려다보는 유명 전망대에서 한 세트의 느린 태극권을 수련하였다. 발아래에는 구불구불한 산악도로가 이어지고 있었으며, 멀리에는 깊은 계곡과 웅장한 산맥이 펼쳐져 있었다. 느리고 연속적인 동작은 산과 계곡의 고요함과 자연스럽게 어우러졌고, 주변 여러 나라에서 온 관광객들의 관심과 박수를 이끌어냈다. 세계유산급 자연경관 속에서의 태극권 수련은 단순한 신체 단련을 넘어 인간과 자연, 문화와 풍경이 서로 교감하는 특별한 경험이 되었다.



图片信息：

拍摄地点：冰岛（Iceland）瀑布景区

拍摄时间：2025 年 10 月 16 日 21:17:24

坐标：64.32732305N，20.12116715W

海拔：255.6 米

方向：124°（东南）

速度：0.0 公里/小时

摄影：巫朝晖 JEFFI WU

版权：© 2025 JEFFI WU

简介：

巫朝晖在冰岛瀑布旁演练太极剑。奔腾的瀑布裹挟着水雾与寒风，在北大西洋边缘形成震撼人心的自然景观。湿滑的岩石、轰鸣的水流与持续升腾的水汽，共同构成了一种极具挑战性的环境。

在这样的自然条件下，巫朝晖以稳定的步法和舒展的剑势完成太极剑演练。画面中，人与自然并非对抗关系，而是在动态与静态、刚劲与柔和之间形成一种平衡。瀑布的磅礴力量与太极剑的圆融流动相互映照，展现出传统武学与自然环境融合共存的独特意境。

Jeffi Chao Hui Wu practices Tai Chi Sword beside a powerful waterfall in Iceland. Surrounded by mist, rushing water, and rugged volcanic terrain, the scene captures a rare encounter between traditional Chinese martial arts and the dramatic landscapes of the North Atlantic.

Despite the slippery rocks and the constant roar of the waterfall, the practitioner maintains a stable stance and composed movement. The image reflects not a confrontation with nature, but a harmonious dialogue between human discipline and natural power, where stillness and motion coexist within a single moment.

Jeffi Chao Hui Wu pratique l'épée de Taiji au bord d'une puissante cascade en Islande. Entourée de brume, d'eaux tumultueuses et de paysages volcaniques sauvages, cette scène illustre la rencontre entre les arts martiaux traditionnels chinois et la grandeur de la nature nordique.

Malgré les rochers glissants et le vacarme incessant de la chute d'eau, la posture demeure stable et le mouvement demeure fluide. L'image exprime une harmonie entre l'être humain et la nature, où la force et la souplesse se répondent dans un même équilibre.

Jeffi Chao Hui Wu practica espada de Taichí junto a una impresionante cascada en Islandia. La niebla, el agua embravecida y el paisaje volcánico crean un escenario extraordinario donde las artes marciales tradicionales chinas dialogan con la majestuosidad de la naturaleza.

A pesar de las rocas mojadas y del estruendo constante de la cascada, el practicante mantiene una postura firme y movimientos controlados. La imagen simboliza la armonía entre disciplina humana y fuerza natural, uniendo quietud y movimiento en un mismo instante.

ジェフィ・チャオフイ・ウーは、アイスランドの壮大な滝のそばで太極剣を演武している。立ち上る水煙と激流、荒々しい火山地形が、中国伝統武術と北方の大自然との出会いを象徴している。

滑りやすい岩場と轟音の中でも、安定した姿勢と流れるような剣勢が保たれている。この光景は、人と自然が対立するのではなく、静と動、柔と剛が調和する瞬間を表現している。

المياه رذاذ به تحيط. آيسلندا في هائل شلال بجوار تشي التاي سيف تمرين وو هوي تشاو جيغي يؤدي التقليدية الصينية القتالية الفنون بين يجمع مشهد في، الوعرة البركانية والتضاريس الجارفة والتيارات الشمالية الطبيعة وروعة.

وتعكس. حركاته وانسيابية ثباته على الممارس يحافظ، الهادر المياه وصوت الزلقة الصخور ورغم السكون مع والحركة الهدوء مع القوة تتوازن حيث، والطبيعة الإنسان بين متناغمًا حوارًا الصورة.

Jeffi Chao Hui Wu übt Tai-Chi-Schwert neben einem gewaltigen Wasserfall in Island. Nebel, tosende Wassermassen und die raue Vulkanlandschaft schaffen eine eindrucksvolle Kulisse für die Begegnung von traditioneller chinesischer Kampfkunst und nordischer Natur.

Trotz rutschiger Felsen und des unaufhörlichen Donnerns des Wassers bleibt die Haltung stabil und die Bewegung fließend. Das Bild symbolisiert die Harmonie zwischen menschlicher Disziplin und der Kraft der Natur.

Jeffi Chao Hui Wu pratica a Espada de Tai Chi ao lado de uma poderosa cachoeira na Islândia. A névoa, as águas turbulentas e a paisagem vulcânica criam um cenário impressionante que une a arte marcial tradicional chinesa à grandiosidade da natureza.

Mesmo sobre rochas escorregadias e diante do rugido constante da água, o praticante mantém estabilidade e controle. A imagem expressa a harmonia entre o ser humano e as forças naturais, reunindo suavidade e poder num único momento.

Джеффи Чао Хуэй У выполняет комплекс тайцзицюань с мечом рядом с мощным водопадом в Исландии. Туман, бурные потоки воды и суровые вулканические пейзажи создают впечатляющий фон для встречи традиционного китайского боевого искусства с северной природой.

Несмотря на скользкие камни и непрерывный грохот водопада, мастер сохраняет устойчивую стойку и плавность движений. Фотография передаёт гармонию между человеком и природой, соединяя силу и спокойствие в одном мгновении.

제피 차오후이 우는 아이슬란드의 거대한 폭포 옆에서 태극검을 수련하고 있다. 물안개와 거센 물줄기, 화산지형이 어우러진 풍경은 중국 전통 무술과 북유럽 자연의 만남을 상징한다.

미끄러운 암반과 끊임없이 올려 퍼지는 폭포 소리 속에서도 안정된 자세와 유연한 검세가 유지된다. 이 사진은 인간의 수련과 자연의 힘이 조화를 이루는 순간을 보여주며, 정적과 동적 요소가 하나로 융합된 장면을 담고 있다.



2025 年 10 月 14 日，我在冰岛杰古沙龙冰河湖（Jökulsárlón）附近的冰川前完成金鸡独立持剑练习。远处巨大的冰川自高山之间缓缓延伸，脚下是北极圈边缘广袤而宁静的荒原。面对寒风与冰雪，我以传统武学中的金鸡独立姿势持剑而立，在自然与人文、静止与运动之间寻找平衡。这不仅是一张旅行照片，更是个人数十年持续修炼与探索世界历程中的一个真实瞬间。

On 14 October 2025, I performed the Golden Rooster Stands on One Leg sword posture before the glacier near Jökulsárlón Glacier Lagoon in Iceland. The vast glacier stretched between towering mountains, while the quiet wilderness of the Arctic region unfolded beneath my feet. Facing the cold wind and ice, I stood with a sword in a traditional martial arts posture, seeking balance between nature and humanity, stillness and movement. This is more than a travel photograph; it is a genuine moment within a lifelong journey of martial arts practice and exploration.

Le 14 octobre 2025, j'ai exécuté la posture martiale du Coq d'Or sur une Jambe avec une épée devant le glacier près du lagon glaciaire de Jökulsárlón, en Islande. L'immense glacier s'étendait entre les montagnes majestueuses, tandis que la vaste

nature sauvage des régions arctiques s'ouvrait à mes pieds. Face au vent froid et à la glace, je me suis tenu en équilibre avec une épée selon une posture traditionnelle, recherchant l'harmonie entre la nature et l'humanité, l'immobilité et le mouvement. Cette image est bien plus qu'une photographie de voyage ; elle témoigne d'un instant authentique dans un parcours de plusieurs décennies consacré aux arts martiaux et à l'exploration du monde.

El 14 de octubre de 2025 realicé la postura marcial del Gallo Dorado sobre una Pierna con espada frente al glaciar cercano a la laguna glaciar de Jökulsárlón, en Islandia. El inmenso glaciar se extendía entre montañas imponentes, mientras la vasta naturaleza ártica se desplegaba bajo mis pies. Frente al viento helado y al paisaje de hielo, mantuve el equilibrio con una espada en una postura tradicional de artes marciales, buscando la armonía entre naturaleza y humanidad, quietud y movimiento. Esta imagen es mucho más que una fotografía de viaje; representa un momento auténtico dentro de una trayectoria de décadas dedicada a la práctica marcial y a la exploración del mundo.

2025年10月14日、私はアイスランドのヨークルスアウルロウン氷河湖近くの氷河を背景に、剣を持った「金鶏独立」の姿勢を行った。巨大な氷河は高い山々の間をゆっくりと広がり、その足元には北極圏に近い静寂な大地が広がっていた。冷たい風と氷雪に囲まれながら、私は伝統武術の姿勢で剣を構え、自然と人間、静と動の均衡を求めた。この写真は単なる旅行の記録ではなく、数十年にわたる武術修練と世界探求の旅路を物語る一瞬である。

النهر أمام السيف حاملاً «واحدة ساق على يقف الذهبي الديك» وضعية أدت، 2025 أكتوبر 14 في الشاهقة الجبال بين الهائل الجليد امتد. آيسلندا في الجليدية يوكولسارلون بحيرة من بالقرب الجليدي، والجليد الباردة الرياح وسط. الشمالية القطبية الدائرة أطراف على الهادئة الطبيعة أمامي انتشرت بينما وبين، والإنسان الطبيعة بين التوازن عن باحثاً، القتال فنون من تقليدية وضعية في متوازناً وقفت لعقود امتدت رحلة ضمن حقيقية لحظة بل، سفر ذكرى مجرد ليست الصورة هذه. والحركة السكون والاستكشاف التدريب من.

Am 14. Oktober 2025 führte ich die Schwertform „Goldener Hahn auf einem Bein“ vor dem Gletscher nahe der Gletscherlagune Jökulsárlón in Island aus. Der gewaltige Gletscher zog sich zwischen hohen Bergen hindurch, während sich die

weite Landschaft der arktischen Regionen vor mir ausbreitete. Im kalten Wind und inmitten von Eis und Schnee stand ich mit dem Schwert in einer traditionellen Kampfkunsthaltung und suchte das Gleichgewicht zwischen Natur und Mensch, Ruhe und Bewegung. Dieses Bild ist weit mehr als eine Reisefotografie; es dokumentiert einen authentischen Augenblick einer jahrzehntelangen Reise durch Kampfkunst und Welterkundung.

Em 14 de outubro de 2025, executei a postura marcial do Galo Dourado sobre Uma Perna com espada diante da geleira próxima à lagoa glacial de Jökulsárlón, na Islândia. A imensa geleira estendia-se entre montanhas majestosas, enquanto a vasta paisagem próxima ao Círculo Polar Ártico se revelava aos meus pés. Enfrentando o vento frio e o gelo, mantive o equilíbrio com a espada numa postura tradicional das artes marciais, procurando a harmonia entre natureza e humanidade, quietude e movimento. Esta imagem é mais do que uma fotografia de viagem; é um momento autêntico de uma jornada de décadas dedicada à prática marcial e à exploração do mundo.

14 октября 2025 года я выполнил стойку «Золотой петух на одной ноге» с мечом перед ледником неподалёку от ледниковой лагуны Йёкюльсаурлоун в Исландии. Огромный ледник протянулся между горными хребтами, а под ногами раскинулась суровая и спокойная природа северных широт. Среди холодного ветра и ледяных просторов я сохранял равновесие с мечом в традиционной боевой стойке, стремясь найти гармонию между природой и человеком, покоем и движением. Эта фотография является не просто снимком из путешествия, а подлинным моментом многолетнего пути в боевых искусствах и познании мира.

2025 년 10 월 14 일, 나는 아이슬란드 요쿨살론(Jökulsárlón) 빙하호 인근의 거대한 빙하 앞에서 검을 든 채 ‘금계독립’ 자세를 수행하였다. 웅장한 빙하는 높은 산맥 사이로 길게 뻗어 있었고, 발아래에는 북극권에 가까운 광활하고 고요한 대지가 펼쳐져 있었다. 차가운 바람과 얼음 속에서 나는 전통 무술의 자세로 검을 들고 자연과 인간, 정적과 동적 움직임 사이의 균형을 추구하였다. 이 사진은 단순한 여행 기록이 아니라 수십 년에 걸친 무술 수련과 세계 탐구의 여정 속 한 순간을 담은 진실한 기록이다.



图片信息：拍摄时间为 2025 年 10 月 14 日 15:35:56；拍摄地点为冰岛南部冰川湖区域（Önundur Vegur, 785，冰岛）；海拔 74.4 米；画面中可见冰川、浮冰、冰湖与雪山。巫朝晖先生身着红色外套，于北极圈附近冰川湖畔演练太极剑。照片保留了拍摄时间、坐标、海拔及方向等现场记录信息。

2025 年 10 月 14 日，巫朝晖先生于冰岛冰川湖畔演练太极剑。远处冰川自雪山倾泻而下，巨大的冰舌与漂浮冰块静卧湖面，在阳光照耀下呈现出晶莹而宁静的景象。面对广阔的冰川世界，作者以太极剑舒展身法与剑势，在极地自然环境中体会传统武学与天地万物的融合。对于长期习练者而言，太极不仅是一种拳术与剑术，更是一种观察自然、认识自我与感悟生命节律的方法。这幅照片记录了中华传统武学与北极圈冰川景观相遇的瞬间，也见证了作者在不同国家与自然环境中持续探索太极文化的实践历程。

On 14 October 2025, Jeffi Chao Hui Wu practiced Tai Chi Sword beside a glacial lagoon in Iceland. In the distance, a vast glacier descended from snow-covered mountains, while floating ice rested quietly upon the water under bright sunlight. Surrounded by this magnificent polar landscape, he expressed the movements and principles of Tai Chi Sword, seeking harmony between traditional martial arts and the natural world. For long-term practitioners, Tai Chi is not merely a martial discipline but also a way to observe nature, understand oneself, and appreciate the rhythms of life. This photograph captures a unique encounter between Chinese traditional martial arts and the glacial scenery near the Arctic Circle, documenting the author's continuing exploration of Tai Chi culture across diverse countries and environments.

Le 14 octobre 2025, Jeffi Chao Hui Wu a pratiqué l'épée de Tai Chi au bord d'un lac glaciaire en Islande. Au loin, un immense glacier descendait des montagnes enneigées tandis que des blocs de glace flottaient paisiblement à la surface de l'eau sous la lumière du soleil. Entouré de ce paysage polaire spectaculaire, il a exprimé les mouvements et les principes de l'épée de Tai Chi, recherchant l'harmonie entre les arts martiaux traditionnels et la nature. Pour les pratiquants de longue date, le Tai Chi est non seulement un art martial, mais aussi une manière d'observer le monde naturel, de mieux se comprendre et de ressentir le rythme de la vie. Cette photographie témoigne de la rencontre entre les arts martiaux traditionnels chinois et les paysages glaciaires proches du cercle polaire arctique.

El 14 de octubre de 2025, Jeffi Chao Hui Wu practicó espada de Tai Chi junto a una laguna glaciar en Islandia. A lo lejos, un enorme glaciar descendía desde montañas cubiertas de nieve, mientras bloques de hielo flotaban serenamente sobre el agua iluminada por el sol. Rodeado por este impresionante paisaje polar, expresó los movimientos y principios de la espada de Tai Chi, buscando la armonía entre las artes marciales tradicionales y la naturaleza. Para quienes practican durante muchos años, el Tai Chi no es solo un arte marcial, sino también una forma de observar la naturaleza, comprenderse a sí mismos y percibir los ritmos de la vida. Esta fotografía registra el encuentro entre las artes marciales tradicionales chinas y los paisajes glaciares cercanos al Círculo Polar Ártico.

2025 年 10 月 14 日、巫朝暉氏はアイスランドの氷河湖のほとりで太極剣を演武した。遠くには雪を頂く山々から巨大な氷河が流れ下り、湖面には無数の氷塊が静かに浮かんでいる。壮大な極地の景観に囲まれながら、氏は太極剣の動きと精神を通じて、伝統武術と自然との調和を表現した。長年の修練者にとって、太極は単なる武術ではなく、自然を観察し、自らを見つめ、生命のリズムを感じ取るための道でもある。この写真は、中国伝統武術と北極圏近くの氷河世界との出会いを記録するとともに、世界各地で太極文化を探究し続ける歩みを示している。

آيسلندا في جليدية بحيرة بجوار تشي التاي سيف وو هوي تشاو جيفي مارس، 2025 أكتوبر 14 في بهدوء تطفو الجليد كتل كانت بينما، بالثلوج المغطاة الجبال من تتحدر الجليدية الأنهار كانت الخلفية وفي سيف ومبادئ حركات جسّد، المهيب القطبي المشهد هذا وسط. الشمس أشعة تحت الماء سطح على مجرد تشي التاي يُعدّ لا، الطويل المدى على للممارسين بالنسبة. الطبيعة مع انسجام في تشي التاي بين فريداً لقاء الصورة هذه توثق. الحياة إيقاع وإدراك والذات الطبيعة لفهم وسيلة بل، قتالي فن الشمالية القطبية الدائرة من القرية الجليدية الأنهار ومناظر التقليدية الصينية القتالية الفنون.

Am 14. Oktober 2025 übte Jeffi Chao Hui Wu Tai-Chi-Schwert an einem Gletschersee in Island. Im Hintergrund floss ein mächtiger Gletscher von schneebedeckten Bergen herab, während Eisblöcke ruhig auf dem Wasser trieben. Inmitten dieser beeindruckenden Polarlandschaft brachte er die Bewegungen und Prinzipien des Tai-Chi-Schwerts zum Ausdruck und suchte die Harmonie zwischen traditioneller Kampfkunst und Natur. Für langjährige Praktizierende ist Tai Chi nicht nur eine Kampfkunst, sondern auch ein Weg, die Natur zu beobachten, sich selbst besser zu verstehen und den Rhythmus des Lebens wahrzunehmen. Dieses Foto dokumentiert die Begegnung chinesischer Kampfkunst mit der Gletscherwelt nahe dem Polarkreis.

Em 14 de outubro de 2025, Jeffi Chao Hui Wu praticou espada de Tai Chi às margens de uma lagoa glacial na Islândia. Ao fundo, um vasto glaciar descia das montanhas cobertas de neve, enquanto blocos de gelo flutuavam tranquilamente sobre a água iluminada pelo sol. Cercado por esta magnífica paisagem polar, ele expressou os movimentos e princípios da espada de Tai Chi, buscando harmonia entre as artes marciais tradicionais e a natureza. Para praticantes de longa data, o Tai Chi não é apenas uma arte marcial, mas também uma forma de observar a

natureza, compreender a si mesmo e perceber os ritmos da vida. Esta fotografia registra o encontro entre a cultura marcial chinesa e as paisagens glaciais próximas ao Círculo Polar Ártico.

14 октября 2025 года Джеффи Чао Хуэй У выполнял упражнения с мечом тайцзи на берегу ледникового озера в Исландии. На заднем плане огромный ледник спускался с заснеженных гор, а льдины спокойно дрейфовали по поверхности воды. В окружении величественного арктического пейзажа он демонстрировал движения и принципы тайцзи с мечом, стремясь к гармонии между традиционными боевыми искусствами и природой. Для многолетних практиков тайцзи является не только боевым искусством, но и способом наблюдать природу, понимать себя и ощущать ритмы жизни. Эта фотография запечатлела встречу китайских традиционных боевых искусств с ледниковым миром у Полярного круга.

2025 년 10 월 14 일, 우조휘 선생은 아이슬란드의 빙하호 기슭에서 태극검을 수련하였다. 멀리에는 설산에서 흘러내린 거대한 빙하가 펼쳐지고, 수면 위에는 수많은 유빙이 햇빛 아래 고요히 떠 있었다. 그는 장엄한 극지의 자연 속에서 태극검의 동작과 원리를 펼치며 전통 무술과 자연의 조화를 추구하였다. 오랜 수련자에게 태극은 단순한 무술이 아니라 자연을 관찰하고 자신을 이해하며 삶의 리듬을 체득하는 길이기도 하다. 이 사진은 북극권 인근의 빙하 풍경과 중국 전통 무술이 만난 순간을 기록한 동시에, 세계 여러 지역에서 태극문화를 탐구해 온 그의 여정을 보여준다.



图片信息：拍摄时间为 2025 年 10 月 14 日 17:22:57；拍摄地点为冰岛杰古沙龙冰河湖（Jökulsárlón, 781，冰岛）；画面保留坐标、方向、时间及摄影信息。照片显示巫朝晖先生身着红色外套，于冰川湖与北大西洋交汇的黑沙滩海岸演练形意拳。虽然照片记录显示海拔 64.9 米，但实际拍摄地点位于海边区域，可视为接近海平面环境。

2025 年 10 月 14 日傍晚，巫朝晖先生在冰岛杰古沙龙冰河湖附近的黑沙滩海岸演练形意拳。远处冰川覆盖群山，近处海浪轻拍岸边，浮冰散布于海面与湖口之间。天空

中层叠云带在夕阳映照下呈现出金色光辉，与冰川、海洋和黑沙滩共同构成独特的极地景观。作者以形意拳三体式为基础，在天地之间体会身体结构、呼吸节律与自然环境的协调统一。对于传统内家拳而言，练习不仅在于招式本身，更在于通过长期实践感悟人与自然的关系。这幅照片记录了中华传统武学在北极边缘冰川海岸的演练场景，也见证了作者在世界不同地域持续探索武学与自然融合之道的历程。

On the evening of 14 October 2025, Jeffi Chao Hui Wu practiced Xingyiquan on the black-sand shore near Jökulsárlón Glacier Lagoon in Iceland. Snow-covered glaciers stretched across the distant mountains, while waves gently reached the shoreline and floating ice drifted between the lagoon and the sea. Above, layered clouds glowed with golden light from the setting sun, creating a remarkable polar landscape together with the glacier, ocean, and volcanic beach. Standing in the classic Santishi posture of Xingyiquan, he explored the harmony between body structure, breathing, and the natural environment. For practitioners of traditional internal martial arts, training is not limited to techniques but is also a lifelong process of understanding the relationship between humanity and nature. This photograph captures a moment where Chinese martial arts met the Arctic glacial coast.

Le soir du 14 octobre 2025, Jeffi Chao Hui Wu a pratiqué le Xingyiquan sur la plage de sable noir près du lagon glaciaire de Jökulsárlón en Islande. Les glaciers recouvraient les montagnes à l'horizon tandis que les vagues atteignaient doucement le rivage et que des blocs de glace dérivait entre le lagon et la mer. Au-dessus, les nuages illuminés par le soleil couchant diffusaient une lumière dorée, formant un paysage polaire exceptionnel. En adoptant la posture fondamentale du Xingyiquan, il recherchait l'unité entre la structure corporelle, la respiration et la nature environnante. Cette photographie témoigne de la rencontre entre les arts martiaux traditionnels chinois et les côtes glaciaires du Grand Nord.

La tarde del 14 de octubre de 2025, Jeffi Chao Hui Wu practicó Xingyiquan en una playa de arena negra cerca de la laguna glaciar de Jökulsárlón, Islandia. Los glaciares cubrían las montañas del horizonte, mientras las olas alcanzaban suavemente la costa y bloques de hielo flotaban entre la laguna y el océano. Sobre el paisaje, las nubes iluminadas por el sol poniente adquirían tonos dorados que

contrastaban con el hielo, el mar y la arena volcánica. Adoptando la postura clásica de Santishi, buscó la armonía entre la estructura corporal, la respiración y la naturaleza. Esta fotografía registra el encuentro entre las artes marciales tradicionales chinas y los paisajes glaciares cercanos al Ártico.

2025 年 10 月 14 日の夕刻、巫朝暉氏はアイスランドのヨークルスアウルロウン氷河湖近くの黒砂海岸で形意拳を演武した。遠方には氷河が山々を覆い、波は静かに岸边へ打ち寄せ、氷塊が湖と海の間を漂っている。夕日に照らされた雲は黄金色に輝き、氷河、海、黒砂浜とともに壮大な極地の風景を形作っていた。氏は形意拳の基本姿勢である三体式を通じて、身体構造、呼吸、そして自然との調和を体現した。この写真は、中国伝統武術と北極圏の氷河海岸が出会った瞬間を記録している。

الرمال شاطئ على تشيوان شينغبي فن وو هوي تشاو جي في مارس، 2025 أكتوبر 14 مساء في الجبال تغطي الجليدية الأنهار كانت. آيسلندا في الجليدية يوكولسارلون بحيرة من بالقرب السوداء وفي. والمحيط البحيرة بين الجليد قطع وتطفو الشاطئ إلى بهدوء تصل الأمواج كانت بينما، البعيدة والبحر الجليد مع فريداً قطيلاً مشهداً لتشكل، السحب على الذهبية الغروب ألوان انعكست السماء إلى سعى، تشيوان شينغبي في الأساسية «سانتشي» وضعية خلال من. السوداء البركانية والرمال القتالية الفنون لقاء الصورة هذه توثق. المحيطة والطبيعة والتنفس الجسد بنية بين الانسجام تحقيق الشمال أقصى في الجليد سواحل مع التقليدية الصينية.

Am Abend des 14. Oktober 2025 übte Jeffi Chao Hui Wu Xingyiquan an einem schwarzen Sandstrand nahe der Gletscherlagune Jökulsárlón in Island. Im Hintergrund erstreckten sich mächtige Gletscher über die Berge, während Wellen sanft ans Ufer rollten und Eisblöcke zwischen Lagune und Meer trieben. Die vom Sonnenuntergang vergoldeten Wolken schufen zusammen mit Eis, Meer und Vulkanstrand eine eindrucksvolle Polarlandschaft. In der klassischen Santishi-Haltung des Xingyiquan erforschte er die Harmonie von Körperstruktur, Atmung und Natur. Das Foto dokumentiert die Begegnung chinesischer Kampfkunst mit den Gletscherküsten des hohen Nordens.

Na tarde de 14 de outubro de 2025, Jeffi Chao Hui Wu praticou Xingyiquan numa praia de areia negra próxima à lagoa glacial de Jökulsárlón, na Islândia. Ao longe, glaciares cobriam as montanhas, enquanto ondas suaves alcançavam a costa e

blocos de gelo flutuavam entre a lagoa e o oceano. As nuvens iluminadas pelo pôr do sol assumiam tons dourados, compondo uma paisagem polar singular com o gelo, o mar e a areia vulcânica. Na postura clássica Santishi, procurou harmonizar estrutura corporal, respiração e ambiente natural. Esta fotografia registra o encontro entre as artes marciais tradicionais chinesas e as paisagens glaciais do extremo norte.

Вечером 14 октября 2025 года Джеффи Чао Хуэй У выполнял упражнения Синъицюань на чёрном вулканическом пляже рядом с ледниковой лагуной Йёкюльсарлоун в Исландии. Вдали ледники покрывали горные вершины, а между лагуной и океаном дрейфовали льдины. Золотой свет заката озарял облака, создавая вместе с ледниками, морем и чёрным песком впечатляющий арктический пейзаж. Выполняя базовую стойку Саньтиши, он стремился к единству структуры тела, дыхания и окружающей природы. Фотография запечатлела встречу китайского традиционного боевого искусства с ледниковыми берегами северных широт.

2025 년 10 월 14 일 저녁, 우조휘 선생은 아이슬란드의 요쿨살론 빙하호 인근 검은 모래 해변에서 형의권을 수련하였다. 멀리에는 빙하가 산맥을 뒤덮고 있었고, 파도는 잔잔히 해안에 밀려왔으며 유빙은 호수와 바다 사이를 떠다니고 있었다. 석양에 물든 황금빛 구름은 빙하, 바다, 화산성 흑사장과 어우러져 장엄한 극지 풍경을 이루었다. 그는 형의권의 기본 자세인 삼체식을 통해 신체 구조와 호흡, 그리고 자연의 조화를 체현하였다. 이 사진은 중국 전통 무술과 북극권 빙하 해안이 만난 순간을 기록한 장면이다.

第六部分：当下 (2025–2026)

《时代跃迁》月刊



时代跃迁

The Epochal Transition

一个长期扩展中的知识、系统与 IP 生态
A Long-Term Expanding Knowledge, Systems & IP Ecosystem

40+ 部独立作品

40+ INDEPENDENT WORKS

作者：巫朝晖 JEFFI CHAO HUI WU
作者 / 国际独立学者 Author / International Independent Scholar

TROVE 收录 20+ 作品
Trove Indexed 20+ Works

DOI 独立文献 70+ 篇
DOI Publications 70+

近 700 万字
知识沉淀
Nearly 7 Million Words

10 种语言
全球同步
Published in 10 Languages

★ 新书推荐 · NEW RELEASE

第十期 隆重推出
ISSUE 10 NOW AVAILABLE

2026年5月出版
May 2026

2025年5月出版
May 2025

立即阅读
READ NOW

长期出版
自2025年起月刊
Continuously Publishing Since 2025

国际归档
多平台永久保存
Multidisciplinary Permanent Preservation

多领域体系
跨学科知识结构
Multidisciplinary Systems

见证变迁
1986-2026 见证变化
Witnessing Changes 1986-2026

记录时代
记录互联网发展历程
Recording the Evolution of the Internet

迈向未来
构建数字文明
Embracing the AI Future Building Digital Civilization

主刊 Archives
国际主刊内容

专题与副刊 Topics
国际专题内容

项目结构
Structure Overview

中文 English Français Español Deutsch العربية 日本語 Português Русский 한국어

《时代跃迁》电子月刊被以下国际权威机构永久收录 International Archiving & Infrastructure

WorldCat® OCLC 全球最大图书馆联合目录系统

TROVE Australia 澳大利亚国家图书馆 PANDORA / TROVE

zenodo OpenAIRE 欧洲核子研究中心运营 最新收录文献

ORCID 全球永久学术数字身份证

DOI DataCite 全球数字对象(文献)标识

OpenAIRE 欧洲开放科学基础设施

《国际独立学者之路》 The Road of an International Independent Scholar

国际独立学者之路
DOI LINK
PANDORA LINK
TROVE LINK

关于作者：巫朝晖 JEFFI CHAO HUI WU

- 资深国际独立学者与跨学科研究者 (2005 年起) (ORCID)
- 《时代跃迁》独立撰写作者兼主编, 2025 年至今
- “澳洲彩虹国际作家笔会”创会会长兼季刊总编, 2004 年至今

《时代跃迁》(The Epochal Transition, ISSN 3083-5178): 跨领域研究型国际学术月刊, 采用十种语言同步发行机制。由资深跨领域国际独立学者——巫朝晖 Jeffi Chao Hui Wu 独立创建、撰写与主编。更多体系请参阅他创建的四网文明矩阵、多维结构矩阵。本刊及以下展示之全部 40+ 部作品, 均为他的独立创作作品。

本刊被多个国际权威学术链接永久存档: 其中包括但不限于: Worldcat 全球最大图书馆联合目录系统 (成员机构超过 16,000 所国家级与大学图书馆, 覆盖 100 多个国家和地区)、澳大利亚国家图书馆 PANDORA / TROVE, 以及由 CERN 欧洲核子研究中心运营的 Zenodo、OpenAIRE 欧洲开放科学基础设施、DataCite DOI 全球数字对象(文献)标识符 (超 60 个文献) 与 ORCID 全球唯一永久学术数字身份证 等国际学术基础设施。作者和本刊均不隶属于任何单一大学、出版社或国家职称评定体系, 其公开记录客观呈现了本刊的学术属性、存档状态与永久保存能力。

《时代跃迁》电子月刊被以下国际权威机构永久收录 International Archiving & Infrastructure

WorldCat® OCLC 全球最大图书馆联合目录系统

TROVE Australia 澳大利亚国家图书馆 PANDORA / TROVE

zenodo OpenAIRE 欧洲核子研究中心运营 最新收录文献

ORCID 全球永久学术数字身份证

DOI DataCite 全球数字对象(文献)标识

OpenAIRE 欧洲开放科学基础设施

《国际独立学者之路》 The Road of an International Independent Scholar

国际独立学者之路
DOI LINK
PANDORA LINK
TROVE LINK

关于作者：巫朝晖 JEFFI CHAO HUI WU

- 资深国际独立学者与跨学科研究者 (2005 年起) (ORCID)
- 《时代跃迁》独立撰写作者兼主编, 2025 年至今
- “澳洲彩虹国际作家笔会”创会会长兼季刊总编, 2004 年至今

《时代跃迁》(The Epochal Transition, ISSN 3083-5178): 跨领域研究型国际学术月刊, 采用十种语言同步发行机制。由资深跨领域国际独立学者——巫朝晖 Jeffi Chao Hui Wu 独立创建、撰写与主编。更多体系请参阅他创建的四网文明矩阵、多维结构矩阵。本刊及以下展示之全部 40+ 部作品, 均为他的独立创作作品。

本刊被多个国际权威学术链接永久存档: 其中包括但不限于: Worldcat 全球最大图书馆联合目录系统 (成员机构超过 16,000 所国家级与大学图书馆, 覆盖 100 多个国家和地区)、澳大利亚国家图书馆 PANDORA / TROVE, 以及由 CERN 欧洲核子研究中心运营的 Zenodo、OpenAIRE 欧洲开放科学基础设施、DataCite DOI 全球数字对象(文献)标识符 (超 60 个文献) 与 ORCID 全球唯一永久学术数字身份证 等国际学术基础设施。作者和本刊均不隶属于任何单一大学、出版社或国家职称评定体系, 其公开记录客观呈现了本刊的学术属性、存档状态与永久保存能力。

《时代跃迁 The Epochal Transition》主刊 Main Issues

第十期主刊
DOWNLOAD
TROVE LINK
DOI LINK

第九期主刊
DOWNLOAD
TROVE LINK
DOI of Issue 9

第八期主刊
DOWNLOAD
TROVE LINK
DOI LINK

第七期主刊
DOWNLOAD
TROVE LINK
DOI LINK

第六期主刊
Contents of Issue 6
TROVE LINK
DOI LINK

第五期主刊
Contents for Issue 5
TROVE LINK
DOI LINK

第四期主刊
Contents for Issue 4
TROVE LINK
DOI LINK

第三期主刊
Contents for Issue 3
TROVE LINK
DOI LINK

第二期主刊
Contents for Issue 2
TROVE LINK
DOI LINK

创刊号主刊 (时代跃迁)
Contents: Inaugural Issue
TROVE LINK
DOI LINK

查看全部作品 View All Issues

第十期主刊
DOWNLOAD
TROVE LINK
DOI LINK

第九期主刊
DOWNLOAD
TROVE LINK
DOI of Issue 9

第八期主刊
DOWNLOAD
TROVE LINK
DOI LINK

第七期主刊
DOWNLOAD
TROVE LINK
DOI LINK

第六期主刊
Contents of Issue 6
TROVE LINK
DOI LINK

第五期主刊
Contents for Issue 5
TROVE LINK
DOI LINK

第四期主刊
Contents for Issue 4
TROVE LINK
DOI LINK

第三期主刊
Contents for Issue 3
TROVE LINK
DOI LINK

第二期主刊
Contents for Issue 2
TROVE LINK
DOI LINK

创刊号主刊 (时代跃迁)
Contents: Inaugural Issue
TROVE LINK
DOI LINK

TROVE

TROVE 永久收录多部个人作品，添加中

TROVE permanently archives multiple personal works, currently adding more.

Home / Shi dai yue qian = The epochal transition. / Browse this collection
Search Trove

Set (Set 1 - 20) of 22

GO

Grid View

Shi dai yue qian = The epochal transition.
Collection Issue Vol.1, No.7 (February 2026)
nla.obj-4157084864

Shi dai yue qian = The epochal transition.
Collection Issue Vol.1, No.7 (February 2026) - Supplement
nla.obj-4157084878

Shi dai yue qian = The epochal transition.
Collection Issue Vol.1, No.8 (March 2026)
nla.obj-4178410827

Shi dai yue qian = The epochal transition.
Collection Issue Vol.1, No.8 (March 2026) - Supplement
nla.obj-4178410850

Shi dai yue qian = The epochal transition.
Collection Issue Vol.1, No.9 (April 2026)
nla.obj-4192307513

Shi dai yue qian = The epochal transition.
Collection Issue Vol.1, No.9 (April 2026) - Supplement No.1
nla.obj-4192307521

Shi dai yue qian = The epochal transition.
Collection Issue Vol.1, No.10 (May 2026) - Supplement No.5
nla.obj-4204311548

Shi dai yue qian = The epochal transition.
Collection Issue Vol.1, No.10 (May 2026) - Supplement No.6
nla.obj-4204311557

Shi dai yue qian = The epochal transition.
Collection Issue Vol.1, No.6 (January 2026) - Supplement No.1
nla.obj-4205399544

Shi dai yue qian = The epochal transition.
Collection Issue Vol.1, No.1 (August 2025)
nla.obj-3771402657

Shi dai yue qian = The epochal transition.
Collection Issue Vol.1, No.2 (September 2025)
nla.obj-3781859421

Shi dai yue qian = The epochal transition.
Collection Issue Vol.1, No.3 (October 2025)
nla.obj-3923639173

Shi dai yue qian = The epochal transition.
Collection Issue Vol.1, No.9 (April 2026) - Supplement No.2
nla.obj-4192307537

Shi dai yue qian = The epochal transition.
Collection Issue Vol.1, No.10 (May 2026) - Supplement No.2
nla.obj-4204309057

Shi dai yue qian = The epochal transition.
Collection Issue Vol.1, No.10 (May 2026) - Supplement No.1
nla.obj-4204309341

Shi dai yue qian = The epochal transition.
Collection Issue Vol.1, No.10 (May 2026) - Supplement No.2
nla.obj-4204309626

Shi dai yue qian = The epochal transition.
Collection Issue Vol.1, No.10 (May 2026) - Supplement No.3
nla.obj-4204309639

Shi dai yue qian = The epochal transition.
Collection Issue Vol.1, No.10 (May 2026) - Supplement No.4
nla.obj-4204310649

Shi dai yue qian = The epochal transition.
Collection Issue Vol.1, No.4 (November 2025)
nla.obj-3945091321

Shi dai yue qian = The epochal transition.
Collection Issue Vol.1, No.5 (December 2025)
nla.obj-4131394947

Shi dai yue qian = The epochal transition.
Collection Issue Vol.1, No.6 (January 2026) - Supplement
nla.obj-4144478100

Shi dai yue qian = The epochal transition.
Collection Issue Vol.1, No.6 (January 2026)
nla.obj-4144477544

更多作品 将陆续上传。

More works
will be uploaded gradually.

>>> 敬请期待
(Stay Tuned)

348

English: The Chinese version shall prevail.
Français: La version chinoise prévaut.
Español: La versión en chino prevalece.

В качестве основы использовать китайский текст
중국어 원문을 기준으로 함

日本語: 中国語版を正とします。
المعتمدة هي الصينية النسخة: العربية
Chinesische Originalfassung maßgeblich.



图片信息：

地点：中国香港，启德新区

日期：2025 年 11 月 1 日

时间：10:17:21

坐标：22.325465N , 114.192693E

海拔：16.1 米

方向：232° (西南)

速度：0.0 公里/小时

摄影：巫朝晖 (JEFFI WU)

场景特点：香港启德都市公园、高层住宅群背景、传统兵器对练演示

人物：左侧为林文辉宗师，右侧为巫朝晖

林文辉宗师长期向巫朝晖传授太极拳、器械及多种传统兵器技艺，包括刀法、剑法及相关对练内容。照片记录了二人在香港启德新区进行的一次兵器交流演练：林文辉宗

师以双手剑进击，巫朝晖以双刀应对。双方在进退转换、攻防衔接与身法步法之间展开示范性对练，展现了传统武学中兵器技法与实战意识的结合。这一瞬间不仅记录了师徒之间的传承实践，也见证了传统武术在现代都市环境中的延续与传播。

For many years, Grandmaster Lam Man Fai has taught Jeffi Chao Hui Wu Tai Chi, traditional weapons training, and a variety of sword and broadsword methods. This photograph captures a weapons exchange practice in Kai Tak, Hong Kong.

Grandmaster Lam advances with a two-handed sword, while Jeffi Chao Hui Wu responds with dual broadswords. The demonstration highlights transitions between attack and defense, coordinated footwork, body mechanics, and traditional martial applications. Beyond a simple training session, the image represents the living transmission of martial knowledge between master and disciple within a modern urban setting.

Depuis de nombreuses années, le Grand Maître Lam Man Fai transmet à Jeffi Chao Hui Wu le Taiji, les armes traditionnelles ainsi que diverses méthodes de sabre et d'épée. Cette photographie saisit une démonstration réalisée dans le quartier de Kai Tak à Hong Kong. Le Grand Maître Lam attaque avec une épée tenue à deux mains, tandis que Jeffi Chao Hui Wu répond avec deux sabres. L'échange met en valeur les transitions entre attaque et défense, le déplacement, la coordination corporelle et les applications martiales traditionnelles. Cette scène constitue à la fois un témoignage de transmission et une illustration de la continuité des arts martiaux traditionnels dans le monde moderne.

Durante muchos años, el Gran Maestro Lam Man Fai ha transmitido a Jeffi Chao Hui Wu conocimientos de Tai Chi, armas tradicionales y diversas técnicas de espada y sable. La fotografía registra una práctica de intercambio de armas en Kai Tak, Hong Kong. El Gran Maestro Lam avanza con una espada a dos manos, mientras que Jeffi Chao Hui Wu responde con dos sables. La demostración refleja la coordinación entre ataque y defensa, el trabajo de pies, la mecánica corporal y las aplicaciones marciales tradicionales. Más allá de un simple entrenamiento, la imagen simboliza la transmisión viva de conocimientos entre maestro y discípulo.

林文輝宗師は長年にわたり、巫朝暉に太極拳や伝統武器、さらには多様な刀法・剣法を伝授してきた。この写真は香港啓徳新区で行われた兵器対練の一場面を記録している。林文輝宗師は両手剣を用いて攻勢をかけ、巫朝暉は双刀で応じている。攻防の切り替え、歩法、身法、武術応用が示されており、伝統武術の実践的側面が表現されている。この瞬間は師弟伝承の実践記録であり、現代都市における伝統武術の継承を象徴している。

تشبي التاي فنون وو هوي تشاو جيفي بتعليم فاي مان لام الكبير المعلم قام ،طويلة سنوات مدى على الأسلحة على مشتركاً تدريباً الصورة هذه توثق .والداو السيف في متعددة وأساليب التقليدية والأسلحة جيفي يواجهه بينما ،اليدن بكلتا سيفاً مستخدماً لام المعلم يتقدم .كونغ بهونغ تاك كاي منطقة في ،القدمين وحركة ،والدفاع الهجوم بين الانتقال العرض ويظهر .قصيرين بسيفين وو هوي تشاو المعرفة نقل استمرارية على شاهداً الصورة وتمثل .التقليدية القتالية والتطبيقات ،الجسدي والتنسيق والتلميذ المعلم بين القتالية.

Großmeister Lam Man Fai hat Jeffi Chao Hui Wu über viele Jahre hinweg Tai Chi sowie zahlreiche traditionelle Waffenformen, Schwert- und Säbeltechniken vermittelt. Das Foto zeigt eine Waffenübung in Kai Tak, Hongkong. Großmeister Lam greift mit einem beidhändig geführten Schwert an, während Jeffi Chao Hui Wu mit zwei Säbeln reagiert. Die Vorführung demonstriert Angriff und Verteidigung, Fußarbeit, Körpermechanik und traditionelle Kampfanwendungen. Gleichzeitig dokumentiert sie die Weitergabe traditioneller Kampfkunst von Meister zu Schüler in einer modernen Großstadt.

Ao longo de muitos anos, o Grão-Mestre Lam Man Fai transmitiu a Jeffi Chao Hui Wu conhecimentos de Tai Chi, armas tradicionais e diversas técnicas de espada e sabre. Esta fotografia registra uma sessão de treino em Kai Tak, Hong Kong. O Grão-Mestre Lam avança com uma espada de duas mãos, enquanto Jeffi Chao Hui Wu responde utilizando duas lâminas. A demonstração evidencia a coordenação entre ataque e defesa, o trabalho de pés, a mecânica corporal e as aplicações marciais tradicionais. A imagem simboliza a continuidade da transmissão das artes marciais entre mestre e discípulo.

На протяжении многих лет мастер Лам Мань Фай передавал Джеффи Чао Хуэй У знания по тайцзицюань, традиционному оружию, а также различным

техникам меча и сабли. На фотографии запечатлена демонстрационная тренировка в районе Кай Так в Гонконге. Мастер Лам действует двуручным мечом, а Джеффи Чао Хуэй У отвечает парными саблями. В ходе поединка демонстрируются переходы между атакой и защитой, работа ног, координация движений и традиционные боевые методы. Снимок отражает живую традицию передачи боевых искусств от учителя к ученику.

림문휘 종사는 오랫동안 제피 차오후이 우에게 태극권과 전통 무기술, 그리고 다양한 도법과 검법을 전수해 왔다. 이 사진은 홍콩 카이탁 지역에서 진행된 무기 교류 훈련 장면을 기록한 것이다. 림문휘 종사는 양손검을 사용해 공격하고, 제피 차오후이 우는 쌍도로 대응하고 있다. 공격과 방어의 전환, 보법과 신법, 전통 무술 응용 기술이 잘 드러나는 시범 장면이다. 이 순간은 스승과 제자 사이의 전승 과정을 보여주는 동시에 현대 도시 환경 속에서 전통 무술이 이어지고 있음을 상징한다.



2026 年 3 月 23 日，作者于云南旅途中与林文辉宗师进行太极推手交流。远处群山连绵，云层翻涌，阳光穿透天空洒向大地，为这场传统武学交流增添了独特的自然意境。推手是太极拳重要的训练方法之一，通过听劲、化劲、懂劲与发劲的练习，体会刚柔相济、以静制动的核心理念。三十余年来，作者持续研习太极拳、气功与传统武学，而林文辉宗师作为其气功与太极启蒙老师，多年来在拳理、技法及心法方面给予悉心指导。这张照片记录了一次师徒之间的实地交流，也见证了传统武学在传承、实践与探索中的持续发展。

On 23 March 2026, during a journey through Yunnan, China, the author engaged in a Tai Chi push-hands exchange with Grandmaster Lam Man Fai. Surrounded by rolling mountains, dramatic clouds, and rays of sunlight breaking through the sky, the setting provided a remarkable natural backdrop for this traditional martial arts practice. Push-hands is one of the essential training methods of Tai Chi, focusing on sensitivity, neutralization, understanding force, and the application of energy. For more than three decades, the author has pursued the study of Tai Chi, Qigong, and traditional martial arts, while Grandmaster Lam Man Fai, his first teacher in Tai Chi and Qigong, has provided guidance in principles, techniques, and internal cultivation. This photograph records a meaningful teacher-student exchange and reflects the continuing transmission and development of traditional martial arts.

Le 23 mars 2026, au cours d'un voyage dans le Yunnan, l'auteur participa à une séance de tui shou (poussée des mains) avec le maître Lam Man Fai. Les montagnes lointaines, les nuages mouvants et les rayons du soleil traversant le ciel formaient un décor naturel exceptionnel pour cet échange martial traditionnel. Le tui shou constitue une méthode fondamentale du Tai Chi, permettant de développer la sensibilité, la neutralisation de la force et la compréhension de l'énergie. Cette photographie témoigne d'un précieux moment d'apprentissage et de transmission entre maître et disciple.

El 23 de marzo de 2026, durante un viaje por Yunnan, el autor realizó una sesión de tui shou (empuje de manos) con el Gran Maestro Lam Man Fai. Las montañas al fondo, las nubes dinámicas y los rayos de sol que atravesaban el cielo ofrecían un escenario natural extraordinario para esta práctica tradicional. El tui shou es uno de los métodos esenciales de entrenamiento del Tai Chi, destinado a desarrollar sensibilidad, comprensión de la fuerza y aplicación de la energía. Esta fotografía documenta un valioso intercambio entre maestro y discípulo y refleja la continuidad de la tradición marcial.

2026年3月23日、著者は中国雲南省を訪れた際、林文輝宗師と太極推手の交流を行った。遠く of 山々と流れる雲、そして差し込む陽光が、この伝統武術の稽古に壮大な背景を与えている。推手は太極拳の重要な修練法の一つであり、相手の力を感じ、受け流し、理解し、活用する能力を養う。林文輝宗師は著者の気功と太極拳の啓蒙師であり、長年にわたり技法と理論の指導を続けてきた。この写真は師弟の交流を記録するとともに、伝統武術の継承と発展を象徴する一場面となっている。

دفع» على تدريباً المؤلف أجرى، الصينية يوننان مقاطعة إلى رحلة وخلال، 2026 مارس 23 في المتحركة والسحب البعيدة الجبال شكلت وقد. فاي مان لام الكبير الأستاذ مع تشي التاي في «اليدين وُبعد. التقليدية القتالية الفنون في التبادل لهذا مميزة طبيعية خلفية السماء عبر النافذة الشمس وأشعة وتحيدها وفهمها بالقوة الإحساس على يركز حيث، تشي التاي أساليب أهم من اليدين دفع تدريب الفنون تقاليد واستمرار والتلميذ المعلم بين التبادل من مهمة لحظة الصورة هذه وتوثق. واستخدامها الصينية القتالية.

Am 23. März 2026 tauschte sich der Autor während einer Reise durch die chinesische Provinz Yunnan mit Großmeister Lam Man Fai im Tai-Chi-Push-Hands-

Training aus. Im Hintergrund bilden Berge, Wolken und Sonnenstrahlen eine eindrucksvolle Naturkulisse. Push Hands gehört zu den grundlegenden Trainingsmethoden des Tai Chi und dient dem Verständnis von Kraft, Sensibilität und Energiefluss. Großmeister Lam Man Fai war der erste Lehrer des Autors für Qigong und Tai Chi und begleitete dessen Entwicklung über viele Jahre hinweg. Das Foto dokumentiert einen besonderen Moment des Austauschs zwischen Lehrer und Schüler.

Em 23 de março de 2026, durante uma viagem pela província chinesa de Yunnan, o autor participou de uma sessão de tui shou (empurrar as mãos) com o Grão-Mestre Lam Man Fai. As montanhas ao longe, as nuvens em movimento e os raios de sol atravessando o céu criaram um cenário natural extraordinário para esta prática tradicional. O tui shou é um dos métodos fundamentais de treino do Tai Chi, desenvolvendo sensibilidade, compreensão da força e aplicação da energia. Esta fotografia regista um importante momento de intercâmbio entre mestre e discípulo e a continuidade da tradição marcial.

23 марта 2026 года во время путешествия по китайской провинции Юньнань автор провёл тренировку по тайцзи туйшоу (толкающие руки) с мастером Лам Ман Фаем. Горные вершины, облака и солнечные лучи создали впечатляющий природный фон для этой традиционной практики. Туйшоу является важным методом обучения тайцзицюань, направленным на развитие чувствительности, понимания силы и её правильного применения. Эта фотография запечатлела ценный момент общения между учителем и учеником и отражает преемственность традиционного боевого искусства.

2026 년 3 월 23 일, 저자는 중국 윈난 여행 중 임문휘 종사와 태극권 추수(推手) 교류를 진행하였다. 멀리 이어진 산맥과 흐르는 구름, 그리고 하늘을 뚫고 내려오는 햇살이 전통 무술 수련에 특별한 분위기를 더해 주었다. 추수는 태극권의 핵심 수련 방법 가운데 하나로, 힘을 느끼고 이해하며 흘려보내고 활용하는 능력을 기르는 과정이다. 임문휘 종사는 저자의 기공과 태극권 입문 스승으로서 오랜 세월 동안 기술과 이론을 지도해 왔다. 이 사진은 스승과 제자의 소중한 교류를 기록한 장면이자 전통 무술 전승의 지속성을 보여주는 기록이다.



图片信息：2026 年 4 月 4 日 07:18，云南丽江；背景为玉龙雪山晨曦金顶；人物为林文辉宗师（左）与巫朝晖先生（右）；现场进行太极拳与太极剑晨练交流。画面记录了高原晨光、雪山、传统武学与师徒交流同框的珍贵瞬间。

丽江玉龙雪山晨曦初现，金色阳光洒落雪峰之巅。林文辉宗师与巫朝晖先生于高原田野间晨练交流，一人演练太极拳，一人持剑习练太极剑，远处雪山巍峨，近处草木静谧。自 2007 年结缘以来，林文辉宗师长期指导巫朝晖先生研习太极拳、气功及传统武学体系。此照片不仅记录了一次普通晨练，更见证了近二十年师徒传承、共同探索与持续精进的历程。在天地辽阔与雪山晨光之间，传统武学所强调的身心合一、动静相济与天人合一精神得到生动体现。

At dawn beneath the Jade Dragon Snow Mountain in Lijiang, golden sunlight illuminated the snowy peaks. Grandmaster Lam Man Fai and Mr. Jeffi Chao Hui Wu practiced and exchanged Tai Chi skills in the highland fields, with one demonstrating Tai Chi forms and the other training with the Tai Chi sword. The majestic mountain range in the distance and the tranquil landscape nearby created a remarkable setting. Since meeting in 2007, Grandmaster Lam has provided long-term guidance

to Mr. Wu in Tai Chi, Qigong, and traditional martial arts. More than a record of a morning practice session, this photograph documents nearly two decades of mentorship, transmission, and shared dedication. Amid the vast landscape and the glow of dawn, the traditional martial arts ideals of harmony between body and mind, movement and stillness, and humanity and nature are vividly expressed.

À l'aube, au pied de la montagne enneigée du Dragon de Jade à Lijiang, la lumière dorée du matin illumine les sommets. Le Grand Maître Lam Man Fai et M. Jeffi Chao Hui Wu s'exercent et échangent autour du Tai Chi dans les champs d'altitude, l'un pratiquant les formes de Tai Chi, l'autre le Tai Chi à l'épée. Les montagnes majestueuses et le calme du paysage composent un décor exceptionnel. Depuis leur rencontre en 2007, le Grand Maître Lam guide durablement M. Wu dans l'étude du Tai Chi, du Qigong et des arts martiaux traditionnels. Cette photographie témoigne non seulement d'un entraînement matinal, mais aussi de près de vingt années de transmission, d'apprentissage et de perfectionnement partagés. Entre ciel, terre et montagnes, l'esprit d'unité entre l'homme et la nature s'y manifeste pleinement.

Al amanecer, bajo la Montaña Nevada del Dragón de Jade en Lijiang, la luz dorada iluminó las cumbres nevadas. El Gran Maestro Lam Man Fai y el Sr. Jeffi Chao Hui Wu realizaron entrenamiento e intercambio de Tai Chi en los campos de altura, uno practicando formas de Tai Chi y el otro la espada de Tai Chi. Las montañas majestuosas y el paisaje sereno crearon una escena extraordinaria. Desde que se conocieron en 2007, el Gran Maestro Lam ha guiado a Wu en el estudio del Tai Chi, el Qigong y las artes marciales tradicionales. Más que un simple entrenamiento matutino, esta fotografía documenta casi dos décadas de transmisión, aprendizaje y crecimiento conjunto. Entre la inmensidad de la naturaleza y la luz del amanecer, se refleja el espíritu de armonía entre el ser humano y la naturaleza.

麗江の玉龍雪山の麓で迎えた朝、黄金色の陽光が雪を頂く峰々を照らした。林文輝宗師と巫朝暉氏は高原の田畑で太極拳と太極剣の稽古・交流を行い、一人は拳を演じ、一人は剣を操った。遠くには雄大な雪山、近くには静かな自然が広がる。2007年の出会い以来、林文輝宗師は巫氏に対し、太極拳、気功、そして伝統武術の修練を長年指導してきた。この写真は単なる朝稽古の記録ではなく、二十年近くに及ぶ

師弟の伝承と探究の歩みを物語っている。天地の広がりや雪山の朝光の中に、心身の調和と天人合一の精神が映し出されている。

قمم الذهبية الشمس أشعة أضواء ،ليجيانغ في الثلجي يشمي التين جبل سفح عند الفجر بزوغ مع في وتبادلات تدريبات وو هوي تشاو جيغي والسيد فاي مان لام الأستاذ مارس .بالثلوج المغطاة الجبال سيف على الآخر تدرب بينما تشي التاي حركات أحدهما أدى حيث ،الجبلة الحقول وسط تشي التاي ،2007 عام لقائهما ومنذ .للمشهد مميزة خلفية الهادئة والطبيعة الشامخة الجبال شكلت .تشي التاي توثق لا .التقليدية القتالية والفنون غونغ والتشي تشي التاي دراسة في وو توجيه لام الأستاذ واصل والتطور والتعلم التوارث من عقدين من يقرب ما تسجل بل ،فحسب صباحياً تدريباً الصورة هذه والطبيعة الإنسان بين الانسجام قيم تتجسد الطبيعة وعظمة الفجر نور وبين .المشارك

Im Morgenlicht am Fuße des Jade-Drachen-Schneebergs in Lijiang wurden die schneebedeckten Gipfel von goldenem Sonnenlicht erhellt. Großmeister Lam Man Fai und Jeffi Chao Hui Wu trainierten und tauschten sich auf den Hochlandfeldern über Tai Chi aus, wobei der eine Tai-Chi-Formen und der andere Tai-Chi-Schwerttechniken übte. Die majestätischen Berge und die ruhige Landschaft schufen eine außergewöhnliche Kulisse. Seit ihrer Begegnung im Jahr 2007 begleitet Großmeister Lam Wu auf seinem Weg im Tai Chi, Qigong und in den traditionellen Kampfkünsten. Dieses Foto dokumentiert nicht nur eine Morgeneinheit, sondern auch nahezu zwanzig Jahre der Weitergabe von Wissen, gemeinsamer Praxis und kontinuierlicher Entwicklung. Zwischen Bergen, Himmel und Morgenlicht wird die Idee der Harmonie zwischen Mensch und Natur eindrucksvoll sichtbar.

Ao amanhecer, aos pés da Montanha Nevada do Dragão de Jade, em Lijiang, a luz dourada iluminava os picos cobertos de neve. O Grão-Mestre Lam Man Fai e Jeffi Chao Hui Wu realizaram treino e intercâmbio de Tai Chi nos campos de altitude, com um praticando formas de Tai Chi e o outro treinando espada de Tai Chi. As montanhas majestosas e a paisagem tranquila criaram um cenário memorável. Desde que se conheceram em 2007, o Grão-Mestre Lam tem orientado Wu no estudo do Tai Chi, do Qigong e das artes marciais tradicionais. Esta fotografia não registra apenas um treino matinal, mas também quase duas décadas de transmissão, aprendizagem e aperfeiçoamento conjunto. Entre a luz da aurora e a

vastidão da natureza, revela-se o espírito de harmonia entre o ser humano e o universo.

На рассвете у подножия Нефритовой Снежной горы в Лицзяне золотой свет озарил заснеженные вершины. Мастер Лам Ман Фай и Джеффи Чao Хуэй У проводили утреннюю тренировку и обмен опытом по тайцзицюань на высокогорных полях: один выполнял формы тайцзи, другой практиковал тайцзи с мечом. Величественные горы и спокойный пейзаж создали уникальную атмосферу. С момента знакомства в 2007 году мастер Лам на протяжении многих лет направляет У в изучении тайцзицюань, цигун и традиционных боевых искусств. Эта фотография является не только свидетельством утренней тренировки, но и отражением почти двадцати лет передачи традиции, совместного обучения и постоянного совершенствования. Среди гор, неба и утреннего света ярко проявляется идея единства человека и природы.

리장 옥룡설산 아래에서 맞이한 새벽, 황금빛 햇살이 눈 덮인 봉우리를 비추었다. 임문휘 종사와 우조휘 선생은 고원 들판에서 태극권과 태극검 수련 및 교류를 진행하였다. 한 사람은 태극권을 펼치고, 다른 한 사람은 태극검을 수련하며, 웅장한 설산과 고요한 자연이 배경을 이루었다. 두 사람은 2007 년에 인연을 맺었으며, 이후 임문휘 종사는 우조휘 선생에게 태극권, 기공, 전통 무술을 지속적으로 지도해 왔다. 이 사진은 단순한 아침 수련의 기록을 넘어, 거의 20 년에 이르는 사제 전승과 공동 탐구의 여정을 보여준다. 광활한 자연과 설산의 아침 햇살 속에서 몸과 마음의 조화, 그리고 인간과 자연의 합일 정신이 생생하게 드러난다.



图片信息：

地点：中国云南省大理白族自治州洱源县右所镇

日期：2026 年 4 月 1 日

时间：11:57:14

海拔：1929.0 米

方向：246° (西南)

坐标：26.0172854N , 100.0523026E

摄影：巫朝晖 (JEFFI WU)

场景特点：湖畔镜面平台、蓝天白云倒影、单腿独立太极剑姿势

巫朝晖在云南大理洱源湖畔演练太极剑。蓝天白云映照于镜面平台之上，天地景象与人物身影形成上下对称的视觉结构。练剑过程中，稳定的单腿独立姿态与舒展的剑势吸引了周围游客驻足观看，并赢得阵阵喝彩。这一瞬间不仅记录了太极剑的动作之美，也展现了传统武学与自然环境相互融合的独特意境。

Jeffi Chao Hui Wu performs Tai Chi Sword beside a lakeside in Eryuan, Dali, Yunnan. Reflections of blue sky and drifting clouds on the mirrored platform create a striking symmetry between heaven and earth. During the demonstration, his stable one-legged stance and flowing sword movements attracted the attention of passing visitors and earned warm applause. The moment captures not only the elegance of Tai Chi Sword, but also the harmonious integration of traditional martial arts with the natural landscape.

Jeffi Chao Hui Wu exécute une démonstration d'épée de Taiji au bord d'un lac à Eryuan, dans la région de Dali au Yunnan. Le ciel bleu et les nuages se reflètent sur

la plateforme miroir, créant une symétrie remarquable entre le ciel, la terre et la silhouette du pratiquant. La stabilité de sa posture sur une jambe et la fluidité de ses mouvements attirent l'attention des visiteurs et suscitent leurs applaudissements. Cette scène illustre l'élégance du Taiji Jian ainsi que l'harmonie entre les arts martiaux traditionnels et la nature.

Jeffi Chao Hui Wu practica la Espada Taiji junto a un lago en Eryuan, Dali, Yunnan. El cielo azul y las nubes reflejadas en la superficie espejada crean una composición visual simétrica entre el cielo y la tierra. Durante la demostración, su estable postura sobre una sola pierna y la fluidez de los movimientos de espada atrajeron a numerosos visitantes, quienes respondieron con aplausos y admiración. La imagen refleja tanto la belleza del Taiji Jian como la unión armoniosa entre las artes marciales tradicionales y el entorno natural.

巫朝晖是中国雲南省大理州洱源县的湖畔で太極剣を演武している。青空と白雲が鏡面の舞台に映り込み、天地と人物が上下対称に映し出される美しい構図を生み出している。片脚で安定して立ちながら繰り出される伸びやかな剣勢は観光客の注目を集め、盛んな拍手と歓声を受けた。この瞬間は太極剣の優雅さと、伝統武術が自然景観と調和する魅力を示している。

في دالي بمنطقة إريوان في بحيرة ضفاف على تشي التاي لسيف عرضاً وو هوي تشاو جي في يؤدي متاظرة صورة فتشكل، العاكسة المنصة على البيضاء والسحب الزرقاء السماء لون ينعكس. يونتان السيف وحركات واحدة ساق على المستقرة وضعيته جذبت وقد. والإنسان والأرض السماء بين التاي سيف جمال اللحظة هذه توثق. إعجاباً وصفقوا للمشاهدة توقفوا الذين الزوار اهتمام الانسيابية الطبيعة مع التقليدية القتالية الفنون وانسجام تشي.

Jeffi Chao Hui Wu demonstriert Tai-Chi-Schwert am Seeufer von Eryuan in Dali, Yunnan. Der blaue Himmel und die weißen Wolken spiegeln sich auf der spiegelnden Plattform wider und erzeugen eine eindrucksvolle Symmetrie zwischen Himmel, Erde und Mensch. Seine stabile Einbeinhaltung und die fließenden Schwertbewegungen zogen zahlreiche Besucher an und wurden mit Applaus gewürdigt. Das Bild zeigt die Eleganz des Tai-Chi-Schwerts und die harmonische Verbindung traditioneller Kampfkunst mit der Natur.

Jeffi Chao Hui Wu pratica a Espada Tai Chi à beira de um lago em Eryuan, Dali, Yunnan. O céu azul e as nuvens refletem-se na plataforma espelhada, criando uma composição simétrica entre o céu, a terra e o praticante. Durante a apresentação, sua postura estável em uma única perna e os movimentos elegantes da espada atraíram visitantes que pararam para assistir e aplaudiram calorosamente. O momento demonstra a beleza da Espada Tai Chi e a harmonia entre a arte marcial tradicional e a paisagem natural.

Джеффи Чао Хуэй У выполняет комплекс Тайцзи с мечом на берегу озера в уезде Эрьюань, округ Дали, провинция Юньнань. Голубое небо и белые облака отражаются в зеркальной площадке, образуя выразительную симметрию между небом, землёй и человеком. Его устойчивая стойка на одной ноге и плавные движения меча привлекли внимание туристов и заслужили искренние аплодисменты. Этот момент передаёт красоту Тайцзи с мечом и гармонию традиционного боевого искусства с природой.

제피 차오후이 우는 중국 윈난성 다리 바이족 자치주의 얼위안 호숫가에서 태극검을 시연하고 있다. 푸른 하늘과 흰 구름이 거울처럼 반사되는 플랫폼 위에 비쳐 하늘과 땅, 그리고 인물이 대칭을 이루는 독특한 장면을 만들어낸다. 한 발로 안정적으로 선 자세와 유려한 검술 동작은 관광객들의 시선을 사로잡았고, 현장에서는 박수와 환호가 이어졌다. 이 순간은 태극검의 아름다움과 전통 무술이 자연과 조화를 이루는 모습을 보여준다.



图片信息：

第一张照片拍摄于 2026 年 4 月 8 日 14:22:53，地点为中国广东省广州市。照片中左为巫朝晖先生，右为单颖宗师。单颖宗师手持新书《一功一菩提》，巫朝晖先生与恩师合影留念。

第二张照片拍摄于 2026 年 4 月 8 日 15:49，地点为广州市园林庭院。照片记录了单颖宗师亲自向巫朝晖先生授拳、讲解拳理并进行推手交流的场景。

人物关系：单颖宗师为岭南经梧太极拳代表性传承人，承续李经梧宗师所传太极拳体系。巫朝晖先生为岭南经梧太极单颖嫡传弟子，并在《一功一菩提》一书中列名嫡传弟子。

2026 年 4 月 8 日，单颖宗师在广州向巫朝晖先生授拳，并赠送其新著《一功一菩提》。在当天的交流中，单颖宗师不仅讲解拳理与心法，还亲自进行推手示范与技法指导，使传统太极拳的传承在师徒之间得以具体呈现。照片记录了师徒合影留念以及授拳交流的重要瞬间。值得纪念的是，巫朝晖先生在《一功一菩提》一书中被正式列名为岭南经梧太极单颖嫡传弟子。这不仅体现了师门对其长期习练、传承与实践的认可，也见证了经梧太极拳谱系在当代继续传承发展的重要历史节点。对于作者而言，此次授拳与赠书具有特殊意义，为其三十余年持续研习太极拳、形意拳、气功及传统武学文化的历程留下了珍贵记录。

On 8 April 2026 in Guangzhou, Grandmaster Shan Ying personally instructed Jeffi Chao Hui Wu in Tai Chi and presented him with a copy of his newly published book, *One Skill, One Bodhi*. During the meeting, Grandmaster Shan explained martial principles and internal training concepts while providing hands-on guidance through push-hands practice and technical demonstrations. The photographs record both a commemorative portrait and a valuable teaching session between master and disciple. Significantly, Jeffi Chao Hui Wu is formally listed in the book as a direct disciple of Grandmaster Shan Ying within the Lingnan Jingwu Tai Chi lineage. This recognition reflects years of study, practice, and dedication, while also documenting an important moment in the ongoing transmission of the Jingwu Tai Chi tradition.

Le 8 avril 2026 à Guangzhou, le maître Shan Ying a personnellement transmis son enseignement du Taiji à Jeffi Chao Hui Wu et lui a offert son nouvel ouvrage, *Un*

Gong, Un Bodhi. Au cours de cette rencontre, il a expliqué les principes martiaux, les méthodes de cultivation interne et a démontré différentes applications à travers le tuishou et l'enseignement pratique. Les photographies témoignent à la fois d'un moment de transmission et d'un souvenir précieux entre maître et disciple. Jeffi Chao Hui Wu est officiellement mentionné dans l'ouvrage comme disciple direct du maître Shan Ying au sein de la lignée Lingnan Jingwu Taiji. Cette reconnaissance marque une étape importante dans la continuité de cette tradition martiale.

El 8 de abril de 2026, en Guangzhou, el maestro Shan Ying transmitió personalmente enseñanzas de Taichí a Jeffi Chao Hui Wu y le obsequió su nuevo libro *Un Gong, Un Bodhi*. Durante la jornada explicó principios marciales, métodos de cultivo interno y realizó demostraciones de tui shou y aplicaciones técnicas. Las fotografías registran tanto un retrato conmemorativo como una importante sesión de enseñanza entre maestro y discípulo. Jeffi Chao Hui Wu figura oficialmente en el libro como discípulo directo del maestro Shan Ying dentro del linaje Lingnan Jingwu Taiji, reconocimiento que refleja años de estudio y dedicación.

2026 年 4 月 8 日、広州において単穎宗師は巫朝暉氏に太極拳を直接指導し、新著『一功一菩提』を贈呈した。当日の交流では、拳理や心法の解説に加え、推手や実技指導も行われた。写真には師弟の記念撮影と実際の指導風景が収められている。また、巫朝暉氏は同書において嶺南經梧太極・単穎嫡伝弟子として正式に記載されており、長年の修練と継承活動が認められた重要な記録となっている。

التاي فن وو هوي تشاو جي في بتعليم ينغ شان الكبير الأستاذ قام ،قوانغتشو بمدينة 2026 أبريل 8 في المبادئ شرح اللقاء وخلال .«واحدة بودهي ،واحدة مهارة» الجديد كتابه أهدها كما ،شخصياً تشي الفنية والتطبيقات الأيدي دفع تمارين خلال من عملية توجيهات وقدم الداخلي التدريب وأساليب القتالية جي في إدراج تم كما .وتلميذه المعلم بين التذكارية الصور والتقاط المباشر التعليم لحظات الصور توثق جينغو لينغنان سلسلة ضمن ينغ شان للأستاذ مباشرةً تلميذاً بوصفه الكتاب في رسمياً وو هوي تشاو والتفاني الممارسة من بسنوات مهم اعتراف وهو ،تشي للتاي

Am 8. April 2026 unterrichtete Großmeister Shan Ying in Guangzhou persönlich Jeffi Chao Hui Wu im Tai Chi und überreichte ihm sein neues Buch *Eine Übung, ein Bodhi*. Während des Treffens erläuterte er theoretische Grundlagen und innere Trainingsmethoden und gab praktische Anweisungen durch Push-Hands-Übungen

und technische Demonstrationen. Die Fotos dokumentieren sowohl das gemeinsame Erinnerungsfoto als auch die direkte Unterweisung zwischen Meister und Schüler. Jeffi Chao Hui Wu wird in dem Buch offiziell als direkter Schüler von Großmeister Shan Ying innerhalb der Lingnan-Jingwu-Tai-Chi-Linie aufgeführt, was eine bedeutende Anerkennung seines langjährigen Trainings darstellt.

Em 8 de abril de 2026, em Guangzhou, o Grão-Mestre Shan Ying transmitiu pessoalmente ensinamentos de Tai Chi a Jeffi Chao Hui Wu e lhe ofereceu seu novo livro *Uma Habilidade, Um Bodhi*. Durante o encontro, explicou princípios marciais, métodos de cultivo interno e realizou demonstrações práticas de tui shou e aplicações técnicas. As fotografias registram tanto o retrato comemorativo quanto o momento de transmissão entre mestre e discípulo. Jeffi Chao Hui Wu é oficialmente listado na obra como discípulo direto do Grão-Mestre Shan Ying na linhagem Lingnan Jingwu Tai Chi, reconhecimento de muitos anos de dedicação à prática e à transmissão da arte.

8 апреля 2026 года в Гуанчжоу мастер Шань Ин лично передал Джеффи Чао Хуэй У наставления по тайцзицюань и подарил ему свою новую книгу «Одно мастерство — одно Бодхи». Во время встречи мастер объяснил принципы боевого искусства, методы внутренней подготовки и провёл практические занятия по туйшоу и прикладным техникам. Фотографии запечатлели как памятную встречу учителя и ученика, так и сам процесс передачи знаний. В книге Джеффи Чао Хуэй У официально указан как прямой ученик мастера Шань Ина в линии Линнань Цзинью Тайцзи, что стало важным признанием его многолетней практики.

2026 년 4 월 8 일 중국 광저우에서 단영 종사는 우조휘 선생에게 직접 태극권을 전수하고 신간 《일공일보리》를 증정하였다. 이날 단영 종사는 권리와 심법을 설명하고 추수 및 실기 지도를 통해 전통 태극권의 핵심 내용을 전수하였다. 사진은 스승과 제자의 기념 촬영 장면과 실제 전수 과정을 함께 기록하고 있다. 특히 우조휘 선생은 《일공일보리》에 영남 경오태극 단영 직전제자로 공식 등재되었으며, 이는 오랜 수련과 전승 활동에 대한 중요한 인정이자 경오태극 계보 전승의 의미 있는 역사적 기록이 되었다.



从少年时代开始，我始终以武学修炼作为探索身心与世界的重要路径。三十余年来，无论身处城市、海岸、校园还是异国他乡，练功从未间断。照片记录的是 2026 年 6 月 14 日清晨，在澳大利亚悉尼拉姆斯盖特海湾日出前后的双剑练习瞬间。晨曦映照海面，云霞铺满天际，双剑在开合转换之间与天地光影相映，展现出力量、平衡与专注的统一。

From my youth onward, martial arts practice has remained an essential path for exploring both the self and the world. For more than three decades, whether in cities, by the sea, on campuses, or across different countries, training has never ceased. These photographs capture moments of double-sword practice at sunrise on 14 June 2026 at Ramsgate Beach, Sydney, Australia. As dawn illuminated the bay and clouds spread across the sky, the twin swords moved through expansive and contracting forms, reflecting the harmony of strength, balance, focus, and the natural world.

Depuis mon adolescence, la pratique des arts martiaux constitue une voie essentielle d'exploration du corps, de l'esprit et du monde. Depuis plus de trente ans, que ce soit en ville, au bord de la mer, sur les campus ou à travers différents pays, l'entraînement ne s'est jamais interrompu. Ces photographies immortalisent une séance de double épée au lever du soleil, le 14 juin 2026, à Ramsgate Beach, Sydney, Australie. Tandis que l'aube éclaire la baie et que les nuages embrasent le ciel, les deux épées évoluent entre ouverture et fermeture, illustrant l'unité de la force, de l'équilibre, de la concentration et de la nature.

Desde mi juventud, la práctica de las artes marciales ha sido un camino fundamental para explorar el cuerpo, la mente y el mundo. Durante más de tres décadas, ya fuera en ciudades, junto al mar, en campus universitarios o en distintos países, el entrenamiento nunca se ha interrumpido. Estas fotografías registran una práctica de doble espada al amanecer del 14 de junio de 2026 en Ramsgate Beach, Sídney, Australia. Mientras la luz del alba se reflejaba sobre la bahía y las nubes coloreaban el cielo, las dos espadas se movían entre expansión y recogimiento, expresando la unión de fuerza, equilibrio, concentración y naturaleza.

少年時代から、武術修練は私にとって心身と世界を探究する重要な道であり続けてきた。三十年以上にわたり、都市でも海辺でも、学校でも海外でも、修練を中断したことはない。これらの写真は、2026年6月14日の早朝、オーストラリア・シドニーのラムズゲート海岸で行った双剣の稽古を記録したものである。朝焼けが湾を照らし、雲が空を染める中、双剣は開合の動きを繰り返し、力、均衡、集中、そして自然との調和を表現している。

والعالم والعقل الجسد لاستكشاف أساسيًا طريقًا القتالية الفنون ممارسة ظلت ،شبابي سنوات منذ في أو الجامعي الحرم في أو السواحل على أو المدن في سواء ،عقود ثلاثة من أكثر مدى وعلى شروق عند المزدوجين السيغين تدريب الصور هذه توثق .يومًا التدريب ينقطع لم ،مختلفة بلدان مياه الفجر أضاء وبينما .بأستراليا سيدني في رامسغيت شاطئ على 2026 يونيو 14 في الشمس مجسدين ،والانكماش التمدد بين انسجام في السيغان تحرك ،الذهبية بالغيوم السماء وتلونت الخليج والطبيعة والتركيز والتوازن القوة وحدة.

Seit meiner Jugend ist die Kampfkunstpraxis ein wesentlicher Weg zur Erforschung von Körper, Geist und Welt geblieben. Über mehr als drei Jahrzehnte hinweg wurde das Training niemals unterbrochen – weder in Städten noch an Küsten, auf Universitätsgeländen oder in verschiedenen Ländern. Diese Fotografien zeigen eine Doppelschwert-Übung bei Sonnenaufgang am 14. Juni 2026 in Ramsgate Beach, Sydney, Australien. Während das Morgenlicht die Bucht erhellte und die Wolken den Himmel färbten, bewegten sich die beiden Schwerter zwischen Öffnung und Schließung und verkörperten die Einheit von Kraft, Gleichgewicht, Konzentration und Natur.

Desde a juventude, a prática das artes marciais tem sido um caminho fundamental para explorar o corpo, a mente e o mundo. Durante mais de três décadas, seja em cidades, junto ao mar, em ambientes acadêmicos ou em diferentes países, o treino nunca foi interrompido. Estas fotografias registam uma sessão de espadas duplas ao nascer do sol em 14 de junho de 2026, na praia de Ramsgate, Sydney, Austrália. Enquanto a luz da manhã iluminava a baía e as nuvens coloriam o céu, as duas espadas moviam-se entre expansão e recolhimento, expressando a união entre força, equilíbrio, concentração e natureza.

С юных лет занятия боевыми искусствами остаются для меня важным путём познания тела, сознания и окружающего мира. Более тридцати лет тренировки не прекращались ни в городах, ни на морском побережье, ни в учебных заведениях, ни в разных странах мира. Эти фотографии запечатлели тренировку с двумя мечами на рассвете 14 июня 2026 года на пляже Рамсгейт в Сиднее, Австралия. Когда первые лучи солнца озаряли залив, а облака

окрашивали небо, движения двух мечей отражали гармонию силы, равновесия, сосредоточенности и природы.

소년 시절부터 무술 수련은 나에게 신체와 정신, 그리고 세상을 탐구하는 중요한 길이었다. 30 여 년 동안 도시와 해변, 학교와 여러 나라를 오가면서도 수련은 한 번도 중단되지 않았다. 이 사진들은 2026 년 6 월 14 일 호주 시드니 램스게이트 해변에서 일출과 함께 진행된 쌍검 수련의 순간을 기록한 것이다. 새벽빛이 만을 비추고 구름이 하늘을 물들이는 가운데, 두 자루의 검은 펼침과 수련의 움직임 속에서 힘과 균형, 집중력, 그리고 자연과의 조화를 보여주고 있다.



图片信息：拍摄时间为 2026 年 6 月 7 日 11:29:04；拍摄地点位于澳大利亚新南威尔
士州海岸地区；坐标约为 34.039310°S，151.217546°E；海拔 44.7 米；方向 304°
(西北)；画面保留时间、坐标、方向及摄影信息。照片中巫朝晖先生立于天然蘑菇
状岩石顶部，手持太极双剑演练双剑套路，蓝天晴朗，岩层结构清晰，形成独特的自
然与武学结合景观。

2026 年 6 月 7 日，巫朝晖先生立于澳大利亚海岸天然蘑菇状岩石之上演练太极双剑。岩石经过长期风化与海蚀作用，形成上宽下窄的特殊地貌，犹如一座天然演武台。照片中，作者双手分持长剑，左右呼应，身法舒展，在有限空间内展现太极双剑刚柔并济、动静相生的特点。广阔蓝天与奇特岩层共同构成壮阔背景，使传统武学与自然地质景观融为一体。这不仅记录了一次户外练剑经历，也展现了作者长期坚持将太极拳、太极剑与自然环境结合实践的探索历程。

On 7 June 2026, Jeffi Chao Hui Wu practiced Tai Chi double swords atop a natural mushroom-shaped rock formation on the Australian coast. Formed through long-term weathering and marine erosion, the rock resembles a natural martial arts platform. Holding a sword in each hand, he demonstrated the balance of softness and strength characteristic of Tai Chi double-sword practice. The clear blue sky and distinctive geological structure created a dramatic setting where traditional martial arts merged with the natural landscape. This photograph records both an outdoor training session and a continuing exploration of integrating martial arts with nature.

Le 7 juin 2026, Jeffi Chao Hui Wu a pratiqué le Taiji à double épée au sommet d'un rocher naturel en forme de champignon sur la côte australienne. Façonnée par l'érosion marine et les intempéries au fil du temps, cette formation rocheuse évoque une plateforme naturelle dédiée aux arts martiaux. Tenant une épée dans chaque main, il a démontré l'équilibre entre souplesse et puissance propre au Taiji à double épée. Le ciel bleu éclatant et la structure géologique remarquable composent un décor spectaculaire où l'art martial traditionnel rencontre la nature.

El 7 de junio de 2026, Jeffi Chao Hui Wu practicó Tai Chi de doble espada sobre una formación rocosa natural con forma de hongo en la costa australiana. Modelada por la erosión marina y el paso del tiempo, la roca parece una plataforma natural para las artes marciales. Sosteniendo una espada en cada mano, mostró la combinación de suavidad y firmeza característica del Tai Chi de doble espada. El cielo azul y la singular formación geológica crean una escena impresionante donde las artes marciales tradicionales se integran con el paisaje natural.

2026 年 6 月 7 日、巫朝晖氏はオーストラリア沿岸にあるキノコ状の天然岩の上で太極双剣を演武した。この岩は長年の風化と海食によって形成され、まるで自然の演

武台のような姿を見せている。氏は左右の手に剣を持ち、太極双剣特有の柔と剛、静と動の調和を表現した。青空と独特な岩層が壮大な背景をつくり、伝統武術と自然景観が美しく融合した一枚となっている。

طبيعية صخرة فوق المزدوجين تشي التاي سيفي فن وو هوي تشاو جيفي مارس، 2026 يونيو 7 في والعوامل البحرية التعرية بفعل الصخرة هذه تشكلت. الأسترالي الساحل على فطر شكل على يد كل في بسيف ممسكًا. القتالية للفنون طبيعية تدريب منصة وكأنها تبدو، طويلة فترات عبر الطبيعية الصافية الزرقاء السماء شكلت وقد. بالسيفين تشي التاي يميز الذي واللين القوة بين التوازن جسّد الطبيعة وروعة التقليدية القتالية الفنون بين يجمع مشهداً الفريد الصخري والتكوين

Am 7. Juni 2026 übte Jeffi Chao Hui Wu Tai-Chi-Doppelschwert auf einer pilzförmigen Felsformation an der australischen Küste. Der Felsen wurde über lange Zeit durch Verwitterung und Meereserosion geformt und wirkt wie eine natürliche Trainingsplattform. Mit je einem Schwert in jeder Hand zeigte er die Verbindung von Sanftheit und Kraft, die das Tai-Chi-Doppelschwert kennzeichnet. Der klare Himmel und die außergewöhnliche Felsstruktur bilden eine eindrucksvolle Kulisse, in der traditionelle Kampfkunst und Natur miteinander verschmelzen.

Em 7 de junho de 2026, Jeffi Chao Hui Wu praticou Tai Chi com espadas duplas sobre uma formação rochosa natural em forma de cogumelo na costa australiana. Moldada pela erosão marinha e pelas forças naturais ao longo do tempo, a rocha assemelha-se a uma plataforma natural para a prática marcial. Empunhando uma espada em cada mão, demonstrou o equilíbrio entre suavidade e firmeza característico do Tai Chi de espadas duplas. O céu azul intenso e a geologia singular criam um cenário impressionante onde arte marcial e natureza se unem.

7 июня 2026 года Джеффи Чао Хуэй У выполнял комплекс тайцзицюань с двумя мечами на вершине природной скалы грибовидной формы на побережье Австралии. Скала сформировалась в результате длительного выветривания и морской эрозии, напоминая естественную площадку для занятий боевыми искусствами. Держа по мечу в каждой руке, он продемонстрировал гармонию мягкости и силы, характерную для тайцзи с двумя мечами. Яркое голубое небо и необычная геологическая формация создают впечатляющий пейзаж, объединяющий традиционное боевое искусство и природу.

2026년 6월 7일, 우조휘 선생은 호주 해안의 버섯 모양 천연 암석 위에서 태극쌍검을 수련하였다. 오랜 풍화와 해식 작용으로 형성된 이 암석은 마치 자연이 만든 연무장을 연상시킨다. 양손에 각각 검을 들고 태극쌍검 특유의 강유상제와 동정일체의 특징을 표현하였다. 맑은 푸른 하늘과 독특한 암석 지형이 장대한 배경을 이루며, 전통 무술과 자연 경관이 조화롭게 어우러진 장면을 보여준다.

极限武学 × 极限养生
EXTREME MARTIAL ARTS × EXTREME WELLNESS

丹体独立

闭眼单腿独立的结构、呼吸与自主调控
STRUCTURE, BREATHING AND AUTONOMIC REGULATION IN
75 MINUTES OF EYES-CLOSED ONE-LEG STANCE

非极限状态 · 主动收功 · 长期系统训练实证记录
NON-EXTREME STATE · VOLUNTARY CONCLUSION · LONG-TERM SYSTEMATIC TRAINING

75分钟
75 MINUTES

非极限状态下
主动结束
Voluntarily Concluded
in Non-Extreme State

形神合一
气机流通

文章要点 KEY POINTS

- 闭眼单腿独立 75 分钟
Eyes-Closed One-Leg Stance for 75 Minutes
- 海边清晨 11°C
Seaside Morning 11°C
- 平均每次呼吸约 11 秒
Average Breath About 11 Seconds
- 心率长期稳定
74-91 次/分钟
Heart Rate Stable 74-91 bpm
- 非极限状态 · 主动收功
Non-Extreme State · Voluntarily Concluded
- 视频 + 数据 + 图片
三重实证记录
Video + Data + Photos Triple Evidence
- 长期系统训练
逐步突破
Long-Term Systematic Training, Progressive Breakthrough

全程数据记录 FULL DATA RECORD

⌚ 总时长 Duration	1:15:32
🕒 起势时间 Start Time	06:25:09
🕒 收功时间 End Time	07:40:41
👤 总呼吸次数 Total Breaths	412 次
🕒 平均呼吸时长 Avg. Breath	11 秒/次
💓 最高心率 Max Heart Rate	123 次/分
📊 心率区间 HR Range	74-91 次/分
🦵 支撑脚 Support Leg	左脚 Left Leg
🌡️ 环境温度 Temperature	11°C
🌬️ 风速 Wind Speed	微风 Light Breeze

这不是对抗极限，而是身体在气机运行中的自然稳定。形神合一、气血通畅，呼吸深长、意念定，练得法，练得自洽，达成长期稳定的高阶状态。

This is not a battle against limits, but a state of natural stability within the flow of internal energy. Unity of form and spirit, smooth circulation of qi and blood, deep and long breathing, calm intention, structural integrity — achieving a high-level state of long-term stability.

作者：巫朝晖 JEFFI CHAO HUI WU
国际独立学者
International Independent Scholar

出版日期：2025 年 9 月
Publication Date: September 2025
DOI: 10.5281/zenodo.16920175

- 身体结构
- 呼吸调控
- 神经平衡
- 自主养生
- 长期实证



图片信息：

地点：澳大利亚悉尼 Monterey 海滨步道 (Drew Dog's Rocks, The Grand Parade, Monterey NSW 2217)

日期：2025 年 9 月 12 日

时间：06:25:09

海拔：28.4 米

方向：186° (南)

速度：0.0 公里/小时

记录方式：现场连续视频与照片记录

本记录呈现了一次在稳定、常规、非极限环境条件下进行的闭眼丹体独立实践。整个过程持续 75 分钟，由巫朝晖自主开始，并在身体状态仍保持稳定的情况下主动结束。结束原因并非疲劳、失衡、疼痛或外界干扰，而是在完成既定观察与记录目标后自愿停止。

配套视频为完整、连续、无剪辑的高清记录，完整呈现了从起始到结束的全过程。实践期间未使用任何外力支撑、辅助器具、矫正性动作、视觉反馈或保护装置，亦不存在中断、重拍或后期拼接等情况。

作者将该实践定义为“丹体独立”（Danti Independent Stance）。该术语并非传统意义上的平衡训练、耐力挑战或局部肌肉力量测试，而是用于描述一种全身整合状态：在该状态下，身体结构、呼吸节律、自主神经调节、重心控制与整体稳定性形成协同运作系统，其控制核心并非局部肌肉的持续紧张发力，而是由中枢调控主导的整体协调。

照片记录了实践过程中的一个瞬间。闭目状态下，身体以单腿持续支撑完成稳定站立，姿态自然放松，未见明显补偿动作。对于作者而言，这不仅是一项身体训练记录，更是长期太极拳、形意拳、气功与结构训练积累后的阶段性实证成果。

This record documents a 75-minute closed-eye Danti Independent Stance practice conducted by Jeffi Chao Hui Wu under stable, ordinary, and non-extreme environmental conditions. The session was voluntarily initiated by the author and voluntarily concluded while physiological stability was still maintained. The ending was not caused by fatigue, loss of balance, discomfort, or external interference, but by the completion of the intended observation and documentation process.

The accompanying video is a complete, uninterrupted, high-definition recording of the entire session from beginning to end. No external support, assistive devices, corrective movements, visual feedback, interruptions, retakes, or post-production editing were involved.

The author defines this practice as “Danti Independent Stance.” The term does not refer to a conventional balance exercise, endurance challenge, or muscular strength test. Instead, it describes an integrated whole-body state in which posture, breathing rhythm, autonomic regulation, center-of-gravity control, and overall stability operate as a coordinated system. The governing mechanism is not localized muscular exertion but centrally coordinated whole-body regulation.

The photograph captures a moment during the practice. With eyes closed, the body maintained stable single-leg support in a relaxed and natural posture without obvious compensatory movements. For the author, this represents not merely a physical exercise record, but a stage of long-term practical accumulation in Tai Chi, Xingyi, Qigong, and structural training.

Ce document présente une pratique de 75 minutes de posture indépendante Danti réalisée les yeux fermés par Jeffi Chao Hui Wu dans des conditions environnementales stables, ordinaires et non extrêmes. La séance a été commencée volontairement par l’auteur et s’est achevée alors que son état physiologique demeurait stable. L’arrêt n’a pas été causé par la fatigue, la perte d’équilibre, l’inconfort ou une intervention extérieure, mais par l’achèvement de l’objectif d’observation et d’enregistrement.

La vidéo associée constitue un enregistrement intégral, continu et en haute définition de l’ensemble du processus. Aucun appui extérieur, dispositif auxiliaire, mouvement correctif, retour visuel, interruption ou montage ultérieur n’a été utilisé.

L’auteur définit cette pratique comme la « posture indépendante Danti ». Ce terme ne désigne ni un simple exercice d’équilibre, ni un défi d’endurance, ni un test de force musculaire. Il décrit un état global d’intégration corporelle dans lequel la structure posturale, le rythme respiratoire, la régulation autonome, le contrôle du centre de gravité et la stabilité générale fonctionnent comme un système coordonné.

La photographie saisit un instant de cette pratique. Les yeux fermés, le corps maintient un appui stable sur une seule jambe dans une posture détendue et naturelle, sans compensation visible. Pour l’auteur, il s’agit d’un résultat pratique issu

de nombreuses années de Tai Chi, de Xingyi, de Qigong et d'entraînement structurel.

Este registro documenta una práctica de 75 minutos de Postura Independiente Danti con los ojos cerrados realizada por Jeffi Chao Hui Wu en condiciones ambientales estables, normales y no extremas. La práctica comenzó por decisión propia y terminó voluntariamente mientras el estado fisiológico seguía siendo estable. La finalización no fue consecuencia de fatiga, pérdida de equilibrio, molestias ni interferencias externas, sino del cumplimiento del objetivo de observación y documentación.

El video correspondiente es una grabación continua, completa y sin edición de todo el proceso. No se utilizaron apoyos externos, dispositivos auxiliares, movimientos correctivos, retroalimentación visual ni procedimientos de posproducción.

El autor denomina esta práctica “Postura Independiente Danti”. El término no se refiere a un entrenamiento convencional de equilibrio, resistencia o fuerza muscular, sino a un estado integrado del cuerpo en el que la estructura postural, el ritmo respiratorio, la regulación autónoma, el control del centro de gravedad y la estabilidad general funcionan de manera coordinada.

La fotografía registra un momento de la práctica. Con los ojos cerrados, el cuerpo mantiene un apoyo estable sobre una sola pierna, con una postura relajada y natural y sin movimientos compensatorios evidentes. Para el autor, representa una evidencia práctica derivada de años de entrenamiento en Tai Chi, Xingyi, Qigong y estructuras corporales.

本记录は、安定した通常環境下において、巫朝暉が75分間継続して実施した閉眼丹体独立の実践を記録したものである。実践は本人の意思によって開始され、生理状態が安定したままの段階で自発的に終了した。終了理由は疲労、バランス喪失、不快感、外部干渉ではなく、観察と記録の目的を達成したためである。

付随する映像は開始から終了までを記録した完全無編集の高精細連続映像である。実践中に外部支持具、補助装置、修正動作、視覚フィードバックは一切使用されず、中断や編集も行われていない。

著者はこの実践を「丹体独立 (Danti Independent Stance) 」と定義している。これは一般的なバランストレーニング、持久力挑戦、筋力テストを意味するものではなく、身体構造、呼吸リズム、自律神経調整、重心制御および全体的安定性が統合的に機能する全身協調状態を指している。

写真はその実践中の一瞬を捉えたものである。閉眼状態で片脚支持を維持しながら、自然でリラックスした姿勢を保ち、顕著な代償動作は見られない。著者にとって、これは太極拳、形意拳、気功および構造訓練の長年の積み重ねによる実証的成果である。

العينين إغلاق مع المستقلة ذاتي لوضعية دقيقة وسبعين خمسا استمرت ممارسة السجل هذا يوثق بإرادته الممارسة بدأت. متطرفة وغير وعادية مستقرة بيئية ظروف في وو هوي تشاو جيفي بها قام فقدان أو للإرهاق نتيجة التوقف يكن ولم. مستقرة الفسيولوجية حالته بقيت بينما طوعاً واتته الذاتية والتوثيق الملاحظة هدف إتمام بعد بل ،خارجي تدخل أي أو التوازن.

وسائل أي تُستخدم لم. العملية لكامل الدقة وعالي ومتواصلًا كاملاً تسجيلًا المصاحب الفيديو يمثل أو انقطاعات أي تحدث لم كما ،راجعة بصرية تغذية أو تصحيحية حركات أو مساعدة أجهزة أو دعم لاحقة تعديلات.

تقليدي تدريب إلى المصطلح يشير ولا .«المستقلة ذاتي وضعية» باسم الممارسة هذه المؤلف يعرف وإيقاع الجسدي البناء فيها يعمل تكاملية حالة إلى بل ،العضلية القوة أو للتحمل اختبار أو التوازن على منسق واحد كنظام العام والاستقرار الثقل مركز في والتحكم الذاتي العصبي والتنظيم التنفس.

واحدة ساق على الثبات على يحافظ بينما مغمضتان فعيناه. الممارسة هذه من لحظة الصورة تلتقط حصيلة تمثل فإنها ،للمؤلف وبالنسبة. واضحة تعويضية حركات دون ومسترخية طبيعية وضعية في البنيوي والتدريب والكيغونغ وشينغبي تشي التاي تدريب من طويلة لسنوات عملية.

Diese Dokumentation zeigt eine 75-minütige Übung des Danti Independent Stance mit geschlossenen Augen, durchgeführt von Jeffi Chao Hui Wu unter stabilen, gewöhnlichen und nicht extremen Umweltbedingungen. Die Übung wurde freiwillig begonnen und beendet, während der physiologische Zustand weiterhin stabil blieb.

Das Ende erfolgte weder aufgrund von Ermüdung noch durch Gleichgewichtsverlust, Beschwerden oder äußere Einflüsse.

Das begleitende Video stellt eine vollständige, ununterbrochene und hochauflösende Aufzeichnung des gesamten Ablaufs dar. Es wurden keinerlei Hilfsmittel, Stützen, Korrekturbewegungen oder visuelle Orientierungshilfen verwendet, und es erfolgte keine nachträgliche Bearbeitung.

Der Autor bezeichnet diese Praxis als „Danti Independent Stance“. Der Begriff beschreibt keine gewöhnliche Gleichgewichtsübung, Ausdauerleistung oder Kraftprobe, sondern einen integrierten Ganzkörperzustand, in dem Körperstruktur, Atemrhythmus, autonome Regulation, Schwerpunktkontrolle und Gesamtstabilität als koordiniertes System zusammenwirken.

Das Foto hält einen Moment dieser Praxis fest. Mit geschlossenen Augen bleibt der Körper stabil auf einem Bein stehen, in einer entspannten und natürlichen Haltung ohne erkennbare Ausgleichsbewegungen. Für den Autor stellt dies ein praktisches Ergebnis langjähriger Übungen in Tai Chi, Xingyi, Qigong und Strukturtraining dar.

Este registro documenta uma prática de 75 minutos de Postura Independente Danti com os olhos fechados realizada por Jeffi Chao Hui Wu em condições ambientais estáveis, comuns e não extremas. A prática foi iniciada voluntariamente e concluída enquanto o estado fisiológico permanecia estável. O encerramento não ocorreu por fadiga, perda de equilíbrio, desconforto ou interferência externa, mas após a conclusão dos objetivos de observação e registro.

O vídeo associado constitui um registro contínuo, integral e em alta definição de todo o processo. Nenhum apoio externo, equipamento auxiliar, movimento corretivo, retorno visual ou edição posterior foi utilizado.

O autor define esta prática como “Postura Independente Danti”. O termo não se refere a um treinamento convencional de equilíbrio, resistência ou força muscular, mas a um estado integrado em que estrutura corporal, ritmo respiratório, regulação

autonômica, controle do centro de gravidade e estabilidade geral funcionam como um sistema coordenado.

A fotografia registra um momento dessa prática. Com os olhos fechados, o corpo mantém apoio estável sobre uma única perna, em postura natural e relaxada, sem movimentos compensatórios evidentes. Para o autor, trata-se de um resultado prático acumulado ao longo de anos de treinamento em Tai Chi, Xingyi, Qigong e estruturas corporais.

Данная запись документирует 75-минутную практику стойки Danti Independent Stance с закрытыми глазами, выполненную Джеффи Чао Хуэй У в стабильных, обычных и неэкстремальных условиях окружающей среды. Практика была начата добровольно и завершена по собственному решению автора при сохранении стабильного физиологического состояния. Завершение не было вызвано усталостью, потерей равновесия, дискомфортом или внешним воздействием.

Сопровождающее видео представляет собой непрерывную высококачественную запись всего процесса от начала до конца. Не использовались никакие опоры, вспомогательные устройства, корректирующие движения, визуальная обратная связь или последующий монтаж.

Автор определяет данную практику как «Danti Independent Stance». Этот термин не означает обычную тренировку равновесия, выносливости или мышечной силы. Он описывает интегрированное состояние организма, при котором структура тела, дыхательный ритм, автономная регуляция, контроль центра тяжести и общая устойчивость функционируют как единая согласованная система.

Фотография фиксирует один из моментов практики. С закрытыми глазами тело сохраняет устойчивую опору на одной ноге в естественной и расслабленной позе без заметных компенсаторных движений. Для автора это является практическим результатом многолетних занятий тайцзицюань, синьи, цигуном и структурной подготовкой.

본 기록은 안정적이고 일반적이며 비극한적인 환경 조건에서 제피 차오후이 우가 수행한 75 분간의 폐안 단체독립 수행을 기록한 것이다. 수행은 본인의 의지로 시작되었으며 생리적 안정 상태가 유지되는 가운데 자발적으로 종료되었다. 종료 이유는 피로, 균형 상실, 불편감 또는 외부 간섭이 아니라 관찰과 기록 목적의 완료에 있었다.

동영상은 시작부터 종료까지의 전 과정을 담은 완전하고 연속적인 고화질 기록이다. 수행 과정에서 어떠한 외부 지지, 보조 장비, 교정 동작, 시각적 피드백도 사용되지 않았으며 중단이나 후편집도 이루어지지 않았다.

저자는 이 수행을 “단체독립(Danti Independent Stance)”이라 정의한다. 이는 일반적인 균형 훈련, 지구력 도전 또는 근력 시험을 의미하지 않는다. 오히려 신체 구조, 호흡 리듬, 자율신경 조절, 무게중심 제어 및 전반적 안정성이 하나의 협응 시스템으로 작동하는 통합 상태를 의미한다.

사진은 수행 과정의 한 순간을 보여준다. 눈을 감은 상태에서 한쪽 다리로 안정적으로 지지하며 자연스럽게 이완된 자세를 유지하고 있으며, 뚜렷한 보상 동작은 관찰되지 않는다. 저자에게 이는 태극권, 형의권, 기공 및 구조 훈련을 장기간 지속해 온 결과를 보여주는 실증적 기록이다.



照片信息

- **主题：**单颖宗师现场传授吴氏太极心法与拳法，巫朝晖随师学习与实证练习。
- **人物：**
 - 前方：单颖宗师（岭南经梧太极传承人，李经梧太极大师嫡传弟子）
 - 后方（黄衣红帽）：巫朝晖（澳洲经梧太极传承人，陈氏太极第十二代传承人、吴氏太极拳第六代传承人）
- **拍摄时间：**2026 年 4 月 8 日 16:03:02
- **拍摄地点：**中国广东省广州市越秀区流花路 111 号
- **坐标：**23.142249°N , 113.255042°E
- **方向：**139° (东南)
- **海拔：**38.2 米
- **速度：**0.0 公里/小时
- **摄影：**巫朝晖 (JEFFI WU)

文字说明

2026 年 4 月 8 日，单颖宗师在广州亲自向巫朝晖传授吴氏太极心法与拳法，并结合动作逐式讲解身体结构、劲路转换、重心变化、步法配合与整体协调等关键要点。整个

教学过程以传统师徒口传身授的方式进行，强调在实际演练中体会太极拳的内在原理，而不仅仅停留于动作外形。

照片记录了教学过程中的真实瞬间：单颖宗师在前方示范动作与运行路线，巫朝晖在后方同步跟随练习，通过观察、模仿、体悟与即时修正，不断理解和掌握吴氏太极的技术细节。这一过程不仅体现了传统武学重视面对面传承、言传身教的教学方式，也成为岭南经梧太极传承体系中的一份现场实证记录。

这幅影像与同期的授拳照片、赠书《一功一菩提》以及相关训练记录相互印证，共同保存了师徒传承过程中的重要历史片段，既具有个人成长档案价值，也为未来研究传统武学传承方式与实践过程提供了可长期保存的第一手影像资料。

Photo Information

- **Subject:** Grandmaster Shan Ying teaching Wu-style Taijiquan principles and techniques on-site, with Jeffi Chao Hui Wu learning and practicing under his guidance.
- **People:**
 - o Front: Grandmaster Shan Ying (Lingnan Jingwu Taijiquan lineage holder, direct disciple of Taijiquan Grandmaster Li Jingwu)
 - o Back (yellow jacket, red hat): Jeffi Chao Hui Wu (Australian Jingwu Taijiquan lineage holder, 12th-generation inheritor of Chen-style Taijiquan, 6th-generation inheritor of Wu-style Taijiquan)
- **Shooting Time:** 16:03:02, 8 April 2026
- **Shooting Location:** No. 111, Liuhua Road, Yuexiu District, Guangzhou City, Guangdong Province, China
- **Coordinates:** 23.142249°N, 113.255042°E
- **Direction:** 139° (Southeast)
- **Altitude:** 38.2 metres

- **Speed:** 0.0 km/h
- **Photographer:** Jeffi Chao Hui Wu (JEFFI WU)

Caption

On 8 April 2026, Grandmaster Shan Ying personally taught Jeffi Chao Hui Wu the principles and techniques of Wu-style Taijiquan in Guangzhou, providing step-by-step instruction on body structure, energy path transitions, centre-of-gravity shifts, footwork coordination, and overall integration. The entire teaching process followed the traditional master-disciple method of oral transmission and physical demonstration, emphasising the experience of Taijiquan's internal principles through actual practice rather than mere imitation of external forms.

The photograph captures a genuine moment during the teaching process: Grandmaster Shan Ying demonstrates movements and their trajectories at the front, while Jeffi Chao Hui Wu follows and practices simultaneously at the rear. Through observation, imitation, embodied understanding, and real-time correction, he continuously deepens his grasp of the technical details of Wu-style Taijiquan. This process not only reflects the traditional martial arts emphasis on face-to-face transmission and teaching through personal example, but also serves as an on-site documentary record within the Lingnan Jingwu Taijiquan lineage system.

This image, together with the contemporaneous teaching photographs, the gifted book *One Skill, One Bodhi*, and related training records, mutually corroborates and collectively preserves important historical fragments of the master-disciple transmission process. It holds both personal archival value and provides long-term preservable primary visual materials for future research into the transmission methods and practical processes of traditional martial arts.

Informations sur la photo

• **Sujet** : Le Grand Maître Shan Ying enseignant sur place les principes et les techniques du Taijiquan style Wu, avec Jeffi Chao Hui Wu apprenant et pratiquant sous sa direction.

• **Personnes** :

o Devant : Grand Maître Shan Ying (détenteur de la lignée Lingnan Jingwu Taijiquan, disciple direct du Grand Maître de Taijiquan Li Jingwu)

o Derrière (veste jaune, chapeau rouge) : Jeffi Chao Hui Wu (détenteur de la lignée australienne Jingwu Taijiquan, héritier de 12e génération du Taijiquan style Chen, héritier de 6e génération du Taijiquan style Wu)

• **Heure de prise de vue** : 16:03:02, le 8 avril 2026

• **Lieu de prise de vue** : 111, rue Liuhua, district de Yuexiu, ville de Guangzhou, province du Guangdong, Chine

• **Coordonnées** : 23.142249°N, 113.255042°E

• **Direction** : 139° (Sud-Est)

• **Altitude** : 38,2 mètres

• **Vitesse** : 0,0 km/h

• **Photographe** : Jeffi Chao Hui Wu (JEFFI WU)

Légende

Le 8 avril 2026, le Grand Maître Shan Ying a personnellement enseigné à Jeffi Chao Hui Wu les principes et les techniques du Taijiquan style Wu à Guangzhou, en fournissant une instruction pas à pas sur la structure corporelle, les transitions de

trajectoires énergétiques, les déplacements du centre de gravité, la coordination des pas et l'intégration globale. L'ensemble du processus d'enseignement a suivi la méthode traditionnelle maître-disciple de transmission orale et de démonstration physique, mettant l'accent sur l'expérience des principes internes du Taijiquan à travers la pratique réelle plutôt que sur la simple imitation des formes externes.

La photographie capture un moment authentique du processus d'enseignement : le Grand Maître Shan Ying démontre les mouvements et leurs trajectoires à l'avant, tandis que Jeffi Chao Hui Wu suit et pratique simultanément à l'arrière. Par l'observation, l'imitation, la compréhension incarnée et la correction en temps réel, il approfondit continuellement sa maîtrise des détails techniques du Taijiquan style Wu. Ce processus reflète non seulement l'importance que les arts martiaux traditionnels accordent à la transmission en face à face et à l'enseignement par l'exemple personnel, mais constitue également un enregistrement documentaire sur le terrain au sein du système de la lignée Lingnan Jingwu Taijiquan.

Cette image, ainsi que les photographies d'enseignement contemporaines, l'ouvrage offre *Un Gong, Un Bodhi* et les enregistrements d'entraînement associés, se corroborent mutuellement et préservent collectivement d'importants fragments historiques du processus de transmission maître-disciple. Elle possède à la fois une valeur d'archivage personnel et fournit des matériaux visuels primaires pouvant être conservés à long terme pour de futures recherches sur les méthodes de transmission et les processus pratiques des arts martiaux traditionnels.

Información de la foto

• **Tema:** El Gran Maestro Shan Ying enseñando en persona los principios y técnicas del Taijiquan estilo Wu, con Jeffi Chao Hui Wu aprendiendo y practicando bajo su guía.

• **Personas:**

o Delante: Gran Maestro Shan Ying (titular de la línea Lingnan Jingwu Taijiquan, discípulo directo del Gran Maestro de Taijiquan Li Jingwu)

o Detrás (chaqueta amarilla, gorro rojo): Jeffi Chao Hui Wu (titular de la línea australiana Jingwu Taijiquan, heredero de 12.^a generación del Taijiquan estilo Chen, heredero de 6.^a generación del Taijiquan estilo Wu)

• **Hora de captura:** 16:03:02, 8 de abril de 2026

• **Ubicación de captura:** N.º 111, Calle Liuhua, Distrito de Yuexiu, Ciudad de Guangzhou, Provincia de Guangdong, China

• **Coordenadas:** 23.142249°N, 113.255042°E

• **Dirección:** 139° (Sureste)

• **Altitud:** 38,2 metros

• **Velocidad:** 0,0 km/h

• **Fotógrafo:** Jeffi Chao Hui Wu (JEFFI WU)

Pie de foto

El 8 de abril de 2026, el Gran Maestro Shan Ying enseñó personalmente a Jeffi Chao Hui Wu los principios y técnicas del Taijiquan estilo Wu en Guangzhou, proporcionando instrucción paso a paso sobre la estructura corporal, las

transiciones de las trayectorias de energía, los desplazamientos del centro de gravedad, la coordinación de los pasos y la integración global. Todo el proceso de enseñanza siguió el método tradicional maestro-discípulo de transmisión oral y demostración física, enfatizando la experiencia de los principios internos del Taijiquan a través de la práctica real en lugar de la mera imitación de las formas externas.

La fotografía captura un momento auténtico durante el proceso de enseñanza: el Gran Maestro Shan Ying demuestra los movimientos y sus trayectorias al frente, mientras Jeffi Chao Hui Wu sigue y practica simultáneamente en la parte trasera. A través de la observación, la imitación, la comprensión corporal y la corrección en tiempo real, profundiza continuamente en su comprensión de los detalles técnicos del Taijiquan estilo Wu. Este proceso no solo refleja el énfasis de las artes marciales tradicionales en la transmisión cara a cara y la enseñanza a través del ejemplo personal, sino que también sirve como un registro documental in situ dentro del sistema de la línea Lingnan Jingwu Taijiquan.

Esta imagen, junto con las fotografías de enseñanza contemporáneas, el libro obsequiado *Un Gong, Un Bodhi* y los registros de entrenamiento relacionados, se corroboran mutuamente y preservan colectivamente importantes fragmentos históricos del proceso de transmisión maestro-discípulo. Posee tanto valor de archivo personal como proporciona materiales visuales primarios conservables a largo plazo para futuras investigaciones sobre los métodos de transmisión y los procesos prácticos de las artes marciales tradicionales.

写真情報

・テーマ：単穎宗師が呉式太極拳の心法と拳法を現場指導し、巫朝暉が師に従い学び実践練習を行う。

・人物：

○前方：単穎宗師（嶺南經梧太極傳承者、李經梧太極大師嫡伝弟子）

○後方（黄色上着・赤帽）：巫朝暉（オーストラリア經梧太極傳承者、陳式太極第十二代傳承者、呉式太極拳第六代傳承者）

・撮影時間：2026 年 4 月 8 日 16:03:02

・撮影場所：中国広東省広州市越秀区流花路 111 号

・座標：23.142249°N , 113.255042°E

・方角：139°（南東）

・標高：38.2 メートル

・速度：0.0 km/h

・撮影者：巫朝暉（JEFFI WU）

説明文

2026 年 4 月 8 日、単穎宗師は広州において巫朝暉に呉式太極拳の心法と拳法を直接指導し、動作ごとに身体構造、勁路の転換、重心移動、歩法の連携、全体の調和などの重要ポイントを解説した。指導は伝統的な師弟間の口伝身授の方法に従って行われ、動作の外形をなぞるだけでなく、実際の練習を通して太極拳の内在的原理を体得することが重視された。

写真は指導過程における真実の瞬間を捉えている。前方で単穎宗師が動作と運行経路を示し、後方で巫朝暉がそれに同期して練習を行う。観察、模倣、体得、即時的

修正を通して、呉式太極拳の技術的細部を理解し習得していく過程が記録されている。この過程は、伝統武術が対面での伝承と身をもつての指導を重視する教学様式を如実に示すとともに、嶺南経梧太極伝承体系における現場実証記録としての役割も果たしている。

この映像は、同時期の指導写真、贈書『一功一菩提』、および関連する訓練記録と相互に補完し合い、師弟伝承過程の重要な歴史的断片を総合的に保存している。個人の成長アーカイブとしての価値を持つと同時に、将来の伝統武術伝承方法と実践過程の研究に対し、長期的に保存可能な一次映像資料を提供するものである。

الصورة معلومات

• جيفي قيام مع ، مباشرةً وو أسلوب تشي تاي وتقنيات مبادئ يعلم ينغ شان الكبير الأستاذ :الموضوع
إشرافه تحت والممارسة بالتعلم وو هوي تشاو

• الأشخاص:

تاي لأستاذ المباشر التلميذ ، تشي لتاي جينغوو لينغان سلسلة حامل) ينغ شان الكبير الأستاذ :الأمام o
(وو جينغ لي الأكبر تشي

في تشي لتاي جينغوو سلسلة حامل) وو هوي تشاو جيفي : (حمراء قبعة ، صفراء سترة) الخلف o
تشي تاي من السادس الجيل وريث ، تشن أسلوب تشي تاي من عشر الثاني الجيل وريث ، أستراليا
(وو أسلوب

• التصوير وقت : 16:03:02 ، 8 أبريل 2026

• الصين ، قوانغدونغ مقاطعة ، قوانغتشو مدينة ، يوشيو منطقة ، ليوهاو شارع ، 111 رقم :التصوير مكان

• شرقاً 113.255042° ، شمالاً 23.142249° :الإحداثيات

• الاتجاه : 139° (شرقي جنوب)

• الارتفاع : 38.2 متر

• السرعة : 0.0 ساعة/كم

• المصور (JEFFI WU) وو هوي تشاو جيفي :المصور

الصورة شرح

تشى تاي وتقنيات مبادئ وو هوي تشاو جي في بتعليم ينغ شان الكبير الأستاذ قام، 2026 أبريل 8 في مسارات وتحولات، الجسد بنية حول بخطوة خطوة تعليمًا مقدّمًا، قوانغتشو في شخصيًا وو أسلوب بأكملها التعليم عملية اتبعت. الشامل والتكامل، الخطوات وتنسيق، الثقل مركز وتغيرات، الطاقة إدراك على التركيز مع، العملي والعرض الشفهي النقل من والتلميذ المعلم بين التقليدية الطريقة الخارجية الأشكال تقليد مجرد من بدلاً الفعلية الممارسة خلال من تشى تاي الداخلية المبادئ.

الحركات بعرض ينغ شان الكبير الأستاذ يقوم: التعليم عملية أثناء حقيقية لحظة الصورة تلتقط خلال من. الخلف في نفسه الوقت في ويمارس وو هوي تشاو جي في يتابع بينما، الأمام في ومساراتها لتاي التقنية للتفاصيل استيعابه تعميق يواصل، الفوري والتصحيح الجسدي والفهم والتقليد الملاحظة لوجه وجهًا النقل على التقليدية القتالية الفنون تركيز فقط العملية هذه تعكس لا. وو أسلوب تشى جينغوو لينغنان سلسلة نظام ضمن ميدانيًا وثائقيًا سجلًا أيضًا تشكل بل، الشخصية بالقوة والتعليم تشى تاي.

و، وحدة بودهي، واحدة مهارة المهدى والكتاب، المعاصرة التعليم صور مع الصورة هذه تتكامل مهمة تاريخية شظايا على جماعي بشكل وتحافظ البعض بعضها لتؤكد، بها المرتبطة التدريب وسجلات للحفظ قابلة أولية بصرية مواد وتوفر شخصية أرشيفية قيمة تحمل. والتلميذ المعلم نقل عملية من التقليدية القتالية للفنون العملية والعمليات النقل أساليب حول المستقبلية للأبحاث الأمد طويل.

Fotoinformationen

- **Thema:** Großmeister Shan Ying unterrichtet persönlich die Prinzipien und Techniken des Wu-Stil-Taijiquan, während Jeffi Chao Hui Wu unter seiner Anleitung lernt und übt.
- **Personen:**
 - o Vorne: Großmeister Shan Ying (Linienträger des Lingnan Jingwu Taijiquan, direkter Schüler von Taijiquan-Großmeister Li Jingwu)
 - o Hinten (gelbe Jacke, rote Mütze): Jeffi Chao Hui Wu (australischer Linienträger des Jingwu Taijiquan, Erbe der 12. Generation des Chen-Stil-Taijiquan, Erbe der 6. Generation des Wu-Stil-Taijiquan)
- **Aufnahmezeit:** 16:03:02, 8. April 2026
- **Aufnahmeort:** Nr. 111, Liuhua Straße, Yuexiu Bezirk, Guangzhou Stadt, Guangdong Provinz, China
- **Koordinaten:** 23.142249°N, 113.255042°E
- **Richtung:** 139° (Südost)
- **Höhe:** 38,2 Meter
- **Geschwindigkeit:** 0,0 km/h
- **Fotograf:** Jeffi Chao Hui Wu (JEFFI WU)

Bildtext

Am 8. April 2026 unterrichtete Großmeister Shan Ying Jeffi Chao Hui Wu persönlich in den Prinzipien und Techniken des Wu-Stil-Taijiquan in Guangzhou und gab schrittweise Anleitungen zu Körperstruktur, Übergängen der Energiebahnen,

Gewichtsverlagerungen, Schrittkoordination und Gesamtintegration. Der gesamte Unterricht folgte der traditionellen Meister-Schüler-Methode der mündlichen Weitergabe und physischen Vorführung, wobei das Erleben der inneren Prinzipien des Taijiquan durch tatsächliche Praxis betont wurde, anstatt bloßer Nachahmung äußerer Formen.

Die Fotografie hält einen authentischen Moment während des Unterrichts fest: Großmeister Shan Ying demonstriert die Bewegungen und deren Abläufe vorne, während Jeffi Chao Hui Wu hinten gleichzeitig folgt und übt. Durch Beobachtung, Nachahmung, körperliches Erfassen und unmittelbare Korrektur vertieft er kontinuierlich sein Verständnis der technischen Details des Wu-Stil-Taijiquan. Dieser Prozess spiegelt nicht nur die Betonung der traditionellen Kampfkünste auf face-to-face-Übertragung und Unterricht durch persönliches Beispiel wider, sondern dient auch als dokumentarische Felddarstellung innerhalb des Lingnan Jingwu Taijiquan-Liniensystems.

Dieses Bild bestätigt sich zusammen mit den zeitgleichen Unterrichtsfotografien, dem überreichten Buch *Eine Übung, ein Bodhi* und den zugehörigen Trainingsaufzeichnungen gegenseitig und bewahrt gemeinsam wichtige historische Fragmente des Meister-Schüler-Übergabeprozesses. Es besitzt sowohl persönlichen Archivwert als auch bietet langfristig konservierbares primäres Bildmaterial für zukünftige Forschungen über die Vermittlungsmethoden und praktischen Prozesse traditioneller Kampfkünste.

Informações da fotografia

• **Tema:** O Grão-Mestre Shan Ying a ensinar pessoalmente os princípios e técnicas do Taijiquan estilo Wu, com Jeffi Chao Hui Wu a aprender e praticar sob a sua orientação.

• **Pessoas:**

o Frente: Grão-Mestre Shan Ying (detentor da linhagem Lingnan Jingwu Taijiquan, discípulo direto do Grão-Mestre de Taijiquan Li Jingwu)

o Trás (casaco amarelo, chapéu vermelho): Jeffi Chao Hui Wu (detentor da linhagem australiana Jingwu Taijiquan, herdeiro da 12.^a geração do Taijiquan estilo Chen, herdeiro da 6.^a geração do Taijiquan estilo Wu)

• **Hora da captura:** 16:03:02, 8 de abril de 2026

• **Local da captura:** N.º 111, Rua Liuhua, Distrito de Yuexiu, Cidade de Guangzhou, Província de Guangdong, China

• **Coordenadas:** 23.142249°N, 113.255042°E

• **Direção:** 139° (Sudeste)

• **Altitude:** 38,2 metros

• **Velocidade:** 0,0 km/h

• **Fotógrafo:** Jeffi Chao Hui Wu (JEFFI WU)

Legenda

Em 8 de abril de 2026, o Grão-Mestre Shan Ying ensinou pessoalmente a Jeffi Chao Hui Wu os princípios e técnicas do Taijiquan estilo Wu em Guangzhou, fornecendo instrução passo a passo sobre estrutura corporal, transições de trajetórias de

energia, mudanças do centro de gravidade, coordenação de passos e integração global. Todo o processo de ensino seguiu o método tradicional mestre-discípulo de transmissão oral e demonstração física, enfatizando a experiência dos princípios internos do Taijiquan através da prática real, em vez da mera imitação das formas externas.

A fotografia captura um momento autêntico durante o processo de ensino: o Grão-Mestre Shan Ying demonstra os movimentos e as suas trajetórias na frente, enquanto Jeffi Chao Hui Wu segue e pratica simultaneamente atrás. Através da observação, imitação, compreensão incorporada e correção em tempo real, ele aprofunda continuamente a sua compreensão dos detalhes técnicos do Taijiquan estilo Wu. Este processo não só reflete a ênfase das artes marciais tradicionais na transmissão presencial e no ensino através do exemplo pessoal, mas também serve como um registo documental de campo dentro do sistema da linhagem Lingnan Jingwu Taijiquan.

Esta imagem, juntamente com as fotografias de ensino contemporâneas, o livro oferecido *Uma Habilidade, Um Bodhi* e os registos de treino relacionados, corroboram-se mutuamente e preservam coletivamente importantes fragmentos históricos do processo de transmissão mestre-discípulo. Possui tanto valor de arquivo pessoal como fornece materiais visuais primários conserváveis a longo prazo para futuras pesquisas sobre os métodos de transmissão e processos práticos das artes marciais tradicionais.

Информация о фотографии

- **Тема:** Мастер Шань Ин лично передаёт принципы и техники тайцзицюань стиля У, а Джеффи Чао Хуэй У обучается и практикуется под его руководством.
- **Лица:**
 - о Спереди: Мастер Шань Ин (носитель линии Линнань Цзиньфу Тайцзи, прямой ученик великого мастера тайцзицюань Ли Цзиньфу)
 - о Сзади (жёлтая куртка, красная шапка): Джеффи Чао Хуэй У (австралийский носитель линии Цзиньфу Тайцзи, наследник 12-го поколения тайцзицюань стиля Чэнь, наследник 6-го поколения тайцзицюань стиля У)
- **Время съёмки:** 16:03:02, 8 апреля 2026 года
- **Место съёмки:** Китай, провинция Гуандун, город Гуанчжоу, район Юэсю, улица Люхуа, дом 111
- **Координаты:** 23.142249° с.ш., 113.255042° в.д.
- **Направление:** 139° (Юго-Восток)
- **Высота:** 38,2 метра
- **Скорость:** 0,0 км/ч
- **Фотограф:** Джеффи Чао Хуэй У (JEFFI WU)

Текст-описание

8 апреля 2026 года мастер Шань Ин лично обучал Джеффи Чао Хуэй У принципам и техникам тайцзицюань стиля У в Гуанчжоу, давая пошаговые наставления по структуре тела, переходам энергетических траекторий, перемещениям центра тяжести, координации шагов и общей интеграции. Весь

процесс обучения следовал традиционному методу передачи от учителя к ученику через устное наставление и физическую демонстрацию, с акцентом на постижение внутренних принципов тайцзицюань через реальную практику, а не простое подражание внешним формам.

Фотография запечатлела подлинный момент в процессе обучения: мастер Шань Ин демонстрирует движения и их траектории спереди, в то время как Джеффи Чао Хуэй У одновременно следует и практикует сзади. Через наблюдение, подражание, телесное постижение и немедленную корректировку он непрерывно углубляет своё понимание технических деталей тайцзицюань стиля У. Этот процесс не только отражает важность, которую традиционные боевые искусства придают личной передаче и обучению личным примером, но и служит документальной записью на месте в рамках системы линии Линнань Цзиньу Тайцзи.

Это изображение вместе с современными ему обучающими фотографиями, подаренной книгой *Одно мастерство — одно Бодхи* и соответствующими записями тренировок взаимно подтверждает и коллективно сохраняет важные исторические фрагменты процесса передачи от учителя к ученику. Оно обладает как личной архивной ценностью, так и предоставляет долгосрочно сохраняемые первичные визуальные материалы для будущих исследований методов передачи и практических процессов традиционных боевых искусств.

사진 정보

• 주제: 단영 종사가 오식 태극권의 심법과 권법을 현장 전수하고, 제피 차오후이 우가 스승을 따라 배우고 실증 수련하는 모습.

• 인물:

○ 전방: 단영 종사 (영남 경오 태극 전승자, 이경오 태극 대사 적전 제자)

○ 후방 (노란색 상의·빨간 모자) : 제피 차오후이 우 (호주 경오 태극 전승자, 진식 태극 제 12 대 전승자, 오식 태극권 제 6 대 전승자)

• 촬영 시간: 2026 년 4 월 8 일 16:03:02

• 촬영 장소: 중국 광둥성 광저우시 웨슈구 류화루 111 번지

• 좌표: 23.142249°N, 113.255042°E

• 방향: 139° (남동)

• 고도: 38.2 미터

• 속도: 0.0 km/h

• 촬영자: 제피 차오후이 우 (JEFFI WU)

사진 설명

2026 년 4 월 8 일, 단영 종사는 광저우에서 제피 차오후이 우에게 오식 태극권의 심법과 권법을 직접 전수하였으며, 동작마다 신체 구조, 경로 전환, 중심 이동, 보법 협응, 전체 조화 등의 핵심 요점을 설명하였다. 전체 교수 과정은 전통적인 사제 간 구전심수 방식에 따라 진행되었으며, 동작의 외형을 따라 하는 것이 아니라 실제 수련을 통해 태극권의 내재 원리를 체득하는 것이 중시되었다.

사진은 교수 과정 중의 실제 순간을 포착하였다. 전방에서 단영 종사가 동작과 운행 경로를 시범하고, 후방에서 제피 차오후이 우가 동시에 따라 수련하고 있다. 관찰,

모방, 체득, 즉시 수정을 통해 오식 태극권의 기술적 세부 사항을 지속적으로 이해하고 습득하는 과정이 기록되어 있다. 이 과정은 전통 무술이 대면 전승과 직접 시범을 통한 교육 방식을 중시함을 보여줄 뿐만 아니라, 영남 경오 태극 전승 체계 내의 현장 실증 기록으로서의 역할도 하고 있다.

이 영상은 같은 시기의 전수 사진, 증정 도서 『일공일보리』, 및 관련 훈련 기록과 상호 보완하며, 사제 전승 과정의 중요한 역사적 단편을 종합적으로 보존하고 있다. 개인 성장 아카이브로서의 가치를 지님과 동시에, 미래의 전통 무술 전승 방식과 실천 과정 연구에 대해 장기 보존 가능한 1 차 영상 자료를 제공한다.



图片信息：拍摄时间为 2026 年 4 月 27 日 11:49:53；拍摄地点为澳大利亚新南威尔士州卧龙岗市肯布拉港（Port Kembla）海事中心（Maritime Centre, Level 2, 91 Foreshore Rd）；坐标 34.475652°S，150.913600°E；海拔 33.9 米；方向 126°（东南）；速度 0.0 公里/小时。照片中巫朝晖先生于海滨草坪持剑演练太极剑，背景为海岸线及白色金字塔状艺术装置。

2026 年 4 月 27 日，巫朝晖先生在澳大利亚新南威尔士州肯布拉港海滨演练太极剑。照片中，作者以金鸡独立式持剑而立，一足支撑全身，另一足提膝平衡，体现太极剑对稳定性、协调性与专注力的要求。身后的白色几何艺术装置与蔚蓝海天相互映衬，使传统中华武学与现代公共艺术形成鲜明对话。海风、草地、海岸与剑势共同构成开阔而宁静的画面，也记录了作者长期坚持将武学修炼融入自然与生活环境之中的实践历程。

On 27 April 2026, Jeffi Chao Hui Wu practiced Tai Chi sword by the waterfront at Port Kembla, New South Wales, Australia. In this photograph, he performs a one-

legged balance posture while holding the sword, demonstrating the stability, coordination, and concentration required in Tai Chi sword training. The white pyramid-like art installations behind him contrast beautifully with the blue sea and sky, creating a dialogue between traditional Chinese martial arts and contemporary public art. The ocean breeze, open grassland, and flowing sword form together create a scene of serenity and strength.

Le 27 avril 2026, Jeffi Chao Hui Wu a pratiqué l'épée de Taiji au bord de l'eau à Port Kembla, en Nouvelle-Galles du Sud, Australie. Sur cette photographie, il exécute une posture d'équilibre sur une jambe tout en tenant l'épée, illustrant la stabilité, la coordination et la concentration nécessaires à la pratique du Taiji Jian. Les structures artistiques blanches en forme de pyramides se détachent sur le bleu du ciel et de l'océan, créant une rencontre harmonieuse entre l'art martial traditionnel chinois et l'art public contemporain.

El 27 de abril de 2026, Jeffi Chao Hui Wu practicó espada de Taichí junto al mar en Port Kembla, Nueva Gales del Sur, Australia. En esta imagen realiza una postura de equilibrio sobre una sola pierna mientras sostiene la espada, demostrando la estabilidad, coordinación y concentración características de esta disciplina. Las estructuras artísticas blancas con forma piramidal contrastan con el azul del océano y del cielo, creando una interesante unión entre las artes marciales tradicionales chinas y el arte público contemporáneo.

2026 年 4 月 27 日、巫朝暉氏はオーストラリア・ニューサウスウェールズ州ポートケンブラの海辺で太極剣を演武した。写真では片脚で立ちながら剣を構え、太極剣に求められる安定性、協調性、集中力を表現している。背後の白いピラミッド状のアート作品と青い海と空が調和し、中国伝統武術と現代芸術が出会う印象的な光景となっている。

بورت في البحرية الواجهة على تشي التاي سيف وو هوي تشاو جيفي مارس، 2026 أبريل 27 في واحدة ساق على توازن وضعية يؤدي وهو الصورة في يظهر. الأسترالية ويلز ساوث نيو بولاية كيمبلا وتنسجم. تشي التاي سيف ممارسة تتطلبها التي والتركيز والتناسق الثبات مجسداً، السيف حاملاً الصينية القتالية الفنون بين يجمع مشهداً لتشكل، والسماء البحر زرقة مع الهرمية البيضاء المجسمات المعاصر العام والفن التقليدية.

Am 27. April 2026 übte Jeffi Chao Hui Wu Tai-Chi-Schwert an der Küste von Port Kembla in New South Wales, Australien. Auf dem Foto steht er in einer Einbein-Haltung mit gezogenem Schwert und demonstriert die Stabilität, Koordination und Konzentration, die für das Tai-Chi-Schwerttraining erforderlich sind. Die weißen pyramidenförmigen Kunstobjekte bilden zusammen mit Meer und Himmel eine eindrucksvolle Kulisse, in der traditionelle chinesische Kampfkunst und moderne Kunst aufeinandertreffen.

Em 27 de abril de 2026, Jeffi Chao Hui Wu praticou espada de Tai Chi à beira-mar em Port Kembla, Nova Gales do Sul, Austrália. Na fotografia, executa uma postura de equilíbrio sobre uma perna enquanto empunha a espada, demonstrando estabilidade, coordenação e concentração. As estruturas artísticas brancas em forma de pirâmide contrastam harmoniosamente com o azul do mar e do céu, unindo artes marciais tradicionais chinesas e arte pública contemporânea.

27 апреля 2026 года Джеффи Чао Хуэй У выполнял упражнения с мечом тайцзицюань на побережье Порт-Кембла в штате Новый Южный Уэльс, Австралия. На фотографии он стоит на одной ноге, удерживая меч, демонстрируя равновесие, координацию и сосредоточенность, необходимые для практики тайцзи-цзянь. Белые пирамидальные арт-объекты на фоне моря и неба создают выразительную композицию, объединяющую традиционные китайские боевые искусства и современное общественное искусство.

2026 년 4 월 27 일, 우조휘 선생은 호주 뉴사우스웨일스주 포트 캠블라 해안에서 태극검을 수련하였다. 사진 속 그는 한 발로 균형을 잡은 채 검을 들고 자세를 취하고 있으며, 이는 태극검 수련에 필요한 안정성, 협응력, 집중력을 보여준다. 뒤편의 흰색 피라미드 형태 조형물과 푸른 바다, 하늘이 어우러져 중국 전통 무술과 현대 공공예술이 만나는 독특한 장면을 연출하고 있다.



图片信息：

地点：中国香港，启德（Kai Tak）

日期：2026 年 4 月 19 日

时间：09:42

摄影：巫朝晖（JEFFI WU）

人物位置：后排中间黄色上衣者为巫朝晖

场景特点：香港启德都市新区、高层建筑群、太极与传统文化交流活动合影

2026 年 4 月 19 日，巫朝晖应邀前往香港参加太极文化交流活动，并与来自香港各界的太极爱好者及传承人合影留念。照片拍摄于香港启德新区，现代都市天际线与传统太极文化同框出现，形成传统与现代交汇的独特画面。后排中间身着黄色上衣者为巫朝晖。此次交流不仅是一次武学技艺的分享，也是不同地区太极文化传承与发展的交流见证。

On 19 April 2026, Jeffi Chao Hui Wu was invited to Hong Kong to participate in a Tai Chi cultural exchange event. The group photograph was taken in Kai Tak, where modern skyscrapers and traditional Tai Chi culture appear within the same frame,

creating a unique contrast between heritage and contemporary urban development. Jeffi Chao Hui Wu is the participant in the yellow shirt standing at the center of the back row. The gathering served not only as a platform for sharing martial arts knowledge, but also as a testament to the ongoing exchange and preservation of Tai Chi culture across different regions.

Le 19 avril 2026, Jeffi Chao Hui Wu a été invité à Hong Kong pour participer à un événement d'échanges culturels autour du Taiji. La photographie a été prise dans le nouveau quartier de Kai Tak, où les gratte-ciel modernes et la culture traditionnelle du Taiji se rencontrent dans une même image. Jeffi Chao Hui Wu apparaît au centre du dernier rang, vêtu d'un polo jaune. Cette rencontre constitue à la fois un échange de connaissances martiales et un témoignage du développement continu de la culture du Taiji dans différentes régions.

El 19 de abril de 2026, Jeffi Chao Hui Wu fue invitado a Hong Kong para participar en una actividad de intercambio cultural de Tai Chi. La fotografía fue tomada en Kai Tak, donde el paisaje urbano moderno y la tradición del Tai Chi se unen en una misma escena. Jeffi Chao Hui Wu es la persona situada en el centro de la fila trasera con camiseta amarilla. Este encuentro representó no solo un intercambio de conocimientos marciales, sino también una muestra de la continuidad y difusión de la cultura del Tai Chi entre distintas comunidades.

2026 年 4 月 19 日、巫朝晖は香港で開催された太極拳文化交流活動に招待され、参加者たちと記念撮影を行った。写真は啓徳新区で撮影され、近代的な高層ビル群と伝統的な太極文化が同じ画面に収められている。後列中央の黄色いシャツを着た人物が巫朝晖である。この交流会は武術技術の共有だけでなく、異なる地域における太極文化の継承と発展を示す貴重な機会となった。

الثقافي للتبادل فعالية في للمشاركة كونغ هونغ إلى وو هوي تشاو جيغي دُعي، 2026 أبريل 19 في السحاب ناطحات تظهر حيث، تاك كاي منطقة في الجماعية الصورة هذه التُقطت. تشي التاي حول هوي تشاو جيغي ويظهر. والتراث الحداثة بين يجمع مشهد في تشي التاي ممارسي جانب إلى الحديثة الخبرات لتبادل مناسبة مجرد اللقاء هذا يكن لم. أصفر قميصاً مرتدياً الخلفي الصف وسط في وو المناطق مختلف بين تشي التاي ثقافة وانتشار استمرارية على شاهداً أيضاً كان بل، القتالية

Am 19. April 2026 wurde Jeffi Chao Hui Wu zu einer Tai-Chi-Kulturveranstaltung nach Hongkong eingeladen. Das Gruppenfoto entstand im Stadtteil Kai Tak, wo moderne Wolkenkratzer und traditionelle Tai-Chi-Kultur in einem Bild zusammentreffen. Jeffi Chao Hui Wu ist die Person im gelben Shirt in der Mitte der hinteren Reihe. Die Veranstaltung diente nicht nur dem Austausch von Kampfkunstkenntnissen, sondern auch der Förderung und Bewahrung der Tai-Chi-Kultur über regionale Grenzen hinweg.

Em 19 de abril de 2026, Jeffi Chao Hui Wu foi convidado para Hong Kong a fim de participar de um intercâmbio cultural de Tai Chi. A fotografia foi tirada em Kai Tak, onde arranha-céus modernos e a cultura tradicional do Tai Chi aparecem lado a lado. Jeffi Chao Hui Wu é a pessoa vestindo camisa amarela no centro da fila de trás. O encontro representou tanto uma oportunidade de partilha de conhecimentos marciais quanto um símbolo da continuidade e do desenvolvimento da cultura do Tai Chi em diferentes regiões.

19 апреля 2026 года Джеффи Чао Хуэй У был приглашён в Гонконг для участия в мероприятии по культурному обмену в области тайцзицюань. Фотография была сделана в районе Кай Так, где современные небоскрёбы соседствуют с представителями традиционной культуры тайцзи. Джеффи Чао Хуэй У находится в центре заднего ряда в жёлтой рубашке. Эта встреча стала не только площадкой для обмена опытом в боевых искусствах, но и свидетельством сохранения и развития культуры тайцзи в различных регионах.

2026년 4월 19일, 제피 차오후이 우는 홍콩에서 열린 태극권 문화 교류 행사에 초청받아 참가하였다. 단체 사진은 카이탁 지역에서 촬영되었으며, 현대적인 고층 건물과 전통 태극 문화가 한 화면에 담겨 독특한 대비를 이루고 있다. 제피 차오후이 우는 뒷줄 중앙의 노란색 상의를 입은 인물이다. 이번 교류는 무술 기술의 공유뿐 아니라 다양한 지역에서 이어져 온 태극 문화의 전승과 발전을 보여주는 의미 있는 자리였다.



图片信息：

地点：澳大利亚新南威尔士州悉尼 Ramsgate Beach (The Grand Parade, Emmaline Street 附近)

日期：2026 年 6 月 24 日

时间：07:21

摄影：巫朝晖 (JEFFI WU)

场景：海边晨练马步桩

服装：红色风衣、黑色长裤

练习内容：马步桩 (Horse Stance)

经过长期持续训练，巫朝晖已能够在标准马步桩姿势下轻松持续站立十分钟以上。练习过程中，身体保持自然放松状态，呼吸平稳，大腿肌肉无明显酸痛、颤抖或疲劳感。作者认为，马步桩并非单纯的腿部力量训练，而是一种涵盖身体结构、重心控制、呼吸节律与整体协调能力的综合性练习。长期循序渐进的训练，使身体逐步建立起稳定而高效的支撑结构，从而实现以较小的局部用力维持整体平衡与稳定。本照片记录了作者在悉尼海边晨光下进行马步桩练习的瞬间，展现了长期实证训练所形成的身体协调性与稳定性。

After many years of consistent practice, Jeffi Chao Hui Wu is able to maintain a standard Horse Stance comfortably for more than ten minutes. During the exercise,

the body remains relaxed, breathing stays calm and natural, and the thigh muscles show no significant soreness, shaking, or fatigue. In the author's view, the Horse Stance is not merely a leg-strength exercise but an integrated practice involving body structure, balance control, breathing rhythm, and whole-body coordination. Through gradual long-term training, the body develops a stable and efficient support system, allowing overall stability to be maintained with minimal localized muscular effort. This photograph captures a moment of Horse Stance practice beside the sea at sunrise in Sydney, reflecting the coordination and stability developed through decades of practical training.

Après de nombreuses années de pratique régulière, Jeffi Chao Hui Wu peut maintenir confortablement une posture de cavalier pendant plus de dix minutes. Pendant l'exercice, le corps demeure détendu, la respiration reste calme et naturelle, et les muscles des cuisses ne présentent ni douleur notable, ni tremblement, ni fatigue. Selon l'auteur, cette posture ne constitue pas seulement un exercice de renforcement des jambes, mais une pratique intégrée impliquant la structure corporelle, le contrôle de l'équilibre, le rythme respiratoire et la coordination globale. Grâce à un entraînement progressif de longue durée, le corps développe un système de soutien stable et efficace. Cette photographie saisit un instant d'entraînement au lever du soleil sur la côte de Sydney.

Tras muchos años de práctica constante, Jeffi Chao Hui Wu puede mantener cómodamente una postura de jinete durante más de diez minutos. Durante el ejercicio, el cuerpo permanece relajado, la respiración es tranquila y natural, y los músculos de los muslos no muestran dolor, temblores ni fatiga apreciables. Según el autor, esta postura no es simplemente un ejercicio de fuerza para las piernas, sino una práctica integral que involucra la estructura corporal, el control del equilibrio, el ritmo respiratorio y la coordinación general. Mediante un entrenamiento progresivo y prolongado, el cuerpo desarrolla una estructura de soporte estable y eficiente. Esta fotografía registra un momento de práctica junto al mar al amanecer en Sídney.

長年にわたる継続的な鍛錬により、巫朝晖は標準的な馬歩の姿勢を十分以上無理なく維持できるようになった。練習中は身体が自然にリラックスし、呼吸は穏やか

で、大腿部に著しい疲労や震え、痛みは生じない。著者は馬歩を単なる脚力鍛錬ではなく、身体構造、重心制御、呼吸のリズム、全身協調を統合した総合的な修練と捉えている。長期的な積み重ねによって、効率的で安定した身体構造が形成される。この写真はシドニーの海辺で朝日に照らされながら馬歩を行う瞬間を記録している。

وضعية على الحفاظ على قادرًا وو هوي تشاو جي في أصبح، المنتظم التدريب من طويلة سنوات بعد هادئا والتنفس، مسترخياً الجسم يبقى التمرين أثناء. بسهولة دقائق عشر من لأكثر التقليدية الركوب المؤلف ويرى. الإرهاق أو الارتجاف أو للألم واضحة علامات الفخذين عضلات على تظهر ولا، وطبيعياً، الجسدية البنية تشمل متكاملة ممارسة بل، الساقين لقوة تدريب مجرد ليست الوضعية هذه أن طويل التدريجي التدريب أسهم وقد. للجسم الشامل والتنسيق، التنفس وإيقاع، التوازن في والتحكم شاطئ على صباحية تدريب لحظة الصورة هذه توثق. وفعال مستقر جسدي دعم نظام بناء في الأمد سيدني.

Durch langjähriges konsequentes Training kann Jeffi Chao Hui Wu die klassische Reiterstellung heute mühelos länger als zehn Minuten halten. Während der Übung bleibt der Körper entspannt, die Atmung ruhig und gleichmäßig, und die Oberschenkel zeigen weder deutliche Ermüdung noch Zittern oder Schmerzen. Nach Auffassung des Autors ist die Reiterstellung nicht nur ein Krafttraining für die Beine, sondern eine umfassende Übung für Körperstruktur, Gleichgewichtskontrolle, Atemrhythmus und Ganzkörperkoordination. Durch langfristiges Training entwickelt sich eine stabile und effiziente Körperstruktur. Dieses Foto zeigt eine Trainingseinheit am Morgen an der Küste von Sydney.

Após muitos anos de prática contínua, Jeffi Chao Hui Wu consegue manter confortavelmente a postura do cavaleiro por mais de dez minutos. Durante o exercício, o corpo permanece relaxado, a respiração é calma e natural, e os músculos das pernas não apresentam dor significativa, tremores ou fadiga. Na visão do autor, essa postura não é apenas um exercício de força para as pernas, mas uma prática integrada que envolve estrutura corporal, controle do equilíbrio, ritmo respiratório e coordenação global. O treinamento gradual e prolongado permite o desenvolvimento de uma estrutura física estável e eficiente. Esta fotografia registra um momento de treino ao amanhecer na costa de Sydney.

Благодаря многолетней систематической практике Джеффи Чао Хуэй У способен без напряжения сохранять классическую стойку мабу более десяти минут. Во время выполнения упражнения тело остаётся расслабленным, дыхание спокойным и ровным, а мышцы ног не испытывают заметной боли, дрожи или усталости. По мнению автора, мабу является не просто тренировкой силы ног, а комплексной практикой, объединяющей структуру тела, контроль равновесия, дыхательный ритм и общую координацию движений. Длительная практика позволяет сформировать устойчивую и эффективную опорную систему тела. Фотография запечатлела момент утренней тренировки на побережье Сиднея.

오랜 기간 꾸준한 수련을 통해 제피 차오후이 우는 현재 표준 마보 자세를 10 분 이상 편안하게 유지할 수 있다. 수련 과정에서 몸은 자연스럽게 이완되고 호흡은 안정적이며, 허벅지 근육에 뚜렷한 통증이나 떨림, 피로가 나타나지 않는다. 저자는 마보를 단순한 하체 근력 운동이 아니라 신체 구조, 균형 조절, 호흡 리듬, 전신 협응을 포함하는 종합적인 수련으로 정의한다. 장기간의 점진적 훈련을 통해 안정적이고 효율적인 신체 지지 구조가 형성된다. 이 사진은 시드니 해변의 아침 햇살 속에서 수행된 마보 수련의 한 순간을 기록한 것이다.

《时代跃迁》网站首页



时代跃迁
The Epochal Transition

永久收录
PERMANENTLY ARCHIVED

一个长期扩展中的知识、系统与 IP 生态
A Long-Term Expanding Knowledge, Systems & IP Ecosystem

70+ 部独立作品
70+ INDEPENDENT WORKS

作者: 巫朝晖 JEFFI CHAO HUI WU
作者 / 国际独立学者 Author / International Independent Scholar

★ 新书推荐 · NEW RELEASE



第十一期
隆重推出
ISSUE 11
NOW AVAILABLE

2026年6月出版
June 2026

2025年起月刊
2025年起长期月刊出版

立即阅读
READ NOW

TROVE收录
20+ 作品
Trove Indexed
20+ Works

DOI独立文献
70+ 篇
DOI Publications
70+

近700万字
知识沉淀
Nearly 7 Million
Words

10种语言
全球同步
Published in
10 Languages

—— 超 70 个 DOI 作品已被永久收录 / 接入以下国际学术基础设施。 ——

Over 70 DOI-registered works have been permanently archived / integrated into the following international scholarly infrastructures.

WorldCat
OCLC

全球最大图书馆
联合目录系统
World's Largest Library
Union Catalog

TROVE
Australia

澳大利亚国家图书馆
PANDORA / TROVE
National Library of Australia
PANDORA / TROVE

zenodo
OpenAIRE

欧洲核子研究中心运营
最新收录文献
Latest Research Outputs
Managed by CERN

ORCID

全球永久学术
数字身份识别
Global Persistent
Researcher Identifier

doi
DataCite

全球数字对象
(文献) 标识
Global Digital Object
Identifier for Research

OpenAIRE

欧洲开放科学
基础设施
European Open Science
Infrastructure

★ 与全球图书馆、国家图书馆、开放科学及学术系统同步 · 长期保存 · 全球可见 ★

Synchronized with global libraries, national libraries, open science and academic systems • Long-term preservation • Global visibility

《时代跃迁》电子月刊被以下国际权威机构永久收录
International Archiving & Infrastructure

WorldCat
OCLC

全球最大图书馆
联合目录系统

TROVE
Australia

澳大利亚国家图书馆
PANDORA / TROVE

zenodo
OpenAIRE

欧洲核子研究中心运营
最新收录文献

ORCID

全球永久学术数字身份

doi
DataCite

全球数字对象(文献)标识

OpenAIRE

欧洲开放科学基础设施

《国际独立学者之路》
The Road of an International Independent Scholar



国际独立学者之路
DOI LINK
TROVE LINK

关于作者: 巫朝晖 JEFFI CHAO HUI WU

- 资深国际独立学者与跨学科研究者 (2005 年起) (ORCID)
- 《时代跃迁》独立撰写作者兼主编, 2025年至今
- “澳洲彩虹国际作家笔会”创会会长兼季刊总编, 2004年至今

《时代跃迁》(The Epochal Transition, ISSN 3083-5178): 跨领域研究型国际学术月刊, 采用十种语言同步发行机制, 由资深跨领域国际独立学者——巫朝晖 Jeffi Chao Hui Wu 独立创建、撰写与主编。更多体系请参阅他创建的四网文明矩阵、多维结构矩阵。本刊及以下展示之全部40+部作品, 均为他的独立创作作品。

本刊被多个国际权威学术数据库永久存档: 其中包括但不限于: **Worldcat 全球最大图书馆联合目录系统** (成员机构超过 16,000 所国家及大学图书馆, 覆盖 100 多个国家和地区)、**澳大利亚国家图书馆 PANDORA / TROVE**, 以及由 **CERN 欧洲核子研究中心运营**的 **Zenodo**、**OpenAIRE 欧洲开放科学基础设施**、**DataCite DOI 全球数字对象(文献)标识符** (超60个文献) 与 **ORCID 全球唯一永久学术数字身份** 等国际学术基础设施。作者和本刊均不隶属于任何单一大学、出版社或国家职称评定体系, 其公开记录客观呈现了本刊的学术属性、存档状态与永久保存能力。

《时代跃迁 The Epochal Transition》主刊 Main Issues

果因论
第十期主刊
DOWNLOAD
TROVE LINK
DOI LINK

时代跃迁
第九期主刊
DOWNLOAD
TROVE LINK
DOI LINK

时代跃迁
第八期主刊
DOWNLOAD
TROVE LINK
DOI LINK

时代跃迁
第七期主刊
DOWNLOAD
TROVE LINK
DOI LINK

时代跃迁
第六期主刊
DOWNLOAD
TROVE LINK
DOI LINK

时代跃迁
第五期主刊
DOWNLOAD
TROVE LINK
DOI LINK

时代跃迁
第四期主刊
DOWNLOAD
TROVE LINK
DOI LINK

时代跃迁
第三期主刊
DOWNLOAD
TROVE LINK
DOI LINK

时代跃迁
第二期主刊
DOWNLOAD
TROVE LINK
DOI LINK

时代跃迁
创刊号主刊
DOWNLOAD
TROVE LINK
DOI LINK

查看全部作品 View All Issues

专题与副刊及系列作品 Topic & Supplements

文化、武学
Culture & Martial Arts

太极拳与易经小传
——陈泉大儒现代史话
Contents of Issue 2
TROVE LINK
DOWNLOAD

太极拳与易经小传
——陈泉大儒现代史话
Supplement of Issue 2
DOWNLOAD
TROVE LINK

算法、系统
Algorithms & Systems

时代20年智慧物理与数学
——陈泉大儒现代史话
Contents of Issue 6
TROVE LINK
DOWNLOAD

时代20年智慧物理与数学
——陈泉大儒现代史话
Supplement of Issue 6
DOWNLOAD
TROVE LINK

哲学、结构
Philosophy & Structures

果因论
第十期主刊
DOWNLOAD
TROVE LINK
DOI LINK

果因论
第九期主刊
DOWNLOAD
TROVE LINK
DOI LINK

果因论
第八期主刊
DOWNLOAD
TROVE LINK
DOI LINK

果因论
第七期主刊
DOWNLOAD
TROVE LINK
DOI LINK

果因论
第六期主刊
DOWNLOAD
TROVE LINK
DOI LINK

果因论
第五期主刊
DOWNLOAD
TROVE LINK
DOI LINK

果因论
第四期主刊
DOWNLOAD
TROVE LINK
DOI LINK

果因论
第三期主刊
DOWNLOAD
TROVE LINK
DOI LINK

果因论
第二期主刊
DOWNLOAD
TROVE LINK
DOI LINK

果因论
创刊号主刊
DOWNLOAD
TROVE LINK
DOI LINK

查看全部专题 View All Topics

411

English: The Chinese version shall prevail.
Français: La version chinoise prévaut.
Español: La versión en chino prevalece.

В качестве основы использовать китайский текст
중국어 원문을 기준으로 함

日本語: 中国語版を正とします。
العربية: المتعددة هي الصينية النسخة العربية.
Chinesische Originalfassung maßgeblich.


人工智能
Artificial Intelligence


艺术、创作
Arts & Creative Works


结构养生
Structural Health



人类已经步入
Universe 25
全册下载
[DOI LINK](#)



AGI 早已面世
全册下载
[DOI LINK](#)



AI 文明崛起前人类命运
全册下载
[DOI LINK](#)



如果 AI 主宰世界
全册下载
[DOI LINK](#)



星空童话
全册下载
[DOI LINK](#)



音乐场域作曲
全册下载
[DOI LINK](#)



张狂占地上
全册下载
[DOI LINK](#)



非科技《出埃及记》
全册下载
[DOI LINK](#)



冬季耐寒功
全册下载
[DOI LINK](#)



丹体独立75分钟
全册下载
[DOI LINK](#)



慢呼吸
全册下载
[DOI LINK](#)



身体即宇宙
全册下载
[DOI LINK](#)



TROVE

永久收录多部个人作品，添加中

TROVE permanently archives multiple personal works, currently adding more.

[Home](#) / [Shi dai yue qian = The epochal transition.](#) / [Browse this collection](#)



[ABOUT](#) [HELP](#) [NEWS](#) [PARTNERS](#) [SIGN UP](#)





Shi dai yue qian = The epochal transition.
Collection Issue Vol.1, No.7 (February 2026)
[nla.obj-4157084864](#)



Shi dai yue qian = The epochal transition.
Collection Issue Vol.1, No.7 (February 2026) - Supplement
[nla.obj-4157084878](#)



Shi dai yue qian = The epochal transition.
Collection Issue Vol.1, No.8 (March 2026)
[nla.obj-4178410827](#)



Shi dai yue qian = The epochal transition.
Collection Issue Vol.1, No.9 (March 2026) - Supplement
[nla.obj-4178410850](#)



Shi dai yue qian = The epochal transition.
Collection Issue Vol.1, No.9 (April 2026)
[nla.obj-4192307513](#)



Shi dai yue qian = The epochal transition.
Collection Issue Vol.1, No.9 (April 2026) - Supplement No.1
[nla.obj-4192307521](#)



Shi dai yue qian = The epochal transition.
Collection Issue Vol.1, No.10 (May 2026) - Supplement No.5
[nla.obj-4204311548](#)



Shi dai yue qian = The epochal transition.
Collection Issue Vol.1, No.10 (May 2026) - Supplement No.6
[nla.obj-4204311557](#)



Shi dai yue qian = The epochal transition.
Collection Issue Vol.1, No.6 (January 2026) - Supplement No.1
[nla.obj-4205399544](#)



Shi dai yue qian = The epochal transition.
Collection Issue Vol.1, No.1 (August 2025)
[nla.obj-3771402657](#)



Shi dai yue qian = The epochal transition.
Collection Issue Vol.1, No.2 (September 2025)
[nla.obj-3781850421](#)



Shi dai yue qian = The epochal transition.
Collection Issue Vol.1, No.3 (October 2025)
[nla.obj-3923639173](#)



Shi dai yue qian = The epochal transition.
Collection Issue Vol.1, No.9 (April 2026) - Supplement No.2
[nla.obj-4192307537](#)



Shi dai yue qian = The epochal transition.
Collection Issue Vol.1, No.10 (May 2026)
[nla.obj-4204309057](#)



Shi dai yue qian = The epochal transition.
Collection Issue Vol.1, No.10 (May 2026) - Supplement No.1
[nla.obj-4204309341](#)



Shi dai yue qian = The epochal transition.
Collection Issue Vol.1, No.10 (May 2026) - Supplement No.2
[nla.obj-4204309626](#)



Shi dai yue qian = The epochal transition.
Collection Issue Vol.1, No.10 (May 2026) - Supplement No.3
[nla.obj-4204309639](#)



Shi dai yue qian = The epochal transition.
Collection Issue Vol.1, No.10 (May 2026) - Supplement No.4
[nla.obj-4204310649](#)



Shi dai yue qian = The epochal transition.
Collection Issue Vol.1, No.4 (November 2025)
[nla.obj-3945091321](#)



Shi dai yue qian = The epochal transition.
Collection Issue Vol.1, No.5 (December 2025)
[nla.obj-4131384947](#)



Shi dai yue qian = The epochal transition.
Collection Issue Vol.1, No.6 (January 2026) - Supplement
[nla.obj-4144478100](#)



Shi dai yue qian = The epochal transition.
Collection Issue Vol.1, No.6 (January 2026)
[nla.obj-4144477544](#)

更多作品
将陆续上传。

More works
will be uploaded gradually.

敬请期待
Stay Tuned

《国际独立学者之路》

—— 三十年跨领域实践与多个实战系统的形成记录 ——

The Road of an International Independent Scholar

A Thirty-Year Record of Cross-Disciplinary Practice
and Multiple Real-World Systems

1989 ✈️

留学澳洲
异乡起点

1992 🖨️

创办印刷厂
创业学习

1997 🖥️

构思智能物流系统
商业与技术探索

2004 🌐

创办澳洲长风信息网
信息与网络建设

2005 🦜

创办澳洲彩虹鸚国际作家笔会
创办《澳洲彩虹鸚》季刊
学术与文学的起点

2024 🕊️

创立“澳洲国际气功太极学院”
弘扬中华传统文化
身心健康与文化遗产

2025 📖

《时代跃迁》创刊
时代的记录与使命

文章要点



留学生活经历与成长

跨文化体验、独立精神、不断探索追求



印刷出版行业创业

从实践中学习，在挑战中成长



智能物流系统开发与商业运营

构思、开发到运营，持续优化与创新



互联网与数字化

信息平台建设与数字化实践



文学与文化创作

独立写作，多个文体与系列作品



多语种与国际传播

多语种写作，翻译与全球传播



国际交流与跨国合作

国际会议、文化交流、合作项目



ISSN 出版与学术建制化

ISSN 出版与学术建制化



ISSN 出版与学术建制化（作家笔会）

创刊 ISSN 学术月刊、专题刊、季刊



三十多年实战系统

多个实战系统的形成、整合与持续发展

KEY TOPICS

- International student experience
- Printing and entrepreneurship in Australia
- Intelligent logistics and real-world systems
- Digital platforms and online presence
- Literary and cultural creation
- Multilingual and multi-cultural communication
- International exchange and collaboration
- ISSN academic publishing and serials
- Formation of multiple real-world applications
- Thirty years of cross-disciplinary practice

作者 / 跨领域体系创建者

巫朝晖 JEFFI CHAO HUI WU

国际独立学者

ORCID: <https://orcid.org/0009-0009-5318-3027>



出版日期

2026年6月



来源 DOI

<https://doi.org/10.5281/zenodo.17646306>